

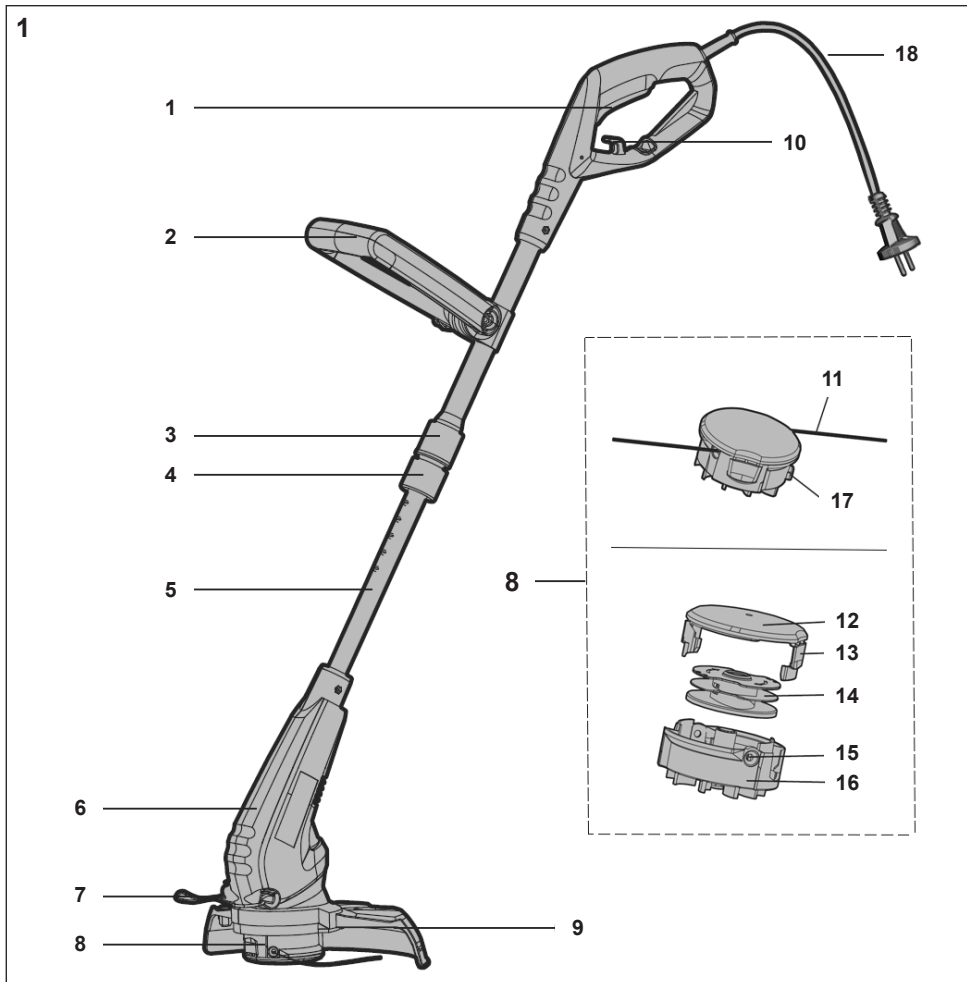
HTI 3525

- DE** **Elektro-Rasentrimmer**
Gebrauchsanweisung - Originalbetriebsanleitung
- GB** **Grass Trimmer**
Operating Instructions - Translation of the original Operating Instructions
- FR** **Coupe-bordures électrique**
Manuel d'utilisation - Traduction du mode d'emploi d'origine
- IT** **Tagliabordi elettrico**
Istruzioni per l'uso - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali
- ES** **Cortasetos eléctrico**
Instrucciones de Manejo - Traducción de las instrucciones de servicio originales
- NL** **Elektrische trimmer**
Gebruiksaanwijzing - Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
- CZ** **Strunová sekačka na trávu**
Návod k použití - Překlad původního návodu k použití
- SK** **Strunová kosačka**
Návod na obsluhu - Preklad pôvodného návodu na použitie
- HU** **Elektromos fűszegélynyíró**
Használati utasítás - Az eredeti használati utasítás fordítása
- SI** **Kosilnica z nitjo**
Navodila za uporabo - Prevod originalnega navodila za uporabo
- HR** **Trimeri za travu**
Uputstvo za uporabu - Prijevod originalne upute za uporabu
- BG** **Инструмент за стригане на трева**
Упътване за употреба - Превод на оригиналното ръководство за употреба
- TR** **Çim Kenar Kesme Makinesi**
Kullanım Talimatı - Den çeviri orijinal
- DK** **Græstrimmer**
Brugsanvisning - Oversættelse af den originale driftsvejledning
- NO** **Gressklipperen**
Bruksanvisning - Oversettelse av den originale bruksanvisningen
- SE** **Grästrimmer**
Bruksanvisning - Översättning av den ursprungliga instruktionen
- FI** **Sähkökäyttöinen trimmeri**
Käyttöohjeet - Käännös alkuperäisestä käyttöohjeet
- EE** **Murutrimmerite**
Kasutusjuhend - Tõlge algsest kasutusjuhendist





- DE** Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!
- GB** Read operating instructions before use!
- FR** Lire attentivement le mode d'emploi avant chaque mise en service!
- IT** Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!
- ES** ¡Lea las instrucciones de manejo antes de efectuar la puesta en marcha!
- NL** Voor inwerkingstelling de gebruiksaanwijzing lezen!
- CZ** Před použitím je nutné si přečíst návod k použití!
- SK** Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
- HU** Üzembe helyezés előtt olvassuk el a kezelési útmutatót!
- SI** Pred uporabo preberite navodilo za uporabo!
- HR** Prije stavljanja u pogon pročitajte uputstvo za uporabu!
- BG** Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за употреба!
- TR** Çalıştırmadan önce kullanma talimatını okuyunuz!
- DK** Læs instruktionerne, inden maskinen tages i brug!
- NO** Les bruksanvisningen før bruk!
- SE** Läs bruksanvisningen före användning!
- FI** Lue käyttöohjeet ennen käyttöä!
- EE** Lugege kasutusjuhend enne trimmeri kasutamist läbi!



DE: Bezeichnung der Teile

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Ein/Aus-Schalter | 10. Kabelzugentlastung |
| 2. Zusatzhandgriff | 11. Schneidfaden |
| 3. Verriegelung (Griffdrehung) | 12. Schneidkopfdeckel |
| 4. Spannring (Höhenverstellung) | 13. Verriegelung (Schneidkopfdeckel) |
| 5. Teleskoprohr | 14. Spulenkörper |
| 6. Motorgehäuse | 15. Öse (Fadenauslass) |
| 7. Pflanzenschutzbügel | 16. Schneidkopf - Grundkörper |
| 8. Schneidkopf | 17. Fliehkraftverriegelung (autom. Fadenverlängerung) |
| 9. Schutzabdeckung | 18. Netzleitung mit Stecker |

GB: Description of the parts

1. On/Off switch
2. Additional handle
3. Locking mechanism (rotary handle)
4. Screw sleeve (height adjustment)
5. Telescopic tube
6. Motor housing
7. Plant protector guard
8. Cutting head
9. Protective cover
10. Cable strain relief
11. Cutting line
12. Cutting head cover
13. Locking mechanism (cutting head cover)
14. Spool body
15. Eye (line outlet)
16. Cutting head - base body
17. Centrifugal force locking mechanism (automatic line extension)
18. Mains cable with plug

FR: Désignation des pièces

1. Interrupteur marche / arrêt
2. Poignée supplémentaire
3. Verrouillage (rotation de la poignée)
4. Collet (réglage en hauteur)
5. Tube télescopique
6. Boîtier du moteur
7. Arceau de protection des plantes
8. Tête de coupe
9. Couvercle de protection
10. Décharge de traction du câble
11. Fil de coupe
12. Chapeau de la tête de coupe
13. Verrouillage (chapeau de la tête de coupe)
14. Corps de bobine
15. Anneau (sortie du fil)
16. Corps de base tête de coupe
17. Verrouillage par force centrifuge (rallonge automatique du fil)
18. Câble d'alimentation avec fiche

IT: Descrizione del prodotto

1. Interruttore on/off
2. Impugnatura aggiuntiva
3. Bloccaggio (rotazione maniglia)
4. Boccola filettata (regolazione dell'altezza)
5. Tubo telescopico
6. Alloggiamento del motore
7. Staffa di protezione per le piante
8. Testa di taglio
9. Copertura di protezione
10. Serracavo
11. Filo di taglio
12. Coperchio della testa di taglio
13. Bloccaggio (coperchio della testa di taglio)
14. Supporto di bobina
15. Occhiello (uscita filo)
16. Corpo di base testa di taglio
17. Bloccaggio della forza centrifuga (prolunga automatica del filo)
18. Linea di rete con connettore

ES: Descripción del producto

1. Interruptor de encendido/apagado
2. Empuñadura adicional
3. Bloqueo (giro de la empuñadura)
4. Casquillo roscado (ajuste de altura)
5. Tubo telescópico
6. Carcasa del motor
7. Estribo protector de plantas
8. Cabezal de corte
9. Cubierta protectora
10. Brida antitracción para cable
11. Hilo de corte
12. Tapa del cabezal de corte
13. Bloqueo (tapa del cabezal de corte)
14. Cuerpo de bobina
15. Ojal (salida del hilo)
16. Cabezal de corte - base
17. Bloqueo de fuerza centrifuga (alargamiento automático del hilo)
18. Cable de alimentación con enchufe

NL: Omschrijving van de onderdelen

1. Aan-/uitschakelaar
2. Extra handgreep
3. Vergrendeling (draaigreep)
4. Schroefhuls (hoogteverstelling)
5. Telescoopbuis
6. Motorbehuizing
7. Plantenbeschermeugel
8. Snijkop
9. Beschermkap
10. Kabeltrekontlasting
11. Snijdraad
12. Snijkopdeksel
13. Vergrendeling (snijkopdeksel)
14. Spoellichaam
15. Oog (draaduitgang)
16. Snijkop - basisframe
17. Vergrendeling centrifugaal kracht (automatische draadverlenging)
18. Netkabel met stekker

CZ: Označení dílů

1. Spínač zap/vyp
2. Pomocná rukojeť
3. Pojistka (otočení rukojeti)
4. Šroubovací pouzdro (přestavení výšky)
5. Teleskopická trubka
6. Skříň motoru
7. Třmen k ochraně rostlin
8. Řezací hlava
9. Ochranný kryt
10. Odlehčení kabelu od tahu
11. Řezací struna
12. Víko řezací hlavy
13. Pojistka (víko řezací hlavy)
14. Těleso civky
15. Očko (vytažení struny)
16. Řezací hlava – základní těleso
17. Pojistka odstředivé síly (automatické prodloužení struny)
18. Síťový kabel se zástrčkou

SK: Označenie dielov

1. Spínač zap/vyp
2. Prídavná rukoväť
3. Blokovanie (otočenia rukoväte)
4. Závitové puzdro (nastavenia výšky)
5. Teleskopická rúra
6. Teleso motora
7. Oblúk na ochranu rastlín
8. Strunová hlava
9. Ochranný kryt
10. Odľahčenie kábla od tahu
11. Vytáčacia struna
12. Kryt strunovej hlavy
13. Blokovanie (kryt strunovej hlavy)
14. Teleso civky
15. Očko (výstup struny)
16. Strunová hlava – základné teleso
17. Odstredivé blokovanie (automatické predĺženie struny)
18. Sieťové vedenie so zástrčkou

HU: Az alkatrészek megnevezése

1. Főkapcsoló
2. Kiegészítő fogantyú
3. Reteszelés (fogantyú forgatása)
4. Csavaros hüvely (magasságállítás)
5. Teleszkópcső
6. Motorház
7. Növénynyvédő kengyel
8. Vágófej
9. Védőburkolat
10. Kábellazítás
11. Vágódamil
12. Vágófej fedele
13. Reteszelés (vágófej fedele)
14. Tekercstest
15. Fűzőszem (damil kivezetése)
16. Vágófej - alaptest
17. Centrifugális erő reteszélése (automatikus damilhosszabbítás)
18. Hálózati kábel csatlakozóval

SI: Oznaka delov

1. Stikalo za vklop/izklop
2. Ročaj za drugo roko
3. Zapah (za obračanje ročaja)
4. Navojna puša (za nastavitve višine)
5. Teleskopska cev
6. Ohišje motorja
7. Ščitnik za rastline
8. Rezalna glava
9. Zaščitni pokrov
10. Kljukica za kabel
11. Rezalna nitka
12. Pokrov rezalne glave
13. Zapah (pokrova rezalne glave)
14. Tuljava za nitko
15. Odprtina (izhod za nitko)
16. Ohišje rezalne glave
17. Zapah dovajalnika (samodejno podaljševanje nitke)
18. Električni kabel z vtičem

HR: Nazivi dijelova

1. Glavna sklopka
2. Dodatna ručka
3. Blokada (okretanje ručke)
4. Vijčana čahura (namještanje visine)
5. Teleskopska cijev
6. Kućište motora
7. Zaštitni stremen za biljke
8. Rezna glava
9. Zaštitni pokrov
10. Vlačno rasterećenje kabela
11. Rezna struna
12. Poklopac rezne glave
13. Blokada (poklopac rezne glave)
14. Tijelo kalema
15. Ušica (izlaz strune)
16. Osnovno tijelo rezne glave
17. Blokada centrifugalne sile (automatsko produljivanje strune)
18. Električni kabel s utikačem

BG: Означение на частите

1. Превключвател за включване/изключване
2. Допълнителна дръжка
3. Блокировка (завъртане на дръжката)
4. Винтова втулка (регулиране на височината)
5. Телескопична тръба
6. Корпус на двигателя
7. Предпазител за растения
8. Режеща глава
9. Защитен предпазител
10. Приспособление за облекчаване на опъна
11. Режеща корда
12. Капак на режещата глава
13. Блокировка (капак на режещата глава)
14. Тяло на ролката
15. Халка (отвор за корда)
16. Режеща глава - основно тяло
17. Центробежна блокировка (автоматично удължаване на кордата)
18. Мрежов кабел с щепсел

TR: Parçaların tanımlaması

1. Açma/kapatma şalteri
2. İlave el kulpu
3. Kilit (kulp çevirme)
4. Vidalama kovanı (yükseklik ayarı)
5. Teleskop boru
6. Motor gövdesi
7. Bitki koruma kolu
8. Kesme başlığı
9. Korumucu kapak
10. Kablo çekme rahatlaması
11. Kesim ipliği
12. Kesim başlığı kapağı
13. Kilit (kesim başlığı kapağı)
14. Makara gövdesi
15. Kopça (iplik çıkışı)
16. Kesim başlığı - ana gövde
17. Savurma kuvveti kilidi (otomatik iplik uzatma)
18. Fişli şebeke hattı

DK: Betegnelse på maskinens dele

1. Tænd/Sluk-kontakt
2. Ekstra greb
3. Lås (grebsdrejning)
4. Skruemuffe (højdejustering)
5. Teleskoprør
6. Motorhus
7. Plantebeskyttelsesbøjle
8. Klippehoved
9. Beskyttelsesafsærmning
10. Kabeltrækafslastning
11. Klippetråd
12. Klippehoveddæksel
13. Lås (klippehoveddæksel)
14. Spolelegeme
15. Øje (tråddudløb)
16. Klippehoved - grundlegeme
17. Centrifugalkraftlås (automatisk trådforlængelse)
18. Netledning med stik

NO: Betegnelse av delene

1. På/Av-bryter
2. Ekstra håndtak
3. Lås (dreiegrep)
4. Skruhylse (høydejustering)
5. Teleskoprør
6. Motorhus
7. Plantevernbyøyle
8. Skjærehode
9. Verne­d­ek­sel
10. Kabelstrek­k­av­last­ning
11. Skjære­tråd
12. Skjære­hode­dek­sel
13. Lås (skjære­hode­dek­sel)
14. Spole­en­het
15. Åpning (for tråd)
16. Skjære­hode - basis­en­het
17. Sentrifugal­lås (auto­matisk tråd­for­leng­else)
18. Strøm­kabel med støp­sel

SE: Identifiering av maskinen och dess delar

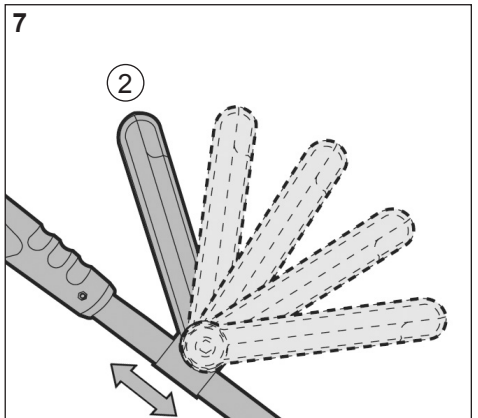
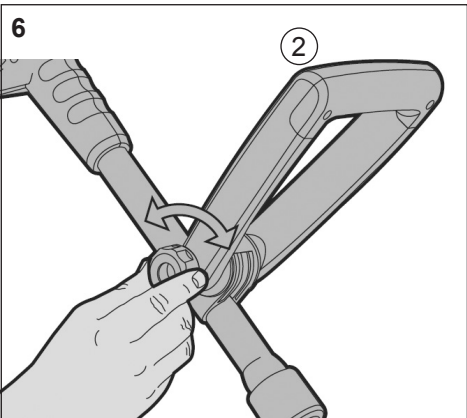
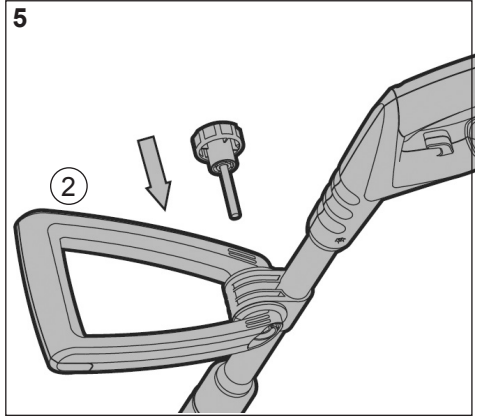
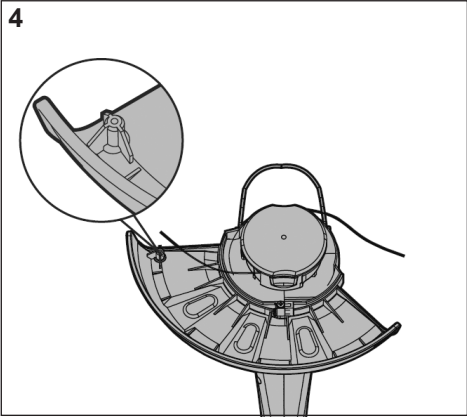
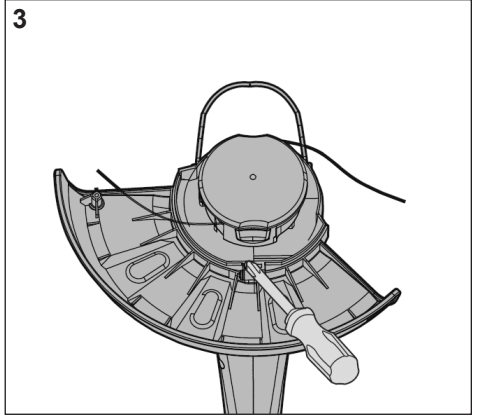
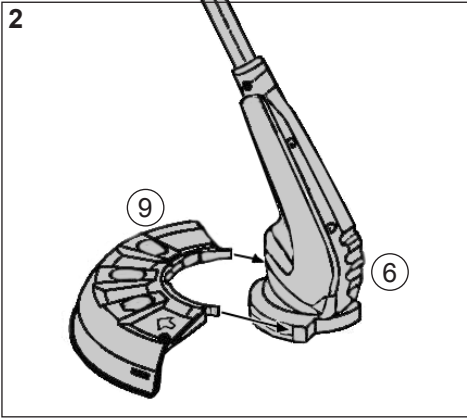
1. På/Av-omkopplare
2. Extrahandtag
3. Lås (handgreppsvridning)
4. Skruvhylsa (höj­d­in­stäl­l­ning)
5. Teleskoprör
6. Motorhus
7. Plantskyddsbygel
8. Skärhuvud
9. Skyddslock
10. Kabeldragavlastning
11. Skärtråd
12. Skärhuvudslock
13. Lås (skärhuvudslock)
14. Spole
15. Ögla (trådgång)
16. Skärhuvud - huvudkropp
17. Centrifugallås (automatisk trådförlängning)
18. Nätsladd med kontakt

FI: Osien kuvaus

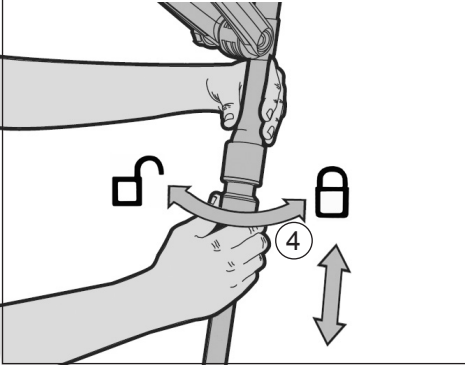
1. Päälle/pois-kytkin
2. Lisäkahva
3. Kahvan käännön lukitus
4. Pituussäädön kierreholkki
5. Teleskooppiputki
6. Moottorikotelo
7. Leikkuurajoitin
8. Leikkuupää
9. Teräsuojus
10. Johdon vedonpoisto
11. Leikkuusiima
12. Leikkuupään kansi
13. Leikkuupään kannen lukitus
14. Kelan runko
15. Siiman ulostuloaukko
16. Leikkuupään runko
17. Automaattisen siiman pidennyksen keskipakovoimalukitus
18. Verkkojohto ja pistoke

EE: Põhiliste komponentide identifitseerimine

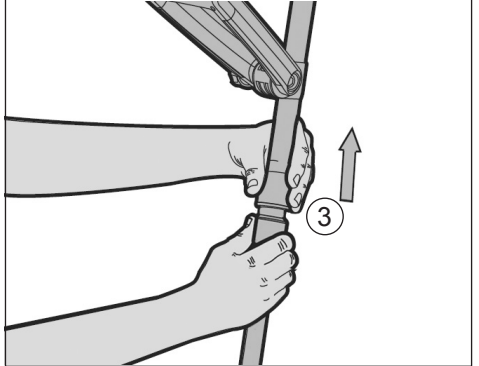
1. Sisse-/välja-lüliti
2. Lisakäepide
3. Lukusti (käepideme pööramine)
4. Keermehülss (kõrguseseadur)
5. Teleskooptoru
6. Mootorikarter
7. Taimekaitselook
8. Lõikepea
9. Kaitsekate
10. Kaabli tõmbetõkis
11. Lõikejõhv
12. Lõikepea kaas
13. Lukusti (lõikepea kaas)
14. Poolikeha
15. Aas (jõhvi väljalase)
16. Lõikepea - põhikeha
17. Tsentrifugaaljõulukusti (jõhvi automaatne pikendamine)
18. Võrgujuhte koos pistikuga



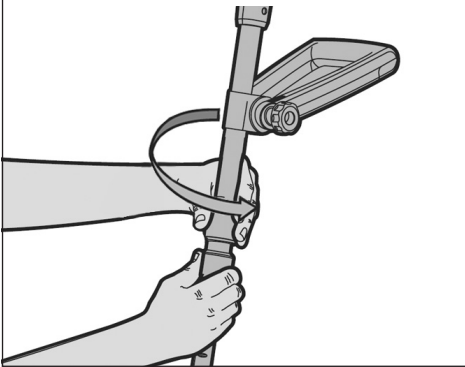
8



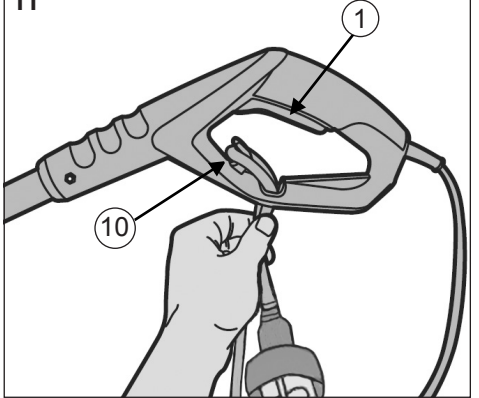
9



10



11



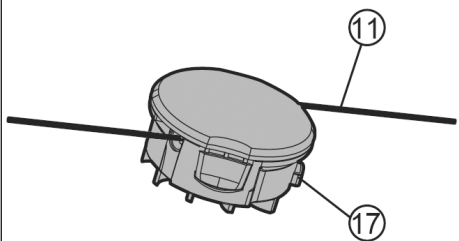
12



13



14



15

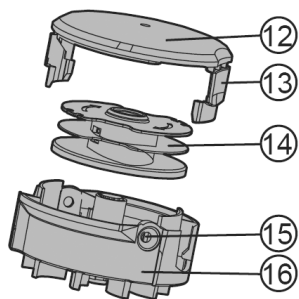
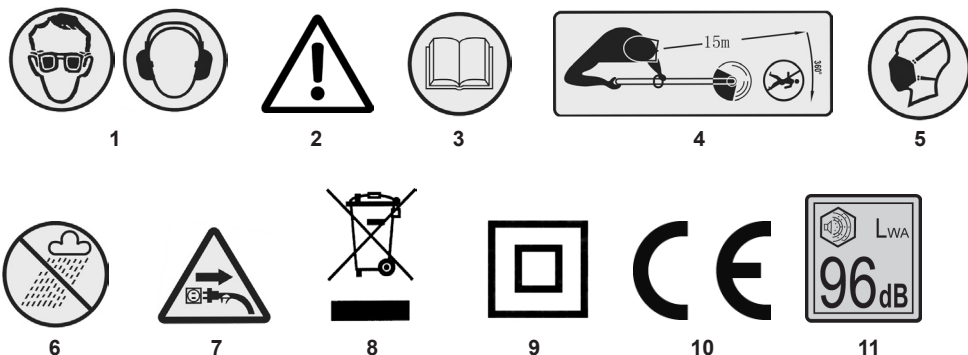


Abbildung und Erklärung der Piktogramme
 Représentation et explication des pictogrammes
 Símbolos y su significado
 Vyobrazení a vysvětlivky piktogramů
 A piktogramok ábrázolása és magyarázata
 Slike i objašnjenje piktograma
 Çizimler ve şekillerin izahı
 Illustration och förklaring av piktogramen
 Symbolien selitykset

Pictogram illustration and explanation
 Illustrazione e spiegazione dei simboli
 Afbeelding en toelichting van de pictogrammen
 Obrázky a vysvetlenie piktogramov
 Razlaga opozorilnih znakov na napravi
 Изображение и объяснение на пиктограмите
 Piktogramillustration og forklaring
 Illustration och förklaring av piktogramen
 Sümbolite tähendus



DE

- 1 Augen- und Gehörschutz tragen!
- 2 Warnung!
- 3 Gebrauchsanweisung lesen!
- 4 Dritte aus dem Gefahrenbereich halten
- 5 Staubmaske tragen
- 6 Dieses Elektrowerkzeug nicht dem Regen aussetzen
- 7 Bei Beschädigung oder Durchschneiden der Anschlussleitung sofort Stecker ziehen!
- 8 Achtung Umweltschutz ! Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.
- 9 Schutzklasse II
- 10 Bestätigt die Konformität des Elektrowerkzeugs mit den Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft.
- 11 Garantierter Schalleistungspegel L_{WA} 96 dB(A)

GB

- 1 Wear eye and ear protection!
- 2 Warning!
- 3 Read the instructions manual !
- 4 Do not use near animals or other people !
- 5 Wear a dust mask
- 6 Do not use the tool under wet weather conditions!
- 7 Unplug immediately if the power cord or plug becomes damaged !
- 8 Attention: Environmental Protection! This device may not be disposed of with general/household waste. Dispose of only at a designated collection point.
- 9 Protection class II
- 10 Confirms the conformity of the power tool with the directives of the European Community.
- 11 Guaranteed acoustic capacity level L_{WA} 96 dB(A)

FR

- 1 Porter des protections des yeux et des oreilles!
- 2 Attention!
- 3 Lisez l'instruction de service!
- 4 Ecarter des tiers personnes de la zone dangereuse!
- 5 Porter un masque anti-poussières
- 6 Ne pas laisser cet outil électrique sous la pluie!
- 7 En cas de détérioration ou section du câble retirer immédiatement la prise!
- 8 Attention! Protection de l'environnement! Le présent appareil ne peut en aucun cas être éliminé avec les ordures ménagères/déchets. Toujours déposer les appareils usagés dans un centre de collection.
- 9 Classe de protection II
- 10 Indique que cet appareil électrique est conforme aux directives de la Communauté européenne.
- 11 Niveau sonore garanti L_{WA} 96 dB(A)

ES

- 1 Lleve protecciones del oído y de los ojos!
- 2 Cuidado!
- 3 Lea las instrucciones de manejo!
- 4 Mantener alejado terceros de la zona peligrosa!
- 5 Utilice máscara antipolvo.
- 6 No exponga esta herramienta eléctrica a la lluvia!
- 7 Al dañarse o cortarse el cable de red desenchufe inmediatamente el aparato!
- 8 Atención: protección del medio ambiente. Este aparato no debe evacuarse junto a la basura doméstica ni el rechazo. El aparato, una vez desechado, deberá entregarse en un puesto de recolección colectivo.
- 9 Clase de protección II
- 10 Ratifica la conformidad de la herramienta eléctrica con las directivas de la Comunidad Europea
- 11 Nivel de ruido garantizado L_{WA} 96 dB(A)

CZ

- 1 Používejte ochranu očí a sluchu!
- 2 Varování!
- 3 Přečtěte si návod k použití!
- 4 Zabraňte přístupu ostatním osobám do nebezpečného úseku.
- 5 Noste protiprachovou masku.
- 6 Tento elektrický přístroj chraňte před vlhkem.
- 7 Při poškození nebo přeseknutí přírodního kabelu ihned odpojte vidlici ze sítě.
- 8 Pozor! Ochrana životního prostředí ! Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním/komunálním odpadem. Vysloužilý přístroj je zapotřebí odevzdat do sběrný, zabývající se ekologickou likvidací odpadu.
- 9 Třída ochrany II
- 10 Potvrzuje shodu elektrického nástroje se směrnicemi Evropského společenství.
- 11 Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} 96dB(A)

IT

- 1 Portare dispositivi per proteggere l'udito e gli occhi!
- 2 Avvertimento!
- 3 Leggere le istruzioni sull'uso!
- 4 Tenere lontano terze persone dall'area di lavoro!
- 5 Indossare una maschera antipolvere
- 6 Non esporre questo utensile elettrico alla pioggia!
- 7 In caso di danneggiamento o taglio del cordone di allacciamento, tirare immediatamente la spina!
- 8 Attenzione protezione dell'ambiente! Questo apparecchio non può essere smaltito con la spazzatura domestica/con rifiuti non riciclabili. Consegnare l'apparecchio vecchio esclusivamente in un punto di raccolta pubblico.
- 9 Classe di sicurezza II
- 10 Conferma la conformità dell'elettrotensile alle direttive della Comunità Europea.
- 11 Livello di potenza sonora garantito L_{WA} 96 dB(A)

NL

- 1 Gehoor- en oogbeveiliging dragen!
- 2 Waarschuwing!
- 3 Leest U de gebruiksaanwijzing, a.u.b.
- 4 Zorg dat derden tijdens de werking van de trimmer uit de buurt van het apparaat blijven!
- 5 Stofmasker dragen
- 6 Dit elektrowerktuig niet aan de regen onderwerpen!
- 7 Bij beschadiging of doorsnijden van de aansluitingsleiding dadelijk de stekker uittrekken!
- 8 Opgelet milieubescherming! Dit apparaat mag niet bij het gewone huishoudelijke afval worden aangeboden. Het oude apparaat alleen bij een gemeentelijk of regionaal afvalverzamelstation inleveren.
- 9 Beschermingsgraad II
- 10 Bevestigt de conformiteit van het elektrische gereedschap met de richtlijnen van de Europese Unie.
- 11 Gegarandeerd geluidsvermogensniveau L_{WA} 96 dB(A)

SK

- 1 Noste chrániče zraku a sluchu!
- 2 Varovanie!
- 3 Precítajte si návod na použitie!
- 4 Zabráňte tretím osobám v prítomnosti v nebezpečnej oblasti
- 5 Noste respirátor
- 6 Nevystavujte toto elektrické náradie dažďu
- 7 Pri poškodení alebo prerezaní prírodného kábla okamžite vytriahnite zástrčku zo siete
- 8 Pozor Ochrana životného prostredia ! Tento prístroj sa nesmie likvidovať spoločne s domovým/komunálnym odpadom. Vysloužilý prístroj je potrebné odovzdať do zberných surovín.
- 9 Trieda ochrany II
- 10 Potvrďuje zhodu elektrického nástroja so smernicami Európskeho spoločenstva.
- 11 Zaručovaná hladina zvukového výkonu L_{WA} 96 dB(A)

HU

- 1 Használjunk védőszemüveg és fülvédőt!
- 2 Figyelmeztetés!
- 3 Üzembe helyezés előtt olvassuk el a használati útmutatót!
- 4 Ne tástózkodjon más személy a veszé lyezett körzetben!
- 5 Viseljen porvédő maszkot
- 6 Ne tegyük ki az elektromos gépet az esőnek!
- 7 Meghibásodás vagy a csatlakozókábel átvágása esetén azonnal húzzuk ki a hálózati dugaszt!
- 8 Figyelem - Környezetvédelem! A készülék nem ártalmatlanítható a háztartási/általános hulladékokkal együtt. A régi készüléket nyilvános gyűjtőhelyen adjuk le.
- 9 II. védelmi osztály
- 10 Az elektromos szerszámoknak az Európai Közöség irányelveinek való megfelelését igazolja.
- 11 Garantált hangteljesítményszint L_{WA} 96 dB(A)

HR

- 1 Nositi zaštitu za uši!
- 2 Upozorenje!
- 3 Pročitajte uputstvo za uporabu!
- 4 Treće osobe se moraju zadržavati što dalje od mjesta opasnosti
- 5 Nosite masku protiv prašine
- 6 Ovaj električni alat ne smijete izlagati kiši!
- 7 Kod oštećenja ili prerezivanja priključnog voda odmah izvaditi mrežni utikač!
- 8 Pozor Zaštita okoliša! Ovaj uređaj se ne smije zbrinuti sa kućnim otpadom / preostalim otpadom. Stari uređaj se treba predati javnom mjestu za sakupljanje otpada.
- 9 Razred zaštite II
- 10 Potvrda usklađenosti električnog alata s direktivama Europske zajednice.
- 11 Zajamčena razina jačine zvuka L_{WA} 96 dB(A)

TR

- 1 Göz ve kulak koruyucuları taşıyınız
- 2 Dikkat !
- 3 Cihazı kullanmadan evvel kullanım talimatını okuyunuz
- 4 Üçüncü şahısları tehlike alanından uzak tutunuz!
- 5 Toz maskesi kullanın
- 6 Bu aleti yağmur altında bırakmayınız!
- 7 Bağlantı kablosunun hasar görmesi alın dederhal fıçı çekiniz.
- 8 Dikkat çevre koruması ! Bu cihazın ev çöprü/artık çöp ile imha edilmesi uygun değildir. Eski cihaz sadece resmi bir atık bertarafı yerine verilebilir.
- 9 Koruma sınıfı II
- 10 Elektronik aletin Avrupa Topluluğu yönetmeliklerine olan uygunluğunu onaylar.
- 11 Garanti edilen ses gücü seviyesi L_{WA} 96 dB(A)

SI

- 1 Nosite zaščitna očala in zaščitno za sluh.
- 2 Pozor! Nevarnost!
- 3 Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo.
- 4 Drugim osebam ne dovolite v delovno območje naprave.
- 5 Nosite protiprašno masko
- 6 Naprave ne uporabljajte v dežju ali mokrem okolju.
- 7 Če je napajalni kabel poškodovan, takoj izvlomite vtikač iz vtičnice.
- 8 Pozor, varstvo okolja! Te naprave se ne sme zavreči skupaj z gospodinjstskimi odpadki. Odslužen napravo oddajte le na javnem zbirnem mestu.
- 9 Zaščitni razred II
- 10 Potrjuje skladnost električnega orodja z direktivami Evropske skupnosti.
- 11 Garantirani nivo jakosti zvoka L_{WA} 96 dB(A)

BG

- 1 Да се носят защитни средства за очите и слуха!
- 2 Предупреждение!
- 3 Да се четe Инструкцията за обслужване!
- 4 Не се допускат други лица в опасната зона
- 5 Носете противопрахова маска
- 6 Този електроинструмент да не се излага на дъжд!
- 7 При увреждане или прерязване на веднага да !
- 8 Внимание - опазване на околната среда! Този уред да не се изхвърля заедно с битовите или смесените отпадъци. Остарелият уред да се предава само в обществен пункт за събиране на отпадъци.
- 9 Клас на защита II
- 10 Потвърждава съответствието на електроинструмента с директивите на Европейската общност.
- 11 Гарантирано акустично налягане L_{WA} 96 dB(A)

DK

- 1 Brug altid beskyttelsesbriller og høreværn !
- 2 Advarsel!
- 3 Læs instruktionerne, inden maskinen tages i brug!
- 4 Hold øje med andre personer i klippezonen!
- 5 Benyt støvmaske
- 6 Brug ikke dette elektriske apparat i fugtigt vejr!
- 7 Tag stikket ud, hvis ledningen bliver beskadiget eller klippet over!
- 8 NB! Miljøbeskyttelse! Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald/restaffald. Aflever det gamle apparat kun på en kommunal modtagestation.
- 9 Beskyttelsesklasse II
- 10 Bekræfter, at el-værktøjet stemmer overens med direktiverne fra Det Europæiske Fællesskab.
- 11 Garanteret lydeffektniveau L_{WA} 96 dB(A)

NO

- 1 Bruk alltid øye- og hørselsvern!
- 2 Advarsel!
- 3 Les bruksanvisningen før bruk!
- 4 Ingen andre enn operatøren må oppholde seg innenfor en omkrets på 15 m!
- 5 Bruk støvmaske
- 6 Ikke bruk dette elektriske redskapet i fuktig vær!
- 7 Trekk øyeblikkelig støpselet ut hvis ledningen blir skadet!
- 8 OBS miljøvern ! Denne maskinen skal ikke kastes i husholdningsavfallet/restavfallet. Den gamle maskinen skal bare leveres inn til et offentlig deponi.
- 9 Verneklasse II
- 10 Bekrefter at det elektriske verktøyet samsvarer med direktivene til det europeiske fellesskapet.
- 11 Garantert lydteknisk nivå L_{WA} 96 dB(A)

FI

- 1 Käytä aina allmä- ja kuulosuojaimia!
- 2 Varoitus!
- 3 Lue käyttöohjeet ennen käyttöä!
- 4 Pidä muut ihmiset ja kotieläimet vähintään 15 m turvaetäisyydellä trimmerillä työskennellessäsi.
- 5 Käytä hengityssuojainta
- 6 Älä käytä tätä sähkökäyttöistä työvälinettä märällä ilmalla!
- 7 Irrota pistoke välittömästi, jos verkkojohto on vaurioitunut tai katkennut!
- 8 Huomioitava ympäristönsuojelu! Tätä laitetta ei saa heittää tavalliseen jättesankoon/kuivajätessäiliöön. Käytöstä poistettu laite on toimitettava sille tarkoitettuun keräyspisteeseen.
- 9 Suojausluokka II
- 10 Vahvistaa sähkölaitteen vastaavan Euroopan yhteisön direktiivejä.
- 11 Taattu äänen tehotaso L_{WA} 96 dB(A)

SE

- 1 Bär alltid ögon- och hörselsky
- 2 Varning!
- 3 Läs bruksanvisningen före användning!
- 4 Inom en omkrets av 15 m från klippstället får varken personer.
- 5 Använd dammskyddsmask
- 6 Använd inte detta eldrivna redskap i fuktig väderlek!
- 7 Ta genast bort kontakten om sladden skadas eller går av!
- 8 Observera miljöskydd! Denna apparat får inte slängas i hushållssopor/restsopor. Den kasserade apparaten får endast lämnas till en allmän återvinningsstation.
- 9 Skyddsklass II
- 10 Bekräftar att elverktyg följer från Europeiska gemenskapens riktlinjer.
- 11 Garanterad ljudeffektsnivå L_{WA} 96 dB(A)

EE

- 1 Kandke alati silma- ja kuulmiskaitseid!
- 2 Ettevaatust!
- 3 Lugege kasutusjuhend enne trimmeri kasutamist läbi!
- 4 Trimmeriga töötamisel hoidke kõrvalised isikud ja koduloomad vähemalt 15 meetri kaugusel.
- 5 Kandke tolumumaski
- 6 Ärge kasutage elektritööriista niiske ilmaga!
- 7 Kui toitejuhe on vigastatud või katkenud, eemaldage kohe pistik pistikupesast!
- 8 Arvestage keskkonnakaitsenoetega! Seda seadet ei tohi panna tavalisse prügikonteinerisse. Kasutuselt kõrvaldatud seade tuleb viia selleks ette nähtud kogumispunkti.
- 9 Kaitseklass II
- 10 Kinnitab elektritööriista vastavust Euroopa Ühenduse direktiividele.
- 11 Tagatud müratase L_{WA} 96 dB(A)

INHALTSVERZEICHNIS	Seite
Abbildungen	1 - 8
Abbildung und Erklärung der Piktogramme	9 - 12
1. Technische Daten	DE - 2
2. Allgemeiner Sicherheitshinweis	DE - 2
3. Verwendungszweck	DE - 2
4. Sicherheitshinweise	DE - 3
1) Korrekter und sicherer Gebrauch	
2) Wartung	
3) Allgemeine Hinweise	
4) Anwendungshinweise	
5. Vor Inbetriebnahme	DE - 4
Montage der Schutzabdeckung	
Montage des Zusatzgriffs	
Schnittkreisanzeiger/Pflanzenschutzbügel	
6. Neigungswinkel und Rohrlänge einstellen	DE - 4
7. Anschluss des Gerätes	DE - 4
8. Ein- und Ausschalten	DE - 5
9. Rasen trimmen	DE - 5
10. Schneidfaden automatisch verlängern	DE - 5
11. Schneidfaden manuell verlängern	DE - 5
12. Fadenspule erneuern	DE - 5
13. Störungen	DE - 5
14. Aufbewahrung	DE - 5
15. Reparaturdienst	DE - 5
16. Entsorgung und Umweltschutz	DE - 5
Konformitätserklärung	
Garantiebedingungen	
Service	

Elektro-Rasentrimmer

1. Technische Daten

Modell	HTI 3525	
Nennspannung	V~	230-240
Nennfrequenz	Hz	50
Nennleistung	W	350
Leeraufdrehzahl n_0	min^{-1}	9.800
Schnittbreite	cm	25
Fadenstärke	mm	1,6
Fadenvorrat	m	2 x 3
Fadenverlängerung	Voll-Automatik	
Gewicht	kg	1,9
Schalldruckpegel (2000/14/EG)	dB(A)	85 K=3,0 dB (A)
Vibration (EN 60335-2-91)	m/s^2	4,0 K=1,5 m/s^2

Funkentstört nach EN 55014, EN 61000.

Schutzklasse II/VDE 0700 

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

Die Geräte sind nach den Vorschriften gemäß EN 60335-1 und EN 60335-2-91, gebaut und entsprechen voll den Vorschriften des Produktsicherheitsgesetzes.

2. Allgemeiner Sicherheitshinweis

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).



Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz !

Achtung: Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Die Geräte sind nach dem neuesten Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei ihrer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen der Maschine und anderer Sachwerte entstehen.

Geräte nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewußt unter Beachtung der Gebrauchsanweisung benutzen! Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen, umgehend beseitigen (lassen)!

Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen. Gefahren- und Sicherheitshinweise unbedingt beachten. Nichtbeachten dieser Hinweise kann lebensgefährlich sein. Unfallverhütungsvorschriften unbedingt befolgen. Bitte machen Sie sich vor Gebrauch mit der Handhabung des Gerätes vertraut.

3. Verwendungszweck

Die Geräte sind ausschließlich zum Schneiden von Zierrasen, d.h. von Rasenkanten bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung, wie z.B. das Schneiden von Gestrüpp ist nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller / Lieferer nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender. Zur bestimmungsgemäßen Anwendung gehört auch das Beachten der Gebrauchsanweisung und die Einhaltung der Inspektions- und Wartungsbedingungen.

Die Gebrauchsanweisung ständig am Einsatzort des Gerätes aufbewahren.

4. Sicherheitshinweise



ACHTUNG! Beim Gebrauch der Maschine sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

Bitte lesen Sie zu Ihrer Sicherheit und für die Sicherheit anderer diese Hinweise, bevor Sie die Maschine benutzen. Bitte bewahren Sie die Hinweise für späteren Gebrauch auf.

1) Korrekter und sicherer Gebrauch

- tragen Sie einen Augenschutz oder eine Schutzbrille;
- erlauben Sie nie, dass Kinder oder Personen, die mit den genannten Anweisungen nicht vertraut sind, die Maschine zu benutzen;
- unterbrechen Sie den Gebrauch der Maschine, wenn Personen, vor allem Kinder oder Haustiere, in der Nähe sind;
- benutzen Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung;
- vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen;
- benutzen Sie die Maschine nicht mit beschädigten oder fehlenden Schutzeinrichtungen;
- halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt vor allem, wenn Sie den Motor einschalten;
- seien Sie vorsichtig gegen Verletzungen an jede Einrichtung, die zum Abschneidender Fadenlänge dient. Nach dem Herausziehen eines neuen Fadens halten Sie die Maschine immer in ihre normale Arbeitsposition, bevor Sie eingeschaltet wird;
- montieren Sie nie metallische Schneidelemente;
- benutzen Sie nie Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller nicht vorgesehen oder empfohlen sind;
- ziehen Sie den Netzstecker ab vor Prüfung, Reinigung oder Arbeiten an der Maschine und wenn sie nicht im Gebrauch ist;
- achten Sie darauf, dass Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind;

2) Wartung

- ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker und überprüfen Sie die Maschine auf Beschädigung;
- lagern Sie die Maschine nicht in Reichweite von Kindern;
- elektrisch betriebene Trimmer sollten nur von autorisierten Personen instand gesetzt werden;
- benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen sind.
- Schneidkopf regelmäßig von Gras reinigen.
- Schneidkopf regelmäßig in kurzen Abständen überprüfen. Bei wahrnehmbaren Veränderungen (Vibration, Geräusche) sofort Trimmer abschalten und sicher festhalten. Trimmer auf den Boden drücken, um Schneidkopf abzubremsen, dann Netzstecker ziehen. Schneidkopf überprüfen - auf Anrisse achten.
- Schadhafte Schneidkopf sofort auswechseln lassen - auch bei scheinbar geringfügigen Haarrissen. Beschädigten Schneidkopf nicht reparieren.
- Reinigen Sie nach jedem Gebrauch Ihren Trimmer sorgfältig. Säubern Sie die Luftöffnungen.
- Kunststoffteile mit feuchtem Tuch reinigen. Scharfe

Reinigungsmittel können den Kunststoff beschädigen.

- Lassen Sie kein fließendes Wasser in das Gerät gelangen und spritzen Sie es nicht mit Wasser ab.
- Bewahren Sie den Trimmer trocken und frostsicher auf.

3) Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Machen Sie sich mit den Steuer- oder Regeleinrichtungen und der ordnungsgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut.
- Überprüfen Sie die Netz- und Verlängerungsleitungen vor dem Gebrauch auf Anzeichen von Beschädigungen oder Alterung. Beschädigte Leitungen, Kupplungen, Netzstecker und Schneidköpfe nicht verwenden.
- Wird die Leitung während des Gebrauchs beschädigt, trennen Sie sie sofort vom Netz. DIE LEITUNG NICHT BERÜHREN, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.
- Nehmen Sie den Rasentrimmer (Rasenkantentrimmer) nicht in Betrieb, wenn die Leitungen beschädigt oder abgenutzt sind.
- Warnung: Die Rotation der Schneidwerkzeuge dauert nach dem Abschalten des Motors noch an.
- Halten Sie die Verlängerungsleitungen von dem Schneidwerkzeug fern.
- Wir empfehlen, die Steckdose durch einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA abzuschliessen oder bei Anschluss des Trimmers einen solchen zwischenschalten. Nähere Auskünfte gibt der Elektroinstallateur.
- Vor jedem Arbeitsbeginn Trimmer auf einwandfreie Funktion und vorschriftsmäßigen, betriebssicheren Zustand prüfen. Besonders wichtig sind Anschluss- und Verlängerungsleitung, Netzstecker, Schalter und Schneidkopf.
- Achtung: Die Netzanschlussleitung dieses Trimmers darf nur durch den Herstellerkundendienst oder eine Elektrofachkraft ausgewechselt werden.
- Verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die für den Außengebrauch zugelassen sind und die nicht leichter sind als Gummischlauchleitungen H07 RN-F nach DIN/VE 0282 mit mindestens 1,5 mm². Stecker und Kupplungen von Verlängerungsleitungen müssen spritzwassergeschützt sein. Trimmer nur mit einwandfreier Schutzvorrichtung betreiben, auf festen Sitz des Schneidkopfes achten.
- Netzstecker nicht durch Ziehen an der Leitung aus der Steckdose ziehen, sondern am Netzstecker anfassen.
- Verlängerungsleitung so verlegen, dass sie nicht beschädigt wird und keine Stolperfallen schafft.
- Verlängerungsleitung nicht an Kanten, spitzen oder scharfen Gegenständen scheuern lassen und nicht quetschen, z.B. in Türritzen oder Fensterspalten.
- Zum kurzzeitigen Transport des Trimmers (z.B. zu einer anderen Arbeitsstelle) Schalter loslassen, Netzstecker ziehen.

4) Anwendungshinweise

- Die Schutzabdeckung muss beim Einschalten des Trimmers dem Körper zugewandt sein.

2. Schutzbrille oder Augenschutz, geschlossene Schuhe mit griffiger Sohle, eng anliegende Arbeitskleidung, Handschuhe und Gehörschutz tragen.
3. Trimmer immer gut festhalten - immer auf festen und sicheren Stand achten.
4. In unübersichtlichem, dicht bewachsenem Gelände besonders vorsichtig arbeiten!
5. Trimmer nicht bei Regen im Freien stehen lassen.
6. Kein nasses Gras schneiden! Nicht bei Regen benutzen!
7. Vorsicht an Abhängen oder in unebenem Gelände, Rutschgefahr!
8. Auf Abhängen nur quer zur Neigung trimmen - Vorsicht beim Wenden!
9. Auf Baumstümpfe und Wurzeln achten, Stolpergefahr!
10. Vermeiden Sie den Gebrauch des Trimmers bei schlechten Wetterbedingungen, besonders wenn Gefahr eines Gewitters besteht.
11. Die hohe Drehzahl des Schneidwerkzeuges und der Stromanschluss bringen besondere Gefahren mit sich. Deshalb sind beim Arbeiten mit dem Trimmer besondere Sicherheitsmaßnahmen nötig.
12. Sicherem Umgang mit dem Trimmer vom Verkäufer oder einem Fachmann zeigen lassen.
13. Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
14. Das Gerät darf nicht von Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit unzureichendem Wissen oder Erfahrung benutzt werden, außer sie werden von einer für sie verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet.
15. Trimmer nur an Personen weitergeben (ausleihen), die mit seiner Handhabung grundsätzlich vertraut sind. Auf jeden Fall Gebrauchsanweisung mitgeben! Jugendliche unter 16 Jahren dürfen die Trimmer nicht bedienen.
16. Der Benutzer ist verantwortlich gegenüber Dritten im Arbeitsbereich des Trimmers.
17. Wer mit dem Trimmer arbeitet, muss gesund, ausgeruht und in guter Verfassung sein. Rechtzeitig Arbeitspausen einlegen! - Nicht unter Einfluss von Alkohol oder Drogen arbeiten.
18. Im Umkreis von 15 m dürfen sich weder weitere Personen / Kinder noch Tiere aufhalten, da Steine u.ä. vom rotierenden Schneidkopf weggeschleudert werden können.

Wichtige Hinweise, damit Sie Ihren Garantieanspruch nicht verlieren:

- Halten Sie die Lufteintrittsschlitze sauber, da sonst der Motor nicht gekühlt wird.
- Arbeiten Sie nicht mit längerem Faden als die durch die Abschneidklinge vorgegebene Länge.
- Verwenden Sie nur Spezialschneidfaden mit max. 1,6 mm ø.
- Drücken Sie den Schneidkopf nicht auf die Erde.
- Schlagen Sie den Schneidkopf nicht auf harte Erde, da sonst die Motorwelle unwichtig wird.

5. Vor Inbetriebnahme

Montage der Schutzabdeckung (Abb. 2, 3 und 4)

Setzen Sie die Schutzabdeckung (9) so in die Aufnahme des Trimmergehäuses (6) ein, dass die 2 Halterungen an der Schutzabdeckung in die entsprechenden Aufnahmen passen (Abb. 2). Befestigen Sie danach die Schutzabdeckung mit der beiliegenden Schraube am Trimmergehäuse (Abb. 3).

Achtung: Die Schutzabdeckung verbleibt danach immer an dem Trimmer. Gerät darf nie ohne Schutzabdeckung betrieben werden!



Vorsicht: Verletzungsgefahr durch Schneidklinge (Abb. 4).

Montage des Zusatzgriffs (Abb. 5, 6 und 7)

Den Zusatzgriff (2) auf die Griffhalterung stecken und die Schraube eindrehen. Die Halterung auf die gewünschte Höhe schieben und den Griff in einer der 5 möglichen Positionen einstellen. Anschließend die Schraube festdrehen.

Schnittkreisanzeiger/Pflanzenschutzbügel (Abb. 1)

Der Bügel (7) an der Frontseite des Trimmers dient sowohl als Pflanzenschutzbügel als auch als Schnittkreisanzeiger: Der Schneidfaden bewegt sich nur innerhalb der Länge des heruntergeklappten Bügels. Der Trimmer kann wahlweise jedoch auch mit hochgeklapptem Bügel betrieben werden.

6. Hinweise zur Einstellung der Rohrlänge und Einrichtung als Kantenschneider (Abb. 8, 9 + 10)

Rohrlänge einstellen (Abb. 8)

Die Schraubhülse (4) zum Lösen im Uhrzeigersinn drehen. Passende Rohrlänge einstellen und Schraubhülse (4) im Gegenuhrzeigersinn wieder festschrauben.

Einstellung zum Kantenschneiden (Abb. 9, 10 und 13)

Die Verriegelung (3) zum Lösen nach oben ziehen (Abb. 9) - der Griff kann jetzt um 180° gedreht werden (Abb. 10). Anschließend muss die Verriegelung wieder nach unten einrasten.

Mit Hilfe des Pflanzenschutzbügels (7) als Auflage, können Sie mit dieser Einstellung Kanten sauber schneiden (Abb. 13).

7. Anschluss des Gerätes (Abb. 11)

Die Maschinen können nur an Einphasen-Wechselstrom betrieben werden. Sie sind schutzisoliert nach Klasse II VDE 0700 und CEE 20. Achten Sie aber vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der auf dem Leistungsschild angegebenen Betriebsspannung übereinstimmt!

Mindestquerschnitt der Verlängerungsleitung:

1,5 mm²

- Gerätestecker in Kupplung der Verlängerungsleitung stecken.
- Eine Schlaufe der Verlängerungsleitung zur Zugentlastung durch die Öffnung im Griff stecken und über die Kabelhalterung (10) legen.

- Nach der Arbeit Schlaufe von der Kabelhalterung schieben und aus dem Griff ziehen. Netzstecker ziehen.

8. Ein-, Ausschalten (Abb. 11)

Zur Inbetriebnahme Ihres Rasentrimmers:

- Sicherer Stand einnehmen.
- Gerät in beide Hände nehmen.
- Aufrecht stehen, Gerät entspannt halten.
- Schneidkopf nicht auf dem Boden aufsetzen, außer bei der Fadenverlängerung!
- Schalter (1) drücken.
- Zum Ausschalten Schalter (1) wieder loslassen.

9. Rasen trimmen (Abb. 12)

- Auf kleinen Rasenflächen Trimmer gleichmäßig hin und her schwingen - zum Mähen großer Flächen ist der Trimmer nicht geeignet.
- Möglichst mit linker Hälfte schneiden, gemähtes Gras, Staub und aufgewirbelte Steine o.ä. werden dann nach vorne geschleudert, weg vom Bediener.
- Ideale Arbeitsbedingungen erreichen Sie, wenn Sie das Gerät mit einer Schrägneigung von ca. 30 Grad nach links halten.

10. Schneidfaden automatisch verlängern

Beim jedem Ausschalten des Trimmers wird der Schneidfaden (11) automatisch ein Stück verlängert. Beim Wiedereinschalten wird der Faden durch die Schneidklinge an der Schutzabdeckung hörbar auf die richtige Länge abgeschnitten. Der Motor dreht nun mit der vollen Geschwindigkeit.

Wenn Sie das Abschneiden des Fadens nicht hören, war der Fadenvorschub nicht ausreichend. Um den Faden weiter zu verlängern, ist es notwendig den Trimmer vollständig zu stoppen und dann erneut zu starten, um die volle Drehzahl des Motors zu erreichen. Wiederholen Sie den Vorgang gegebenenfalls mehrmals, bis der Faden hörbar auf die richtige Länge abgeschnitten wird. (Dieses Verfahren nicht mehr als 4 mal wiederholen).

Achtung: Schneidklinge vor Grasresten befreien, damit Schneideffekt nicht beeinträchtigt wird.

Vorsicht: Verletzungsgefahr durch Schneidklinge.

11. Schneidfaden manuell verlängern

Bei Bedarf kann der Schneidfaden (11) von Hand verlängert werden.

Drücken Sie dazu die Fliehkraftverriegelung (17) und ziehen einen Faden bis zur Abschneidklinge. Ziehen Sie anschließend den zweiten Faden auf die richtige Länge. Hierzu muss die Fliehkraftverriegelung (17) nicht mehr betätigt werden.

Falls der Schneidfaden zu weit herausgezogen wurde drücken Sie die Verriegelungen (13) des Schneidkopfdeckels (12) und nehmen ihn ab. Anschließend die Fadenspule (14) herunter drücken und gegen den Uhrzeiger-

sinn drehen, um den Faden auf die gewünschte Länge einstellen. Danach den Schneidkopfdeckel (12) wieder aufsetzen. Beide Verriegelungen (13) müssen korrekt einrasten.

12. Fadenspule erneuern (Abb.14)

Zuerst Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen. Warten Sie bis der Nylonfaden zum Stillstand gekommen ist. Dann beide Verriegelungen (13) seitlich am Schneidkopf drücken und Schneidkopfdeckel (12) nach oben abnehmen. Leere Fadenspule entnehmen und die neue Spule (14) so einsetzen, dass je ein Fadenende seitlich am Schneidkopf aus der Auslassöse (15) hervorsteht. Anschließend Deckel wieder aufdrücken. Beide Verriegelungen müssen korrekt einrasten.

Hinweis: Es ist empfehlenswert die Fadenspule komplett zu ersetzen.

13. Störungen

- **Gerät läuft nicht:** Prüfen, ob Strom vorhanden ist (z.B. durch Versuch an einer anderen Steckdose oder mittels Spannungsprüfer). Falls das Gerät an einer Steckdose mit Strom nicht läuft, es zerlegt an unseren Zentralservice oder eine autorisierte Fachwerkstatt einsenden.
- **Schneidfaden verschwindet in der Fadenspule:** Fadenspule (nach Anweisung unter Punkt 12) ausbauen, Fadenende durch Öse führen und Spule wieder einsetzen. Falls der Nylonfaden aufgebraucht ist, bitte neue Spule einsetzen.

Andere Störungen am Gerät nicht selbst beheben, sondern nur vom autorisierten Fachmann reparieren lassen.

14. Aufbewahrung

- Gerät gründlich säubern, besonders die Kühlluftschlitze.
- Verwenden Sie zum säubern kein Wasser.
- Gerät an einem trockenen und sicheren Ort aufbewahren. Vor unbefugter Benutzung (z.B. durch Kinder) schützen.

15. Reparaturdienst

Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektro-Fachkraft ausgeführt werden. Bitte beschreiben Sie bei der Einsendung zur Reparatur den von Ihnen festgestellten Fehler.

16. Entsorgung und Umweltschutz

Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Geben Sie das Gerät bitte in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

17. Ersatzteile

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Verwenden Sie für die Arbeit mit diesem Gerät keinerlei Zusatzteile außer denjenigen, die von unserem Unternehmen empfohlen werden. Andernfalls können der Bediener oder in der Nähe befindliche Unbeteiligte ernsthafte Verletzungen erleiden, oder das Gerät kann beschädigt werden.

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes

Spule DEA Art.-Nr.11022190


CONTENTS	Page
Pictures	1 - 8
Pictogram illustration and explanation	9 - 12
1. Technical Details	GB - 2
2. General safety instructions	GB - 2
3. Application	GB - 2
4. Safety instructions	GB - 3
1) Instructions regarding to safe handling	
2) Maintenance	
3) General Instructions	
4) Operational Precautions	
5. Before use	GB - 4
Assembly of the protection cover	
Installing the additional handle	
Cutting width indicator/plant protector guard	
6. Adjusting the inclination angle and shaft length	GB - 4
7. Connecting the trimmer	GB - 4
8. Switching on / off	GB - 5
9. Trimming grass and weeds	GB - 5
10. Extending the cutting line automatically	GB - 5
11. Extending the cutting line manually	GB - 5
12. Replacement of spool	GB - 5
13. Trouble shooting	GB - 5
14. Storing	GB - 5
15. Repair saervice	GB - 5
16. Waste disposal and environmental protection	GB - 5
17. Spare parts	GB - 6
EC Declaration of Conformity	
Warranty	
Service	

Grass Trimmer

1. Technical Details

Model	HTI 3525		
Rated Voltage	V~	230-240	
Nominal Frequency	Hz	50	
Nominal Consumption	W	350	
Idle speed n_0	rpm	9.800	
Cutting Width	cm	25	
Line Diameter	mm	1,6	
Line Length	m	2 x 3	
Line Feed		Fully automatic	
Weight	kg	1,9	
Sound Pressure Level (2000/14/EC)	dB (A)	85	K=3,0 dB (A)
Vibration (EN 60335-2-91)	m/s ²	4,0	K=1,6 m/s ²

Interference suppressed in accordance with EN 55014 and EN 61000.

The machine comply with the safety class II/VDE 0700 

We reserve the right to make changes to the technical specifications.

The devices are manufactured in accordance with the provisions of EN 60335-1 and EN 60335-2-91 and fully comply with the provisions of the Product Safety Act.

2. General safety instructions

Noise emission information in accordance with the German Product Safety Act (ProdSG) and the EC Machine Directive: the noise pressure level at the place of work can exceed 80 dB(A). In such cases the operator will require noise protection (e.g. wearing of ear protectors).

Attention: Noise protection! Please observe the local regulations when operating your device.



Attention: Using electric power tools, you must observe following fundamental safety instructions to protect yourself against electric shock, against danger of injuries and danger of fire. Read all these instructions before using the grass trimmer and observe them. Keep these safety instructions at a safe place.

The machine has been constructed according to the latest technology and in accordance with the recognised technical safety regulations. Nevertheless, use of the machine can involve risks to the user or third persons, and can cause damage to the machine or other objects.

Use the machine in a safety conscious manner for suitable applications and in technically perfect condition only

and according to the operating instructions! Immediately rectify or have any faults rectified which could adversely affect safety!

Read the instruction manual carefully. It is important that you fully understand and observe the safety precautions and warnings before starting and using your trimmer for the first time. Careless or improper use of any trimmer may cause serious or fatal injury. Observe all applicable safety regulations, standards and ordinances. Please familiarise yourself with the machine before the first use.

3. Application

The machine is exclusively intended for cutting decorative lawn, i.e. lawn edges. Any other use or use going beyond that, such as the cutting of brushwood and hedges or large areas of lawn, is considered improper use. The manufacturer / supplier is not liable for damages resulting from such use. The risk is borne by the user alone. A proper utilisation also includes the observance of the operating manual and the compliance with the conditions of control and maintenance.

Keep the operating manual always at hand near the place the machine is used!

4. Safety instructions



Attention: Using electric power tools, you must observe following fundamental safety instructions to protect yourself.

Read all these instructions before using the grass trimmer and observe them. Keep these safety instructions at a safe place.

1) Instructions regarding to safe handling

- a) Wear goggles or properly fitted safety glasses, sturdy closed shoes with non-slip soles, gloves, snug-fitting work clothes and ear protectors (ear plugs or ear muffers).
- b) Minors should never be allowed to use an electric trimmer. Never lend or rent your electric trimmer without these operating instructions.
- c) Do not use the trimmer if other persons, above all children, or animals are near the working area.
- d) Work calmly and stay alert. Operate the trimmer under good visibility and daylight conditions only.
- e) Before using the machine, the line and extension cords have to be checked for signs of damage or ageing. Do not use the trimmer when the cords are damaged or worn.
- f) Do not use damaged power supply cords, extension cords, couplings, plugs or cutting heads.
- g) Careless use can cause injuries to hand and feet by the rotating cutting elements. Do not switch on the unit when hands or feet are near the cutting elements.
- h) **Warning!** Danger of injury by the line cutting device. After replacing a spool or lengthening the cutting line, be sure to bring the unit onto normal working position before turning it on again.
 - i) Never use metal cutting devices.
 - j) Only use original spare parts.
 - k) Always switch off the trimmer and disconnect the plug from the power supply before carrying out any maintenance or repair work on the unit. The device must always be switched off and the plug removed from the socket before all adjustments or cleaning, or before the connection is checked for creases or damage.
 - l) Inspect cooling air slots on the motor housing at regular intervals for clog-ups and clean as necessary.

2) Maintenance

- a) Always switch off your trimmer and disconnect it from the power supply before taking a break and after finishing work. Do not forget maintenance. (Plug disconnected!) Only carry out maintenance and repairs described in these operating instructions.
- b) Children should be under supervision to ensure that they do not play with the device.
- c) Any other work should be performed by your dealer.
- d) Never use metal cutting devices.
- e) Clean the cutting head at regular intervals.
- f) Check the condition of the cutting head at frequent intervals. If the behaviour of the cutting head changes (vibration, noise), check immedi-

ately as follows: Switch off the trimmer, hold it firmly and bring the cutting head to a standstill by pressing it against the ground. Then disconnect plug from power supply. Check condition of cutting head - look for cracks.

- g) Have a damaged cutting head replaced immediately - even if it only has superficial cracks. Never attempt to repair a damaged cutting head.
- h) Inspect cooling air slots on the motor housing at regular intervals for clog-ups and clean as necessary.
- i) Clean plastic parts with a damp cloth. Do not use aggressive cleaning chemicals.
- j) Never hose down the electric trimmer!
- k) Store trimmer indoors in a dry, high or locked place and always keep out of reach of children.

3) General Instructions

1. Read the instructions manual
2. Have your dealer or a specialist show you how to operate your trimmer.
3. Before using the machine, the line and extension cords have to be checked for signs of damage or ageing. Do not use the trimmer when the cords are damaged or worn.
4. If the cord is damaged during utilisation, it must be disconnected immediately from the mains. **DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE IT IS DISCONNECTED FROM THE MAINS.**
5. Do not use damaged power supply cords, extension cords, couplings, plugs or cutting heads.
6. **Attention!** Danger. The cutting head continues to rotate after switch-off (flywheel effect). Keep your fingers and feet well clear to avoid injury.
7. Hold the extension cord so that it is always away from the rotating nylon line.
8. For a safe operation, it is recommended to supply the machine over a fault current safety breaker (RCD) with a fault current not over 30 mA. Contact an electrician for further information.
9. Before starting work check that your electric trimmer is in good condition and that it is operating properly. Pay special attention to the power supply cord, extension cord, power outlet, switch and cutting head.
10. **Attention:** The mains connection line of this device must be replaced by the manufacturer's technical service personnel or a qualified electrician only!
11. Only use extension cords that are approved for outdoor use and that are not lighter than rubber tube cords type H07 RN-F according to DIN/VDE 0282 with a diameter of at least 1.5 mm². Couplings and plugs must be splashwater-proof. Never operate your trimmer without a properly mounted and secured safety cover. Check tightness of cutting head.
12. Never tug the extension cord to disconnect the plug. Always grip the plug.
13. Arrange the extension cord so that it cannot be damaged and does not cause a hindrance.
14. Be careful not to chafe the extension cord on corners, pointed or sharp objects. Do not squeeze extension cord, e.g. through narrow gaps in doors or windows.
15. Transporting the electric trimmer, e.g. carrying it to another site: Switch of the unit, disconnect the plug.

4) Operational Precautions

1. Make sure the open side of the protection guard is pointing away from yourself before you switch on the trimmer.
2. Wear goggles or properly fitted safety glasses, sturdy closed shoes with non-slip soles, gloves, snug-fitting work clothes and ear protectors (ear plugs or ear muffs).
3. Always hold your trimmer firmly - make sure you always maintain a good balance and secure footing.
4. Use particular caution while working in dense growth areas where your view of the ground is obscured.
5. Never leave your trimmer outdoors in rain.
6. Do not cut wet grass or other growth. Never use in rain.
7. Take special care in slippery conditions - on slopes and uneven ground.
8. Work in a line across the slope and take special care when turning around.
9. Watch for hidden obstacles such as tree stumps and roots to avoid stumbling.
10. Avoid to use the trimmer in poor weather conditions, especially if there is a risk of a thunderstorm.
11. Your electric trimmer is a high-speed, fast-cutting power tool. The electrical connection and cutting tool are potential sources of danger. Therefore, special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury.
12. Have your dealer or a specialist show you how to operate your trimmer.
13. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
14. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
15. Be sure that anyone using your trimmer understands the information contained in these operating instructions. Children and youths under the age of 16 may not use the device.
16. The user is responsible for safety for all persons in the working area of the device.
17. You must be fit to operate an electric trimmer - rested, healthy and in good physical condition. If you get tired while operating your trimmer, take a break. Never work with an electric trimmer while under the influence of alcohol or drugs.
18. The high-speed cutting head may catch and fling stones and other foreign objects a great distance. To reduce the risk of injury, ensure that bystanders / children and animals are at least 15 m (50 ft) away from your own position.

Important notice - so your guarantee does not expire:

- Always keep the air-intake clean.
- Never use a longer line than the blade- retainer allows to use.
- Only use original monofilaments with 1,6 mm \varnothing and original spools.
- Never press the cutting head on the ground, when doing this you brake the turned-on motor.

- Never hit the cutting head on a hard underground, otherwise you will unbalance and damage the motor shaft.

5. Before operation

Assembly of the protection cover (Fig. 2, 3 + 4)

Place the protective cover (9) into the receptacle on the housing (6) so that the 2 brackets on the protective cover fit into the appropriate receptacles (fig. 2). Then attach the protective cover to the housing using the screw provided (fig. 3).

Attention: After assembly, the protection cover will permanently remain mounted to the trimmer. The device must never be operated without protection cover!



Attention: Danger of injury through the cutting blade! (fig. 4).

Installing the additional handle (fig. 5, 6 and 7)

Insert the additional handle (2) into the handle bracket and tighten the screw. Move the bracket to the desired height and set the handle into one of the 5 possible positions. Then tighten the screw.

Cutting width indicator/plant protector guard (fig. 1)

The bar (7) on the front of the trimmer serves as both a plant protector guard and a cutting width indicator: The cutting line only moves within the dimensions of the unfolded bar. However, the trimmer can also be operated with the bar folded up if required.

6. Adjusting the inclination angle and shaft length (Fig. 8, 9 and 10)

Adjusting the tube length (fig. 8)

Turn the plastic cover (4) clockwise to loosen it. Adjust the tube to a suitable length and re-tighten the screw sleeve (4) by turning anticlockwise.

Adjusting for edge trimming (fig. 9, 10 and 13)

Pull the locking mechanism (3) upwards to release (fig. 9) - the handle can now be turned by 180° (fig. 10). Then push the locking mechanism downwards to latch it into place again.

You can use the plant protector guard (7) as a support to cut edges cleanly using this setting (fig. 13).

7. Connecting the trimmer (fig. 11)

The machine can only be used on single-phase AC current. It is double-insulated in accordance with Class II VDE 0700 and EEC 20. Before using the trimmer, ensure that the mains voltage is the same as the operating voltage shown on the rating plate.

Wires of extension cord must have the following minimum cross sectional area:

1,5 mm²

- Connect trimmer's plug to extension cord coupling.
- Make a loop in the extension cord, push it through the opening in the handle and hook over the lug (strain relief).
- After finishing work, unhook loop from lug and pull it out of the handle.

8. Switching on / off (fig. 11)

To operate your grass trimmer:

- Make sure you have a secure footing.
- Hold the trimmer firmly (with both hands).
- Stand upright - hold trimmer in relaxed position.
- Do not rest the cutting head on the ground.
- Squeeze the switch (1).
- The trimmer is switched off when you release the switch (1).

9. Trimming grass and weeds (fig. 12)

- Sweep trimmer back and forth uniformly to cut small patches of grass or weeds. The trimmer is not constructed and suitable for cutting large areas.
- Wherever possible, cut with left-hand side so that cuttings, dust and stones are thrown forwards, away from the user.
- Ideal working conditions are achieved if the trimmer is tilted to the left at an angle approx. of 30°.

10. Extending the cutting line automatically

The cutting line (11) is extended a little each time the strimmer is switched off. When it is switched back on, the line is audibly cut off to the correct length using the cutting blade on the protective cover. The motor now rotates at full speed.

If you do not hear the line being cut off, it was not fed far enough. To extend the line further, the strimmer must be stopped completely and then started again to obtain the maximum motor speed. If necessary, repeat the process multiple times until the line is audibly cut off to the correct length. (Do not repeat this process more than 4 times).

Note: Clean the thread cutting blade from grass remainders in order to guarantee an unaffected cutting performance.

Attention: Danger of injury through the cutting blade!

11. Extending the cutting line manually

The cutting line (11) can be extended manually if required. To do this, push the centrifugal force locking mechanism (17) and pull one line until it reaches the cutting blade. Then pull the second line out to the correct length. The centrifugal force locking mechanism (17) no longer has to be pushed to do this.

If the cutting line has been pulled out too far, push the locking mechanisms (13) on the cutting head cover (12) and remove it. Then push the line spool (14) downwards and rotate in an anticlockwise direction to adjust the line to the required length. Then place the cutting head cover (12) back on. Both locking mechanisms (13) must latch in correctly.

12. Replacement of spool (fig. 14)

First, switch off and unplug the device. Wait until the nylon thread has come to a halt. Then push the two locking devices 13 at the sides of the cutting head, and remove the cutting head cover 12. Remove the used thread coil and put in the new coil 14 such, that one end of the thread 15 comes out of each outlet at the sides of

the cutting head. Finally, close the cover by pushing it in its seat. Both locks must properly engage.

Note: We recommend replacing the line spool completely.

13. Trouble shooting

- **Trimmer does not work:** Check power supply (e.g. by testing on another socket or by means of a voltage tester). Should it still not work, although the socket is o.k., send it undismantled to an authorised service station for repair.
- **Cutting line disappears into spool:** Remove spool, pull end of line through the metal outlet and reinsert spool. In case nylon line is used up insert a new spool with line.

Do not make any other repairs on your own; have your trimmer checked and repaired by an authorised dealer.

14. Storing

- Clean the unit thoroughly, especially the cooling air slots on the motor housing.
- Do not use water to clean the device.
- Store trimmer indoors in a dry, high or locked place and keep out of reach of children.

15. Repair service

Repairs to electric power tools should only be carried out by specialist electrical personnel.

16. Waste disposal and environmental protection

If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner.

Please dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

17. Spare parts

Please contact our service department if you need accessories or spare parts.

When working with this machine, do not use spare parts other than those recommended by us. Using spare parts not recommended by us can result in serious injuries to persons or damage to the machine.

The following information should be provided when ordering spare parts:

- Type of machine
- Item number of the machine

Replacement spool DEA #11022190

CONTENU	Page
Images	1 - 8
Représentation et explication des pictogrammes	9 - 12
1. Données techniques	FR - 2
2. Conseil général de sécurité	FR - 2
3. Objet d'emploi	FR - 2
4. Avis de sécurité	FR - 3
1) Conseils pour le maniement sûr	
2) Maintenance	
3) Conseils généraux de sécurité	
4) Conseils pour l'utilisation	
5. Avant utilisation	FR - 4
Montage de l'écran de protection	
Montage de poignée supplémentaire	
Indicateur du rayon de coupe / arceau de protection des plantes	
6. Réglage de la poignée supplémentaire, de l'angle d'inclinaison et de la longueur du manche	FR - 5
7. Branchement	FR - 5
8. Mise en circuit/hors circuit	FR - 5
9. Coupe de gazon	FR - 5
10. Rallonge automatique du fil de coupe	FR - 5
11. Rallonge manuelle du fil de coupe	FR - 5
12. Remplacement de la bobine	FR - 5
13. Incidents	FR - 6
14. Stockage	FR - 6
15. Service de réparation	FR - 6
16. Recyclage et protection de l'environnement	FR - 6
17. Pièce de rechange	FR - 6
Déclaration de Conformité pour la CE	
Conditions de garantie	
Service	

Coupe-bordures électrique

1. Caractéristiques Techniques

Modèle	HTI 3525	
Tension nominale	V~	230-240
Fréquence nominale	Hz	50
Consommation nominale	W	350
Vitesse de ralenti n_0	min^{-1}	9.800
Largeur de coupe	cm	25
Épaisseur de fil	mm	1,6
Réserve de fil	m	2 x 3
Système avance fil	entièrement automatique	
Poids	kg	1,9
Niveau de puissance acoustique (selon EN 60335-2-91)	dB(A)	85 K=3,0 dB (A)
Vibration (selon EN 60335-2-91)	m/s^2	4,0 K=1,6 m/s^2

Déparasité selon EN 55014 et EN 61000

Catégorie de protection: II/ VDE 0700 

Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques dans le cadre du perfectionnement permanent de nos produits.

Les appareils sont construits selon les prescriptions conformément à EN 60335-1 et EN 60335-2-91 et sont entièrement conformes aux prescriptions de la loi sur la sécurité de la production.

2. Conseil général de sécurité

Les indications relatives aux émissions sonores de bruit sont conformes à la loi sur la sécurité de produit (ProdSG), voire à la Directive Machines de l'Union Européenne: le niveau de pression acoustique au lieu de travail peut dépasser 80 dB (A). Dans ce cas il convient de prévoir des mesures de protection acoustique pour l'opérateur (par ex. port de protège-oreilles).



Attention: protection contre le bruit ! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

Attention: En utilisant des outils électriques il faut observer les règles fondamentales de sécurité suivants pour vous protéger contre l'électrocution, d'éventuelles blessures et tous risques d'incendie. Veuillez lire et observer tous ces instructions avant d'utiliser cet outil électrique. Conservez les règles de sécurité à une place sûre.

Les machines sont construites suivant de technique et selon les règles de sécurité en vigueur. Cependant, leur emploi peut représenter un danger pour l'utilisateur ou des tiers et entraîner un préjudice pour la machine ou d'autres valeurs matérielles.

Employer uniquement la machine en état technique impeccable, conformément à son objet en ayant conscience de la sécurité et des dangers et en respect-

tant l'instruction d'emploi! Éliminer (ou faire éliminer) notamment toute panne pouvant nuire à la sécurité.

Il est indispensable de lire et d'étudier la notice d'emploi avant la première mise en service. Respecter impérativement les prescriptions et les avertissements de sécurité. La non-observation des règles de sécurité énumérées ci-après peut entraîner des conséquences graves, voire même fatales. Respecter impérativement les directives de sécurité établies pour prévenir les accidents. Avant la première utilisation familiarisez-vous avec la machine.

3. Objet d'emploi

Les machines sont exclusivement prévues pour couper les bordures de pelouses. Un autre emploi ou un détournement, comme par ex. la coupe de buissons ou haies ou la tonte de pelouses en surface importante n'est pas considéré comme conforme. Le fabricant/fournisseur décline toute responsabilité pour les dommages qui en résultent. L'utilisateur en portera tous les risques et périls. Font également partie d'un emploi conforme le respect des instructions d'utilisation et le respect des conditions d'inspection, de maintenance et de sécurité.

Conserver en permanence les instructions d'utilisation sur le lieu d'emploi de la machine.

4. Avis de sécurité



Attention! Respecter impérativement les prescriptions et les avertissements de sécurité.

Avant la première utilisation familiarisez-vous avec la machine. Conserver en permanence les instructions d'utilisation sur le lieu d'emploi de la machine.

1) Conseils pour le maniement sûr

- a) Porter des lunettes de protection ou une autre protection pour les yeux, des chaussures compactes avec semelle antidérapante, des vêtements près du corps et des protège-oreilles insonorisants.
- b) Les mineurs ne sont pas autorisés à manier le coupe-bordures. Ne confier (prêter) le coupe-bordures qu'à des personnes qui se sont déjà familiarisées avec son utilisation.
- c) Ne pas utiliser le coupe-bordures si des personnes, notamment des enfants ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.
- d) Travailler calmement, de manière bien réfléchi et seulement dans de bonnes conditions de visibilité et d'éclairage; veiller à ne mettre personne en danger! Travailler avec prudence!
- e) Avant l'emploi, vérifiez si le câble de branchement et la rallonge présentent des dommages ou des signes de vieillissement. Ne pas employer le coupe-bordures si les câbles sont endommagés ou usés.
- f) Ne pas utiliser des cordons d'alimentation, des rallonges électriques, des prises, des fiches électriques et des têtes de coupe endommagés.
- g) Toute négligence d'emploi peut provoquer des blessures aux pieds et aux mains en raison des éléments rotatifs de coupe. Mettez uniquement le moteur en marche lorsque les mains et les pieds sont éloignés de l'outil de coupe.
- h) Attention ! La lame destinée à couper le fil provoque un risque de blessures ! Après échange de la bobine, mettez l'appareil à la position normale de travail avant de la mise en marche.
- i) Jamais utiliser des dispositifs de coupe métalliques où adaptables.
- j) Employer exclusivement les pièces détachées d'origine.
- k) Retirez le connecteur de la prise avant d'effectuer tous travaux sur la machine (nettoyage, transport ..). Toujours éteindre l'appareil et retirer la fiche avant le réglage ou le nettoyage ou avant de contrôler si le câble est noué ou endommagé.
- l) Nettoyer les orifices de refroidissement du carter moteur, si nécessaire.

2) Maintenance

- a) Avant l'interruption ou la fin du travail: Déconnecter la fiche électrique! Maintenance du coupe-bordures (la fiche électrique étant déconnectée!): N'effectuer que les interventions de maintenance décrites dans la notice d'emploi.
- b) Les enfants doivent être surveillés, afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- c) Pour toute intervention sortant de ce cadre, s'adresser à un service après-vente.
- d) Employer exclusivement les pièces détachées d'origine.
- e) Dégager l'herbe de la tête de coupe à des intervalles réguliers.
- f) Vérifier l'état de la tête de coupe à intervalles réguliers et immédiatement si son comportement change (vibrations, bruits) : Couper le moteur, maintenir très fermement le coupe-bordures. Freiner la tête de coupe jusqu'à ce qu'elle soit à l'arrêt en appuyant le coupe-bordures contre le sol, puis débrancher la fiche électrique. Vérifier la tête de coupe, faire attention aux fissures superficielles.
- g) Remplacer immédiatement la tête de coupe endommagée, même en cas de fissures superficielles minimes. Ne pas réparer une tête de coupe endommagée.
- h) Nettoyer les orifices de refroidissement du carter moteur, si nécessaire.
- i) Nettoyer les pièces en matière plastique au moyen d'un torchon humide. Les détergents puissants peuvent attaquer la matière plastique.
- j) Ne pas pulvériser d'eau sur le coupebordures !
- k) Ranger le coupe-bordures en toute sécurité dans un emplacement sec.

3) Conseils généraux de sécurité

1. Lire le manuel d'utilisation avant de se servir de la machine
2. Se faire montrer le maniement sûr du coupe-bordures par le vendeur ou par une personne compétente.
3. Avant l'emploi, vérifiez si le câble de branchement et la rallonge présentent des dommages ou des signes de vieillissement. Ne pas employer le coupe-bordures si les câbles sont endommagés ou usés.
4. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger. NE PAS TOUCHER AU CÂBLE AVANT DE L'AVOIR RETIRÉ de la prise.
5. Ne pas utiliser des cordons d'alimentation, des rallonges électriques, des prises, des fiches électriques et des têtes de coupe endommagés.
6. Attention ! Danger ! L'outil de coupe continue à tourner pendant un certain temps, après l'arrêt du moteur. Risque de blessures aux doigts et aux pieds!
7. Tenir la rallonge électrique de telle sorte que le cordon de coupe rotatif ne puisse pas la toucher.
8. La prise électrique doit être pourvue d'un disjoncteur à courant de défaut ou il faut intercaler un tel disjoncteur lors du branchement électrique. Pour tous renseignements complémentaires, contacter un électricien. Pour un emploi sûr il est conseillé d'alimenter la machine par l'intermédiaire d'un dispositif protecteur à courant de défaut (RCD) de moins de 30 mA.
9. Avant chaque utilisation, vérifier que le coupe-bordures soit en parfait état de fonctionnement et conforme aux prescriptions et aux règles de sécurité.

- Le cordon d'alimentation, la rallonge électrique, la fiche électrique, le commutateur et la tête de coupe doivent notamment faire l'objet d'un contrôle
- Attention : la ligne de branchement sur secteur du présent appareil ne peut être remplacée que par le service après-vente du fabricant ou par un électricien professionnel.
 - N'utilisez que des câbles de rallonge autorisés pour l'emploi à l'extérieur ; ils ne doivent en aucun cas être plus légers que les câbles en caoutchouc H07 RN-F conformes à la norme DIN/VDE 0282 de 1,5 mm² minimum. Les fiches électriques et les prises des rallonges électriques doivent être étanches aux projections d'eau. N'utiliser le coupe-bordures qu'avec un capot protecteur en parfait état et veiller à ce que la tête de coupe soit bien fixée et serrée.
 - Ne pas tirer sur le cordon pour déconnecter la fiche de la prise électrique, mais saisir la fiche électrique.
 - Poser la rallonge électrique de telle sorte qu'elle ne soit pas endommagée et ne présente pas de risque de trébuchement.
 - Laisser la rallonge électrique à l'écart des bords coupants, des objets pointus ou effilés et veiller à ne pas l'écraser, par exemple, dans des fentes de portes ou des ouvertures de fenêtres.
 - Pour un transport du coupe-bordures de courte durée, par exemple à un autre emplacement de travail: Relâcher le commutateur, tirer la prise!

4) Conseils pour l'utilisation

- Lors de la mise en marche du coupeherbe, le capot protecteur doit être orienté en direction du corps de l'opérateur.
- Porter des lunettes de protection ou une autre protection pour les yeux, des chaussures compactes avec semelle antidérapante, des vêtements près du corps et des protège-oreilles insonorisants.
- Toujours maintenir fermement le coupe-bordures, toujours veiller à avoir une position confortable et stable.
- Prendre des précautions particulières dans des terrains difficiles, à végétation dense !
- Ne pas laisser le coupe-bordures en plein air sous la pluie.
- Ne pas couper de l'herbe mouillée! Ne pas utiliser le coupe-bordures sous la pluie.
- Attention, on risque de glisser sur terrains en pente ou irréguliers !
- Sur terrains en pente, ne faucher qu'en direction oblique par rapport à la pente, attention en tournant !
- Se méfier des souches d'arbres et des racines, ils risquent de vous faire trébucher!
- Ne pas utiliser de coupe-bordures lorsque les conditions météorologiques sont défavorables, principalement en cas de risque d'orage.
- La grande vitesse de l'outil de coupe et l'alimentation électrique comportent des risques particuliers. Le travail avec le coupe-bordures nécessite donc des précautions de sécurité particulières.
- Se faire montrer le maniement sûr du coupe-bordures par le vendeur ou par une personne compétente.

- Cet appareil n'est pas sensé être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si, pour leur sécurité, elles sont sous la surveillance d'une personne responsable ou encore si cette dernière leur a exactement indiqué comment utiliser l'appareil.
- Les mineurs ne sont pas autorisés à manier le coupe-bordures. Ne confier (prêter) le coupe-bordures qu'à des personnes qui se sont déjà familiarisées avec son utilisation. Dans tous les cas, toujours y joindre la notice d'emploi! Les adolescents de moins de 16 ans ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil.
- L'utilisateur est responsable vis-à-vis de tiers dans le rayon d'utilisation de l'appareil.
- Pour travailler avec un coupe-bordures, il est indispensable d'être bien reposé et en bonne santé, c'est-à-dire en bonne condition physique et mentale. Faire des pauses à temps! Ne pas travailler sous l'influence de l'alcool ou des drogues.
- A part l'utilisateur, ni les personnes (enfants !) ni les animaux ne doivent se trouver dans un rayon de 15 m autour de l'appareil étant donné que la tête de coupe rotative peut projeter des pierres, objets, ... etc.

Instructions importantes pour ne pas perdre le droit à la garantie:

- Gardez les orifices de refroidissement moteur toujours propre.
- Ne travaillez pas avec un fil de coupe d'une longueur supérieure.
- N'utilisez que les bobines et les fils de rechange d'origine de 1,6 mm Ø.
- N'appuyez pas la tête de coupe tournante sur le sol afin d'éviter la surchauffe du moteur.
- Ne frappez pas la tête tournante par terre pour ne pas courir le risque de déséquilibrer l'axe du moteur.

5. Avant utilisation

Montage de l'écran de protection (Ill. 2,3 + 5)

Installez le couvercle de protection (9) dans le logement du boîtier (6) en veillant à ce que les 2 supports sur le couvercle de protection s'enclenchent dans les logements prévus à cet effet (fig. 2). Fixez ensuite le couvercle de protection sur le boîtier à l'aide de la vis fournie (fig. 3).

Attention: Laisser en permanence l'écran de protection sur la débroussaileuse. Ne pas utiliser l'appareil sans l'écran de protection!



Attention: Il est conseillé de manier les lames avec prudence en raison du risque de blessure (Ill. 4).

Montage de poignée supplémentaire (fig. 5, 6 et 7)

Emboîter la poignée supplémentaire (2) sur le support de la poignée puis visser la vis. Glisser le support à la hauteur souhaitée puis régler la poignée dans l'une des 5 positions disponibles. Serrer ensuite à fond la vis.

Indicateur du rayon de coupe / arceau de protection des plantes (fig. 1)

L'arceau (7) sur l'avant du coupe-gazon fait à la fois office d'arceau de protection des plantes et d'indicateur du rayon de coupe : le fil de coupe évolue uniquement à l'intérieur du rayon de l'arceau rabattu. Le coupe-gazon peut au choix également être utilisé avec l'arceau relevé.

6. Réglage de la poignée supplémentaire, de l'angle d'inclinaison et de la longueur du manche (Ill. 8, 9 et 10)

Régler la longueur du tube (fig. 8)

Tourner le collet (4) dans le sens des aiguilles d'une montre pour la desserrer. Régler le tube à la longueur souhaitée puis serrer à fond le collet (4) en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Réglage pour la coupe de bordures (fig. 9, 10 et 13)

Tirer le verrouillage (3) vers le haut pour le desserrer (fig. 9) – la poignée peut maintenant être tournée de 180° (fig. 10). Le verrouillage doit ensuite de nouveau s'enclencher vers le bas.

En utilisant l'arceau de protection des plantes (7) comme support, vous pouvez proprement couper les bordures (fig. 13).

7. Branchement (ill. 11)

Ces machines ne peuvent fonctionner que sur courant alternatif monophasé. Elles sont protégées par une double isolation conforme à la classe II des normes VDE 0700 et CEE 20. Veiller toutefois avant la mise en service à ce que la tension du réseau correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique de la machine !

Sections minimales requises pour la rallonge électrique:
1,5 mm²

- Brancher la fiche de l'appareil dans la prise de la rallonge électrique.
- Pour permettre une décharge de traction, introduire une boucle du câble de rallonge dans l'ouverture de la poignée et la placer sur le crochet de décharge de traction.
- Après utilisation, replacer la boucle pardessus le crochet et la retirer de la poignée. Débrancher la fiche de contact.

8. Mise en circuit/hors circuit (ill. 11)

Pour mettre en circuit votre coupe-bordures:

- Veiller à avoir une position confortable et stable.
- Saisir l'appareil à deux mains.
- Se tenir droit. Tenir l'appareil en restant décontracté.
- Ne pas poser la tête de coupe sur le sol.
- Enfoncer le commutateur.
- Pour arrêter l'appareil, relâcher le commutateur.

9. Coupe de gazon (ill. 12)

- Sur les petites surfaces de gazon, faire basculer le coupe-bordures de façon régulière dans les deux sens - le coupe-bordures ne convient pas pour faucher des surfaces importantes.
- Couper, dans la mesure du possible, avec le côté gauche; l'herbe coupée la poussière et les pierres soulevées du sol ou autres sont alors projetées vers l'avant, en direction opposée à l'opérateur.
- Vous obtiendrez des condition idéales de travail en maintenant l'appareil avec une inclinaison d'environ 30 degrés vers la gauche.

10. Rallonge automatique du fil de coupe

À chaque fois que le coupe-gazon s'éteint, le fil de coupe (11) est automatiquement rallongé. Lors de la remise en marche, le fil est découpé de manière audible à la bonne longueur par la lame de coupe au niveau du couvercle de protection. Le moteur tourne maintenant à pleine vitesse. Si vous n'entendez pas que le fil est découpé, cela signifie que l'avance du fil n'était pas suffisante. Pour rallonger davantage le fil, le coupe-gazon doit complètement être arrêté puis redémarré afin que le moteur tourne à pleine vitesse. Le cas échéant, répétez plusieurs fois la procédure jusqu'à ce que le fil soit découpé de manière audible à la bonne longueur. (Ne pas répéter cette procédure plus de 4 fois).

Attention: Ne pas laisser de restes d'herbe sur la lame, afin que sa qualité de coupe n'en soit pas entravée.

Attention: Il est conseillé de manier les lames avec prudence en raison du risque de blessure.

11. Rallonge manuelle du fil de coupe

Le cas échéant, le fil de coupe (11) peut être rallongé à la main.

Pour ce faire, enfoncez le verrouillage par force centrifuge (17) puis tirez un fil jusqu'à la lame de coupe. Tirez ensuite le deuxième fil à la bonne longueur. Pour ce faire, le verrouillage par force centrifuge (17) ne doit plus être actionné.

Si le fil de coupe est trop long, enfoncez les verrouillages (13) du chapeau de la tête de coupe (12) puis retirez le chapeau. Enfoncer ensuite la bobine de fil (14) vers le bas puis la tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour régler le fil à la longueur souhaitée. Remettre ensuite en place le chapeau de la tête de coupe (12). Les deux verrouillages (13) doivent correctement s'enclencher.

12. Remplacement de la bobine (ill. 14)

Tout d'abord arrêter l'appareil et débrancher la prise. Patienter jusqu'à ce que le fil de nylon soit également à l'arrêt. Presser ensuite les deux dispositifs de verrouillage latéraux 13 sur la tête de coupe et ôter par le haut le couvercle 12 de la tête de coupe. Retirer la bobine de fil vide et placer la nouvelle bobine 14 de manière à ce qu'une fin de fil sorte sur le côté de la tête de coupe par

l'ouverture réservée à cet effet 15. Refermer ensuite le couvercle en exerçant une pression, afin que les dispositifs de verrouillage s'enclenchent correctement.

Remarque : il est recommandé de remplacer la bobine de fil entière.

13. Incidents

- **L'appareil ne fonctionne pas:** Vérifiez s'il y a du courant (par ex: en branchant un autre appareil électro-portatif). Si l'appareil ne fonctionne pas, donnez le coupe-bordures à l'atelier spécialisé ou au service après-vente de l'usine.
- **Le fil nylon disparaît dans la bobine ou la cassette:** Démontez la bobine ou la cassette comme indiqué plus haut (Remplacement de la bobine), mettez une nouvelle bobine - si nécessaire -, faites passer le fil par les ouvertures latérales et remontez l'ensemble de la tête.

Ne réparez pas en cas d'autres incidents, adressez-vous à un spécialiste. En cas de panne ou si vous avez besoin de pièces de rechange, veuillez vous adresser à votre fournisseur habituel.

14. Stockage

- Nettoyer l'appareil à fond, tout particulièrement les orifices de refroidissement moteur.
- Ne jamais utiliser d'eau pour le nettoyage.
- Conserver l'appareil à un endroit sec et sûr. Le mettre à l'abri de toute utilisation non autorisée (par exemple hors de portée des enfants).

15. Service de réparation

Les réparations des outils électriques devront être uniquement effectuées par un électricien spécialisé. Veuillez décrire l'erreur constatée lorsque vous envoyez l'appareil en réparation.

16. Recyclage et protection de l'environnement

Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques.

Allez déposer l'appareil dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

17. Pièces de rechange

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

N'utilisez pour travailler avec cet appareil que des pièces supplémentaires recommandées par notre entreprise. Dans le cas contraire, l'utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité pourraient subir de graves blessures et l'appareil pourrait être endommagé.

Lors de la commande de pièces de rechange, les indications suivantes doivent être fournies:

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil

Fil de coupe DEA #11022190

INDICE	Pagina
Immagini	1 - 8
Illustrazione e spiegazione dei simboli	9 - 12
1. Dati Tecnici	IT - 2
2. Avviso generale sulla sicurezza	IT - 2
3. Possibilità di utilizzazione	IT - 2
4. Avvertenze sulla sicurezza	IT - 3
1) Avvertenze per un uso sicuro	
2) Manutenzione	
3) Avvertenze generali	
4) Istruzioni d'impiego	
5. Prima della messa in marcia	IT - 4
Montaggio della copertura protettiva	
Montaggio della maniglia supplementare	
Indicatore dell'ampiezza di taglio/staffa di protezione per le piante	
6. Regolare l'angolo di inclinazione e la lunghezza del tubo	IT - 4
7. Collegamento elettrico dell'apparecchiatura	IT - 5
8. Inserimento, disinserimento	IT - 5
9. Tosatura del prato	IT - 5
10. Prolungamento automatico del filo di taglio	IT - 5
11. Prolungamento manuale del filo di taglio	IT - 5
12. Sostituzione della bobina	IT - 5
13. Individuazione guasti	IT - 5
14. Conservazione	IT - 5
15. Servizio di riparazioni	IT - 5
16. Smaltimento e protezione dell'ambiente	IT - 6
17. Ricambi	IT - 6
Dichiarazione CE di Conformità	
Garanzia	
Servizio	

Tagliabordi elettrico

1. Dati Tecnici

Modello	HTI 3525	
Tensione della rete	V~	230-240
Frequenza nominale	Hz	50
Potenza nom. assorbita	W	350
Numero di giri minimo n_0	min^{-1}	9.800
Larghezza di taglio	cm	25
Spessore del filo	mm	1,6
Riserva di filo	m	2 x 3
Prolungamento del filo	Completamente automatico	
Peso	kg	1,9
Livello di pressione acustica (2000/14/CE)	dB(A)	85 K=3,0 dB (A)
Vibrazione (secondo EN 60335-2-91)	m/s^2	4,0 K=1,6 m/s^2

Protezione contro i radiodisturbi secondo EN 55014 e EN 61000

Isolamento protettivo secondo la classe II/VDE 0700 

Salvo modifiche tecniche.

Gli apparecchi sono stati costruiti secondo le disposizioni vigenti, EN 60335-1 e EN 60335-2-91, e rispondono pienamente ai requisiti prescritti dalla legge sulla sicurezza e dei prodotti.

2. Avviso generale sulla sicurezza

Indicazioni sull'emissione di rumori in base alla legge tedesca sulla sicurezza delle prodotti (ProdSG) e/o alla Direttiva Macchine: se il livello di pressione acustica determinato nel posto di lavoro supera gli 80 dB(A). In un simile caso, bisogna prevedere per l'utente delle misure di isolamento acustico (per esempio il portare un dispositivo di protezione sonora).



Attenzione: inquinamento acustico! Prima dell'impiego prendere conoscenza delle norme regionali.

Attenzione: Durante l'uso di elettrotensili vanno osservate le seguenti regole di base per preservarsi dal rischio di scariche elettriche, ferite o pericolo di incendio. Leggete e attenetevi a queste indicazioni prima di usare questo elettrotensile. Conservate bene i presente avvisi sulla sicurezza.

Le macchine sono costruite secondo il più recente livello tecnologico nonché in conformità con le regole e norme generalmente riconosciute nel campo della tecnica di sicurezza. Nonostante ciò il loro uso è suscettibile di possibili pericoli per la vita dell'utente o di terze persone e/o essere causa di danno alla macchina stessa e ad altri beni materiali.

Si raccomanda, conseguentemente, di impiegare le macchine soltanto quando le stesse sono in condizione

tecnicamente ineccepibile. Usare le macchine conformemente alla loro destinazione, consapevoli dei criteri di sicurezza e del pericoli specifici e osservando le relative istruzioni sull'uso! Eliminare (o far eliminare) soprattutto ogni inconveniente o anomalia suscettibili di pregiudicare la sicurezza!

Leggere attentamente le istruzioni sull'uso. Seguire assolutamente le avvertenze di pericolo e di sicurezza, la cui inosservanza può comportare pericoli mortali. Attenersi scrupolosamente alle prescrizioni antinfortunistiche. Prima dell'uso, non mancate di familiarizzare con la manipolazione dell'utensile.

3. Possibilità di utilizzazione

Le macchine sono destinate esclusivamente per il taglio di tappeti erbosi ornamentali, p. es. dei bordi erbosi. Ogni altro uso o complementare delle macchine, per esempio il taglio di siepi o cespugli oppure di tappeti erbosi di grande dimensione, non corrisponde alla loro finalità. Il fabbricante / fornitore non assumerà nessuna responsabilità per danni risultanti dall'inosservanza di queste disposizioni. Il rischio lo assumerà esclusivamente l'utente.

L'osservanza delle istruzioni sull'uso nonché la verifica delle condizioni dell'utensile e la conseguente

4. Avvertenze sulla sicurezza



Attenzione: Durante l'uso di elettrotensili vanno osservate le seguenti regole di base per preservarsi dal rischio.

Leggete e attenetevi a queste indicazioni prima di usare questo elettrotensile. Conservate bene i presente avvisi sulla sicurezza.

1) Avvertenze per un uso sicuro

- a) Portare occhiali protettivi o visiera, scarpe chiuse munite di soles antisdrucciolevoli, un abito da lavoro aderente e protezioni dell'udito
- b) L'impiego del tagliabordi non è consentito ai minorenni. Affidare (prestare) il tagliabordi soltanto a persone che lo conoscono e che lo sanno maneggiare, consegnando loro sempre le istruzioni per l'uso.
- c) Non lavorare con l'apparecchio in presenza di persone, specialmente bambini o animali domestici.
- d) Lavorare con calma e concentrati soltanto in buone condizioni di luce e di visibilità, non mettere in pericolo altre persone. Lavorare con attenzione!
- e) Prima dell'uso controllare la linea di allacciamento e quella di prolungamento onde identificare ogni possibile elemento di Danneggiamento o invecchiamento. Non utilizzare il tosaerba quando le linee elettriche sono danneggiate o consumate.
- f) Non usare cavi, giunti, spine e teste falcianti difettosi.
- g) Gli elementi di taglio rotanti, se usati con distrazione, possono causare lesioni alle mani e ai piedi. Inserire il motore solamente quando le mani ed i piedi sono lontani dagli utensili di taglio.
- h) Attenzione! La zona della taglierina del filo di taglio può essere pericolosa! Dopo avere inserita una nuova bobina contenente il filo, prima di riaccendere tenere il regolatore nella sua normale posizione di lavoro.
- i) Non usare mai elementi di taglio metallici.
- j) Usare solo ricambi originali.
- k) Prima di ogni intervento sull'apparecchiatura: staccare la spina dalla presa di corrente. Prima di regolare o pulire l'apparecchio, o prima di eseguire delle verifiche per accertare se il cavo di alimentazione è danneggiato in un certo qual modo, è necessario spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa di corrente.
- l) Se necessario, pulire le feritoie per l'aria di raffreddamento nella carcassa motore.

2) Manutenzione

- a) Prima di interrompere e terminare il lavoro: staccare la spina dalla presa. Manutenzione del tagliabordi (spina di corrente staccata!): Eseguire solo gli interventi di manutenzione descritti nel libretto d'uso.
- b) I bambini debbono essere sorvegliati per impedire loro di giocare con l'attrezzo.
- c) Affidare tutti gli altri interventi all'Assistenza Tecnica.
- d) Non usare mai elementi di taglio metallici.

- e) Eliminare periodicamente l'erba dalla testa falciante.
- f) Controllare ad intervalli brevi e regolari la testa falciante, in caso di notevoli alterazioni (vibrazioni, rumori) controllare immediatamente: Spegnere il motore, tenere ferma l'apparecchiatura, premere il tagliabordi sul terreno per arrestare la testa falciante, poi staccare la spina. Controllare le condizioni della testa falciante, badare ad eventuali incrinature.
- g) Sostituire immediatamente la testa falciante difettosa anche con incrinature capillari quasi inavvertibili. Non riparare la testa falciante danneggiata.
- h) Se necessario, pulire le feritoie per l'aria di raffreddamento nella carcassa motore.
- i) Pulire le parti di plastica con un panno umido. I detersivi corrosivi possono danneggiare la plastica.
- j) Non pulire il tagliabordi con un getto d'acqua.
- k) Riporre il tagliabordi al sicuro in un luogo asciutto.

3) Avvertenze generali

1. Leggere le istruzioni sull'uso!
2. Farsi istruire dal venditore o da un esperto sull'uso sicuro del tagliabordi.
3. Prima dell'uso controllare la linea di allacciamento e quella di prolungamento onde identificare ogni possibile elemento di Danneggiamento o invecchiamento. Non utilizzare il tosaerba quando le linee elettriche sono danneggiate o consumate.
4. Se il cavo elettrico fosse danneggiato durante l'uso della macchina, questa deve essere immediatamente staccato dalla rete. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI AVERLO STACCATO DALLA RETE.**
5. Non usare cavi, giunti, spine e teste falcianti difettosi.
6. Attenzione! Pericolo! Dopo il disinserimento del motore, il dispositivo di taglio continua a ruotare. Pericolo di lesioni per dita e piedi!
7. Tenere la prolunga in modo che non tocchi il filo di nylon in rotazione.
8. Per assicurare il funzionamento sicuro si raccomanda di alimentare la macchina, attraverso un dispositivo di protezione contro correnti di guasto (RCD), con una corrente di guasto di non più di 30 mA. Il vostro elettricista può fornirvi informazioni più dettagliate.
9. Prima di ogni lavoro verificare le condizioni funzionali del tagliabordi che devono corrispondere alle prescrizioni. Sono particolarmente importanti i cavi di collegamento e di prolunga, la presa di corrente, l'interruttore e la testa falciante.
10. Attenzione: il cavo di allacciamento alla rete di questo apparecchio può essere sostituito soltanto dal servizio d'assistenza della casa produttrice o da un elettricista specializzato.
11. Utilizzare soltanto tubazioni di prolunga che siano omologate per l'impiego all'esterno e che non siano più leggere dei tubi flessibili in gomma H07 RN-F secondo DIN/VDE 0282 di almeno 1,5 mm². Le spine e i collegamenti dei cavi di prolunga devono essere protetti dagli spruzzi d'acqua. Usare il tagliabordi solo in combinazione con lo schermo di protezione in perfette condizioni; badare all'accoppiamento fisso della testa falciante.

12. Afferrare la spina per staccarla, non tirare il cavo.
13. Posare la prolunga in modo che non venga danneggiata e che non crei il pericolo di inciampare.
14. Attenzione che la prolunga non sfregi su bordi e oggetti appuntiti o taglienti e che non venga schiacciata, per es. in fessure di porte o di finestre.
15. Nel trasporto del tagliabordi a breve distanza, p. es. in un altro punto di lavoro: rilasciare l'interruttore, staccare la spina.

4) Istruzioni d'impiego

1. Durante l'inserimento del tagliabordi lo schermo di protezione deve essere rivolto verso l'operatore.
2. Portare occhiali protettivi o visiera, scarpe chiuse munite di soles antisdrucciolevoli, un abito da lavoro aderente, guanti e protezioni dell'udito
3. Afferrare il tagliabordi sempre saldamente, assumere sempre una posizione ferma e sicura.
4. In zone di scarsa visibilità e di fitta vegetazione, lavorare con la massima attenzione!
5. Non tenere il tagliabordi all'aperto quando piove.
6. Non tagliare l'erba bagnata. Non usare perciò il tagliabordi sotto la pioggia!
7. Attenzione al pericolo di scivolare su pendii o terreni accidentati.
8. Sui pendii falciare soltanto in direzione trasversale rispetto alla pendenza, attenzione nel girare.
9. Attenzione a ceppi e radici, pericolo di inciampare.
10. Evitare l'uso del tagliabordi in condizioni meteorologiche negative, soprattutto se vi è il rischio di un temporale.
11. Lavorando con il tagliabordi occorrono particolari misure di sicurezza, perché l'elevato numero dei giri del dispositivo di taglio e il funzionamento con la corrente elettrica costituiscono un elevato pericolo.
12. Farsi istruire dal venditore o da un esperto sull'uso sicuro del tagliabordi.
13. L'attrezzo non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) che per motivi di natura fisica, sensoriale o mentale, o a causa di una scarsa esperienza e conoscenza non possano utilizzare l'apparecchio in sicurezza senza controllo o senza essere stati prima istruiti in merito da persona responsabile della loro sicurezza.
14. L'uso dell'apparecchio non è consentito a giovani di età inferiore a 16 anni.
15. Assumete la Vostra responsabilità quali utenti dell'apparecchio nei confronti di terze persone possibilmente entrate nella zona di lavoro.
16. Chi lavora con il tagliabordi deve essere sano, riposato e in buone condizioni psicofisiche. Con-cedersi delle pause al momento opportuno! Non usare l'apparecchiatura sotto l'effetto di bevande alcoliche o di droghe.
17. Nel raggio di 15 m non devono trovarsi altre persone (bambini) o animali, poiché la rotazione della testa falciante potrebbe fare schizzare intorno sassi e simili.

Avviso importante - per non invalidare la garanzia:

- Mantenete sempre libera la presa d'aria del motore.
- Non usate mai il filo di nylon più lungo di quanto consentito dall'apposito coltello sul paragambe.

- Utilizzate solamente filo nylon originale di diametro 1,6 mm in rocchetti originali.
- Non premete al suolo la testina durante l'uso della macchina, per evitare di frenare la rotazione del motore.
- Non battete mai la testina su terreno duro, perché proteste squilibrare l'albero motore.

5. Prima della messa in funzione

Montaggio della copertura protettiva (fig. 2, 3 + 4)

Posizionare la copertura di protezione (9) nel supporto dell'alloggiamento (6) in modo che i 2 sostegni sulla copertura di protezione si adattino nei relativi supporti (fig. 2). Fissare poi la copertura di protezione sull'alloggiamento con la vite in dotazione (fig. 3).

Attenzione: dopo tale operazione la copertura rimane per sempre montata sul trimmer. L'attrezzo non può essere mai utilizzato senza copertura protettiva!



Prudenza: le lame taglienti possono causare lesioni (fig. 4).

Montaggio della maniglia supplementare (fig. 5, 6 e 7)

Infilare la maniglia supplementare (2) sul relativo supporto e girare la vite. Spostare il sistema di supporto all'altezza desiderata e regolare la maniglia in una delle 5 posizioni possibili. Stingere poi la vite.

Indicatore dell'ampiezza di taglio/staffa di protezione per le piante (fig. 1)

La staffa (7) sul lato anteriore del tagliaerba serve sia come staffa di protezione per le piante, sia come indicatore dell'ampiezza di taglio: il filo di taglio si muove soltanto all'interno della lunghezza della staffa abbassata. Il tagliaerba può però essere azionato anche con la staffa sollevata.

6. Regolazione dell'impugnatura supplementare, dell'angolo di inclinazione e della lunghezza del tubo (fig. 8, 9 + 10)

Regolazione della lunghezza del tubo (fig. 8)

Ruotare in senso orario la boccola in plastica (4) per allentarla. Impostare la lunghezza del tubo adatta e stringere di nuovo la boccola in plastica (4) ruotando in senso antiorario.

Impostazione per tagliare i bordi (fig. 9, 10 e 13)

Tirare verso l'alto il sistema di bloccaggio (3) per allentare (fig. 9) - la maniglia può a questo punto essere ruotata a 180° (fig. 10). Reinnestare poi il sistema di bloccaggio verso il basso.

Utilizzando la staffa di protezione per le piante (7) come appoggia, è possibile tagliare i bordi in modo pulito grazie a questa impostazione (fig. 13).

7. Collegamento elettrico dell'apparecchiatura (fig. 11)

Le macchine possono essere usate soltanto con corrente alternata monofase. Esse sono dotate di isolamento protettivo secondo la classe II delle norme VDE 0700 e CEE 20. Prima di ogni messa in funzione, si prega però

di assicurarsi che la tensione della rete corrisponda alla tensione di servizio indicata sulla targa delle caratteristiche della macchina!

Sezione minima della prolunga:

1,5 mm²

- Innestare la spina nel giunto della prolunga.
- Inserire un cappio della prolunga per lo scarico della trazione attraverso l'apertura dell'impugnatura e posarlo sopra il gancio per lo scarico della trazione (10).
- Dopo aver eseguito il lavoro, spingere il cappio in avanti, allontanandolo dal gancio, ed estrarlo dall'impugnatura. Disinserire la spina dalla rete elettrica.

8. Inserimento, disinserimento (fig. 11)

Per l'inserimento:

- Assumere una posizione stabile.
- Afferrare l'apparecchio saldamente.
- Stare diritto, tenere l'apparecchio in modo rilassato.
- Non posare per terra la testa falciante.
- Premere l'interruttore.
- Per il disinserimento rilasciare l'interruttore.

9. Tosatura del prato (fig. 12)

- Su zone erbose piccole orientare il tagliabordi uniformemente a destra ed a sinistra, il tagliabordi non è adatto per la falciatura di grandi zone.
- Tagliare possibilmente con la metà sinistra: l'erba tagliata, la polvere e sassi ecc. smossi vengono lanciati avanti, in senso opposto all'operatore.
- Si otterranno migliori risultati tenendo il tagliabordi inclinato verso sinistra con una angolazione di 30° circa.

10. Prolungamento automatico del filo di taglio

Ad ogni disattivazione del tagliaerba, si prolunga automaticamente di un pezzo la lama di taglio (11). All'atto della riaccensione, il filo viene tagliato alla lunghezza desiderata dalla lama di taglio sulla copertura di protezione in modo udibile. Il motore funziona a questo punto alla massima velocità.

Se non si sente il taglio del filo, l'avanzamento del filo non è stato sufficiente. Per continuare ad allungare ulteriormente il filo, è necessario arrestare completamente il tagliaerba e riavviarlo successivamente, al fine di raggiungere il numero di giri massimo del motore. Ripetere il processo più volte, se necessario, fino a quando non è udibile chiaramente il taglio del filo alla lunghezza corretta. (Non ripetere questo processo più di 4 volte).

Attenzione: tenere pulita la lama rimuovendo i depositi di erba affinché questa sia sempre efficiente.

Prudenza: le lame taglienti possono causare lesioni.

11. Prolungamento manuale del filo di taglio

In caso di necessità, è possibile prolungare a mano il filo di taglio (11).

Premere a tale scopo il sistema di bloccaggio della forza centrifuga (17) e tirare un filo fino alla lama di taglio.

Tirare poi il secondo filo alla lunghezza corretta. A tale proposito non è più necessario azionare il sistema di bloccaggio forza centrifuga (17).

Se il filo di taglio è stato estratto troppo, premere i bloccaggi (13) del coperchio della testa di taglio (12) e ridurre la lunghezza. Premere poi verso il basso la bobina di fili (14) e ruotare in senso antiorario per regolare il filo alla lunghezza corretta. Riapplicare poi il coperchio della testa di taglio (12). I due bloccaggi (13) devono essere innestati correttamente.

12. Sostituzione della bobina (fig. 14)

Spegnere l'attrezzo e staccare la spina dalla rete elettrica. Aspettare che il filo di nylon si fermi. Successivamente premere i due pulsanti laterali 13 e togliere il coperchio 12 tirandolo verso l'alto. Estrarre la bobina vuota e inserire la bobina nuova 14 in modo che da ogni occhio sul lato della testa tagliente fuoriesca un'estremità di un filo 15. Poi chiudere il coperchio affinché i due pulsanti scattino nella loro posizione.

Avviso: Si consiglia di sostituire completamente la bobina di fili.

13. Individuazione guasti

- **Il tagliabordi non funziona:** controllate che ci sia corrente (provando ad esempio con un'altra presa o con un tester). Se la presa funziona regolarmente ma il tagliabordi non gira, inviatelo ad un punto di assistenza autorizzato, senza smontarlo.
- **Il filo di nylon sparisce all'interno del rocchetto:** aprite la testina e smontate il rocchetto, estraete il filo di nylon dal rocchetto facendo passare le estremità attraverso le apposite sedi sul corpo testina, quindi reinserte il rocchetto e chiudete il coperchio della testina. Se il filo di nylon è esaurito, inserite un rocchetto nuovo.

Non cercate di eseguire nessun'altra riparazione da soli, ma rivolgetevi per verifiche e riparazioni ad un punto assistenza autorizzato. In caso di disturbi o di necessità di pezzi di ricambio rivolgersi al proprio rivenditore.

14. Conservazione

- Pulire accuratamente l'apparecchio, specialmente le feritoie di raffreddamento.
- Non utilizzare acqua per la pulizia.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e sicuro. Assicurarla dall'uso non autorizzato (p. es. da bambini).

15. Servizio di riparazioni

Ogni riparazione su degli utensili elettrici deve essere effettuata solamente da uno specialista. In occasione della consegna dell'apparecchio per fini di riparazione, si prega di descrivere il difetto identificato.

16. Smaltimento e protezione dell'ambiente

Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l'attrezzo non potrà essere in nessun caso gettato nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico. L'attrezzo dovrà essere consegnato ad un centro di raccolta e recupero. I componenti di plastica e metallo saranno separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

17. Pezzi di ricambio

Nel caso in cui abbiate necessità di accessori o pezzi di ricambio, siete pregati di rivolgervi alla nostra assistenza.

Non utilizzare per il lavoro con questo apparecchio parti aggiuntive di nessun genere, tranne quelle raccomandate dalla nostra azienda. In caso contrario, l'operatore o persone estranee che si trovano nelle vicinanze possono essere gravemente ferite, oppure l'apparecchio subire danni.

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Modello dell'apparecchio
- Numero articolo dell'apparecchio

Bobina DEA #11022190

CATALOGO	Page
Ilustraciones	1 - 3
Símbolos y su significado	4
1. Características técnicas	ES - 2
2. Advertencias Generales de Seguridad	ES - 2
3. Aplicación	ES - 2
4. Instrucciones de seguridad	ES - 3
1) Advertencias para una utilización segura	
2) Mantenimiento	
3) Instrucciones generales	
4) Instrucciones de empleo	
5. Instrucciones importantes antes de la puesta en marcha	ES - 4
Montaje de la cobertura protectora	
Montaje de la empuñadura adicional	
Indicador de círculo de corte/estribo protector de plantas	
6. Ajustar el ángulo de corte y la longitud del tubo	ES - 5
7. Conexión a la red eléctrica	ES - 5
8. Puesta en marcha, desconexión	ES - 5
9. Cortar césped	ES - 5
10. Alargamiento automático del hilo de corte	ES - 5
11. Alargamiento manual del hilo de corte	ES - 5
12. Cambio de la bobina	ES - 5
13. Problemas de tipo técnico	ES - 5
14. Conservación de la máquina	ES - 6
15. Servicio de reparación	ES - 6
16. Destrucción y protección del medio ambiente	ES - 6
17. Piezas de recambio	ES - 6
CEE Declaración de Conformidad	
Condiciones de garantía	
Servicio	

Cortasetos eléctrico

1. Datos técnicos

Modelo	HTI 3525	
Tensión nominal	V~	230-240
Frecuencia nominal	Hz	50
Vatios	W	350
N.º de revoluciones a ralentí	rpm	9800
Anchura de corte	cm	25
Grosor de hilo	mm	1,6
Hilo almacenado	m	2 x 3
Prolongación del hilo	Automática completa	
Peso	kg	1,9
Nivel de presión acústica (2000/14/UE)	dB (A)	85 K=3,0 dB (A)
Vibración (según EN 60335-2-91)	m/s ²	4,0 K=1,6 m/s ²

Protección antiparasitaria según norma EN 55014 y EN 61000.


Clase de protección II/VDE 0700 

Salvo modificaciones técnicas.

Los aparatos han sido construidos de acuerdo con las disposiciones de la norma EN 60335-1 y EN 60335-2-91, y cumplen totalmente los requisitos de la Ley de Seguridad de Productos.

2. Advertencias Generales de Seguridad

Datos relativos a la emisión de ruido según la Ley alemana de seguridad de productos (ProdSG) y la Directriz de maquinaria de la CE: El nivel de presión acústica en el lugar de trabajo puede sobrepasar los 80 dB(A). En este caso, el operador deberá tomar medidas de protección contra el ruido (p. ej. llevar una protección en el oído).

 **Atención:** ¡Protección contra el ruido! Al poner en marcha, observar las disposiciones regionales pertinentes.

Atención: Si se usan herramientas eléctricas se tienen que tomar las siguientes medidas de seguridad, fundamentales para protegerse contra descargas y evitar el peligro de lesiones y de incendio.

Leer y observar todas las advertencias antes de utilizar esta herramienta eléctrica. Conservar en buenas condiciones el manual de instrucciones. Las máquinas son construidas con última tecnología y conforme a las normas generales de seguridad técnica. No obstante, un uso inadecuado puede provocar lesiones muy graves al usuario o a terceros e incluso, reducir la capacidad funcional de la máquina y de otros valores reales.

Solamente utilice la máquina en condiciones técnicas impecables y conforme a lo prescrito, piense en su

seguridad y en los peligros inherentes y siga las instrucciones de uso. Repare o haga reparar inmediatamente cualquier fallo técnico que pueda afectar su seguridad!

Es muy importante que Ud. lea el manual de instrucciones antes de poner en marcha el cortabordes por primera vez. ¡Siga las instrucciones de seguridad! No seguir estas advertencias puede poner en peligro su propia vida. Siga siempre las indicaciones para prevenir accidentes. Familiarizase con el manejo del cortabordes antes de utilizarlo por primera vez.

3. Aplicación

La máquina está destinada única y exclusivamente a cortar césped, concretamente a recortar los bordes. Cualquier otro tipo de aplicación, como cortar malezas y arbustos o grandes superficies de césped se considerará como antireglamentario y por consiguiente el fabricante / suministrador no responderá de los daños que resulten de ello. En este caso, el usuario es el único que asumirá la responsabilidad. El uso reglamentario de la máquina también implica que se siga el manual de instrucciones y se cumplan las directivas de inspección y mantenimiento.

El manual de instrucciones siempre tiene que estar cerca del lugar de aplicación de la máquina.

4. Instrucciones de seguridad



Atención: ¡Siga las instrucciones de seguridad! No seguir estas advertencias puede poner en peligro su propia vida.

Familiarizarse con el manejo del cortabordes antes de utilizarlo por primera vez. El manual de instrucciones siempre tiene que estar cerca del lugar de aplicación de la máquina.

A) Advertencias para una utilización segura

- a) Llevar gafas de protección u otro tipo de protección en los ojos, guantes, calzado cerrado con suelas antideslizantes, ropa ceñida al cuerpo y protectores para los oídos.
- b) Los menores de edad no deben utilizar la desbrozadora eléctrica. Prestar la desbrozadora eléctrica únicamente a personas que sepan usarla.
- c) No utilizar la desbrozadora cuando personas y particularmente niños o animales domésticos se encuentren en las cercanías.
- d) Trabajar tranquilamente y con prudencia solamente bajo buenas condiciones de luz y de vista ¡no poner en peligro a terceros! Trabajar con cautela.
- e) Antes de usar la máquina, compruebe si en los cables de conexión y de prolongación hay daños visibles o se ven síntomas de envejecimiento. No use el cortabordes con cable dañado o desgastado.
- f) No utilizar nunca cables, acoplamientos, enchufes o cabezas de corte deteriorados.
- g) Hay peligro de lesiones, principalmente cortes en manos y pies por el uso descuidado de los elementos de corte y la desbrozadora en general. Sólo conecte el motor cuando manos y pies estén a una distancia suficiente.
- h) Atención: El dispositivo que corta el hilo de nilón puede producir lesiones (cortes). Después de cambiar la bobina o después del avance del hilo, tomar el cortabordes en la posición de trabajo antes de conectar la máquina.
- i) No inserte elementos de corte metálicos.
- j) Utilizar únicamente piezas de recambio originales.
- k) Desenchufar el cortabordes cuando no se utilice, para su transporte y antes de realizar cualquier tarea de reparación o verificación en el mismo. Antes de efectuar el ajuste o la limpieza del aparato o de comprobar si el cable de conexión está enredado o estropeado, se tendrá que desactivar el aparato y desenchufar el conector de la red.
- l) En caso necesario limpiar las ranuras de refrigeración situadas en el cárter del motor.

B) Mantenimiento

- a) Al interrumpir o terminar el trabajo con la desbrozadora: Desenchufar siempre el aparato de la toma de corriente. Para su mantenimiento Debe estar siempre desenchufado. Realizar únicamente aquellos trabajos de mantenimiento descritos en el manual de instrucciones.

- b) Es necesario vigilar los niños para garantizar que no jueguen con el aparato.
- c) Encargar todos los demás trabajos a un taller de asistencia técnica.
- d) Utilizar únicamente piezas de recambio originales.
- e) Limpiar con regularidad la cabeza de corte de césped y hierbas.
- f) Inspeccionar con regularidad, en intervalos cortos, la cabeza de corte. Si se notan alteraciones (vibraciones, ruidos, etc.) desconectar inmediatamente el cortabordes y sujetarlo de forma segura. Apretar el cortabordes contra el suelo para frenar la cabeza de corte y a continuación desenchufar el aparato de la toma de corriente. Controlar la cabeza de corte, prestar atención a rajaduras finas.
- g) En caso que la cabeza de corte esté deteriorada o tengo grietas que parezcan muy finas, sustituirla inmediatamente. Nunca reparar una cabeza de corte que esté deteriorada.
- h) En caso necesario limpiar las ranuras de refrigeración situadas en el cárter del motor.
- i) Limpiar las piezas de material sintético.
- j) ¡No limpiar la desbrozadora con la manguera de agua o con una hidrolimpiadora.
- k) Guardar la desbrozadora de forma segura en un lugar seco.

C) Instrucciones generales

1. Lea las instrucciones de uso antes de usar la máquina
2. Pida a su representante u a otro profesional del ramo que le enseñe a utilizar de forma segura la desbrozadora eléctrica.
3. Antes de usar la máquina, compruebe si en los cables de conexión y de prolongación hay daños visibles o se ven síntomas de envejecimiento. No use el cortabordes con cable dañado o desgastado.
4. Si el cable sufre daños durante la utilización, desenchufe inmediatamente la máquina. **NO TOQUE EL CABLE ANTES DE DESENCHUFAR LA MÁQUINA.**
5. No utilizar nunca cables, acoplamientos, enchufes o cabezas de corte deteriorados.
6. ¡Atención! ¡Peligro! La herramienta de corte todavía gira cuando se ha desconectado el motor. ¡Peligro de lesiones en los dedos y los pies.
7. Sujetar el cable de prolongación de forma que el hilo de material sintético en rotación no pueda rozarlo.
8. La caja de enchufe tiene que estar equipada con un interruptor de corriente de defecto. Si es necesario habrá que interconectar uno. Informaciones más detalladas al respecto se las facilitará su electricista. Para un funcionamiento seguro recomendamos que la máquina se alimente mediante un dispositivo de protección de corriente de defecto (RCD) con una corriente de defecto no superior a de 30 mA.
9. Antes de empezar a trabajar deberá controlarse siempre el correcto funcionamiento, las perfectas condiciones de seguridad reglamentarias la desbrozadora. De especial importancia son el cable de conexión, el cable de prolongación, el enchufe, el interruptor y la cabeza de corte.

- Atención: El cable de conexión a corriente solamente debe ser cambiado por el servicio técnico del fabricante o un electricista.
- Utilizar sólo líneas de alargó, que estén autorizadas para exteriores y que no sean más ligeras que líneas tubulares de goma H07 RN-F según la norma DIN/VDE 0282, con un mínimo de 1,5 mm². Los enchufes y acoplamientos de los cables de prolongación tienen que ser a prueba de salpicaduras. Accionar el cortabordes solamente con un protector en perfectas condiciones. Controlar el asiento fijo del cabezal de corte.
- No desenchufar el enchufe tirando del cable sino cogerlo por el enchufe mismo.
- Colocar el cable de prolongación de forma que el mismo no pueda ser dañado ni sea motivo de tropiezo.
- Evitar que el cable de prolongación roce en aristas o en objetos agudos o cortantes. No aprisionar el cable, p. ej. en el resquicio de puertas o ventanas entreabiertas.
- Para transportar, aunque sea a pocos metros, la desbrozadora eléctrica (p. ej. a otro lugar de trabajo): soltar el interruptor y desenchufar el cortabordes.

D) Instrucciones de empleo

- Al conectar la desbrozadora, la cubierta protectora tiene que estar orientada hacia el cuerpo.
- Llevar gafas de protección u otro tipo de protección en los ojos, guantes, calzado cerrado con suelas antideslizantes, ropa ceñida al cuerpo y protectores para los oídos.
- Sujetar el cortabordes siempre estando de pie firmemente, en postura estable y segura.
- ¡En terreno de difícil orientación y con mucha vegetación se deberá trabajar con mucho cuidado.
- No dejar al aire libre la desbrozadora cuando llueva.
- ¡No cortar hierba húmeda. ¡Nunca utilizar la desbrozadora cuando llueva.
- Tener cuidado en declives o en terreno desnivelado.
- ¡ Existe peligro de resbalar!
- En declives segar solamente de forma diagonal y no hacia arriba o abajo. Cuidado al darse la vuelta!
- Prestar atención a troncos y raíces - ¡ Existe peligro de tropezar!
- Evite el uso de la desbrozadora en condiciones de mal tiempo, especialmente si existe el riesgo de una tormenta.
- Dado que la conexión a la red eléctrica y el elevado número de revoluciones conllevan unos peligros especiales, es necesario conocer una serie de precauciones adicionales.
- Pida a su representante u a otro profesional del ramo que le enseñe a utilizar de forma segura la desbrozadora eléctrica.
- El presente aparato no está destinado a ser usado por personas (incluidos niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con experiencia y/o conocimientos insuficientes, salvo cuando estén siendo supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidas por éstas sobre como usar el aparato.

- Los menores de edad no deben utilizar la desbrozadora eléctrica. Prestar la desbrozadora eléctrica únicamente a personas que sepan usarla. ¡Entregar siempre el manual de instrucciones. A los jóvenes menores de 16 años no se les permite utilizar el aparato.
- El usuario es responsable frente a terceros en la zona de trabajo del aparato.
- No debe utilizar el cortabordes eléctrico si no se encuentra en buenas condiciones físicas, ni bajo la influencia de alcohol o drogas.
- Asegúrese de que no se encuentren otras personas (¡niños!) o ani-males en un círculo de 15 m porque piedras u otros objetos parecidos pueden salir despedidos por la cabeza de corte rotatorio.

Advertencias importantes para no perder el derecho de garantía:

- Mantenga las ranuras de refrigeración limpias, de lo contrario el motor puede calentarse y averiarse.
- No trabajar con el hilo de longitud superior, utilizar la longitud determinada por la cuchilla de corte.
- Utilice solamente hilos especiales y bobinas originales de \varnothing max. 1,6 mm (Recomendamos nuestros hilos originales).
- No apretar la cabeza de corte sobre el suelo, pues con ello se frena el motor que se halla girando.
- No golpear la cabeza de corte sobre el suelo duro, pues con ello el eje del motor se desequilibra.

5. Antes de la puesta en funcionamiento

Montaje de la cobertura protectora (fig. 2, 3 + 4)

Coloque la cubierta protectora (9) en el alojamiento de la carcasa (6) de manera que los 2 elementos de fijación de la cubierta protectora encajen en los alojamientos correspondientes (fig. 2). A continuación, fije la cubierta protectora con el tornillo incluido a la carcasa (fig. 3).

Atención: La cobertura protectora debe permanecer después siempre en la recortadora. El aparato nunca debe ser puesto en funcionamiento sin la cubierta protectora.



Precaución: Existe peligro de accidentarse con la cuchilla de corte. (fig. 4).

Montaje de la empuñadura adicional (fig. 5, 6 y 7)

Coloque la empuñadura adicional (2) sobre el soporte de la empuñadura y enrosque el tornillo. Desplace el soporte a la altura deseada y ajuste la empuñadura en una de las 5 posiciones posibles. A continuación, apriete el tornillo.

Indicador de círculo de corte/estribo protector de plantas (fig. 1)

El estribo (7) de la parte delantera de la recortadora sirve tanto de estribo protector de plantas, como de indicador de círculo de corte. El hilo de corte se mueve solo dentro de la longitud del estribo abatido. No obstante, la recortadora también se puede utilizar opcionalmente con el estribo plegado hacia arriba.

6. Ajuste del asa adicional, el ángulo de inclinación y la longitud del tubo (fig. 8, 9 y 10)

Ajuste de la longitud del tubo (fig. 8)

Gire el casquillo de plástico (4) en sentido horario para soltarlo. Ajuste la longitud del tubo adecuada y vuelva a apretar el casquillo roscado (4) en sentido antihorario.

Ajuste del corte de bordes (fig. 9, 10 y 13)

Tire del bloqueo (3) hacia arriba para soltarlo (fig. 9); ahora se puede girar 180° la empuñadura (fig. 10). A continuación, se debe volver a encajar el bloqueo hacia abajo. Con ayuda del estribo protector de plantas (7) como base, puede cortar de forma limpia los bordes con este ajuste (fig. 13).

7. Conexión a la red eléctrica (fig. 11)

Las máquinas solamente pueden conectarse con corriente alterna monofásica. Tienen aislamiento protector según clase II VDE 0700 y CEE 20. Antes de conectar la máquina preste atención a que la tensión de la red coincida con la tensión de servicio indicada en la placa de características.

Secciones transversales mínimas del cable de prolongación:

1,5 mm²

- Colocar el acoplamiento de la línea de alargo en la caja de empalme instalada en el aparato.
- Pasar la línea de alargo, de la forma indicada en la fig. 3, a través de la sujeción integrada en el armazón de la recortadora. De esta forma, la línea de alargo queda protegida contra el desprendimiento involuntario del enchufe.
- Después del trabajo, pasar el lazo lateralmente alrededor de la rampa y sacarlo del asa.

8. Puesta en marcha, desconexión (fig. 11)

Para conectar su cortabordes:

- Ponerse de pie firmemente.
- Sujetar el aparato con ambas manos.
- Trabajar en postura erguida. Llevar el aparato de forma relajada.
- No apoyar el cabezal de corte en el suelo.
- Pulsar el interruptor.
- Para desconectar el aparato soltar el interruptor.

9. Cortar césped (fig. 12)

- Para cortar superficies de césped pequeñas, mover el cortabordes con movimientos uniformes en vaivén. El cortabordes no es apto para cortar grandes superficies.
- Siempre que sea posible deberá cortarse con el lado izquierdo porque así el césped cortado, polvo y piedras y otros objetos parecidos, saldrán despedidos hacia delante, y no hacia el usuario.
- Las condiciones ideales de trabajo se obtienen si se sostiene la máquina inclinándola unos 30 grados hacia la izquierda.

10. Alargamiento automático del hilo de corte

Al apagar la recortadora, el hilo de corte (11) se alargará automáticamente un trozo. Al volver a encenderla, se oír como el hilo se corta a la longitud correcta mediante la cuchilla de corte de la cubierta protectora. Así, el motor gira a plena velocidad.

Si no oye el corte del hilo, el alargamiento del hilo es insuficiente. Para alargar más el hilo, es necesario parar completamente la recortadora y volver a arrancarla para alcanzar la velocidad plena del motor. En caso necesario, repita el procedimiento varias veces hasta que se oiga como el hilo se corta a la longitud correcta. (No repita este procedimiento más de 4 veces).

Atención: Limpiar la cuchilla de corte de restos de hierba, para no reducir el efecto cortante.

Precavución: Existe peligro de accidentarse con la cuchilla de corte.

11. Alargamiento manual del hilo de corte

En caso necesario, se puede alargar el hilo de corte (11) de forma manual.

Para ello, presione el bloqueo de fuerza centrífuga (17) y tire de un hilo hasta la cuchilla de corte. A continuación, tire del segundo hilo hasta la longitud correcta. Para ello, no se debe volver a accionar el bloqueo de fuerza centrífuga (17).

Si se ha extraído demasiado el hilo de corte, pulse los bloqueos (13) de la tapa del cabezal de corte (12) y extraígalas. A continuación, presione hacia abajo la bobina de hilo (14) y gírela en sentido antihorario para ajustar el hilo a la longitud deseada. Después vuelva a colocar la tapa del cabezal de corte (12). Los dos bloqueos (13) deben encajar correctamente.

12. Cambio de la bobina del hilo (fig. 14)

Desactive primeramente el aparato y desenchufe el conector de la red. Espere hasta que el hilo de nylon se haya detenido. Presione entonces ambos enclavamientos 13 dispuestos lateralmente en la cabeza de corte y retire la tapa 12 de la cabeza de corte hacia arriba. Extraiga la bobina de hilo vacía y co-loque la nueva bobina 14 de tal modo que cada extremo del hilo sobresalga lateralmente de la cabeza de corte por el ojal de salida 15. A continuación, monte de nuevo la tapa. Ambos enclavamientos tendrán que encajar correctamente.

Nota: Se recomienda sustituir la bobina de hilo completa.

13. Problemas de tipo técnico

- **La máquina no se pone en marcha:** Controle si la caja de enchufe está bajo tensión (p. ej. con otra herramienta eléctrica). Si no tiene éxito con esto tendrá que entregar su máquina a un taller especializado o al servicio postventa.
- **El hilo desaparece en la bobina:** Desmontar la bobina (según Cambio de la bobina del hilo), conducir el

extremo del hilo a través del ojete y montar la bobina.

Si no queda más hilo de nilón, montar una nue bobina.

Otros trabajos de mantenimiento y reparación no indicados en este manual de instrucciones solamente deberán efectuarse por personas autorizadas o por el servicio postventa.

14. Conservar la máquina

- Limpiar minuciosamente el aparato, especialmente las ranuras del aire de refrigeración.
- No utilizar agua para limpiarlo.
- Guardar el aparato en un lugar seco y seguro. Evitar su utilización por personas ajenas (p. ej. niños).

15. Servicio de reparación

Las reparaciones de herramientas eléctricas solamente deben ser efectuadas por técnicos competentes. Cuando envíe el aparato defectuoso al servicio de reparación se ruega especificar el fallo constatado.

16. Evacuación y protección del medio ambiente

Si el aparato algún día se volviese carente de utilidad o ya no se necesite, no debe tirarse el aparato en cuestión, bajo ninguna circunstancia, a la basura doméstica, sino, evacuarlo de una forma ecológica. El aparato deberá entregarse en un punto de recogida autorizado. Las piezas de material sintético y de metal podrán así ser separadas allí y reutilizarse en la cadena de producción. Información relativa a la evacuación también puede solicitarse en las administraciones de las comunidades o urbanas correspondientes.

17. Piezas de recambio

Si necesita accesorios o piezas de repuesto, diríjase a nuestro servicio técnico.

Para el trabajo con este aparato, utilice únicamente las piezas de recambio recomendadas por nuestra empresa. En caso contrario, tanto el usuario como las personas que se encuentren a su alrededor podrían sufrir lesiones graves, o el aparato podría dañarse.

Debe hacer las siguientes indicaciones al encargar piezas de repuesto:

- Tipo de aparato
- Número de artículo del aparato

Bobina DEA #11022190


INHOUD	Page
Afbeeldingen	1 - 8
Afbeelding en toelichting van de pictogrammen	9 - 12
1. Technische gegevens	NL - 2
2. Algemene Veiligheidsvoorschriften	NL - 2
3. Toepassingsdoel	NL - 2
4. Veiligheidsvoorschriften	NL - 3
1) Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap	
2) Onderhoud	
3) Algemene veiligheidsinstructies	
4) Aanwijzing voor het gebruik	
5. Ingebruikname	NL - 4
Montage van de beschermings kap	
Monteren van de extra greep	
Snijkruisaanduiders/plantenbeschermbeugel	
6. Hellingshoek en steellengte instellen	NL - 4
7. Aansluiting	NL - 4
8. In-, uitschakelen	NL - 5
9. Gazon trimmen	NL - 5
10. Snijdraad automatisch verlengen	NL - 5
11. Snijdraad handmatig verlengen	NL - 5
12. Vernieuwen van de draadspoel	NL - 5
13. Storingen	NL - 5
14. Opslag	NL - 5
15. Reparatiedienst	NL - 5
16. Afvalverwerking en milieubeheer	NL - 5
17. Reserveonderdelen	NL - 6
EG-Conformiteitsverklaring	
Garantiebepalingen	
Service	

Elektrische trimmer

1. Technische gegevens

Model	HTI 3525	
Nominale spanning	V~	230-240
Nominale frequentie	Hz	50
Nominale opnemng	W	350
Stationair toerental n_0	min^{-1}	9800
Snedebreedte	cm	25
Draadsterkte	mm	1,6
Draadvoorraad	m	2 x 3
Draadverlengning		Volautomatisch
Gewicht	kg	1,9
Geluidsdrukkniveau (volgens 2000/14/EG)	dB (A)	85 K=3,0 dB (A)
Vibratie (volgens EN 60335-2-91)	m/s^2	4,0 K=1,6 m/s^2

Ontstoot naar EN 55014 en EN 61000.

Beveiligingsklasse: II/VDE 0700 

Technische veranderingen behouden wij ons met het oog op de steeds verdere ontwikkeling van deze produkten voor.

De apparaten zijn volgens de voorschriften overeenkomstig EN 60335-1 en EN 60335-2-91 gefabriceerd en voldoen aan alle voorschriften die de Duitse wet op de productveiligheid stelt.

2. Algemene Veiligheidsvoorschriften

Geluid emissiewaarden volgens product veiligheids wetgeving (ProdSG) en de EG Machinerichtlijnen: Het geluidsdrukkniveau aan de arbeidsplaats kan 80 dB (A) overschrijden. In dit geval zijn geluidsisolatiemaatregelen voor de bediener noodzakelijk (bijv. dragen van een gehoorbescherming).



Opgelet: Geluidsreductie! Zorg ervoor dat u bij ingebruikneming de regionaal geldende voorschriften in acht neemt.

Attentie: bij gebruik van elektrische toestellen, gelieve volgende richtlijnen aandachtig te lezen om u te beschermen voor elektrocutatie, gevaar en gevaar voor brand. Lees alle instructies aandachtig voor het in gebruikname van uw toestel.

De machines zijn naar die nieuwste stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regelen gebouwd. Nochtans kunnen gedurende hun gebruik gevaren voor lichaam en leven van de gebruiker of derde resp. schade aan de machine en andere voorwerpen ontstaan.

De machines alleen in een technische onberispelijke toestand evenals reglementair, veiligheids- en gevaren-

bewust onder inachtneming van de gebruiksaanwijzing gebruiken! In 't bijzonder storingen, die van invloed op de veiligheid kunnen zijn, onmiddellijk (laten) verwijderen!

Lees beslist de handleiding door, alvorens de trimmer voor het eerst in gebruik te nemen. Neem de veiligheidsvoorschriften beslist in acht. Veronachtzaming van deze voorschriften kan levensgevaarlijk zijn. Neem de ongevalspreventievoorschriften beslist in acht. Gelieve uw machine te leren gebruiken voor u ermee werkt.

3. Toepassingsdoel

De machines zijn uitsluitend voor het snijden van siergazons, d.w.z. van gazonkanten bestemd. Een ander en verdergaand gebruik zoals bijv. het snijden van struikgewas en heggen of uitgestrekte gazons geldt als niet reglementair. Voor daaruit resulterende schaden is de fabrikant / leverancier niet aansprakelijk. Het risico draagt alleen de gebruiker. Tot en reglementaire toepassing behoort ook het in acht nemen van de gebruiksaanwijzing en de nakoming van de inspectie- en onderhoudvoorwaarden.

De gebruiksaanwijzing voortdurend bij de hand aan de inzetplaats van de machines bewaren!

4. Veiligheidsvoorschriften



Opgelet! Neem de veiligheidsvoorschriften bestlist in acht.

Lees alle instructies aandachtig voor het in gebruikname van uw toestel. De gebruiksaanwijzing voortdurend bij de hand aan de inzetplaats van de machines bewaren!

1) Instructies voor en veilig hanteren

- a) Draag een vizier of een veiligheidsbril, gesloten schenen met stroeve zool, nauwsluitende werkkleding en gehoorbescherming.
- b) Minderjarigen mogen niet met de trimmer werken. Geef of leen de trimmer alleen aan personen die met dit type en het gebruik ervan vertrouwd zijn.
- c) De trimmer niet gebruiken wanneer personen, in 't bijzonder kinderen of huisdieren, in de buurt zijn.
- d) Werk rustig, met overleg en alleen bij goed licht en goed zicht, breng anderen niet in gevaar!
- e) Voor gebruik moet de aansluit- en verlengingsleiding op sporen van een beschadiging of veroudering worden gecontroleerd. De trimmer niet gebruiken, wanneer de leidingen beschadigd of versleten zijn.
- f) Gebruik geen beschadigde kabels, koppelingen, netstekers snijkoppen.
- g) Een onachtzaam gebruik kan door de roterende snijelementen verwondingen aan voeten en handen veroorzaken. Motor alleen inschakelen wanneer de handen en voeten van de snijwerktuigen verwijderd zijn.
- h) Pas op! Gevaar voor verwondingen bij de afsnij-inrichting van de snijdraad. Na het plaatsen van een nieuwe draadspoel houdt u de trimmer in de normale werkpositie, voordat u deze weer inschakelt.
- i) Nooit metalen snijelementen inzetten.
- j) Gebruik uitsluitend originele onderdelen.
- k) Voor alle werkzaamheden aan het apparaat en voor het transport: Trek de netsteker uit de contactdoos. Voordat u het apparaat afstelt of schoonmaakt of voordat u controleert of er wat aan het netsnoer mankeert (knikken of knopen in het snoer of beschadigingen aan het snoer), het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen.
- l) Reinig, indien nodig, de koelluchtsleuven in het motorhuis.

2) Onderhoud

- a) Alvorens het werk te onderbreken of te beëindigen: trek de netsteker los! Trimmer onderhouden (netsteker losgetrokken!). Voer alleen die onderhoudswerkzaamheden uit die in de handleiding staan beschreven.
- b) Laat u door de verkoper of een vakman demonstreren hoe u veilig met het apparaat kunt omgaan.
- c) Laat alle andere werkzaamheden over aan de dealer.
- d) Nooit metalen snijelementen inzetten.
- e) Ontdoe de snijkop regelmatig van gras.

- f) Controleer de snijkop regelmatig, na korte afstanden, schakel bij waarneembare veranderingen (trillingen, geluiden) de trimmer direct uit en houd hem goed vast. Druk de trimmer op de grond om de snijkop tot stilstand te brengen en trek de netsteker los. Controleer de snijkop let op scheuren.
- g) Laat een beschadigde snijkop direct vervangen ook als er alleen haarscheurtjes zichtbaar zijn. Repareer een beschadigde snijkop niet.
- h) Reinig, indien nodig, de koelluchtsleuven in het motorhuis.
- i) Reinig kunststof onderdelen met een vochtige doek. Scherpe reinigingsmiddelen kunnen de kunststof beschadigen.
- j) Smit de trimmer niet schoon met water!
- k) Bewaar de trimmer op een droge en veilige plek.

3) Algemene Voorschriften

1. Blijf geven van veilige behandeling van de trimmer kan door de verkoper of een specialist.
2. Voor gebruik moet de aansluit- en verlengingsleiding op sporen van een beschadiging of veroudering worden gecontroleerd. De trimmer niet gebruiken, wanneer de leidingen beschadigt of versleten zijn.
3. Wanneer de leiding gedurende het gebruik wordt beschadigd, moet de leiding onmiddellijk van het net worden gescheiden. NIET IN CONTACT MET DE LEIDING KOMEN, ALVORENS ZU VAN HET NET IS GESCHIEDEN.
4. Gebruik geen beschadigde kabels, koppelingen, netstekers snijkoppen.
5. Attentie! Gevaar! Als de motor wordt uitgeschakeld, draait der snijkop nog even door: kans op letsel aan handen of voeten!
6. Houd de verlengkabel zo vast, dat hij niet door de draaiende kunststof maaibraad kan worden geraakt.
7. Voor en veilige werking wordt aanbevolen, de machine over een foutenstroombeveiligings-voorziening (RCD) met een foutenstroom van niet meer dan 30 mA te verzorgen. Raadpleeg voor meer informatie de installateur.
8. Controleer voor het begin van de werkzaamheden of de trimmer goed functioneert en of hij volgens voorschrift in technisch goede staat verkeert. Vooral belangrijk zijn de net en verlengkabel, de netsteker, de schakelaar en de snijkop.
9. Opgelet: Het elektriciteits-snoer van dit apparaat mag alleen worden vernieuwd door de serviceafdeling van de fabrikant of door een elektrotechnisch vakman.
10. Gebruik alleen verlengkabels die voor buiten-gebruik zijn toegestaan en die niet lichter zijn dan de met rubber beklede kabels H07 RN-F volgens DIN/VDE 0282 met minimaal 1,5 mm². Netstekers en koppelingen van verlengkabels moeten beveiligd zijn tegen spatwater. Gebruik de trimmer alleen met een intacte beschermkap en zorg ervoor dat de snijkop goed vastzit.
11. Trek de netsteker niet uit de contactdoos door aan de kabel te trekken, maar aan de netsteker zelf.
12. Werk voorzichtig! Zorg ervoor dat de verlengkabel niet kan worden beschadigd en dat niemand erover kan struikelen

13. Voorkom dat de verlengkabel langs randen of langs puntige of scherpe voorwerpen schuurt of bekneld raakt, b.v. tussen deuren of ramen.
14. Om de trimmer over een korte afstand te transporteren, b.v. naar een andere werkplek: laat de schakelaar los.

4) Gebruiksaanwijzingen

1. Als de trimmer wordt ingeschakeld, moet de beschermkap naar het lichaam gericht zijn.
2. Draag een vizier of een veiligheidsbril, gesloten schenen met stoeve zool, nauwsluitende werkkleding en gehoorbescherming.
3. Houd de trimmer altijd vast. Zorg altijd dat u stevig op een veilige plaats staat.
4. Werk uiterst voorzichtig in onoverzichtelijk, dichtbegroeid terrein!
5. Laat de trimmer niet in de regen staan.
6. Maai geen nat gras! Werk niet bij regen met het trimmer.
7. Wees voorzichtig op hellingen of in oneffen terrein: kans op uitglijden!
8. Maai op hellingen alleen dwars op de helling, voorzichtig bij het keren!
9. Wees bedacht op boomstronken en wortels; struikelgevaar!
10. Vermijd het gebruik van de trimmer in slechte weersomstandigheden, vooral als er een risico van een onweersbui.
11. Het hoge toerental van het snijgarnituur en de lichtnetaansluiting kunnen voor bijzonder gevaarlijke situaties zorgen. Bij het werken met de trimmer moeten daarom speciale veiligheidsmaatregelen worden getroffen.
12. Blijf geven van veilige behandeling van de trimmer kan door de verkoper of een specialist.
13. Deze trimmer is niet bedoeld voor deze om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en / of kennis, tenzij ze worden begeleid door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of ontvangen van hun instructies, zoals de trimmer wordt gebruikt.
14. Geef altijd de handleiding mee! Jongeren onder de 16 jaar mogen het apparaat niet gebruiken.
15. Degene die het apparaat gebruikt, draagt verantwoordelijkheid tegenover derden die zich binnen het werkgebied van het apparaat bevinden.
16. Wie met de trimmer werkt, moet uitgerust, gezond en in goede lichamelijke conditie zijn. Neem op tijd rustpauzes! Na gebruik van alcohol of verdovende middelen mag niet met de trimmer worden gewerkt.
17. Binnen een straal van 15 m mogen zich andere personen (kinderen!) noch dieren bevinden, daar stenen e.d. door de draaiende snijkop kunnen worden weggeslingerd.

Belangrijke aanwijzingen opdat u uw aanspraak op garantie niet verliest:

- Houd de luchtspleet schoon.
- Werk niet met een langere snoer dan de door het mesje afgesneden lengte.

- Gebruik alleen speciale monodraden en originele spoelen tot max. 1,6 mm \varnothing (blij voorkeur onze originele draden).
- Druk de snijkop niet op de grond, daardoor wordt de ingeschakelde motor afgeremd.
- Sla de snijkop niet op een harde ondergrond daar anders de motor uit balans raakt.

5. Voor ingebruikname

Montage van de beschermingskap (afb. 12, 3 + 4)

Plaats de veiligheidsafdekking (9) dusdanig in de opname van de behuizing (6) dat de 2 houders op de veiligheidsafdekking in de desbetreffende opname passen (afb. 2). Bevestig vervolgens de veiligheidsafdekking met de meegeleverde schroef op de behuizing (afb. 3).

Pas op: De Beschermingskap blijft daardoor altijd vast op de trimmer zitten. Het apparaat- de trimmer- mag nooit zonder de beschermingskap worden gebruikt.



Voorzichtig: risico op verwondingen door het afsnijmes (afb.4).

Monteren van de extra greep (afb. 5, 6 en 7)

De extra greep (2) op de greephouder plaatsen en de schroef indraaien. De houder op de gewenste hoogte schuiven en de greep op een van de 5 mogelijke posities instellen. Aansluitend de schroef vastdraaien.

Snijkruisaanduiding/plantenbeschermbeugel (afb. 1)

De beugel (7) aan de voorzijde van de trimmer dient zowel als plantenbeschermbeugel, maar ook als snijkruisaanduiding: De snijdraad beweegt alleen binnen de lengte van de naar onder geklapt beugel. De trimmer kan indien gewenst echter ook met omhoog geklapt beugel worden gebruikt.

6. Extra greep, hoek en buislengte instellen (afb. 8, 9 en 10)

Buislengte instellen (afb. 8)

De kunststofhuls (4) rechtsom losdraaien. De passende buislengte instellen en de schroefhuls (4) linksom weer vastschroeven

Instelling voor kanten snijden (afb. 9, 10 en 13)

De vergrendeling (3) voor het losmaken omhoog trekken (afb. 9) - de greep kan nu met 180° worden gedraaid (afb. 10). Aansluitend moet de vergrendeling weer naar onderen toe vastklikken.

Met behulp van de plantenbeschermbeugel (7) als oplegger, kunt u met deze instelling de kanten zuiver snijden (afb. 13).

7. Aansluiting (afb. 11)

De apparaten kunnen allen aan een eenfase wisselstroom worden aangesloten. De machine zijn volgens VDE 0700, klasse II en CEE 20 geïsoleerd. Controleer voor het ingebruiknemen of de netspanning overeenkomt met de op het type plaatje aangegeven spanning.

Minimale draaddiameter van de verlengkabel:

1,5 mm²

- Steek de netstekker in de contrastekker van de verlengkabel.
- Maak bij wijze van trekontlasting een lus in de verlengkabel, steek deze door de opening in de handgreep en leg hem zijdelings over het uitsteeksel (10).
- Haal na afloop van het werk de lus om het uitsteeksel heen en trek hem uit de handgreep.

8. In-, uitschakelen (afb. 11)

Om met uw strimmer te werken:

- Neem een veilige houding aan.
- Houd het apparaat vast.
- Ga rechtop staan. Houd het apparaat ontspannen vast.
- Plaats de snijkop niet op de grond.
- Druk de schakelaar (1) in.
- Laat de schakelaar (1) weer los om het apparaat uit te schakelen.

9. Gazon strimmen (afb. 12)

- Beweeg de strimmer op kleine gazons gelijkmatig heen en weer. De strimmer is niet geschikt voor het maaien van grotere oppervlakken.
- Maai bij voorkeur met de linkerhelft; gemaaid gras, stof, losgeraakte stenen e.d. worden dan naar voren weggeslingerd, van de gebruiker vandaan.
- Het beste snijdt u wanneer het apparaat onder een hoek van 30° naar links gehouden wordt.

10. Snijdraad automatisch verlengen

Bij elke uitschakeling van de trimmer wordt de snijdraad (11) automatisch een stuk langer. Bij het opnieuw inschakelen wordt de draad door het snijmes op de veiligheidsafdekking hoorbaar op de juiste lengte afgesneden. De motor draait nu op volle snelheid.

Als het snijden van de draad niet hoorbaar is, was de draadaanvoer niet voldoende. Om de draad verder te verlengen, is het noodzakelijk om de trimmer volledig te stoppen en opnieuw te starten om het max. toerental van de motor te kunnen bereiken. Herhaal de procedure eventueel meerdere keren tot de draad hoorbaar op de juiste lengte wordt afgesneden. (Deze procedure mag niet meer dan 4 keer worden herhaald).

Let op: afsnijmes van grasresten ontdoen, opdat het maairesultaat niet negatief beïnvloed wordt.

Voorzichtig: risico op verwondingen door het afsnijmes.

11. Snijdraad handmatig verlengen

Indien nodig kan de snijdraad (11) handmatig worden verlengd.

Druk hiertoe de vergrendeling van de centrifugaal kracht (17) in en trek een draad tot aan de snijmes. Trek vervolgens een tweede draad op de juiste lengte. Hiertoe

heeft de vergrendeling van de centrifugaal kracht (17) niet meer worden ingedrukt.

Als de snijdraad te ver werd uitgetrokken, drukt u de vergrendelingen (13) van de snijkopdeksel (12) weer in en verwijdt u deze. Aansluitend drukt u de draadspool (14) omlaag en draait u deze rechtsom om de draad op de gewenste lengte in te stellen. Vervolgens de snijkopdeksel (12) weer terugplaatsen. Beide vergrendelingen (13) moeten juist vastklikken.

12. Vernieuwen van de draadspool (afb. 14)

Eerst het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen. Wacht tot de nylondraad tot stilstand is gekomen. Daarna de beide vergrendelingen 13 aan de zijkant van de snijkop indrukken en de deksel 12 van de snijkop naar boven toe er afhaken. De lege draadspool eruit halen en de nieuwe spool 14 er zo inzetten dat er een draadeinde aan de zijkant van de snijkop uit elk uitlaatoog 15 steekt. Daarna de deksel er weer op drukken. De beide vergrendelingen moeten correct inklikken.

Opmerking: Wij adviseren om de draadspool compleet te vervangen.

13. Storingen

- **Het apparaat werkt niet:** Stopcontact nazien of spanning voorhanden is (b.v. testen op een ander stopcontact of met een voltmeter). Zou dit tot geen resultaat leiden, geeft U de strimmer in een vakwerkplaats of aan de werkservice.
- **Snijdraad verdwijnt in de spool:** Spool volgens de aanwijzingen in Vernieuwen van de draadspool eruit halen. Het draadeinde door het oog halen en die spool er weer inzetten. Indien de snoer verbruikt is, er weer nieuwe inzetten.

Andere storingen aan het apparaat niet zelf trachten te verhelpen, maar dit door een erkend vakman laten controleren resp. laten repareren.

14. Opslag

- Reinig het apparaat grondig, vooral de koelluchtsleuven.
- Gebruik bij het schoonmaken geen water.
- Bewaar het apparaat op een droge en veilige plek voorkom gebruik door onbevoegden (b.v. kinderen).

15. Reparatedienst

Reparaties aan elektrowerktuigen mogen alleen door een elektrovakman uitgevoerd worden. Omschrijft U alstublieft bij de inzending voor een reparatie de door U vastgestelde fouten.

16. Afvalverwerking en milieubeheer

Wanneer uw grastrimmer op zeker moment niet meer

te gebruiken is of wanneer u het niet meer nodig heeft, gooi het apparaat dan nooit weg bij het gewone huis-, tuin- en keukenafval, maar verwijder het overeenkomstig de milieuvorschriften. Bied het apparaat bij een recyclingbedrijf aan. Kunststof onderdelen en metalen onderdelen kunnen hier worden gescheiden en voor hergebruik geschikt worden gemaakt. Informatie hierover kunt u ook krijgen bij uw gemeente.

17. Reserveonderdelen

Heeft u accessoires of reserveonderdelen nodig, neem dan contact op met onze servicedienst.

Gebruik bij de werkzaamheden met dit apparaat geen accessoires, behalve degene die door ons bedrijf worden aanbevolen. Anders kunnen de bediener of de in de omgeving aanwezige omstanders ernstig letsel oplopen of kan het apparaat worden beschadigd.

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld;

- Type machine
- Artikelnummer van de machine

Draadspoel DEA #11022190


Obsah	Strana
Obrázky	1 - 8
Vyobrazení a vysvětlivky piktogramů	9 - 12
1. Technická data	CZ-2
2. Obecné bezpečnostní pokyny	CZ-2
3. Účel použití	CZ-2
4. Bezpečnostní pokyny	CZ-3
1) Pokyny pro bezpečné použití	
2) Údržba	
3) Obecné pokyny	
4) Pokyny pro použití	
5. Před uvedením do provozu	CZ-4
Montáž ochranného štítu	
Montáž pomocné rukojeti	
Ukazatel obvodu sekání/třmen na ochranu rostlin	
6. Nastavení délky trubky	CZ-4
7. Připojení sekačky	CZ-4
8. Zapnutí a vypnutí	CZ-4
9. Sečení trávníku	CZ-5
10. Automatické prodloužení řezací struny	CZ-5
11. Ruční prodloužení řezací struny	CZ-5
12. Výměna cívký se strunou	
13. Poruchy	CZ-5
14. Ukládání	CZ-5
15. Opravy	CZ-5
16. Likvidace a ochrana životního prostředí	CZ-5
17. Objednávka náhradních dílů	CZ-5
ES Prohlášení o shodě	
Záruční podmínky	
Servis	

Strunová sekačka na trávu

1. Technická data

Model	HTI 3525	
Jmenovitý příkon	V~	230-240
Jmenovitá frekvence	Hz	50
Jmenovitý příkon	W	350
Volnoběžné otáčky n_0	min^{-1}	9.800
Šířka záběru	cm	25
Průměr struny	mm	1,6
Délka struny v cívice	m	2 x 3
Posuv struny	Celková automatika	
Hmotnost	kg	1,9
Hladina akustického tlaku (podle 2000/14/ES)	dB (A)	85 K=3,0 dB(A)
Hladina zrychlení vibrace (podle EN 60335-2-91)	m/s^2	4,0 K=1,6 m/s^2

Přístroj je odrušen podle EN 55014 a EN 61000.

Ochranná třída II/VDE 0700 

Technické změny vyhrazeny.

Přístroje jsou zkonstruované podle předpisů, EN 60335-1 a EN 60335-2-91, a v plné míře vyhovují předpisům Zákona o bezpečnosti přístrojů a výrobků.

2. Obecné bezpečnostní pokyny

Hodnoty hlukových emisí na základě zákona o bezpečnosti produktů (něm. ProdSG) resp. směrnice ES o strojním zařízení: Hladina akustického tlaku na pracovišti může vystoupit nad 80 dB (A). V takovém případě je nutno, aby obsluha přijala nezbytná ochranná opatření (např. nosila chrániče sluchu).



Pozor: Ochrana proti hluku! Dodržujte při uvádění do provozu regionální předpisy.

Pozor: Při použití elektrických přístrojů je třeba dodržovat k ochraně před zasažením elektrickým proudem, nebezpečím zranění a vznikem požáru následující zásadní bezpečnostní pokyny. Přečtěte si a vezměte v úvahu všechny tyto pokyny dříve, než uvedete strunovou sekačku do provozu. Bezpečnostní pokyny dobře uschovejte.

Sekačky jsou konstruovány podle posledního stavu techniky a uznávaných bezpečnostních technických pravidel. Přesto se mohou při jejich použití vyskytnout situace, ohrožující zdraví a život uživatele nebo třetích osob, příp. poškozující sekačku a další věcné hodnoty.

Sekačky se smíjí používat pouze v technicky bezvadném stavu, jakož i v souladu s určením, bezpečnostními pokyny a pokyny ohledně možných nebezpečí při do-

držování pokynů v návodu k použití! Zejména je třeba neprodleně (nechat odstranit všechny poruchy, které negativně ovlivňují bezpečnost!

Přečtěte si pečlivě tento návod k použití. V každém případě dodržujte pokyny ohledně možných nebezpečí a bezpečnostní pokyny.

Nedodržení těchto pokynů může mít za následek ohrožení života. V každém případě je nezbytné dodržovat pokyny k ochraně před úrazy. Přečtěte si je před použitím této sekačky.

3. Účel použití

Strunové sekačky jsou výhradně určeny pro došedávání okrasných trávníků, tzn. okrajů trávníků. Jiné nebo tento rozsah překračující použití, jako např. sekání keřů a živých plotů nebo velkoplošných trávníků, se považuje za použití v rozporu s jejich určením. Za škody, které při takovém použití vzniknou, výrobce / dodavatel neručí. Riziko nese výhradně uživatel. Použití v souladu s určením zahrnuje dále dodržování návodu na použití a dodržování podmínek provozu a údržby.

Návod k použití ukládejte v dosahu použití sekačky.

4. Bezpečnostní pokyny



Pozor: V každém případě dodržujte pokyny ohledně možných nebezpečí a bezpečnostní pokyny.

Přečtěte si je před použitím této sekačky. Návod k použití ukládejte v dosahu použití sekačky.

1) Pokyny pro bezpečné použití

- a) Při práci se sekačkou noste ochranné brýle nebo ochranu očí, plně boty s drsnou podrážkou, přiléhavé pracovní oblečení, rukavice a ochranu sluchu.
- b) Zákaz obsluhy sekačky pro nezletilé osoby. Sekačka se smí předat (půjčit) pouze osobám, které jsou podrobně seznámeny s její obsluhou.
- c) Nezapínejte sekačku, pokud se v blízkosti zdržují osoby, zejména děti, nebo domácí zvířata.
- d) Se sekačkou pracujte klidně, s rozvahou a pouze při dobrém světle a podmínkách viditelnosti a neohrožujte ostatní! Pracujte opatrně!
- e) Před použitím se musí zkontrolovat, zda přívodní a prodlužovací kabel nevykazují známky poškození nebo stárnutí. Sekačka na trávu se nesmí používat, pokud jsou kabely poškozeny nebo opotřebený.
- f) Nepoužívejte poškozené kabely, spojky, vidlice a sekací hlavice.
- g) Při neopatrném používání sekačky mohou rotující sekací prvky způsobit zranění rukou a nohou. Motor se smí spouštět až tehdy, když se v blízkosti sekacích prvků nenacházejí ruce a nohy.
- h) Pozor na zranění o zařízení, které slouží k odězávání struny. Po výměně civky se strunou nebo po prodloužení vlákna podržte sekačku nejprve v normální pracovní poloze, až potom ji zapnete.
- i) Nikdy nepoužívejte kovové sekací prvky.
- j) Používejte pouze originální náhradní díly.
- k) Před prováděním veškerých prací na sekačce, před čištěním a přepravou vytáhněte vidlici ze zásuvky. Před údržbou, kontrolou poškození přívodního kabelu či opravou sekačky je nutné vždy vytáhnout vidlici ze zásuvky.
- l) Pravidelně čistěte otvory pro chladicí vzduch na krytu motoru.

2) Údržba

- a) Po přerušení a ukončení práce: Odpojte vidlici! Proveďte údržbu sekačky (při odpojené vidlici): Provádějte pouze ty údržbářské práce, které jsou popsány v návodu k použití.
- b) Děti musejí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.
- c) Všechny ostatní práce svěřte servisu.
- d) Nikdy nepoužívejte kovové sekací prvky.
- e) Ze sekací hlavice se musí pravidelně odstraňovat namotaná tráva!
- f) Sekací hlavice se musí v krátkých intervalech pravidelně kontrolovat. Při zjevných změnách (vibrace, hluk) sekačku okamžitě vypněte. Pevně ji držte a přitlačte hlavici k zemi, aby se zastavila, pak vytáhněte vidlici ze zásuvky. Zkontrolujte sekací hlavici - pozornost věnujte trhlínám.

- g) Poškozenou sekací hlavici okamžitě nechte vyměnit i v případě zdánlivě nepatrných vlasových trhlín. Poškozenou sekací hlavici neopravujte.
- h) Pravidelně čistěte otvory pro chladicí vzduch na krytu motoru.
- i) Plastové části čistěte vlhkým hadříkem. Mechanické čisticí přípravky by mohly umělou hmotu poškodit.
- j) Sekačku nikdy nestříkejte proudem vody!
- k) Sekačku ukládejte na suchém místě.

3) Obecné pokyny

1. Před použitím je nutné si přečíst návod k použití!
2. Uživatel by si měl od prodejce nebo odborníka nechat předvést bezpečné zacházení se sekačkou.
3. Před použitím se musí zkontrolovat, zda přívodní a prodlužovací kabel nevykazují známky poškození nebo stárnutí. Sekačka na trávu se nesmí používat, pokud jsou kabely poškozeny nebo opotřebený.
4. Dojde-li k poškození kabelu během práce se sekačkou, musí se kabel okamžitě odpojit od sítě. Kabelu se nedotýkejte dříve, než bude odpojen od sítě.
5. Nepoužívejte poškozené kabely, spojky, vidlice a sekací hlavice.
6. Pozor! Nebezpečí! Sekací prvky po vypnutí motoru dobíhají. Vzniká nebezpečí úrazů na prstech rukou a na nohou!
7. Prodlužovací kabel držte tak, aby se nedostal do kontaktu s rotující nylonovou strunou.
8. V zájmu bezpečného provozu se doporučuje napájet sekačku přes proudový chránič s vybavovacím proudem max. 30 mA. Další informace vám sdělí elektroinstalatér.
9. Před každým použitím sekačky se musí zkontrolovat její správná funkce a předepsaný, provozně bezpečný stav. Zejména je důležité zkontrolovat přívodní kabel a prodlužovací kabel, vidlici, spínač a sekací hlavici.
10. VAROVÁNÍ: Napájecí kabel tohoto trávniku lze měnit pouze výrobce, služby zákazníkům nebo elektrikář.
11. Používejte pouze kabely, které odpovídají daným předpisům. Vidlice a spojky prodlužovacích kabelů musí být chráněny před odstříkující vodou. Sekačka se smí provozovat pouze s bezvadným ochranným zařízením, zvláštní pozornost je nutné věnovat pevnému usazení sekací hlavice.
12. Vidlici neodpojujte ze zásuvky tahem za kabel, ale za vidlici.
13. S prodlužovacím kabelem manipulujte vždy tak, aby se nepoškodil a netvořil vám překážky v chůzi.
14. Nepřetahujte prodlužovací kabel přes hrany, ostré nebo špičaté předměty, ani jej nelamte, např. pode dveřmi a v oknech.
15. Při přepravě sekačky na krátkou vzdálenost (např. na jiné místo) uvolněte spínač a odpojte vidlici.

4) Pokyny pro použití

1. Při práci musí být namontován ochranný štít vyžínací hlavice a strunová sekačka natočena ochranným štítem k obsluze.
2. Při práci se sekačkou noste ochranné brýle nebo ochranu očí, plně boty s drsnou podrážkou, přiléhavé pracovní oblečení, rukavice a ochranu sluchu.

3. Sekačku na trávu držte vždy pevně oběma rukama - dbejte na stabilní a bezpečnou polohu.
4. V nepřehledném, hustě porostlém terénu pracujte se zvýšenou pozorností!
5. Sekačku nenechávejte stát za deště venku.
6. Nesekejte mokrou trávu! Sekačku nepoužívejte v dešti!
7. Pozor na nebezpečí sklouznutí na svazích nebo na nerovném terénu.
8. Svahy sekejte napříč sklonu. Pozor při otáčení!
9. Dejte pozor na pařezy a kořeny, o které můžete zakopnout!
10. Vyvarujte se používání trávníků na špatné povětrnostní podmínky, zejména pokud existuje riziko bouřky.
11. Vysoké otáčky sekačky a přívodní kabel v sobě skrývají zvýšené nebezpečí. Proto je nezbytné při práci se sekačkou dodržovat zvláštní bezpečnostní pokyny.
12. Uživatel by si měl od prodejce nebo odborníka nechat předvést bezpečné zacházení se sekačkou.
13. Tento přístroj není určený k používání osobami (včetně dětí), které mají snížené psychické, sensorické nebo duševní schopnosti a / nebo které nemají dostatek zkušeností a / nebo nemají dostatek znalostí, s výjimkou případů, kdy na ně dohlíží osoba zodpovědná za jejich bezpečnost nebo je tato osoba poučila o používání tohoto přístroje.
14. V každém případě předejte spolu se sekačkou i návod k použití. Mladiství do 16 let nesmí přístroj používat.
15. Uživatel je zodpovědný za třetí osoby nacházející se v pracovní oblasti přístroje.
16. Osoby, které se sekačkou pracují, musí být zdravé, odpočinuté a v dobré kondici. Nezapomeňte na včasné přestávky v práci! - Se sekačkou nepracujte pod vlivem alkoholu, omamných látek či léků, které snižují schopnost rychlé reakce.
17. V okruhu 15 m se nesmí držovat ani další osoby / děti, ani zvířata, protože se od rotující sekací hlavičky mohou odrážet kameny apod.

Důležité pokyny pro zachování záručních nároků:

- Udržujte vstupní vzduchové otvory v čistotě, aby se mohl motor chladit.
- Nepracujte se strunou delší, než jak nastavuje řezací břit.
- Používejte pouze strunu o průměru max. 1,6 mm a originální cívkou (nejlépe naši originální strunu).
- Netlačte sekací hlavičku k zemi, tím brzdíte spuštěný motor.
- Předcházejte nárazům sekací hlavičky na tvrdý podklad, jinak ztratí hřídel motoru vyváženost.

5. Před uvedením do provozu

Montáž ochranného štítu (obrázek č. 2, 3 + 4)

Ochranný kryt (9) nasadíte do uchycení skříně (6) tak, aby 2 držáky na ochranném krytu zapadly do odpovídajících úchytných (obr. 2). Ochranný kryt pak připevníte ke skříně přiloženým šroubem (obr. 3).

Pozor: Ochranný štít poté zůstává trvale na strunové sekačce. Přístroj nesmí být nikdy provozován bez ochranného štítu!

⚠ Pozor: Nebezpečí poranění o odřezávací nožik. (obrázek č. 4).

Montáž pomocné rukojeti (obr. 5, 6 a 7)

Pomocnou rukojeť (2) nasadíte na držák rukojeti a zašroubujte šroub. Držák posuňte do požadované výšky a rukojeť nastavte do jedné z 5 možných poloh. Nakonec šroub dotáhněte.

Ukazatel obvodu sekání/řmenů na ochranu rostlin (obr. 1)

Řemen (7) na přední části sekačky se používá jak k ochraně rostlin, tak i jako ukazatel obvodu sekání: Řezací struna se pohybuje pouze v rámci délky sklopeného řemenu. Sekačku lze ale provozovat volitelně i se zvednutým řemenem.

6. Nastavení délky trubky (obrázek č. 8, 9 + 10)

Rohrlänge einstellen (Abb. 8)

Uvolněte plastové pouzdro (4) otáčením po směru hodinových ručiček. Nastavte vhodnou délku trubky a šroubovací pouzdro (4) znovu utáhněte proti směru hodinových ručiček.

Nastavení pro sekání hran (obr. 9, 10 a 13)

Pojistku (3) uvolněte vytažením nahoru (obr. 9). Rukojeť lze nyní otočit o 180° (obr. 10). Pojistka musí poté opět zapadnout dolů.

S pomocí řemenu na ochranu rostlin (7) jako vodičkem můžete v tomto nastavení sekat čisté hrany (obr. 13).

7. Připojení sekačky (obr. 11)

Sekačky lze provozovat pouze na jednofázový střídavý proud. Jsou izolovány podle třídy II VDE 0700 a CEE 20. Před zapnutím sekačky zkontrolujte, zda napětí sítě souhlasí s provozním napětím, které je uvedeno na typovém štítku.

Minimální průřezy vodičů prodlužovacího kabelu:

1,5 mm²

- Vidlice sekačky se zasune do spojky prodlužovacího kabelu.
- Pro odlehčení tahu prostrčte smyčku prodlužovacího kabelu otvorem v držadle a zachyťte kabel za hák pro odlehčení tahu.
- Po skončení práce přetáhněte smyčku dopředu přes hák a vytáhněte ji z držadla. Vytáhněte vidlici ze sítě.

8. Zapnutí a vypnutí (obr. 11)

Při spouštění sekačky na trávu:

- Zaujměte stabilní postoj.
- Uchopte sekačku do obou rukou.
- Stůjte zpřímá a sekačku držte volně.
- Nepokládejte vyžínací hlavičku na zem!
- Stiskněte spínač.
- Uvolněním spínače se sekačka vypíná. (Pozor! Vyžínací hlavička dobehá několik vteřin)

9. Sečení trávniku (obr. 12)

- Na malých plochách rovnoměrně přejíždějte sekačkou sem a tam - k sečení větších ploch není sekačka vhodná.
- Sekejte podle možností levou polovinou, pak se posečená tráva, prach a zvířené kamínky apod. odhazují dopředu, tedy směrem od obsluhy.
- Ideální pracovní podmínky dosáhnete, když budete sekačku držet se sklonem cca 30 stupňů doleva.

10. Automatické prodloužení řezací struny

Při každém vypnutí sekačky se řezací struna (11) automaticky o kousek prodlouží. Při opětovném zapnutí je struna řeznou čepelí na ochranném krytu slyšitelně odříznuta v požadované délce. Motor se nyní otáčí plnou rychlostí.

Pokud odříznutí struny neuslyšíte, nebyl posuv struny dostatečný. Pro další prodloužení struny je nutné sekačku úplně zastavit a potom spustit znovu, aby bylo dosaženo plných otáček motoru. Postup případně několikrát opakujte, až se struna slyšitelně odřízne ve správné délce. (Neopakujte jej však víckrát než 4krát).

Pozor: Řezací břit se musí očistit od zbytků trávy, aby tím nebyl výsledný řez negativně ovlivněn.

Pozor: Nebezpečí poranění o odřezávací nožik.

11. Ruční prodloužení řezací struny

V případě potřeby lze řezací strunu (11) prodloužit ručně. Za tím účelem stisknete pojistku odstředivé síly (17) a vytáhněte strunu až k řezací čepeli. Nakonec vytáhněte druhou strunu do správné délky. Kvůli tomu už není třeba manipulovat s pojistkou odstředivé síly (17).

Pokud byla řezací struna vytažena příliš, stisknete pojistku (13) na víku řezací hlavy (12) a vyjměte ji. Poté zatlačte cívku struny (14) dolů a otočte jí proti směru hodinových ručiček, abyste strunu nastavili na požadovanou délku. Pak znovu nasadte víko řezací hlavy (12). Obě pojistky (13) musí správně zapadnout.

12. Výměna cívky se strunou (obr.14)

Nejdříve sekačku vypněte a vytáhněte vidlici ze sítě. Počkejte chvíli, až se nylonová struna zastaví. Poté stiskněte oba pojistné jazýčky 13 po straně výžinací hlavy a odklopte nahoru kryt výžinací hlavy 12. Vyjměte prázdnou cívku a nasadte novou cívku 14 tak, aby konce strun vycházely z výstupních otvorů 15 na straně výžinací hlavy. Nakonec znovu nasadte kryt. Oba pojistné jazýčky musí řádně zaskočit.

Poznámka: Doporučuje se vyměnit kompletní cívku struny.

13. Poruchy

- **Sekačka neběží:** Zkontrolujte, zda je zajištěn přívod proudu (např. pokusem na jiné zásuvce nebo pomocí zkoušečky napětí). V případě, že sekačka neběží při zapojení do zásuvky pod proudem, předejte sekačku nedemontovanou našemu centrálnímu servisu nebo do autorizované opravy.
- **Sekačka struna zapadne do krytu cívky:** Cívku demontujte (podle pokynů pod bodem 12), provlékněte konce struny otvory a cívku opět namontujte. Pokud je nylonová struna spotřebovaná, nasadte novou cívku nebo kazetu.

Jiné poruchy sekačky neodstraňujte vlastními silami, ale předejte sekačku k opravě do autorizované opravy.

14. Ukládání

- Sekačku řádně očistěte, zejména přívodní vzduchové otvory.
- Nepoužívejte k čištění vodu.
- Sekačku uložte na suché a bezpečné místo. Chraňte ji před neoprávněným použitím (např. před dětmi).

15. Opravy

Opravy elektrických spotřebičů smí provádět jen elektro-odborníci. Při nároku na záruku, poruchách nebo objednavce náhradních dílů se prosím obraťte osobně nebo telefonicky na.

16. Likvidace a ochrana životního prostředí

Když Váš přístroj jednoho dne doslouží nebo jej již nebudete potřebovat, v žádném případě přístroj neodhazujte do domovního odpadu, nýbrž jej zlikvidujte ekologicky. Prosíme, abyste přístroj odevzdali v pověřené sběrně k ekologické likvidaci. Zde je možné separovat plastové a kovové díly a postoupit je k opětovnému zpracování. Informace k tomuto tématu obdržíte na správě Vaší obce nebo města.

17. Objednávka náhradních dílů

Potřebujete-li příslušenství nebo náhradní díly, obraťte se prosím na náš servis.

Nepoužívejte pro práci s tímto přístrojem žádné přídatné součásti kromě těch, které jsou doporučeny naší společností. Jinak může obsluha nebo neúčastněná osoba nacházející se v blízkosti utrpět vážná zranění nebo se může přístroj poškodit.

Při objednávání náhradních dílů by se měly uvést tyto údaje:

- Typ zařízení
- Katalogové číslo zařízení

Náhradní cívka DEA #11022190

Obsah	Strana
Obrázky	1 - 8
Obrázky a vysvetlenie piktogramov	9 - 12
1. Technické údaje	SK-2
2. Základné bezpečnostné predpisy	SK-2
3. Úel použitia	SK-2
4. Bezpečnostné pokyny	SK-3
1) Pokyny pre bezpečné použitie	
2) Údržba	
3) Obecné pokyny	
4) Pokyny na použitie	
5. Pred uvedením do prevádzky	SK-4
Montáž ochranného krytu	
Montáž prídavnej rukoväte	
Ukazovateľ okruhu rezu/oblúk na ochranu rastlín	
6. Nastavenie dĺžky rúrky	SK-4
7. Pripojenie kosačky	SK-4
8. Zapnutie a vypnutie	SK-4
9. Kosenie trávnikov	SK-5
10. Automatické predĺženie vyžínacej struny	SK-5
11. Manuálne predĺženie vyžínacej struny	SK-5
12. Vymeni cievku s povrázkom	SK-5
13. Poruchy	SK-5
14. Skladovanie	SK-5
15. Opravárenská služba	SK-5
16. Likvidácia a ochrana životného prostredia	SK-5
17. Náhradné diely	SK-5
ES Vyhlásenie o zhode	
Záručné podmienky	
Servis	

Strunová kosačka

1. Technické údaje

Model	HTI 3525	
Menovité napätie	V~	230-240
Menovitá frekvencia	Hz	50
Menovitý výkon	W	350
Voľnobežné otáčky n_0	min ⁻¹	9.800
Šírka rezu	cm	25
Rúbka nylonu	mm	1,6
Vinutie	m	2 x 3
Navíjanie	Celková automatika	
Hmotnosť	kg	1,9
Hladina akustického tlaku L_{pA} (2000/14/EG)	dB (A)	85 K=3,0 dB(A)
Vibrácie sa rezné vlákno (EN 60335-2-91)	m/s ²	4,0 K=1,6 m/s ²

Odrušené podľa EN 55014 a EN 61000

Ochranná trieda II/VE 0700 

Technické zmeny zostávajú výhradne v práve výrobcu.

Prístroje sú skonštruované podľa predpisov, EN 60335-1, EN 60335-2-91, a zodpovedajú úplne predpisom Zákona o bezpečnosti prístrojov a výrobkov.

2. Základné bezpečnostné predpisy

Údaje o emisii hluku podľa zákona o bezpečnosti výrobkov (ProdSG) príp. smernice ES o strojových zariadeniach: Hladina akustického tlaku na pracovisku môže presiahnuť 80 dB (A). V takom prípade je potrebné vykonať opatrenia na ochranu užívateľa proti hluku (napr. nosenie ochrany sluchu).



Pozor: Ochrana proti hluku! Pri spustení do prevádzky dodržujte regionálne predpisy.

Pozor: Pri použití elektrických nástrojov je nutné dodržiavať zásady bezpečnosti proti elektrickým úrazom a proti požiarom. Prečítajte si a vezmite do úvahy všetky tieto pokyny skôr, než daný elektrický nástroj použijete. Bezpečnostné pokyny dobre uschovajte.

Kosačky sú skonštruované podľa posledného stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Aj napriek tomu sa môžu pri ich použití vyskytnúť situácie ohrozujúce zdravie a život užívateľa alebo tretích osôb, príp. poškodzujúce kosačku a ďalšie vecné hodnoty.

Kosačky sa smú používať iba v technicky bezchybnom stave, ako aj v súlade s určením, bezpečnostnými pokynmi a pokynmi týkajúcimi sa možných nebezpečí pri nedodržaní

návodu na použitie. Hlavne je nutné neodkladne (nechae) odstrániť všetky poruchy, ktoré negatívne ovplyvňujú bezpečnosť!

Pozorne si prečítajte tento návod na použitie. V každom prípade dodržujte pokyny ohľadne ožných nebezpečí a bezpečnostné pokyny.

Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok ohrozenie života. V každom prípade je nevyhnutné dodržiavať predpisy o úrazovej prevencii. Prečítajte si ich pred použitím tejto kosačky.

3. Úel použitia

Kosačky sú výhradne určené ku koseniu okrasných trávnikov. Iné, alebo tento rozsah prekračujúce použitie, ako napr. kosenie kríkov a živých plotov, alebo veľko-plošných trávnikov, sa považuje za použitie v rozpore s určením. Za škody, ktoré pri takomto použití vzniknú, výrobca/dodávateľ neručí. Riziko nesie výhradne užívateľ. Použitie v súlade s určením zahŕňa aj dodržiavanie návodu na použitie a dodržiavanie podmienok inšpekcie a údržby.

Návod na obsluhu uschovávajte na mieste použitia kosačky.

4. Bezpečnostné pokyny



Pozor: V každom prípade dodržujte pokyny ohľadné ožných nebezpečí a bezpečnostné pokyny.

Prečítajte si ich pred použitím tejto kosačky. Návod na obsluhu uschovávajte na mieste použitia kosačky.

1) Pokyny pre bezpečné použitie

- Pri práci s kosačkou noste ochranné okuliare, alebo ochranu očí, plnú obuv s drsnou podrážkou, priliehavé pracovné oblečenie, rukavice a ochranu sluchu.
- Zákaz obsluhy kosačky pre neploleté osoby. Kosačka sa smie predať (požičať) len osobám, ktoré sú podrobne oboznámené s jej obsluhou.
- Nezapínajte kosačku pokiaľ sa v blízkosti zdržujú osoby, hlavne deti, alebo domáce zvieratá
- S kosačkou pracujte k ľuďom, s rozvahou a len pri dobrom svetle a podmienkach viditeľnosti a neohrozujte ostatných! Pracujte opatrne!
- Pred použitím sa musí skontrolovať, či prírodný a predĺžovací kábel nevykazuje známky poškodenia, alebo stárnutia. Kosačka na trávu sa nesmie používať, pokiaľ sú káble poškodené alebo opotrebované.
- Nepoužívajte poškodené káble, spojky, zástrčky a sekacie hlavice.
- Pri neopatrnom používaní kosačky môžu rotujúce sekacie prvky spôsobiť zranenie rúk a nôh. Motor sa smie spustiť až vtedy, keď sa v blízkosti sekacích prvkov nenachádzajú ruky a nohy.
- Pozor na zranenie o zariadenie, ktoré slúži k odrezávaniu vlákna. Po výmene cievky s vláknom, alebo po predĺžení vlákna podržte kosačku najprv v normálnej polohe, až potom ju zapnite.
- Nikdy nepoužívajte kovové sekacie prvky.
- Používajte iba originálne náhradné diely.
- Pred začatím akejkoľvek práce na kosačke, pred čistením a prepravou vyťahnite zástrčku zo zásuvky. Pred spustením, čistením, alebo kontrolou elektrickej prípojky prístroja je potrebné prístroj vypnúť a vyťahnúť zástrčku zo zásuvky.
- V prípade potreby vyčistíte otvory pre chladiaci vzduch na kryte motora.

2) Údržba

- Po prerušení a ukončení práce: Odpojte zástrčku! Urobte údržbu kosačky (pri odpojenej zástrčke): Vykonávajte iba tie údržbárske práce, ktoré sú popísané v návode na použitie.
- Na deti je potrebné dohliadať, aby sa zaistilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Všetky ostatné práce zverte servisu.
- Nikdy nepoužívajte kovové sekacie prvky.
- Zo sekacej hlavy sa musí pravidelne odstraňovať tráva.
- Sekacia hlava sa musí v krátkych intervaloch pravidelne kontrolovať. Pri zjavných zmenách (vibrácia, hluk) kosačku okamžite vypnite a pevne uchopte. Prílaďte ju k zemi, aby sa zastavila hlavica, potom odpojte zástrčku. Skontrolujte sekáciu hlavice - pozornosť venujte trhlinám.
- Poškodenú sekáciu hlavice okamžite nechajte vymeniť - v prípade zdanlivo neopatrných vlastných trhlín. Poškodenú sekáciu hlavice neopravujte.

h) V prípade potreby vyčistíte otvory pre chladiaci vzduch na kryte motora.

- Plastové časti čistíte vlhkou handrou. Mechanické čistiace prípravky by mohli umelú hmotu poškodiť.
- Kosačku nikdy nečistíte prúdom vody.
- Kosačku skladujte na suchom mieste.

3) Obecné pokyny

- Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
- Užívateľ by si mal od predajcu alebo odborníka nechať predviesť bezpečné zaobchádzanie s kosačkou.
- Pred použitím sa musí skontrolovať, či prírodný a predĺžovací kábel nevykazuje známky poškodenia, alebo stárnutia. Kosačka na trávu sa nesmie používať, pokiaľ sú káble poškodené alebo opotrebované.
- Ak dôjde k poškodeniu kábla v priebehu práce, musí sa kábel okamžite odpojiť od siete. Kábla sa nedotýkajte skôr, než bude odpojený od siete.
- Nepoužívajte poškodené káble, spojky, zástrčky a sekacie hlavice.
- Pozor! Nebezpečenstvo! Sekacie prvky po vypnutí motora dobiehajú. Vzniká nebezpečenstvo úrazu na prstoch rúk a nôh!
- Predĺžovací kábel držte tak, aby sa nedostal do kontaktu s rotujúcim plastovým vláknom.
- Zástrčka musí byť vybavená ochranným spínačom proti chybnému prúdu, príp. sa musí tento spínač zapojiť do prívodu. Ďalšie informácie vám poskytne elektroinštalatér. V záujme bezpečného použitia sa doporučuje zapájať kosačku cez ochranné zariadenie (RCD) s chybným prúdom do 30mA.
- Pred každým použitím kosačky sa musí skontrolovať jej správna funkcia a predpísaný, prevádzkovo-bezpečný stav. Hlavné je dôležité skontrolovať prírodný kábel a predĺžovací kábel, zástrčka, spínač a sekáciu hlavice.
- VAROVANIE: Napájací kábel tohto trávnikova možno meniť iba výrobca, služby zákazníkom alebo elektrikár.
- Používajte iba káble, ktoré zodpovedajú daným predpisom. Zástrčka a spojky predĺžovacích káblov musia byť chránené pred striekajúcou vodou. Kosačka sa smie používať len so spoľahlivým ochranným zariadením, zvláštnu pozornosť je treba venovať pevnému usadeniu sekaciej hlavice.
- Zástrčku neodpojujte zo zásuvky ahom za kábel, ale za zástrčku.
- S predĺžovacím káblom manipulujte vždy tak, aby sa nepoškodil a netvoril vám prekážky pri práci.
- Neposúvajte predĺžovací kábel cez hrany, ostré alebo špicaté predmety, ani ho nelámate, napr. pod dverami a v oknách.
- Pri preprave kosačky na krátku vzdialenosť (napr. na iné miesto) uvoľnite spínač a odpojte zástrčku.

4) Pokyny na použitie

- Ochranný kryt musí byť pri spúšťaní kosačky na strane tela.
- Pri práci s kosačkou noste ochranné okuliare, alebo ochranu očí, plnú obuv s drsnou podrážkou, priliehavé pracovné oblečenie, rukavice a ochranu sluchu.
- Kosačku na trávu držte pevne obidvoma rukami - dbajte na stabilnú a bezpečnú polohu.

4. V neprehľadnom, hustom, zarastenom teréne pracujte so zvýšenou pozornosťou!
5. Kosačku nenechávajte stáť vonku na daždi.
6. Nekoste mokrú trávu! Kosačku nepoužívajte v dažďi!
7. Pozor na nebezpečenstvo zošmyknutia na svahoch, alebo nerovných terénoch.
8. Svahy koste naprieč sklonu. Pozor pri otáčaní!
9. Dávajte pozor na kmene a korene, na ktorých sa môžete potknúť.
10. Vyvarujte sa používania trávnikov na zlé poveternostné podmienky, najmä ak existuje riziko búrky.
11. Vysoké otáčky kosačky a prívodný kábel v sebe skrývajú zvláštne nebezpečenstvo. Preto je potrebné pri práci s kosačkou dodržiavať zvláštne bezpečnostné pokyny.
12. Užívateľ by si mal od predajcu alebo odborníka nechať predviesť bezpečné zaobchádzanie s kosačkou.
13. Tento prístroj nie je určený pre obsluhu osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, motorickými alebo psychickými schopnosťami a / alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a / alebo znalostí s výnimkou prípadov, kedy na takéto osoby dohliada osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo dostali od takejto osoby inštrukciu, ako tento prístroj používať.
14. V každom prípade predajte spolu s kosačkou aj návod na použitie. Mladiství pod 16 rokov nesmú prístroj používať.
15. Užívateľ je zodpovedný za tretiu osobu nachádzajúcu sa v pracovnej oblasti prístroja.
16. Osoby, ktoré s kosačkou pracujú, musia byť zdravé, oddychnuté a v dobrej kondícii. Nezabudnite na prestávky pri práci. S kosačkou nepracujte pod vplyvom alkoholu, alebo omamných látok.
17. V okruhu 15m sa nesmú zdržovať ani ďalšie osoby/deti, ani zvieratá, pretože od rotujúcej hlavice sa môžu odrážať kamene apod.

Dôležité pokyny pre zachovanie záručných nárokov:

- Udržujte vstupné vzduchové otvory v čistote, aby sa mohol motor chladiť.
- Nepracujte s vláknom dlhším, než ako nastavuje rezačí brit.
- Používajte iba špeciálne prvky a originálne cievky o priemere max. 1,6 mm (najlepšie naše originálne vlákno).
- Netlačte sekaciu hlavu k zemi, tým ubrzíte spustení motor.
- Predchádzajte nárazom sekacej hlavice o tvrdý podklad, inak stratí hriadel motora vyváženosť.

5. Pred uvedením do prevádzky

Montáž ochranného krytu (obrázok č. 2, 3 + 4)

Ochranný kryt (9) vložte do uchytenia telesa (6) tak, aby 2 držiaky na ochrannom kryte zapadli do príslušných uchytení (obr. 2). Ochranný kryt potom upevnite príloženou skrutkou na teleso (obr. 3).

Pozor: Ochranný kryt potom zostáva trvalo na strunovej kosačke. Prístroj nesmie byť nikdy prevádzkovaný bez ochranného krytu!



Pozor: O orezávací nôž sa môžete poraniť (obr. 4).

Montáž prídavnej rukoväte (obr. 5, 6 a 7)

Prídavnú rukoväť (2) nasadíte na držiak rukoväte a zaskrutkujete skrutku. Držiak posuňte na požadovanú výšku a rukoväť nastavte do jednej z 5 možných polôh. Následne zaskrutkujte skrutku.

Ukazovateľ okruhu rezu/oblúk na ochranu rastlín (obr. 1)

Oblúk (7) na čelnej strane vyžinača slúži nielen ako oblúk na ochranu rastlín, ale aj ako ukazovateľ okruhu rezu: Vyžinacia struna sa pohybuje iba v rámci dĺžky oblúka sklopeného nadol. Vyžinač je však možné voľiteľne prevádzkovať s oblúkom vyklopeným nahor.

6. Nastavenie dĺžky rúry (obrázky č. 8 - 10)

Nastavenie dĺžky rúry (obr. 8)

Plastovým puzdrom (4) otáčajte za účelom uvoľnenia v smere hodinových ručičiek. Nastavte vhodnú dĺžku rúry a závitové puzdro (4) opäť pevne utiahnite proti smeru hodinových ručičiek.

Nastavenie na kosenie pri okrajoch (obr. 9, 10 a 13)

Blokovanie (3) potiahnite za účelom uvoľnenia nahor (obr. 9) – rukoväť je teraz možné otočiť o 180° (obr. 10). Blokovanie sa následne musí opäť zaistiť nadol. Pomocou oblúka na ochranu rastlín (7) ako podpory môžete s týmto nastavením čisto pokosiť hrany (obr. 13).

7. Pripojenie kosačky (obr. 11)

Kosačka sa môže prevádzkovať len na jednofázovom striedavom prúde. Sú izolované podľa triedy II VDE 0700 a CEE 20. Pred zapnutím kosačky skontrolujte, či napätie siete súhlasí s prevádzkovým napätím, ktoré je uvedené na výkonovom štítku.

Minimálne prierezy predlžovacieho kábla:

1,5 mm²

- Zástrčka kosačky sa zasunie do spojky predlžovacieho kábla.
- Po odľahčení ahu prestrčte slučku predlžovacieho kábla otvorom v držadle a položte ju na hák pre odľahčenie ahu (10).
- Po skončení práce pretiahnite slučku dopredu cez hák a vytiahnite ju z držadla. Vytiahnite sie ovú zástrčku.

8. Zapnutie a vypnutie (obr. 11)

Pri spúš aní kosačky na trávu:

- Zaujmite stabilný postoj.
- Uchopte kosačku obidvoma rukami.
- Stoňte priamo a kosačku držte voľne.
- Nekladte sekaciu hlavu na zem!
- Stisnite spínač (1).
- Opätovným stisnutím spínača sa kosačka vypína.

9. Kosenie trávnikov (obr. 12)

- Na malých plochách rovnomerne prechádzajte kosačkou sem a tam - na kosenie väčších plôch kosačka nie je vhodná.

- Koste podľa možnosti ľavou polovicou, tak sa posekána tráva, prach a drobné kamienky apod. odhadzujú dopredu, teda smerom od obsluhy.
- Ideálne pracovné podmienky dosiahnete, keď budete kosačku držať so sklonom cca 30 stupňov doľava.

10. Automatické predĺženie vyžínacej struny

Pri každom vypnutí vyžínачa sa vyžínacia struna (11) automaticky o kúsok predĺži. Pri opätovnom zapnutí sa struna prostredníctvom orezávacej čepele na ochrannom kryte počuteľne odreže na správnu dĺžku. Motor sa teraz otáča plnou rýchlosťou.

Ak odrezanie struny nepočujete, posuv struny nebol dostatočný. Na ďalšie predĺženie struny je potrebné vyžínач úplne zastaviť a potom opätovne spustiť, aby sa dosiahli plné otáčky motora. Tento postup prípadne viackrát opakujte, dokým sa struna počuteľne neodreže na správnu dĺžku. (Tento postup neopakujte viac ako 4-krát).

Pozor: Orezávací nôž zbavujte trávy, aby to neovplyvnilo činnosť skracovania.

Pozor: O orezávací nôž sa môžete poraniť.

11. Manuálne predĺženie vyžínacej struny

V prípade potreby je možné vyžínaciu strunu (11) predĺžiť ručne.

Zatlačte na to odstredivé blokovanie (17) a strunu vytiahnite až po orezávaciu čepeľ. Následne potiahnite druhú strunu na správnu dĺžku. Odstredivé blokovanie (17) sa na to viac nemusí stláčať.

Ak sa vyžínacia struna vytiahla príliš ďaleko, stlačte blokovania (13) krytu strunovej hlavy (12) a odoberte ju. Následne cievku struny (14) zatlačte nadol a otočte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste strunu nastavili na požadovanú dĺžku. Potom opäť nasadte kryt strunovej hlavy (12). Obe blokovania (13) sa musia správne zaistiť.

12. Vymeniť cievku s povrázkom (obr. 14)

Najskôr kosačku vypnite a vytiahnite sieť ovú zástrčku. Chvíľku počkajte, až sa zastaví nylónová struna. Potom stisnite obidve poistné ústrojenstva 13 po strane vyžínacej hlavy 12. Vyberte prázdnu cievku a nasadte novú 14 tak, aby jeden koniec struny vyčnieval z výstupného otvoru 15 na strane vyžínacej hlavy. Nakoniec znovu nasadte kryt. Obidve poistné ústrojenstvá musia riadne zaskočiť.

Upozornenie: Je odporúčania hodné, aby sa cievka struny vymenila kompletne.

13. Poruchy

- **Kosačka nebeží:** Skontrolujte, či je zaistený prívod prúdu (napr. pokusom na inej zásuvke alebo pomocou skúšačky napätia). V prípade, že kosačka nebeží po zapojení do zásuvky pod prúdom, pošlite kosačku nedemontovanú nášemu centrálnemu servisu, alebo do autorizovanej opravovne.
- **Sekacie vlákno mizne v cievke:** Cievku demontujte

(podľa pokynov podbodom 12), prevlečte konce vlákna otvorom a cievku opäť namontujte. Pokiaľ je nylónové vlákno spotrebované, nasadte novú cievku alebo kazetu.

Iné poruchy kosačky neodstráňujte vlastnými silami, ale zašlite kosačku na opravu do autorizovanej opravovne. Pri poruche alebo potrebe náhradných dielov sa obrať na vašu predajňu.

14. Skladovanie

- Kosačku riadne očistite, hlavne prívodové vzduchové otvory.
- Nepoužívajte vodu na čistenie.
- Kosačku uložte na suché a bezpečné miesto. Chráňte ju pred neoprávneným použitím (napr. pred deňmi).

15. Opravárenská služba

Opravy elektrického náradia smú vykonávať iba odborní opravári. Prosím, popíšte pri zaslaní do opravy zistené závady.

16. Likvidácia a ochrana životného prostredia

Keď Váš prístroj jedného dňa doslúži alebo ho už nebudete potrebovať, v nijakom prípade prístroj neodhadzujte do domového odpadu, ale ho zlikvidujte ekologicky. Prosíme, aby ste prístroj odovzdali do zberne. Tam je možné separovať plastové a kovové dielce a postúpiť ich na opätovné spracovanie. Informácie k tejto problematike obdržíte na správe Vašej obce alebo mesta.

17. Náhradné diely

Ak potrebujete príslušenstvo alebo náhradné diely, obráťte sa na náš servis.

Nepoužívajte na prácu s týmto zariadením žiadne prídatné časti, okrem tých, ktoré odporúča naša firma. V opačnom prípade môže obsluhujúca osoba alebo nezúčastnená osoba nachádzajúca sa v blízkosti utrpieť zranenie alebo zariadenie sa môže poškodiť.

Pri objednávaní náhradných dielov uvádzajte nasledujúce údaje:

- typ prístroja,
- výrobné číslo prístroja.

Náhradné sekacie vlákna DEA # 11022190

Tartalom	Oldal
Ábra	1 - 8
A piktogramok ábrázolása és magyarázata	9 - 12
1. Műszaki adatok	HU - 2
2. Általános biztonsági utasítás	HU - 2
3. Az alkalmazás célja	HU - 2
4. Biztonsági utasítások	HU - 3
1) Utasítások a biztonságos használathoz	
2) Fenntartó	
3) Általános utasítások	
4) Utasítások az alkalmazáshoz	
5. Az üzembe helyezés előtt	HU - 4
A védőburkolat felhelyezése	
A pótfogantyú felszerelése	
A vágási átmérő jelzése/növényvédő kengyel	
6. A kiegészítő nyél, a dőlésszög és a csőhossz beállítása	HU - 4
7. A készülék csatlakoztatása	HU - 4
8. Be-, kikapcsolás	HU - 5
9. Gyep szélezése	HU - 5
10. A vágódamil automatikus meghosszabbítása	HU - 5
11. A vágódamil kézi meghosszabbítása	HU - 5
12. Fonalorsó felújítása	HU - 5
13. Üzemzavarok	HU - 5
14. Tárolás	HU - 5
15. Javítószolgálat	HU - 5
16. Ártalmatlanítás és környezetvédelem	HU - 5
17. Pótalkatrészek	HU - 5
EC egyezési	
Garanciális feltételek	
Szerviz	

Elektromos fűszegélynyíró

1. Műszaki adatok

Típus	HTI 3525	
Hálózati feszültség	V~	230-240
Névleges frekvencia	Hz	50
Teljesítmény	W	350
Üresjárat fordulatszám: n_0	perc ⁻¹	9800
Vágásszélesség	cm	25
Fonalvastagság	mm	1,6
Fonalkészle	m	2 x 3
Fonalhosszabbítás		Teljes automatika
Súly	kg	1,9
Hangnyomásszint (az 2000/14/EG)	dB (A)	85 K=3,0 dB (A)
Rezgés (az EN 60335-2-91)	m/s ²	4,0 K=1,6 m/s ²

Rádió-zavarmentesítve EN 55014 és EN 61000 szerint.


Védelmi osztály: II/VDE 0700 

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

A készülékek gyártása a/az EN 60335-1, EN 60335-2-91 előírásai szerint történt és teljes mértékben megfelelnek a készülék- és termékbiztonsági törvény előírásainak.

2. Általános biztonsági utasítás

A zajkibocsátásra vonatkozó adatok a termékbiztonsági törvény (ProdSG) ill. az EK gépirányelve szerint: A hangnyomás-szint a munkahelyen meghaladhatja a 80 dB (A)-t. Ebben az esetben hallásvédő óvrendszabályokra van szükség a kezelő számára (pl. zajvédő viselése).

 **Figyelem:** Zajvédelem! Üzembe helyezéskor vegye figyelembe a regionális előírásokat.

Figyelem: Villamos készülékek használatánál áramütés, sérülés- és égésveszély elleni védelem végett a következő alapvető biztonsági rendszabályokat kell betartani. Olvassa el és tartsa be valamennyi ilyen utasítást, mielőtt ezt a villamos készüléket használatba venné. Jól őrizze meg a biztonsági utasításokat.

A gépek gyártása a technika jelenlegi állása és az elfogadott biztonságtechnikai szabályok szerint történt. Ennek ellenére használata során előállhatnak a használat vagy harmadik személy testi épségére és életére vonatkozó veszélyek ill. a gép és más dologi értékek károsodása.

A gépeket csak műszakilag kifogástalan állapotban és rendeltetésszerűen, a biztonság és a veszély tudatában, az üzemeltetési utasítás figyelembevételével hasz-

nálja! Különösképpen azokat a zavarokat, amelyek a biztonságot befolyásolhatják, azonnal küszöbölje (küszöböltesse) ki!


A kezelési utasítást gondosan olvassa el. A veszélyekre és a biztonságra vonatkozó utalásokat tartsa szem előtt. Ezeknek a tanácsoknak figyelmen kívül hagyása életveszélyes lehet. A balesetvédelmi előírásokat feltétlenül tartsa be. Kérjük, a használat előtt ismerkedjen meg a készülék kezelésével.

3. Az alkalmazás célja

A gépek kizárólag díszgyepek, azaz gyepszélek végására szolgálnak. Más, vagy ezt meghaladó felhasználás, mint pl. bozótos és sövények vagy nagy gyepterületek nyírása nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó / szállító nem vállal felelősséget. A kockázatot kizárólag a használat viseli. A rendeltetésszerű használatához tartozik a használati utasítás figyelembevételével és az ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása is.

A használati utasítást tartsa mindig a gép alkalmazási helyén.

4. Biztonsági utasítások

 **Figyelem:** A veszélyekre és a biztonságra vonatkozó utasításokat tartsa szem előtt.

Kérjük, a használat előtt ismerkedjen meg a készülék kezelésével. A használati utasítást tartsa mindig a gép alkalmazási helyén.

1) Utasítások a biztonságos használatához

- Viseljen védőszemüveget vagy szemvédőt, zárt, nem csúsztós talpú cipőt, szorosan simuló munkaruhát, védőkesztyűt és hallásvédőt.
- Kiskorúak a szélézőt nem kezelhetik. A szélézőt csak olyan személyeknek adja tovább (kölső-nőzze), akik kezelésével alapvetően tisztában vannak.
- A szélézőt ne használja olyankor, amikor személyek, főként ha gyerekek, vagy háziállatok vannak a közelben.
- Nyugodtan, megfontoltan és csak jó fény- és látási viszonyok mellett dolgozzon - másokat ne veszélyeztessen! Körültekintően dolgozzon!
- Használat előtt a csatlakozó és a hosszabbító vezetékét meg kell vizsgálni, hogy nincsenek-e sérülésre vagy öregedésre utaló jelek. Ne használja a gypszelezőt, ha a vezetékek sérültek vagy elhasználódtak.
- Ne használjon sérült vezetékeket, csatlakozásokat, hálózati dugaszolókat és vágófejeket.
- Figyelmetlenül használat a forgó vágóelemek révén láb- és kézsérüléseket okozhatnak. A motort csak akkor kapcsolja be, ha kezei és lábai a vágószerszámoktól távol vannak.
- Legyen elővigyázatos azokkal a sérülésekkel szemben, amelyek a fonal levágására szolgáló berendezés okoz. A fonalsó cseréje után, vagy a fonal meghosszabbítása után a gypszelezőt először mindig a normál munkahelyzetben tartsa, mielőtt bekapcsolná.
- Soha ne alkalmazzon fém vágóelemeket.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon fel.
- A készüléken végzett mindennemű munka előtt, a tisztítás előtt és a szállítás alkalmával húzza ki a csatlakozó dugaszolót az aljzatból. A szélézőt mindig válassza le a hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja.
- A motorburkolaton lévő hűtőlevegőnyílásokat szükség esetén tisztítsa ki.

2) Fenntartó

- A munka megszakítása vagy befejezése után: húzza ki a hálózati csatlakozót! A széléző karbantartása (kihúzott hálózati csatlakozó mellett!): csak olyan karbantartási munkákat végezzen, amelyek a használati utasításban le vannak írva.
- A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy nem játszanak a készülékkel.
- Minden egyéb munkával forduljon a vevőszolgálathoz.
- Soha ne alkalmazzon fém vágóelemeket.
- A vágófejet rendszeresen tisztítsa meg a fűtől.
- A vágófejet rendszeresen, rövid időközönként ellenőrizze. Észrevehető változások esetén (rez-

gés, zajok) a szélézőt azonnal kapcsolja ki és erősen tartsa. A szélézőt nyomja a talajra, hogy a vágófejet lefékezze, majd húzza ki a hálózati csatlakozót. Ellenőrizze a vágófejet - ügyeljen a hajszálrepedésekre.

- A sérült vágófejet azonnal cseréltesse ki - még látszólag csekély hajszálrepedések esetén is. Sérült vágófejet ne javítson.
- A motorburkolaton lévő hűtőlevegőnyílásokat szükség esetén tisztítsa ki.
- A műanyag részeket nedves ruhával tisztítsa meg. Durva tisztítószer megsemmisítheti a műanyagot.
- A szélézőt ne locsolja le vízzel!
- A szélézőt biztonságosan száraz helyiségben tárolja.

3) Általános utasítások

- Üzembet helyezés előtt olvassuk el a kezelési útmutatót!
- A szélézővel való biztonságos bánásmódot az eladó vagy egy szakember mutassa meg Önnek.
- Használat előtt a csatlakozó és a hosszabbító vezetékét meg kell vizsgálni, hogy nincsenek-e sérülésre vagy öregedésre utaló jelek. Ne használja a gypszelezőt, ha a vezetékek sérültek vagy elhasználódtak.
- Ha a vezeték a használat során megsérül, a vezetékét azonnal le kell választani a hálózatról. **NE ÉRINTSE MEG A VEZETÉKET, MIELŐTT A HÁLÓZATRÓL LE NEM VÁLASZTOTTA!**
- Ne használjon sérült vezetékeket, csatlakozásokat, hálózati dugaszolókat és vágófejeket.
- Figyelem! Veszély! A motor lekapcsolása után a vágóelemek tovább futnak. Ujj-és lábsérülések veszélyek!
- A hosszabbító vezetékét úgy tartsa, hogy a forgó műanyagfonal ne érinthesse meg azt.
- A biztonságos üzemeltetéshez ajánljuk, hogy a gép betáplálása egy hibaáram-védőberendezésen keresztül (RCD) történjen 30 mA-t meg nem haladó hibaárammal. Közelebbi felvilágosítást a villamos szerelést végző szakember ad.
- Minden munkakezdés előtt ellenőrizze a szélézőt annak kifogástalan működése és előírás szerinti, üzembet állapot szemponyjából. Különösen fontosak a csatlakozó és hosszabbító vezeték, a hálózati dugaszoló, a kapcsoló és a vágófej.
- Figyelem! A készülék hálózati csatlakozó vezetékét csak a gyártó vevőszolgálata vagy egy villamossági szakember cserélheti ki.
- Csak olyan hosszabbító vezetékeket használjon, melyek külső használatra engedélyezve vannak és melyek nem könnyebbek, mint a DIN/VDE 0282 szerinti H07 RN-F gumitömlő-vezetékek legalább 1,5 mm² mérettel. A hosszabbító vezetékek dugaszolóinak és csatlakozásainak fröccsenő víz ellen védettnek kell lenni. A szélézőt csak kifogástalan védőberendezéssel üzemeltesse, ügyeljen a vágófej szilárd illeszkedésére.
- A hálózati csatlakozót ne a vezetékénél fogva húzza ki a dugaszoló aljzatból, hanem a hálózati csatlakozót fogja meg.

13. A hosszabbító vezetékét úgy fektesse le, hogy ne sérülhessen meg és ne képezze elbortlás veszélyét.
14. A hosszabbító vezeték ne dörzsölődhessen peremekhez, hegyes vagy éles tárgyakhoz és ne csipődhessen be pl. ajtóhasadékokba vagy ablakrésekbe.
15. A szélező rövid ideig tartó szállításához (pl. egy másik munkaterületre) engedje el a kapcsolót, húzza ki a hálózati csatlakozót.

4) Utasítások az alkalmazáshoz

1. Bekapcsoláskor a szélező védőburkolatának a test felé fordítva kell lenni.
2. Viseljen védőszemüveget vagy szemvédőt, zárt, nem csúszós talpú cipőt, szorosan simuló munkaruhatát, védőkesztyűt és hallásvédőt.
3. A szélezőt mindig erősen tartsa - mindig ügyeljen a szilárd és biztonságos állásra.
4. Áttekinthetetlen, sűrűn benőtt terepen fokozott óvatossággal dolgozzon!
5. A szélezőt esőben ne hagyja kint a szabadban.
6. Ne vágjon vizes fűvet! Ne használja esőben!
7. Vigyázzon a lejtőkön vagy az egyenetlen terepen, elcsúszás veszélye!
8. Lejtőkön csak a dőlésre merőlegesen szélezzon - elővigyázat a fordulásoknál!
9. Ügyeljen a fatönkékre és gyökerekre, elbortlás veszélye!
10. Ne lehessen a trimmer rossz időjárási körülmények, különösen, ha fennáll a veszélye egy vihar.
11. A vágószerszám magas fordulatszáma és az áramcsatlakozás különös veszélyekkel járnak. Ezért a szélezővel végzett munkánál különleges biztonsági rendszabályokra van szükség.
12. A szélezővel való biztonságos bánásmódot az eladó vagy egy szakember mutassa meg Önnek.
13. Ez a készülék nem rendelgetett arra, hogy korlátozott fizikai, érzelmi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy tapasztalatlan és/vagy tudással nem rendelkező személyek használják (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy utasításokat adott nekik az eszköz használatára vonatkozóan.
14. A használati utasítást feltétlenül adja át! 16 éven aluli fiatalok a készüléket nem használhatják.
15. A készülék hatáskörében lévő személyekért a készülék kezelője a felelős.
16. A szélezővel dolgozó egészséges, pihent és jó kondícióban legyen. Kellő időben iktasson pihenőidőket a munkába! - Ne dolgozzon alkohol vagy kábítószerek hatása alatt.
17. 15 m-es körzetben sem más személyek / gyerekek, sem állatok nem tartózkodhatnak, mivel a forgó vágófejek köveket és más tárgyakat röpíthet fel.

Fontos tanácsok arra vonatkozóan, hogy ne veszítse el a jó tájékozódási igényét:

- Tartsa tisztán a levegőbelépő nyílásokat, mert különben a motor nem kap hűtést.
- Ne dolgozzon hosszabb fonállal, mint a levágópenge által beállított hosszúság.
- Csak speciális monofilamante-t és eredeti orsót használjon max. 1,6 mm -vel (legcélszerűbben az eredeti fonalunkat).

- Ne szorítsa a vágófejet a földre, ezáltal lefékezi a bekapcsolt motort.
- Ne üsse hozzá a vágófejet kemény altalajhoz, mert így a motortengely kiegyensúlyozatlanná válik.

5. Az üzembe helyezés előtt

A védőburkolat felhelyezése (2. - 4. ábra)

Helyezze a (9) védőfedelelet a ház (6) befogójába úgy, hogy a védőburkolaton található 2 tartó a megfelelő befogókba illeszkedjen (2. ábra). Ezután a csomagban található csavarral rögzítse a védőburkolatot a házra (3. ábra).

Figyelem: A védőburkolat tartósan a damilos fűszegélynyírón marad. A készüléket tilos védőburkolat nélkül használni!



Elővigyázatosság: A vágókés sérülés veszélyét hordozza magában (4. sz. ábrák).

A pótfogantyú felszerelése (5., 6. és 7. ábra)

Helyezze a fogantyútartóra a (2) pótfogantyút, és csavarja be a csavart. Tolja a kívánt magasságba a tartót, és állítsa az 5 lehetséges helyzet egyikébe a fogantyút. Ezután szorítsa meg a csavart.

A vágási átmérő jelzése/növényvédő kengyel (1. ábra)

A fűkasza elülső oldalán lévő (7) kengyel egyrészt növényvédő kengyelként, másrészt a vágási átmérő jelzőjeként szolgál: A vágódamil csak a lehajtott kengyel hosszán belül mozog. A fűkasza tetszés szerint felhajtott kengyellel is használható.

6. A kiegészítő nyél, a dőlésszög és a csőhossz beállítása (8. - 10. ábra)

A csőhossz beállítása (8. ábra)

A kioldáshoz forgassa az óramutató járásának irányba a (4) műanyag hüvelyt. Állítsa be a megfelelő csőhosszt, és az óramutató járásával ellentétesen forgatva rögzítse újra a (4) csavaros hüvelyt.

Beállítás szegélynyíráshoz (9., 10. és 13. ábra)

Kioldáshoz felfelé kell húzni a (3) reteszlelet (9. ábra) - ekkor 180°-ban elforgatható a fogantyú (10. ábra). Ezután a reteszleletnek ismét be kell kattannia lefelé. Ezzel a beállítással, a (7) növényvédő kengyelt rátétként használva tökéletesre nyírhatja a szegélyeket (13. ábra).

7. A készülék csatlakoztatása (11. ábra)

A gépeket csak egyfázisú váltakozó árammal lehet üzemeltetni. VDE 0740 és CEE 20 szerinti II. osztályú védőszigeteléssel vannak ellátva. Üzembe helyezés előtt azonban győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezzen a teljesítménytáblán megadott üzemi feszültség-értékkel.

A hosszabbító vezeték legkisebb keresztmetszete:

1,5 mm²

- A készülék dugaszolóját dugja be a hosszabbító vezeték csatlakozójába.
- A hosszabbító vezeték egy fülét tehermentesítés céljából dugja át a fogantyú nyílásán, és akassza be a tehermentesítő horogba.

- A munka befejezése után a fület tolja le előre a horogról, és húzza ki a fogantyúból. Húzza ki a hálózati dugót.

8. Be-, kikapcsolás (11. ábra)

A gypepszélező üzembe helyezéséhez.- Foglaljon el biztonságos állást.

- Jó erősen tartsa a készüléket.
- Álljon egyenesen, a készüléket feszültség nélkül tartsa.
- A vágófejet ne helyezze a talajra!
- Nyomja meg a kapcsolót.
- Kikapcsoláshoz engedje ismét föl a kapcsolót.

9. Gyep szélezése (12. ábra)

- Kis gyepfelületeken a szélezőt egyenletesen mozgassa ide-oda - nagy felületek nyírására a szélező nem alkalmas.
- Lehetőség szerint a készülék bal felével vágjon, így a lenyírt fű, por és felvert kövek stb. előre repülnek, el a kezelőtől.
- Az ideális munkafeltételeket úgy éri el, ha a készüléket kb. 30°-os dőléssel balra tartja.

10. A vágódamil automatikus meghosszabbítása

A (11) damil a fűkasza minden egyes kikapcsolásakor automatikusan egy résszel hosszabbá válik. Visszakapcsoláskor a vágóél a védőburkolatnál hallhatóan megfelelő hosszúságúra vágja le a damilt. A motor ekkor teljes sebességgel forog.

Ha nem hallja a damil levágását, akkor nem volt elegendő a damil előtolása. A damil meghosszabbításához teljesen le kell állítani a fűkaszát, majd újra kell indítani a motor teljes fordulatszámának eléréséhez. Szükség esetén többször is ismételje meg ezt az eljárást, míg hallhatóan megfelelő hosszúságúra nem vágta le a damilt. (4-nél több alkalommal ne ismételje meg ezt az eljárást).

Figyelem: A vágókést a vágóhatás csorbításának elkerülése végett fűmaradványoktól meg kell szabadítani.

Elővigyázatosság: A vágókés sérülés veszélyét hordozza magában.

11. A vágódamil kézi meghosszabbítása

Szükség esetén a (11) vágódamil kézzel meghosszabbítható.

Ehhez nyomja meg a (17) centrifugális erő reteszelését, és a vágóélig húzza ki az egyik damilt. Ezután húzza megfelelő hosszúságúra a második damilt. Ehhez már nem kell használni a (17) centrifugális erő reteszelését.

Ha túl hosszúra húzta ki a vágódamilt, akkor nyomja meg a vágófej (12) fedelének (13) reteszelését, és vegye le a fedelét. Ezután nyomja le a (14) damilorsót, és forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba a kívánt damilhossz beállításához. Ezután helyezze vissza a vágófej (12) fedelét. Mindkét (13) reteszelésnek megfelelően be kell kattannia.

12. Fonalorsó felújítása (14. ábra)

A készüléket kapcsolja ki, húzza ki a dugót a hálózathoz. Várja meg hogy a nylon szál megálljon. Ezután a vágófej oldalán nyomja meg mindkét biztonsági reteszt (13) és

vegye le a vágófejtakaró burkolatot (12) fölfelé. Vegye ki az üres szálorstót, és helyezzen be egy újat (14) úgy, hogy a vágófej kivezető nyílásain a szálvégek kilógnak (15). Végezetül a vágófejtakaró burkolatot helyezze vissza. Ügyeljen arra hogy mindkét biztonsági retesz a helyére bekattanjon.

Útmutatás: Javasolt a teljes damiltekereszt kicserélni.

13. Üzemzavarok

- **A készülék nem működik:** Ellenőrizze, hogy van-e áram (pl. egy másik dugaszolóaljzattal próbálja meg vagy feszültségvizsgálóval). Ha a készülék áram alatt lévő aljzatról nem működik, szétszedetlen állapotban beküldendő központi szervizünkbe vagy egy erre illetékes szakműhelybe.
- **A vágófonal eltűnik a fonalorsóban:** A fonalorsót szerelje ki. A fonalvéget vezesse át a fűzőszemen és az orsót ismét helyezze vissza. Ha a nylonfonal kifogyott, helyezzen be újorsót vagy kazettát.

A készülék más üzemzavarait ne javítsa önállóan, hanem csak általunk erre feljogosított szakemberrel javíttassa meg.

14. Tárolás

- A készüléket alaposan tisztítsa meg, különösen a hűtőlevegő-nyílásokat.
- Tisztításhoz ne használjon vizet.
- A készüléket száraz és biztonságos helyen tárolja. Illetéktelen használatról (pl. gyerekek által) óvja meg.

15. Javítószolgálat

Villamos készülékek javítását csak villamos képesítésű munkaerő végezheti. Kérjük, javítás céljára történő beküldéskor írja le az Ön által megállapított hibát.

16. Ártalmatlanítás és környezetvédelem

Ha készüléke egy nap használhatatlanná válik, vagy már nincs rá szüksége, kérjük, semmi esetre se tegye a készüléket a háztartási hulladékok közé, hanem gondoskodjon környezetbarát ártalmatlanításáról.

Kérjük, a készüléket adja le egy hulladékgyűjtő helyen. A műanyag- és fémrészek itt különválaszthatók és újrafelhasználás alá vethetők. Erre vonatkozó felvilágosítást a községi vagy városi önkormányzatoknál is kaphat.

17. Pótalkatrészek

Ha kellékekre vagy pótalkatrészekre van szüksége, forduljon a szervizünkhöz.

A készülékkel végzett munkához csak az általunk javasolt kiegészítő alkatrészeket használja. Különben a kezelő vagy a közelében található külső személyek valóban sérüléseket szenvedhetnek, vagy a készülék megsérülhet.

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- A készülék típusa
- A készülék cikkszáma

Tekerics DEA #11022190

Kazalo	Stran
Slika	1 - 8
Razlaga opozorilnih znakov na napravi	9 - 12
1. Tehnični podatki	SI - 2
2. Splošna varnostna opozorila	SI - 2
3. Namen uporabe	SI - 2
4. Varnostna opozorila	SI - 3
1) Navodilo za varnostno delo	
2) Vzdrževanje	
3) Splošna opozorila	
4) Navodilo za uporabo	
5. Pred uporabo	SI - 4
Namestitev zaščitnega pokrova	
Montaža ročaja za drugo roko	
Kazalnik kroga košenja/ščitnik za rastline	
6. Namestitev dodatnega ročaja, nastavitev nagiba in dolžine cevi	SI - 4
7. Priključitev aparata	SI - 4
8. Vključevanje in izključevanje naprave	SI - 4
9. Košnja trave	SI - 4
10. Samodejno podaljševanje rezalne nitke	SI - 5
11. Ročno podaljševanje rezalne nitke	SI - 5
12. Menjava tuljave	SI - 5
13. Tehnične težave	SI - 5
14. Shranjevanje	SI - 5
15. Servisna služba	SI - 5
16. Odstranjevanje odpadkov in varstvo okolja	SI - 5
17. Nadomestni deli	SI - 5
ES Izjava o skladnosti	
Garancijski pogoji	
Service	

Kosilnica z nitjo

1. Tehnični podatki

Model	HTI 3525		
Napetost	V~	230-240	
Frekvenca	Hz	50	
Moč	W	350	
Število vrtljajev motorja v prostem teku n_0	min ⁻¹	9800	
Širina rezanja	cm	25	
Debelina nitke	mm	1,6	
Rezervna nitke	m	2 x 3	
Razvijanje nitke	polno avtomatsko		
Teža	kg	1,9	
Nivo zvočnega tlaka (po 2000/14/EG)	dB (A)	85	K=3,0 dB (A)
Vibracije (po EN 60335-2-91)	m/s ²	4,0	K=1,6 m/s ²

Zaščita pred motnjami: v skladu z EN 55014 in EN 61000


Razred zaščite II/VDE 0700 

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Električne kose z nitko so izdelane po predpisih EN 60335-1, EN 60335-2-91 in popolnoma ustrezajo predpisom Zakona o varnosti proizvodov.

2. Splošna varnostna opozorila

Podatki o emisiji hrupa v skladu z Zakonom o varnosti proizvodov (ProdSG) oz. s strojno direktivo ES: višina zvočnega pritiska na delovnem mestu ne presega 80 dB (A). V tem primeru je nujna uporaba zaščitnih slušalk za uporabnika.

 **POZOR:** zaščita pred hrupom! Ob pričetku z delom pazite na regionalne predpise.

Pozor: pri uporabi električnih aparatov je obvezna zaščita pred električnih udarom.

Poškodbe in nevarnosti pred požarom. Preberite in pazite na vsa opozorila pred uporabo električnih naprav. Navodila za uporabo shranite.

Stroji so izdelani po najnovejših tehničnih zahtevah in znanimi tehničnimi pravili. Kljub temu pa lahko pri uporabi naprave pride do nevarnosti za zdravje in življenje uporabnika ali tretje osebe.

To je do nevarnih učinkov na stroj in druge stvarni vrednosti.

Uporabljajte samo naprave, ki so tehnično brezhibne in v skladu z varnostnimi predpisi. Katerokoli tehnično naprava je treba popraviti, da se zagotovi varnost.

Pomembno je, da pazljivo preberete varnostna navodila, saj je lahko njihovo neupoštevanje življenjsko nevarno.

3. Namen uporabe

Naprava je namenjena samo za košnjo trave na težko dostopnih mestih, kjer ni možna uporaba rotacijske kosilnice. Uporaba naprava v neke druge namene (rezanje žive meje, grmovja in velikih travnatih površin) ni dopustna. Za tako nastale poškodbe proizvajalec ne nosi nobene odgovornosti. Uporabnik sam nosi odgovornost zaradi nenamenske uporabe. Pod namensko uporabo razumeemo uporabljanje naprave v skladu z navodili za uporabo kakor tudi upoštevanje vseh pravil vezanih na njegovo vzdrževanje in skladiščenje. Navodila za uporabo Vam mora biti na doseg rok.

4. Varnostna opozorila



Pozor! Prebrati je treba celotna navodila.

Kljub temu pa lahko pri uporabi naprave pride do nevarnosti za zdravje in življenje uporabnika ali tretje osebe. Navodila za uporabo mora biti na dosegu rok.

1) Navodilo za varnostno delo

- Nosite zaščitna očala ali masko za obraz, zaščitne rokavice, zaprta obuvala in ščitnike za ušesa. Ne nosite široka delovna oblačila.
- Napravo z navodili posodite izključno osebam, ki se spoznajo z načinom delovanja naprave!
- Naprave ne koristite v bližini drugih oseb, otrok in živali.
- Delajte umirjeno, premišljeno in samo ob dovolj dobri svetlobi in upoštevajte varnostna merila. Upoštevajte varnost drugih!
- Pred uporabo preglejte priključne in podaljševalne kable zaradi eventualnih znakov poškodbe in iztrošenosti. Ne uporabljajte naprave v kolikor so kablji poškodovani ali iztrošeni.
- Ne uporabljajte kablov, vtiakačev, vtičnic in rezilne glave v kolikor so poškodovani.
- Vrtljivi deli naprave lahko z nepravilno uporabo povzročijo poškodbe rok in nog. Napravo vključite samo takrat, ko so prsti in noge oddaljene od rezilne glave.
- Pozor!!** Ne dotikajte se noža za rezanje niti. Po zamenjavi ali podaljševanju niti postavite napravo v normalen delovni položaj in šele nato napravo vključite.
- Nikoli ne uporabljajte kovinske rezilne elemente.
- Pri zamenjavi delov uporabljajte samo originalne rezervne dele.
- Ob čiščenju, popravilu ali transportu naprave morate obvezno izključiti napravo iz omrežja kakor tudi v primeru, ko je naprava brez nadzora.
- Redno pregledujte in čistite reže za hlajenje na ohišju motorja.

2) Vzdrževanje

- Ob prekinitev in po koncu dela napravo takoj izključite iz omrežja. Pri vzdrževanju in popravilju naprave sledite navodilom za uporabo.
- Otroke je treba nadzorovati, in preprečite jim igranje z aparatom.
- Za vse postopke vzdrževanja in popravila, kateri so opisani v navodilu za uporabo se obrnite na pooblaščen servis.
- Nikoli ne uporabljajte kovinske rezilne elemente.
- Vedno očistite ostanke trave iz rezilne glave.
- Pri delu občasno preverjajte rezilno glavo. V kolikor opazite spremembe (vibracije, povečan zvok) takoj izključite napravo iz vtičnice, odložite napravo na tla tako, da se rezilna glava popolnoma ustavi in napravo izključite z električnega omrežja. Preglejte rezilno glavo – bodite pozorni na eventualne poškodbe.
- Poškodbe na glavi takoj odpravite, četudi na v pogled izgleda manjša poškodba. Ne poskušajte sami popravljati rezilne glave.
- Redno pregledujte in čistite reže za hlajenje na ohišju motorja.

- Plastične dele očistite z vlažno krpo. Kemikalije in sredstva za čiščenje lahko poškodujejo plastiko.
- Ne perite naprave z vodo!
- Naprave hranite na suhem mestu in izven dosega otrok.

3) Splošna opozorila

- Pred zagonom preberite navodilo za uporabo !
- Prodajalec/strokovnjak vas bo opozoril o načinu dela in vzdrževanja naprave.
- Pred uporabo preglejte priključne in podaljševalne kable zaradi eventualnih znakov poškodbe in iztrošenosti. Ne uporabljajte naprave v kolikor so kablji poškodovani ali iztrošeni.
- Če med delom pride do poškodbe kabla, napravo tako izključite iz električnega omrežja. **KABLA SE NE DOTIKAJTE PREDEN GA NE IZKLUČITE IZ ELEKTRIČNEGA OMREŽJA!**
- Ne uporabljajte kablov, vtiakačev, vtičnic in rezilne glave v kolikor so poškodovani.
- Pozor!!** Nevarnost! Bodite pozorni pri izklopu, ker se rezilna glava zaradi vztrajnosti še vrti nekaj sekund. Pazite na prste in noge, da preprečite poškodbo!
- Podaljševalni kabel odmaknite od vrtljive glave in ga obesite preko ramena. Pazite, da pri košnji ne prerezete podaljšanega kabla.
- Naprava mora biti priključena na ustrezno napetost. Priporoča se uporaba varnostnega stikala na instalaciji, kjer je varovalka velikosti 16 A. Za točnejše informacije se obrnite na električarja.
- Pred vsako uporabo preverite ali so izpolnjeni vsi tehnični in varnostni predpisi. Posebno pozornost posvetite na priključni in podaljševalni kabel, vtiakače, vtičnice in rezilno glavo.
- Pozor!** Napeljava, za priključitev te naprave na omrežje, sme menjati samo servisna služba izdelovalca ali električar.
- Uporabljajte samo kabel, ki odgovarja varnostnim predpisom. Vtiakači in vtičnice podaljševalnega kabla morajo biti odporni na vodo. Uporabljajte napravo samo takrat, ko je ščitnik pravilno postavljen. Rezilna glava mora biti dobro pritrjena.
- Ne vključujte naprave tako, da povlečete kabel, temveč primate vtiaka in ga izvlecite iz vtičnice.
- Podaljševalne kable v celoti razvite in pozorno položite na tla tako, da se ne bodo poškodovali.
- Ne vlečite podaljševalnih kablov preko robov, ostrih ali konicastih predmetov in skozi ozke odprtine na primer pri vratih ali oknih.
- Pri prenašanju naprave npr. (do druge delovne površine) izključite napravo z električnega omrežja.

4) Navodilo za uporabo

- Pri vključitvi mora biti ščitnik obrnjen proti vam.
- Nosite zaščitna očala ali masko za obraz, zaščitne rokavice, zaprta obuvala in ščitnike za ušesa. Ne nosite širokih delovnih oblačil.
- Pri delu napravo držite čvrsto z obema rokama - pazite na pravilno držo in stabilen položaj.
- Posebna pozornost se priporoča pri gosto obraslim in nepreglednim terenom.
- Ne izpostavljajte naprave dežju in vlažnemu vremenu.

SI | Navodila za uporabo

- Naprave ne uporabljajte kadar pada dež in ne kosite mokre trave!
- Posebna pozornost se priporoča pri delu na pobožjih in ne ravnem terenu - nevarnost zdrsa!
- Na strmini delajte z vzdolžnimi linijami - nevarnost pri obračanju!
- Pazite na šture in korenine - nevarnost spotikanja!
- Izogibajte se uporabi robov v slabih vremenskih razmerah, še posebej, če obstaja nevarnost nevihta.
- Visoko število vrtljajev in priključitev na električno omrežje naprave predstavlja potencialno nevarnost za uporabnika zaradi tega je potrebno pri delu z napravo obvezno upoštevati odgovarjajoče varnostne mere.
- Prodajalec/strokovnjak vas bo opozoril o načinu dela in vzdrževanju naprave.
- Ta naprava ni namenjena za to, da jo uporabljajo osebe (vključno z otroci), ki so omejene v telesnih, senzoričnih ali duševnih zmogljivostih ali jim primanjkuje izkušenj in/ali znanja, razen v primeru, če jih nadzira oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali pa so od te osebe dobili navodila o tem, kako se napravo uporabljajo.
- Otroci in osebe mlajše od 18 let ne smejo uporabljati te naprave.
- Oseba katera dela z napravo nosi vso odgovornost za ljudi, ki se zadržujejo v bližini naprave.
- Oseba katera dela z napravo mora biti fizično in psihično sposobna za opravljanje tega dela. Odpočijte se v kolikor se med delom počutite utrujeni! Naprave ne uporabljajte v kolikor ste pod vplivom alkohola in drugih opojnih sredstev.
- Če med delovanjem vrtljiva glava udari ob manjši predmet, ga lahko z veliko hitrostjo odbije daleč stran. Da boste zmanjšali nevarnost in poškodbe, ne dovolite, da se v bližini naprave zadržujejo opazovalci, otroci, živali in druge osebe v razdalji 15 m.

Garancijski pogoji:

- Reže za zrak morajo biti vedno čiste in odprte. V nasprotnem lahko pride do pregrevanja motorja in garancija ne bo priznana.
- Pri delu ne uporabljajte daljše nitke od predvidene.
- Uporabljajte izključno originalne tuljave z nitko z največ 1,6 mm debeline.
- Pri košnji ne pritiskajte rezilne glave ob tla, ker s tem obremenjujete motor.
- Nikdar ne udarjajte naprave v trdo podlago, ker lahko pride do poškodbe glave motorja.

5. Pred uporabo

Namestitev zaščitnega pokrova (slika 2, 3 + 4)

Namestite zaščitni pokrov (9) na ohišje motorja (6), tako se bosta držali zaščitnega pokrova prilegali na ustreza nastavka (slika 2). S priloženim vijakom nato zaščitni pokrov pritrdite na ohišje (slika 3).

Pozor: Po sestavi, zaščitni pokrov ostane trajno nameščen na kosi. Naprava ni dovoljeno uporabljati brez zaščitnega pokrova!



Opozorilo: Z nožem se lahko urežete! (slika 4).

Montaža ročaja za drugo roko (slike 5, 6 in 7)

Ročaj za drugo roko (2) namestite na držalo za ročaj in privijte vijak. Držalo potisnite na zeleno višino in ročaj nastavite na enega od 5 možnih položajev. Vijak nato močno zategnite.

Kazalnik kroga košenja/ščitnik za rastline (slika 1)

Ščitnik (7) na sprednji strani kosilnice služi kot ščitnik za rastline ter tudi kot kazalnik kroga košenja: Rezalna nitka se giblje samo po dolžini spuščenega ščitnika. Kosilnico lahko po želji uporabljate tudi z dvignjenim ščitnikom.

6. Namestitev dodatnega ročaja, nastavitvev nagiba in dolžine cevi (slike 8 - 10)

Nastavitev dolžine cevi (slika 8)

Navojno pušo (4) obrnite v smeri urinega kazalca, da jo sprostite. Nastavite zeleno dolžino cevi in zategnite navojno pušo (4) v smeri urinega kazalca.

Nastavitev za košenje robov (slike 9, 10 in 13)

Zapah (3) povlecite navzgor, da ga sprostite (slika 9) – ročaj lahko sedaj zavrtite za 180° (slika 10). Zapah se mora nato ponovno zaskočiti navzdol.

S pomočjo dvignjenega ščitnika za rastline (7) ta nastavitvev omogoča čisto košenje robov (slika 13).

7. Priključitev aparata (slika 11)

Napravo priključite na enofazno omrežje. Naprava ima dvojno izolacijo v skladu z razredom zaščite II VDE 0700 in CEE 20. Pred uporabo naprave preverite ali napetost električnega omrežja ustreza napetosti zapisani na tipski ploščici naprave.

Žice podaljševalnega kabla morajo imeti presek vsaj :
1,5mm²

- Vtikač vstavite v vtičnico podaljška.
- Kabel vstavite v zareze (10) na spodnjem delu ročaja, da preprečite izklop vtiaka iz vtičnice med delom.
- Po končanem delu kabel izvlecite previdno iz zareze ročaja in razklenite vtiaka in vtičnico.

8. Vključevanje in izključevanje naprave (slika 11)

Pred uporabo naprave morate:

- zavzeti varen položaj,
- napravo držati čvrsto z obema rokama,
- stati pokončno in držati koso v sproščenem položaju,
- kosilno glavo držati dvignjeno od tal,
- pritisniti stikalo (1).

Naprava se izklopi, ko stikalo izpustite.

9. Košnja trave (slika 12)

- Na manjši travnati površini kosite tako, da koso enakomerno vodite naprej in nazaj. Kosa ni primerna za obdelavo večjih površin.
- V kolikor je to mogoče, kosite z levo stranjo kose, ker

SI | Navodila za uporabo

bodo tako pokošena trava, prah, kamenčki in podobno odvrženi naprej pred kosilnico, stran od vas.

- Idealne delovne pogoje boste dosegli z držanjem kosilnice v levo pod kotom 30°.

10. Samodejno podaljševanje rezalne nitke

Pri vsakem izklopu kosilnice se rezalna nitka (11) samodejno podaljša za en korak. Pri ponovnem vklopu rezilo na zaščitnem pokrovu slišno odreže nitko na pravilno dolžino. Motor se zažene s polno hitrostjo.

Če prereza nitke ne slišite, pomik nitke ni bil zadosten. Da nitko dodatno podaljšate, morate kosilnico popolnoma ustaviti in jo nato ponovno zagnati, da dosežete polno število vrtljajev motorja. Če je treba, postopek večkrat ponovite, dokler ne slišite, da se je nitka prerezala na pravilno dolžino. (Ta postopek ponovite največ 4-krat.)

Pozor: Da rezanje predolge nitke ne bo onemogočeno, z noža občasno odstranite umazanijo.

Opozorilo: Z nožem se lahko urežete!

11. Ročno podaljševanje rezalne nitke

Po potrebi lahko rezalno nitko (11) podaljšate ročno.

Pritisnite zapah dovajalnika (17) in eno nitko povlecite do rezila. Nato drugo nitko izvlecite na pravo dolžino. Zapaha dovajalnika (17) ne smete več pritisniti.

Če ste rezalno nitko preveč izvlekli, pritisnite na zapaha (13) pokrova rezalne glave (12) in jo potisnite nazaj. Nato tuljavo z nitko (14) potisnite navzdol in obrnite v smeri proti urinemu kazalcu, da nastavite želeno dolžino nitke. Pokrov rezalne glave (12) namestite nazaj. Oba zapaha (13) se morata pravilno zaskočiti.

12. Menjava tuljave (slika 14)

Najprej izključite napravo in izvlecite vtikač iz vtičnice. Počakajte, da se najlonska nit zaustavi. Nato pritisnite obe zapori 13 bočno na rezilni glavi in snemite pokrov rezilne glave 12 in ga dvignite proti sebi. Izvlecite prazno tuljavo najlon nitke in na njeno mesto vstavite novo tuljavo 14 tako, da en konec nitke povlečete skozi odprtino v ohišju 15. Na koncu zaprite pokrov. Obe zapori morata biti pravilno zaskočeni.

Opomba: Priporočamo, da tuljavo z nitko zamenjate v celoti.

13. Tehnične težave

- **Naprava ne dela:** Preverite električno napajanje. Če napajanje je in naprava kljub temu ne dela napravo pošljite v na pooblaščen servis.
- **Nitka se je skrila v tuljavo:** Odstranite pokrov kosilne glave in iz tuljave izvlecite nitko skozi odprtino. Če je nitka porabljen, vstavite novo tuljavo z nitko.

Vsa ostala dela in popravila naj opravijo na pooblaščenem servisu.

14. Shranjevanje

- Napravo temeljito očistite, posebno pozornost posvetite čiščenju rež za pretok zraka motorja.

- Za čiščenje ne uporabljajte vode.

- Napravo hranite na suhem in varnem mestu izven dosega otrok.

15. Servisna služba

Popravila na električnih orodjih sme izvajati samo usposobljen električar.

Ko napravo pošljete v popravilo, opišite ugotovljeno okvaro.

16. Odstranjevanje odpadkov in varstvo okolja

Kadar vaša naprava nekega dne postane neuporabna ali je ne potrebujete več, vas prosimo, da naprave na noben način ne vržete med gospodinjske odpadke, temveč jo odstranite na okolju prijazen način. Prosimo, da napravo oddate na mestu za zbiranje tovrstnih naprav. Tam bodo plastične in kovinske dele lahko ločili in jih reciklirali. Informacije poiščite pri lokalni upravi.

17. Nadomestni deli

Če potrebujete opremo ali nadomestne dele, se obrnite na naš servis.

Za delo s to napravo ne uporabljajte dodatnih delov razen tistih, ki jih priporoča naša družba. Drugače lahko upravljavci ali osebe, ki so v bližini, utrpijo resne poškodbe, ali pa pride do poškodb naprave.

Pri naročanju nadomestnih delov navedite naslednje podatke:

- Tip naprave
- Številka artikla naprave

Tuljavo najlon DEA #11022190

Sažetak	Stranica
Slike	1 - 8
Slike i objašnjenje pikograma	9 - 12
1. Tehnički podaci	HR - 2
2. Svrha uporabe	HR - 2
3. Opće sigurnosne upute	HR - 2
4. Sigurnosne upute	HR - 3
1) Upute za sigurnu uporabu	
2) Održavanje	
3) Opće upute	
4) Upute za korištenje	
5. Prije puštanja u pogon	HR - 4
Montaža zaštitnog poklopca	
Montaža dodatne ručke	
Pokazivač kruga rezanja / zaštitni stremen za biljke	
6. Namjestiti nagibni kut i dužinu cijevi	HR - 4
7. Priključivanje uređaja	HR - 4
8. Uključivanje - isključivanje	HR - 4
9. Poravnavanje trave	HR - 4
10. Automatsko produljivanje rezne strune	HR - 5
11. Ručno produljivanje rezne strune	HR - 6
12. Obnoviti svitak niti	HR - 6
13. Smetnje	HR - 6
14. Skladištenje	HR - 6
15. Služba za popravak	HR - 6
16. Zbrinjavanje i zaštita okoliša	HR - 6
17. Rezervni dijelovi	HR - 6
EG-izjava o konformnosti	
Uslovi garancije	
Usluge	

Trimeri za travu

1. Tehnički podaci

Model	HTI 3525	
Nazivni napon	V~	230-240
Nazivna frekvencija	Hz	50
Nazivni učinak	W	350
Brzina vrtnje u praznom hodu n_0	o/min	9800
Širina rezanja	cm	25
Debljina niti	mm	1,6
Rezerva niti	m	2 x 3
Produženje niti	punoautomatski	
Težina	kg	1,9
Razina zvučnog pritiska (po 2000/14/EG)	dB (A)	85 K 3,0 dB
Vibracije (po EN 60335-2-91)	m/s ²	4,0 K 1,6 m/s ²

Radiosmetnje iskrenja po EN 55014 i EN 61000.

Klasi II/VDE 0700 

Tehničke izmjene ostaju pridržane.

Uređaji su građeni po propisima prema; EN 60335-1 i EN 60335-2-91 i u cijelosti odgovaraju propisima Zakona o sigurnosti proizvoda.

2. Opće sigurnosne upute

Informacije o emisiji buke u skladu s njemačkim Aktom o sigurnosti proizvoda (ProdSG) i s direktivom EZ o strojevima: Razina zvučnog pritiska na radnom mjestu može prekoračiti 80 dB (A). U tom slučaju su za korisnika potrebne mjere zaštite od buke (npr. nošenje zaštite za uši).

Pozor: Zaštita od buke! Prije puštanja u pogon obratite pažnju na regionalne propise.



Pozor: Kod uporabe električnih alata se za zaštitu od električnog udara, opasnosti od ozljede i opekotina trebaju poštivati sljedeće načelne sigurnosne mjere. Pročitajte i poštujte sve te upute prije nego što koristite električni alat. Te sigurnosne upute dobro pohranite.

Strojevi su izgrađeni po najnovijem stanju tehnike i po priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima.

Ipak prilikom njihovog korištenja mogu nastati opasnosti po tijelo i život korisnika ili trećih osoba tj. oštećenja stroja i drugih stvarnih vrijednosti.

Strojeve koristiti samo u tehnički ispravnom stanju i svrsishodno, svjesno sigurnosti i opasnosti s obzirom na uputu za uporabu! U posebnosti smetnje, koje mogu utjecati na sigurnost, odmah otkloniti (dati otkloniti)!

Uputu za uporabu pažljivo pročitati. Upute za opasnost i sigurnost obavezno poštivati. Nepoštivanje tih uputa može značiti opasnost po život. Obavezno poštivati Propise o sprečavanju nezgoda. Molimo Vas da se prije uporabe upoznate sa rukovanjem uređaja.

3. Svrha uporabe

Strojevi su isključivo namijenjeni za rezanje ukrasne trave t.z. bridova trave. Neka druga uporaba ili uporaba preko toga kao npr. rezanje grmlja i živica ili velike površine trave vrijedi kao nesvrshodno. Za štete nastale uslijed toga proizvođač / dostavljač ne jamči. Rizik snosi sam korisnik. Svrshodnoj uporabi pripada i poštivanje upute za uporabu i pridržavanje uvjeta inspekcije i održavanja.

Uputu za uporabu uvijek pohraniti na mjestu rada stroja.

4. Sigurnosne upute



Pozor: Upute za opasnost i sigurnost obavezno poštivati.

Molimo Vas da se prije uporabe upoznate sa rukovanjem uređaja. Uputu za uporabu uvijek pohraniti na mjestu rada stroja.

1) Upute za sigurnu uporabu

- a) Nositi zaštitne naočale ili zaštitu za oči, zatvorene cipele sa donovima sigurnim od klizanja, usku radnu odjeću, rukavice i zaštitu za uši.
- b) Malodobne osobe ne smiju posluživati trimer. Trimer samo dati (posuditi) osobama, koje su temeljito upoznate sa njegovim rukovanjem.
- c) Nemojte se koristiti trimenom, ako se u blizini nalaze druge osobe, prije svega djeca ili kućne životinje.
- d) Raditi mirno, promišljeno i kod dobre osvjetljenosti i vidljivosti – druge ne dovoditi u opasnost! Pažljivo raditi!
- e) Prije uporabe se priključni i produžni vod moraju pregledati na naznake oštećenja ili istrošenosti. Trimer za travu ne koristiti, ako su vodovi oštećeni ili istrošeni.
- f) Ne koristiti oštećene vodove, spojnice, utikač i reznu glavu.
- g) Napažljivo korištenje može kroz rotirajuće rezne elemente dovesti od ozljeda na nogama i rukama. Motor samo onda uključiti, ako su ruke i noge udaljene od alata rezanja.
- h) Budite oprezni zbog ozljeda kroz napravu, koja služi za rezanje niti. Nakon zamjene svitka niti ili nakon produženja niti prije uključivanja, trimer za travu uvijek najprije postavite u uobičajeni radni položaj.
- i) Nikada ne koristite metalne rezne elemente.
- j) Koristiti samo originalne rezervne dijelove.
- k) Prije nego što poduzmete radove na uređaju, kao što su to čišćenje i transport, izvadite utikač iz utičnice. Prije namještanja ili čišćenja uređaja ili prije pregleda, dali je priključni vod zapetljan ili oštećen, uređaj isključiti i iskopčati mrežni utikač.
- l) Otvore za hlađenje u kućištu motora očistiti po potrebi.

2) Održavanje

- a) Nakon prekida ili završetka rada: Izvaditi mrežni utikač! Trimer održavati (izvaditi mrežni utikač!). Samo provoditi one radove održavanja, koji su opisani u uputi za uporabu. Za sve druge radove ići servisnoj službi.
- b) Djeca se treba nadzirati kako bi se osiguralo, da se ista ne igraju sa uređajem.
- c) Uređaj za popravak prepustite isključivo kvalificiranom stručnom osoblju uz korištenje originalnih zamjenskih dijelova.
- d) Nikada ne koristite metalne rezne elemente.
- e) Reznu glavu redovno čistiti od trave.
- f) Reznu glavu redovno pregledati u kratkim rastojanjima. Kod uočljivih promjena (vibracije, zvukovi) odmah isključiti trimer i sigurno ga držati. Trimer pritisnuti na pod kako bi se zaustavila rezna glava, potom izvaditi mrežni utikač. Reznu glavu pregledati – paziti na pukotine.
- g) Oštećenu reznu glavu odmah dati zamijeniti – i kod naočigled malih pukotina. Oštećenu reznu glavu ne popravljati.
- h) Otvore za hlađenje u kućištu motora očistiti po potrebi.
- i) Dijelove od plastike očistiti sa vlažnom krpom.

Agresivna sredstva za čišćenje mogu oštetiti plastiku.

- j) Uređaj ne prskati sa vodom!
- k) Uređaj pohraniti u suhoj prostoriji.

3) Opće upute

1. Prije stavljanja u pogon pročitajte uputstvo za uporabu!
2. Sigurno rukovanje sa trimenom dati si pokazati od prodavača ili stručnjaka.
3. Prije uporabe se priključni i produžni vod moraju pregledati na naznake oštećenja ili istrošenosti. Trimer za travu ne koristiti, ako su vodovi oštećeni ili istrošeni.
4. Ako se vod za vrijeme uporabe ošteti, onda se on odmah mora iskopčati iz mreže. VOD NE DODIRIVATI, PRIJE NEGO ŠTO GA ISKOPČATE IZ STRUJE.
5. Ne koristiti oštećene vodove, spojnice, utikač i reznu glavu.
6. Pozor! Opasnost! Rezni elementi se još naknadno okreću, nakon što se motor isključi. Opasnost od ozljede prstiju i nogu!
7. Produžni vod tako držati, da ne može doći u dodir sa rotirajućom plastičnom nit.
8. Savjetujemo da se utičnica osigura sa zaštitnom strujnom sklopkom sa strujom kvara od ne više od 30 mA ili da se kod priključka trimera jedna takva sklopka između spoji. Više podataka možete dobiti kod elektroinstalatera.
9. Prije svakog početka rada trimer pregledati na ispravnu funkciju i propisno, pogonski sigurno stanje. Posebno važni su priključni i produžni vodovi, mrežni utikači, sklopke i rezna glava.
10. Pozor: Priključni mrežni vod ovog uređaja smije zamijeniti samo servisna služba proizvođača za kupce ili električar.
11. Koristite samo one produžne vodove, koji su odobreni za vanjsku upotrebu i koji nisu lakši od vodova gumenih cijevi H07 RN-F po DIN7VDE 0282 sa najmanje 1,5 mm². Utikač i spojnice produžnih kablova moraju biti zaštićeni od prskajuće vode. Trimer koristiti samo sa ispravnom zaštitnom napravom, paziti na čvrsti položaj rezne glave.
12. Mrežni utikač ne izvaditi kroz potezanje voda, već uhvatiti za mrežni utikač.
13. Produžne vodove tako provesti, da se ne mogu oštetiti i da se preko njih ne može spotaknuti.
14. Produžne vodove ne dati da se trljaju na rubo-vima, šiljatim ili oštrim predmetima i ne gnječiti npr. u udubinama vrata ili rasporima prozora.
15. Kod kratkotrajnog transporta trimera (npr. na neko drugo radno mjesto) pustiti sklopku, izvaditi mrežni utikač.

4) Upute za korištenje

1. Zaštitni poklopac prilikom uključivanja trimera mora biti okrenut prema tijelu.
2. Nositi zaštitne naočale ili zaštitu za oči, zatvorene cipele sa donovima sigurnim od klizanja, usku radnu odjeću, rukavice i zaštitu za uši.
3. Trimer uvijek dobro držati – uvijek paziti na čvrsto i sigurno stajanje.
4. U nepreglednom, zaraslom terenu raditi posebno oprezno!

5. Trimer ne ostaviti da stoji na kiši na otvorenom.
6. Ne rezati mokru travu! Ne koristiti na kiši!
7. Oprez na padinama ili neravnom terenu, opasnost od klizanja!
8. Na padinama samo poprečno prema kosini rezati – oprez kod okretanja!
9. Paziti na panjeve i korijene drveća, opasnost od posrnuća!
10. Izbjegavajte korištenje trimera u lošim vremenskim uvjetima, posebno ako postoji opasnost od oluje.
11. Visoki broj okretaja alata rezanja i električni priključak donose posebne opasnosti sa sobom. Stoga su prilikom rada sa trimenom potrebne posebne mjere sigurnosti.
12. Sigurno rukovanje sa trimenom dati si pokazati od prodavača ili stručnjaka.
13. Ova uređaj nije prikladan da ga koriste osobe (uključujući i djecu) sa ograničenim psihičkim senzoričkim ili duševnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i/ili nemaju dovoljno znanja, izuzev, ako ih nadzire osobe odgovorna za njihovu sigurnost ili ako im ona daje upute, kako koristiti uređaj.
14. U svakom slučaju dati uputu za uporabu! Mladi ispod 16 godina ne smiju posluživati uređaj.
15. Korisnik je odgovoran naspram trećim osobama u području rada uređaja.
16. Onaj tko radi sa trimenom mora biti zdrav, odmoran i u dobrom tjelesnom stanju – pravovremeno napraviti radne stanke! Ne raditi pod utjecajem droge ili alkohola.
17. U okrugu od 15 m se ne smiju nalaziti druge osobe/ djeca ili životinje, pošto kamenja i drugo mogu biti izbačeni od rotirajuće rezne glave.

Važne upute, kako ne biste izgubili pravo na garanciju:

- Otvore za ventilaciju držite čistim, jer se motor inače ne može hladiti.
- Nemojte raditi sa dužim nitima od onih, koje su propisane kroz oštricu rezanja.
- Koristite samo specijalne niti i originalne svitke sa maks. 1,6 mm \varnothing (najbolje naše originalne niti).
- Reznu glavu nemojte pritisnuti na zemlju, na taj način će te zaustaviti uključeni motor.
- Reznu glavu nemojte udariti na tvrdu podlogu, jer na taj način motorna osovina može postati neuravnotežena.

5. Prije puštanja u pogon

Montaža zaštitnog poklopa (slike 2, 3 i 4)

Postavite zaštitni pokrov (9) u držač kućišta (6) tako da 2 držača na zaštitnom pokrovu uđu u odgovarajuće otvore (slika 2). Zatim pričvrstite zaštitni pokrov priloženim vijkom na kućište (slika 3).

POZOR: Branič onda ostaje dostupan trimer. Uređaj nikada ne smije raditi bez zaštitne poklopac.



Oprez: Opasnost od ozljede kroz oštricu za rezanje (slika 4).

Montaža dodatne ručke (slike 5, 6 i 7)

Natakните dodatnu ručku (2) na držač ručke i uvrnite vijak. Pomakните držač na željenu visinu i namjestite ručku u jedan od 5 mogućih položaja. Zatim zategnite vijak.

Pokazivač kruga rezanja / zaštitni stremen za biljke (slika 1)

Stremen (7) na prednjoj strani šišača služi kao zaštitni stremen za biljke, ali i kao pokazivač kruga rezanja: Rezna struna kreće se samo unutar duljine sklopljenog stremena. Šišać se po izboru može rabiti i s otklopljenim stremenom.

6. Upute za namještanje duljine cijevi i uređaja kao rezača rubova (slike 8, 9 i 10)

Namještanje duljine cijevi (slika 8)

Okrenite plastičnu čahuru (4) nadesno kako biste je otpustili. Namjestite odgovarajuću duljinu cijevi, a zatim zategnite vijčanu čahuru (4) nalijevo.

Namještanje radi rezanja uz rubove (slike 9, 10 i 13)

Povucite blokadu (3) prema gore kako biste je otpustili (slika 9) - ručku možete sad okrenuti za 180° (slika 10). Blokadu zatim valja uglati natrag prema dolje.

S pomoću stremena za zaštitu biljaka (7) kao osloncem možete u ovom položaju ispravno rezati uz rubove (slika 13).

7. Priključivanje uređaja (slika 11)

Strojevi se mogu koristiti samo sa jednofaznom izmjeničnom strujom. Oni su zaštitno izolirani po klasi II VDE 0700 i CEE 20 i stoga se mogu priključiti i na utičnice bez zaštitnog voda. Ali prije puštanja u pogon obratite pažnju na to, da nazivni napon bude jednak pogonskom naponu naznačenom na pločici sa podacima učinka.

Najmanji presjek produžnog voda:

1,5 mm²

- Utičnicu uređaja utaknuti u spojnicu produžnog kabela.
- Radi vlačnog rasterećenja utaknite petlju produžnog kabela kroz otvor u ručki i položite je preko kablenskog držača.
- Nakon rada povucite petlju iz kablenskog držača i izvucite je iz ručke. Izvucite električni utikač.

8. Uključivanje - isključivanje (slika 11)

Za puštanje u pogon Vašeg trimera za travu:

- Zauzeti siguran položaj.
- Uređaj uzeti sa obadvije ruke.
- Uspravno stajati, uređaj opuštено držati.
- Reznu glavu ne postaviti na tlo!
- Pritisnuti sklopku (1).
- Za isključivanje sklopku (1) opet pustiti.

9. Poravnavanje trave (slika 12)

- Na malim površinama trave ravnomjerno ljuljati – trimer nije podoban za košenje većih površina.
- Po mogućnosti rezati sa lijevom stranom, košena trava, prašina i uzvitalno kamenje ili slično se onda izbacuju prema naprijed, dalje od poslužitelja.
- Idealne radne uvjete će te postići, ako uređaj držite u kosini od oko 30 stupnjeva u lijevu stranu.

10. Automatsko produljivanje rezne strune

Pri svakom isključivanju šišača rezna struna (11) automatski će se malo produljiti. Pri ponovnom uključivanju rezni nož čujno će skratiti strunu na potrebnu duljinu. Motor će se zatim vrtjeti punom brzinom.

Ako ne čujete odrezivanje strune, struna se nije dovoljno pomaknula. Kako bi se struna ponovno produljila, šišač morate potpuno zaustaviti, a zatim ponovno pokrenuti kako bi se postigla puna brzina vrtnje motora. Po potrebi ponovite taj postupak više puta tako da se struna čujno odreže na ispravnu duljinu. (Ne ponavljajte ovaj postupak više od 4 puta).

Pozor: Oštricu za rezanje osloboditi od ostataka trave, kako se ne bi utjecalo na efekt rezanja.

Oprez: Opasnost od ozljede kroz oštricu za rezanje.

11. Ručno produljivanje rezne strune

Reznu strunu (11) po potrebi možete i ručno produljiti.

U tu svrhu pritisnite blokadu centrifugalne sile (17) i povucite strunu do reznog noža. Zatim povucite drugu strunu do ispravne duljine. Pritom ne morate ponovno pritisnuti blokadu centrifugalne sile (17).

Ako reznu strunu previše izvučete, pritisnite blokade (13) poklopca rezne glave (12) i skinite je. Zatim pritisnite kalem sa strunom (14) i okrenite ga nalijevo kako biste namjestili željenu duljinu strune. Zatim postavite natrag poklopac rezne glave (12). Obje blokade (13) moraju se ispravno uglasiti.

12. Obnoviti svitak niti (slika 14)

Najprije isključiti uređaj i izvaditi mrežni utikač. Čekajte dok se najlonska nit zaustavi. Onda pritisnuti obadva zapora 13 bočno na reznoj glavi i poklopac rezne glave 12 dignuti prema gore. Izvaditi prazni svitak niti i novi svitak 14 tako umetnuti, da po jedan kraj niti bočno na reznoj glavi viri iz ušice za ispuštanje 15. Nakon toga zatvoriti poklopac. Obadva zapora se moraju ispravno uklopiti.

Napomena: Preporučujemo kompletnu zamjenu kalema sa strunom.

13. Smetnje

- **Uređaj ne radi:** Provjerite da li ima struje (npr. kroz pokušaj priključivanja na jednu drugu utičnicu ili kroz ispitivač napona). Ukoliko uređaj ne radi ni na drugoj utičnici, nerastavljen poslati našem centralnom servisu ili poslati nekoj ovlaštenoj stručnoj radionici.
- **Rezna nit nestaje u svitku niti:** Svitak niti (po navodima iz točke 12) izvaditi van, kraj niti provesti kroz ušice i ponovno umetnuti svitak. Ako je najlonska nit istrošena, molimo umetnuti novi svitak.

Druge smetnje na uređaju ne otklanjati sami, već dati da se popravi od ovlaštenog stručnjaka.

14. Skladištenje

- Uređaj temeljito očistiti, u posebnosti otvore za hlađenje.
- Za čišćenje nemojte koristiti tekuću vodu.
- Uređaj pohraniti na suhom i sigurnom mjestu. Zaštititi od nedozvoljene uporabe (npr. od djece).

15. Garancija

Kod prava na garanciju ili smetnji molimo Vas da se osobno ili telefonski obratite Vašoj prodavaonici.

16. Zbrinjavanje i zaštita okoliša

Ako se Vaš uređaj jednog dana više ne može koristiti ili ako ga više ne trebate, uređaj ni u kom slučaju nemojte baciti u kućni otpad, već ga zbrinite povoljno za okoliš. Uređaj molimo Vas dajte mjestu za preradu. Dijelove od plastike i metala se ovdje mogu odvojiti i dati u preradu. Informacije o tome će te dobiti i od Vaše općinske ili gradske uprave.

17. Rezervni dijelovi

Trebaju li vam pribor ili rezervni dijelovi, obratite se našoj servisnoj službi.

Za rad s ovim uređajem nipošto ne upotrebljavajte rezervne dijelove koje naša tvrtka ne preporučuje. U suprotnom se rukovatelj ili druge osobe u blizini mogu teško ozlijediti ili se uređaj može oštetiti.

Pri naručivanju rezervnih dijelova navedite sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja

Zamjena svitak DEA #11022190


Съдържание	Страница
Илюстрации	1 - 8
1. Изображение и обяснение на пиктограмите	9 - 12
2. Технически данни	BG - 2
3. Област на приложение	BG - 2
4. Важни указания за Вашата лична безопасност	BG - 2
A) Начин на приложение	
B) Поддръжка	
C) Общи указания	
D) Заявление бележки	
5. УСТАНОВКА ТРИММЕРА	BG - 4
Сглобяване на предпазния капак	
Монтаж на допълнителна дръжка	
Индикатор на диаметъра на рязане/предпазител за растения	
6. ДУказания за настройка на дължината на тръбата и съоръжаване като устройство за обрязване на ръбове	BG - 5
7. Присъединяване на инструмента	BG - 5
8. Включване / изключване	BG - 5
9. Стригане на затревени площи	BG - 5
10. Автоматично удължаване на режещата корда	BG - 5
11. Ръчно удължаване на режещата корда	BG - 5
12. Подмяна на макарата за края с нова	BG - 5
13. Повреди	BG - 6
14. Съхранение	BG - 6
15. Ремонтна служба	BG - 6
16. Отвеждане на отпадъците и опазване на околната среда	BG - 6
17. Резервни части	BG - 6
Декларация за съответствие в ЕО	
Гаранция	
Услуга	

Инструмент за стригане на трева

1. Технически данни

Модел	НТИ 3525	
Номинално напрежение	V~	230 - 240
честота	Hz	50
Мощност	W	350
Обороти на празен ход n_0	min^{-1}	9.800
Ширина на рязане	cm	25
Дебелина на конеца	mm	1,6
Запас на конеца	m	2 x 3
Удължаване на конеца напълно автоматично		Ръчно
Тегло	kg	1,9
Ниво на силата на звука (2000/14/EG)	dB(A)	85 К 3,0 dB(A)
Вибрация (EN 60335-2-91)	m/сек^2	4,0 К 1,6 m/сек^2

Защитен от радиосмущения по EN 55014 и EN 61000.


Уредите отговарят на защитен клас II 

Запазени права за технически изменения.

Инструментите за стригане на трева са изградени по най-новите предписания съгласно EN 60335-1 и EN 60335-2-91 и отговарят на предписанията на Закона за безопасност на продукти.

2. Общо указание за безопасност

Информацията за шумовото излъчване в съответствие с „Германския закон за безопасността на изделията“ (ProdSG) и Директивата за машинното оборудване на ЕС: Нивото на звука на работното място може да превишава 80 dB (A). В този случай за обслужващия са необходими мероприятия за предпазване от шума (напр. носенето на защитни средства за слуха).

 **Внимание: Защита от шум!** При пускането в експлоатация спазвайте регионалните предписания.

Внимание: При употребата на електрически инструменти за предпазване от токов удар, опасност за нараняване и пожарна опасност, трябва да се съблюдават следните основни мероприятия за безопасност. Четете и съблюдавайте всички тези указания преди да използвате този уред. Добре съхранявайте указанията за безопасност.

Машините са изградени на най-новото ниво на техниката и приетите правила за техническа безопасност. Независимо от това при тяхното използване могат да възникнат опасности за тялото и живота на ползващия или на трето лице, респ. увреджани на машината и други материални ценности.

Машините да се използват само в безупречно техническо състояние, както и съгласно предназначението, със съзнателно отношение към

сигурността и опасностите и при съблюдаване на Ръководството за работа! В частност веднага следва да се отстраняват (или да бъде поръчано отстраняването) повреди, които увреждат безопасността!

Ръководството за работа да се чете грижливо. Задължително да се съблюдават указанията за опасност и тези по безопасността. Несъблюдаването на тези указания може да предизвика опасност за живота. Задължително да се следват предписанията за предотвратяване на злополуки. Моля, преди употребата се запознайте с начина на ползване на уреда.

3. Област на приложение

Машините са предназначени за рязане на декоративни чимове, т.е. на крайните контури на затревените площи. Всяко друго или излизащо от тези предели използване, като напр. рязането на търнаци и живи плетове или косене на големи затревени площи се счита като използване не по предназначение. За произлизащите от това щети производителят / доставчикът не носи отговорност. Рискът се поема изцяло от ползвателя. Към използването по предназначение спадат също така и съблюдаването на Ръководството за обслужване и спазването на условията за технически проверки и поддръжка.

Ръководството за обслужване постоянно да се съхранява на мястото на работа на машината.

4. Указания за безопасност



Внимание: Задължително да се съблюдават указанията за опасност и тези по безопасността.

Моля, преди употребата се запознайте с начина на ползване на уреда. Ръководството за обслужване постоянно да се съхранява на мястото на работа на машината.

1) Указания за безопасна употреба

- a) Да се носят защитни очила или предпазител за очите, затворени обувки с противохлъзгачи подметки, плътно прилепнало по тялото работно облекло, работни ръкавици и предпазни средства за слуха.
- b) Забранява се обслужването на инструмента от малолетни. Инструмента за стригане на трева да се дава (дава на заем) само на лица които по правило са запознати с ползването му.
- c) Да не се използва инструмента когато наблизко има хора, преди всичко деца или домашни животни.
- d) Да се работи спокойно, обмислено и само при добра светлина и видимост – да не се излагат на опасност останалите! Да се работи съобразително!
- e) Преди употребата трябва да се провери присъединителния и удължителния кабел за признаци на увреждане или стареене. Да не се използва инструмента за стригане на трева, когато кабелите са повредени или изхабени.
- f) Да не се използват повредени кабели, куплунзи, мрежови щекери и режещи глави.
- g) Невнимателното използване може да предизвика наранявания по ръцете и краката от въртящите се режещи елементи. Да се включва мотора само тогава, когато ръцете и краката са далече от режещите инструменти.
- h) Бъдете внимателни за наранявания от приспособението, което служи за отрязване на концата. След подмяната на макарата за концата или след удължаването на концата, първоначално преди да включите винаги дръжте инструмента за стригане на трева в нормално работно положение.
- i) Никога не поставяйте метални режещи елементи.
- j) Да се използват само оригинални резервни части.
- k) Преди всички работи, които предстои да извършите по инструмента, преди почистване и при транспортиране извадете щекера от контакта. Инструмента винаги да се отделя от мрежата, когато се оставя без надзор.
- l) При необходимост да се почистят прорезите за охлаждащия въздух в корпуса на мотора.

2) Поддръжка

- a) След прекъсване и завършване на работа: Издърпайте щекера! На инструмента да се извърши текущо обслужване (при изваден щекер!). Да се изпълняват работите по поддръжката, които са описани в Инструкцията за експлоатация.

- b) Дръжте децата под контрол, за да се уверите, че не си играят с уреда.
- c) За всички останали работи се обръщайте към сервисната служба.
- d) Никога не поставяйте метални режещи елементи.
- e) Режещата глава редовно да се почиства от трева.
- f) Да се проверява през къси интервали режещата глава. При забележими изменения (вибрации, шумове) веднага да се изключи и стабилно да се задържи инструментa. Инструментът да се притисне към земята, за да се спре режещата глава, след това да се издърпа щекера. Да се провери режещата глава – да се обърне внимание за пукнатини.
- g) Веднага поръчайте да бъде сменена повредената режеща глава – също и при незначителни пукнатини с дебелината на косъм. Повредената режеща глава да не се ремонтира.
- h) При необходимост да се почистят прорезите за охлаждащия въздух в корпуса на мотора.
- i) Пластмасовите части се почистват с влажна кърпа. Силните почистващи средства могат да повредят пластмасата.
- j) Не изплаквайте инструмента с водна струя!
- k) Инструментът за стригане на трева да се съхранява в сухо помещение.

3) Общи указания

1. Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за употреба!
2. Поискайте от продавача или от специалист да Ви покажат безопасната работа с инструмента за стригане на трева.
3. Преди употребата трябва да се провери присъединителния и удължителния кабел за признаци на увреждане или стареене. Да не се използва инструмента за стригане на трева, когато кабелите са повредени или изхабени.
4. Огато по време на работа кабелът бъде повреден, то тогава кабелът веднага да се разедини от ел. мрежа. **ДА НЕ СЕ ДОКОСВА КАБЕЛА ПРЕДИ ТОЙ ДА БЪДЕ РАЗЕДИНЕН ОТ МРЕЖАТА.**
5. Да не се използват повредени кабели, куплунзи, мрежови щекери и режещи глави.
6. Внимание: захранващият кабел на този уред може да се сменя само от сервиза на производителя или от електро-специалист.
7. Удължителният шнур да се държи така, че да не може да бъде докоснат от въртящия се пластмасов конец.
8. Контактът трябва да бъде оборудван с диференциален защитен прекъсвач за тока на утечката, съответно при включване към мрежата междинно трябва да бъде подвързан един такъв прекъсвач. По-подробни справки ще получите от електротехник. За безопасна работа се препоръчва машината да бъде захранвана през устройство за диференциална защита (RCD) с ток на утечка не по-голям от 30 mA.
9. Преди всяко начало на работа инструмента за стригане на трева да се проверява за безупречно

действие и за състояние, съответстващо на предписанията и безопасния начин на работа. Особено важни са присъединителния и удължителния кабел, щекера за включване към мрежата, прекъсвача и режещата глава.

- Внимание: охраняващият кабел на този уред може да се сменя само от сервиза на производителя или от електро-специалист.
- Внимание! Опасност! Режещите елементи продължават да се движат след изключване на мотора. Опасност от нараняване на пръстите и стъпалата!
- Да не се издърпва щекера от контакта чрез дърпане на кабела, а да се хваща за щекера.
- Удължителният кабел да се полага така, че да не бъде повреден и да не създава предпоставки за преспяване.
- Да не се оставя удължителния кабел да се трие върху ръбове, остри режещи предмети и да не се мачка, напр. в процепите на врати и прозорци.
- За кратковременно транспортиране на инструмента (напр. до друго работно място) да се отпусне прекъсвача, да се издърпа щекера.

4) Начин на приложение

- При включване на инструмента защитния капак трябва да бъде присъединен към корпуса.
- Да се носят защитни очила или предпазител за очите, затворени обувки с противохлъзгащи подметки, плътно прилепнало по тялото работно облекло, работни ръкавици и предпазни средства за слуха.
- Инструментът за стригане на трева винаги да се държи с двете ръце – винаги да се обръща внимание на устойчивата и сигурна стойка.
- Да се работи особено внимателно на лошите за обзрение гъсто обрасли терени.
- Инструментът за стригане на трева да не се оставя при дъжд на открито.
- Да не се реже мокра трева! Да не се използва при дъжд!
- Да се внимава на склонове или по неравните терени, опасност от подхлъзване!
- На склоновете да се стриже само напречно на наклона – Внимание при обръщане на посоката на движение!
- Да се обръща внимание на пънове и коренища, опасност от препъване!
- Избягва употребата на подстригане при лоши метеорологични условия, особено ако е налице риск от гръмотевична буря.
- Високите обороти на режещия инструмент и включването към ел. мрежа носят особени опасности. Затова при работа с инструмента за стригане на трева са необходими специални мероприятия за безопасност.
- Поискайте от продавача или от специалист да Ви покажат безопасната работа с инструмента за стригане на трева.
- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително и деца) с ограничени физиче-

ски, чувствителни или умствени способности или с недостатъчен опит и/или познания, освен ако това не се извършва под контрола и напътствията на отговарящо за безопасността им лице, или ако са получили от него указания, как да използват уреда.

- Във всички случаи да се предаде и Инструкцията за обслужване!
- Потребителят носи отговорност по отношение на трети лица в работната зона на уреда.
- Който работи с инструмента за стригане на трева, трябва да бъде здрав, отпочинал и в добра кондиция. Своевременно да се правят почивки по време на работа! – Да не се работи под влиянието на алкохол или наркотици.
- В околност от 15 метра не трябва да пребивават нито други лица / деца, нито животни, т.к. от въртящата се режеща глава могат да бъдат изхвърляни камъни и други подобни.

Важни указания, за да не загубите гаранционните претенции:


- Поддържайте прорезите за входа на въздуха чисти, т.к. иначе моторът няма да се охлажда.
- Не работете с по-дълъг конец отколкото предварително определената от отрезното ножче дължина.
- Използвайте само специални моноvlakна и оригинални макари с максимален диаметър 1,6 мм (най-добре нашия оригинален конец).
- Не притискайте режещата глава към земята, по този начин вие спирате включения мотор.
- Не удрийте режещата глава върху твърда основа, т.к. вала на мотора ще се разбалансира.

5. УСТАНОВКА ТРИММЕРА

Сглобяване на предпазния капак (фиг. 2, 3 + 4)

Поставете защитния предпазител (9) по такъв начин в държача на корпуса (6), че 2-та фиксатора на защитния предпазител да влязат в съответните държачи (фиг. 2). След това закрепете защитния предпазител с приложения винт към корпуса (фиг. 3).

Внимание: След сглобяването предпазният капак ще остане постоянно монтиран на сенкосачката. Машината никога не бива да работи без предпазния капак!

 **Внимание:** Опасност от нараняване от режещото острие. (фиг. 4).

Монтаж на допълнителна дръжка (фиг. 5, 6 и 7)

Вкарайте допълнителната дръжка (2) върху държача на дръжката и завинтете винта. Избутайте държача на желаната височина и настройте дръжката в едно от 5-те възможни положения. Накрая затегнете винта.

Индикатор на диаметъра на рязане/предпазител за растения (фиг. 1)

Скобата (7) на предната страна на тримера служи както като предпазител за растения, така също и като индикатор на диаметъра на рязане: Режещата корда

се движи само в рамките на дължината на спуснатата скоба. По избор тримерът може да се използва и с вдигната нагоре скоба.

6. Указания за настройка на дължината на тръбата и съоръжаване като устройство за обрязване на ръбове (фиг. 8, 9 + 10)

Настройка на дължината на тръбата (фиг. 8)

За разхлабване завъртете пластмасова втулка (4) по посока на часовниковата стрелка. Настройте подходяща дължина на тръбата и отново затегнете винтовата втулка (4) по посока, обратна на часовниковата стрелка.

Настройка за обрязване на ръбове (фиг. 9, 10 и 13)

За освобождаване издърпайте блокировката (3) нагоре (фиг. 9) – сега дръжката може да бъде завъртяна на 180° (фиг. 10). След това блокировката трябва отново да щракне надолу.

С помощта на предпазителя за растения (7) като опора, с тази настройка можете да обрязвате чисто ръбове (фиг. 13).

7. Присъединяване на инструмента (фиг. 11)

Машините могат да работят само с монофазен променлив ток. Те са със защитна изолация по клас II VDE 0700 и СЕЕ 20. Преди пускането в експлоатация обърнете внимание на това, дали напрежението на мрежата съответства на даденото в табелката работно напрежение!

Минимални сечения на удължителния кабел:

1,5 мм²

- Пъхнете куплунга на удължителния кабел във вградения щекер на уреда.
- Вкарайте един клуп от удължаващия кабел през отвора в ръкохватката и го поставете над държача на кабела, с цел облекчаване на опъна.
- След работата избутайте клупа от държача на кабела и го изтеглете от ръкохватката. Извадете мрежовия щепсел.

8. Включване / изключване (фиг. 11)

За пускане в експлоатация на вашия инструмент за стригане на трева:

- Заемете стабилна стойка.
- Вземете инструмента с двете ръце.
- Стойте изправени, дръжте инструмента без излишно натягане.
- Не опирайте режещата глава в земята (освен за регулиране на найлоновата корда)!
- Натиснете пусковия ключ (1).
- За изключване отново отпуснете ключа.

9. Стригане на затревени площи (фиг. 12)

- Придвижвайте напред-назад инструмента по малките затревени площи – за косене на големи площи инструмента не е пригоден.

- По възможност режете с лявата половина, тогава откосената трева, прахът и завихрените камъни или други подобни ще бъдат изхвърляни напред, настрани от обслужващия.
- Вие ще постигнете идеални условия за работа, когато дръжките инструмента със страничен наклон 30° наляво.

10. Автоматично удължаване на режещата корда

При всяко изключване на тримера режещата корда (11) автоматично малко се удължава. При повторното включване кордата се отрязва осезаемо от режещите остриета на защитния предпазител до правилната дължина. Сега двигателят се развърта с пълна скорост.

Ако не чуете отрязването на кордата, подаването на корда не е било достатъчно. За да удължите още кордата, необходимо е да спрете тримера напълно и след това да го стартирате отново, за да се достигнат пълните обороти на двигателя. При нужда повторете процедурата няколко пъти, докато чуете отрязването на кордата до правилната дължина. (Не повтаряйте тази процедура повече от 4 пъти).

Внимание: Режещото острие да се почиства от остатъци от трева, за да не се влошава режещия ефект.

Внимание: Опасност от нараняване от режещото острие.

11. Ръчно удължаване на режещата корда

При нужда режещата корда (11) може да бъде удължена на ръка.

За целта натиснете центробежната блокировка (17) и изтеглете едната корда до отрязващото острие. След това изтеглете и втората корда до правилната дължина. При това центробежната блокировка (17) вече не трябва да се задейства.

Ако режещата корда е била изтеглена прекалено много, натиснете блокировките (13) на капака на режещата глава (12) и го свалете. След това натиснете ролката за корда (14) надолу и завъртете обратно на часовниковата стрелка, за да настроите кордата до желаната дължина. После отново поставете капака на режещата глава (12). Двете блокировки (13) трябва да щракнат правилно.

12. Подмяна на макарата за конеца с нова (фиг. 14)

Първо изключете машината и извадете щепсела от контакта. Изчакайте, докато найлоновата нишка спре. После натиснете двете заключващи устройства 13 от страни на режещата глава и махнете капака на режещата глава 12. Махнете празната макара и поставете новата макара 14 така, че единият край на нишката да излезе от страни на режещата глава 15.

Накрая затворете капака чрез натискане на капака, докато влезне в гнездото си. Двете ключалки трябва да се закопчечат правилно.

Указание: Препоръчително е да смените изцяло ролката за корда.

13. Повреди

- **Уредът не работи:** Проверете за наличие на ел. ток (напр. опитайте на друг контакт или посредством индикатор на напрежение). Ако уредът не работи, когато е включен към контакт с редовно напрежение, то тогава го изпратете в неразглобено състояние на нашия централен сервиз или на оторизирана специализирана работилница.
- **Режещият конец изчезва в макарата:** Демонтирайте макарата на конца (по указанието дадено в т. 12), прокарайте края на конца през отвора и отново поставете макарата. Ако найлоновият конец е изразходен, моля, поставете нова макара или касета.

Не отстранявайте други повреди сами, а поръчайте уредът да бъде ремонтиран от оторизиран специалист. При неизправности или при нужда от резервни части, моля, обърнете се към търговската къща.

14. Съхранение

- Уредът да се почисти основно, особено прорезите за охлаждане на мотора.
- За почистване не използвайте вода.
- Уредът да се съхранява на сухо и сигурно място. Осигурете го срещу употреба от странични лица (напр. от деца).

15. Ремонтна служба

Ремонтите на електрическите инструменти могат да се изпълняват само от електротехници-специалисти. Моля, при изпращането за ремонт да описвате установените от Вас повреди.

16. Отвеждане на отпадъците и опазване на околната среда

Когато Вашият тример за трева някой ден стане негоден за употреба или повече не Ви трябва, моля в никакъв случай не изхвърляйте уреда с домашните отпадъци, а го отведете съобразно екологичните изисквания. Моля предайте и уреда в пункт за събиране на използвани отпадъци. Пластмасовите и металните части тук могат да бъдат отделени и да бъдат предадени в пункт за рециклируеми отпадъци. Информация за това ще получите във Вашата общинска или градска администрация.

17. Резервни части

Ако имате нужда от приспособления или резервни части, обърнете се към нашия сервиз.

За работа с този уред в никакъв случай не използвайте резервни части, които не са били препоръчани от нашето предприятие. В противен случай операторът или намиращи се наблизо трети лица могат да получат сериозни наранявания или уредът може да се повреди.

При поръчка на резервни части трябва да се посочват следните данни:

- Тип на уреда
- Номер на артикул на уреда

Намотка DEA #11022190

İçindekiler	Sayfa
Görüntüler	1 - 8
Symbolien selitykset	9 - 12
1. Teknik bilgiler	TR - 2
2. Genel emniyet bilgisi	TR - 2
3. Kullanma amacı	TR - 2
4. Güvenlik tedbirleri	TR - 3
1) Genel talimatlar	
2) Kullanma talimatları	
3) Kullanım güvenlik talimatları	
4) Garanti hakkınızın kaybolmaması için önemli hususlar	
5. Çalıştırmadan Önce	TR - 4
Koruyucu Kapağın Montajı	
İlave kulp montajı	
Kesim devresi göstergesi/bitki koruma kolu	
6. Meyil açısı ve boru uzunluğunu değiştirme	TR - 4
7. Aletin elektrik bağlantısı	TR - 4
8. Açıp kapama	TR - 5
9. Çimeni tarama	TR - 5
10. Kesim ipliğinin otomatik olarak uzatılması	TR - 5
11. Kesim ipliğinin otomatik olarak kısaltılması	TR - 5
12. İp makarasını yenileme	TR - 5
13. Arızalar	TR - 5
14. Saklama	TR - 5
15. Tamir hizmeti	TR - 5
16. İmha ve çevre koruması	TR - 5
17. Yedek parçalar	TR - 5
AB-Uygunluk açıklaması	
Garanti koşulları	
Hizmet	

Çim Kenar Kesme Makinesi

1. Teknik bilgiler

Model	HTI 3525	
Gerilim	V~	230-240
Frekans	Hz	50
Gücü	W	350
Rölanti devir sayısı n_0	min ⁻¹	9800
Kesim eni	cm	25
Kordon kalınlığı	mm	1,6
Mevcut kordon	m	2 x 3
Kordon uzatması	Tam otomatik	
Ağırlık	kg	1,9
Gürültü Seviyesi (2000/14/EG, e göre)	dB(A)	85 K=3,0 dB (A)
Titreşim (60335-2-91, e göre)	m/s ²	4,0 K=1,6 m/s ²

Elsiz parazitden arındırma EN 55014 ve EN 61000'e göredir.

Koruma sınıfı II/VDE 0700

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

Cihazlar, EN 60335-1 ve EN 60335-2-91 hükümlerine uyularak imal edilmiştir ve Cihaz ve Ürün Güvenlik Kanunu Hükümleri'ne tamamen uygundur.

2. Genel emniyet bilgisi

Gürültü seviyesi bilgileri Alman Ürün Güvenliği Yasası (ProdSG)'ye göre ve Avrupa Makine Direktifleri: İşyerindeki ses basıncı 80 dB(A)'yi aşabilir. Bu durumlarda kullanılan kişi için sesden korunma tedbirleri gereklidir. (mesela sese karşı kulaklık).



Dikkat: Gürültüye karşı koruma ! Çalıştırma sırasında bölgesel hükümlere dikkat ediniz

Dikkat: Elektrikli aletlerin kullanılmasında yangın, yaralanma ve elektrik çarpmasına karşı şu genel emniyet tedbirleri alınmalıdır. Bu elektrikli aleti kullanmadan önce bu tedbirleri okuyup nazarı itibare alın. Bu tedbirler listesini iyi saklayınız.

Makinalar tekniğin son durumuna ve herkeze tanınmış ihtiyat tedbirlerine göre imal edilmiştir. Buna rağmen kullanırken gine de kullanıcının veya bir başkasının vücudu veya hayatı tehlikeye girebilir veya makina ve başka gereçler zarar görebilirler.

Makinaları yalnızca teknik olarak mükemmel bir durumda dayken ve kurallara uygun olarak, tehlike ve emniyet

tedbirleri bilinci içinde ve kullanım talimatnamesine göre kullanınız. Özellikle emniyete zarar verebilecek arızaları anında tamir ediniz (ettirtiniz)!

Kullanım talimatnamesini dikkatle okuyunuz. Tehlike ve emniyet tedbirlerine mutlaka dikkat ediniz. Bu tedbirler nazarı itibare alınmadığında hayatı tehlike doğabilir. Kazaları önleme kurallarına mutlaka uyunuz. Lütfen aleti kullanmadan önce kullanımına kendinizi alıştırmız.

3. Kullanma amacı

Makinalar yalnızca kısa çimleri, yani çim uçlarını kesmeye yarar. Çalılık, fundalık veya büyük alanlı çayırları kesmek gibi bunun dışında ve ötesinde işler aletin kullanım amacı dahilinde değildir. Bu nedenlerle oluşacak arızalardan imalci veya teslimci firma sorumlu değildir. Sorumluluk sadece kullanana aittir. Kullanma talimatnamesine dikkat edilmesi ve bakım ve onarım şartlarının yerine getirilmesi de aleti amacına uygun kullanma şartlarındandır.

Kullanma talimatnamesi daima aletin kullanıldığı yerde bulundurulmalıdır.

4. Güvenlik Tedbirleri



Dikkat! Bütün talimatların okunması gerekmektedir. Aşağıda belirtilen talimatlarla uyulması sırasındaki yapılan hatalar elektrik çarpmasına, yangın ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

BU TALİMATLARI İYİ BİR ŞEKİLDE MUHAFAZA EDİNİZ.

1) Kullanım güvenlik talimatları

- Koruyucu gözlük veya göz koruyucusu, tırtıl tabanlı kapalı ayakkabı, vücuda iyi oturan iş elbisesi, eldiven ve kulaklık kullanınız.
- Yaşı küçükler aleti kullanamazlar. Aleti yalnızca onu kullanmasını iyi bilenlere teslim edebilirsiniz. Kullanma talimatnamesini de birlikte teslim ediniz. 16 yaşından daha küçük gençlerin aleti kullanmaları yasaktır.
- Etrafınızda kişiler, özellikle de çocuk veya ev hayvanları varken aleti kullanmayınız.
- Sakin, öngörülü olarak ve daima yeterli ışık ve görünürlük şartlarında çalışınız - diğer insanlara zarar vermeden, itinalı olarak.
- Her kullanmadan önce aletin kusursuz fonksiyonu ve kurallara uygun ve güvenli çalışma şartlarını kontrol ediniz. Elektrik bağlanma ve uzatma hatları, elektrik fişi ve şalter ve kesici kordon özellikle önemlidir.
- Aleti yalnızca kusursuz korunma ile kullanınız, kesici kısmın yerine iyice oturmasına dikkat ediniz.
- Motoru yalnızca eller ve ayaklarınız kesici kısımdan uzak ise çalıştırınız.
- Kordonu kesmeye yarayan aleti kullanırken yaralanmamaya dikkat edin. Kordonun makarasını değiştirdikten sonra veya kordonu uzattıktan sonra motoru çalıştırmadan önce daima aleti normal çalışma durumuna getiriniz.
- Sadece orijinal kesici kısımlar ve yedek makaraları kullanınız. Asla madeni kesici elemanlar kullanmayınız.
- Sadece orijinal yedek parça kullanınız.
- Alet üzerinde yapacağınız her türlü işden, aleti temizlemeden ve bir yerden bir yere nakil etmeden önce fişi prizden çekiniz. Aleti kullanmadığınız zamanlar da fişi prizden çekiniz. Ayarlamadan veya aleti temizlemeden veya bağlantı hatlarını düğümlü veya hasarlı olup olmadığını denetlemeyen önce, aleti kapatınız ve şebeke fişini çekiniz.
- Motor gövdesindeki hava soğutma yarıklarını icabında temizleyiniz;

2) Bakım

- İşinizi bitirdikten sonra: Fişi çekin!
- Mağaza çocukların ulaşamayacağı makine çıkışı;
- Bu cihazın elektrik bağlantı kablosu sadece üreticinin müteri servisi veya bir elektrikli tarafından değiştirilebilir.
- Sadece orijinal yedek parça kullanınız.
- Kesici kısmı düzenli aralıklarla ot parçacıklarından temizleyin.
- Kesici kısmı düzenli ve kısa aralıklarla kontrol ediniz. Tırtışım ve sesde meydana gelebilecek değişikliklerde makineyi hemen durdurun ve sabit

tutun. Makineyi yere bastırarak kesici kısmın durmasını sağlayın ve fişi çekin. Kesici kısmı kontrol edin, çatlaklara dikkat edin.

- Zarar görmüş kesici kısımları, görünürde çok küçük olan kılcal çatlaklarda bile, hemen değiştirin. Zarar görmüş kesici kısımları tamir etmeyiniz.
- Motor gövdesindeki hava soğutma yarıklarını icabında temizleyiniz;
- Plastik kısımları ıslak bez ile temizleyin. Keskin deterjanlar zarar verebilir.
- Aleti su fişkirtarak yıkamayınız.
- Aleti kapalı ve güvenli bir yerde saklayınız.

3) Genel talimatlar

- Tehlike ve emniyet tedbirlerine mutlaka dikkat ediniz.
- Lütfen aleti kullanmadan önce kullanımına kendinizi alıştırmaz.
- Kullanmadan önce bağlanma ve uzatma hatlarının eskiyip yıpranma alametleri gösterip göstermediği kontrol edilmelidir. Kablolar eskiyip, zarar görmüş ise aleti kullanmayınız.
- Eğer kablo kullanma sırasında zarar görürse hemen şebekeden ayrılması gerekir. FIŞDEN ÇEKİLMEYEN KABLOYA DOKUNMAYINIZ.
- Zarar görmüş kabloları, kavramaları, elektrik fişleri ve kesici kısımları kullanmayınız. Warnung: Die Rotation der Schneidwerkzeuge dauert nach dem Abschalten des Motors noch an.
- Dikkat! Tehlike! Motor kapatıldıktan sonra bile kesici kısımlar daha hareket halindedir. El veya ayak için tehlike yaratabilir.
- Uzatma kablosunu dönme hareketindeki plastik kordona değmeyecek şekilde yerleştiriniz.
- Prizde veya fiş ile priz arasında kaçak akıma karşı bir koruyucu şalter bulunmalı. Daha fazla bilgi elektrik uzmanından alınabilir. Güvenli bir çalışma için aletin kaçak akımı 30 mA'yi geçmeyecek bir kaçak akım koruyucu aygıt (RCD) tarafından beslenmesi tavsiye olunur.
- Her kullanmadan önce aletin kusursuz fonksiyonu ve kurallara uygun ve güvenli çalışma şartlarını kontrol ediniz. Elektrik bağlanma ve uzatma hatları, elektrik fişi ve şalter ve kesici kordon özellikle önemlidir.
- Dikkat : Bu cihazın elektrik bağlantı kablosu sadece üreticinin müteri servisi veya bir elektrikli tarafından değiştirilebilir.
- Yalnızca kaidelere uygun elektrik hatlarını kullanınız. Uzatma kordonlarının fişleri ve kavrama kısımları sıçrazan suya karşı mükavim olmalıdır. Aleti yalnızca kusursuz korunma ile kullanınız, kesici kısmın yerine iyice oturmasına dikkat ediniz.
- Fişi prizden kablosundan çekerek değil, fişden tutarak çıkarınız.
- Uzatma kablosunun zarar görmemesine ve ayağına zarar vermemesine dikkat ediniz.
- Uzatma kablosunun keskin kenar ve köşelere ve sivri cisimlere sürtmemesine ve örneğin pencere ve kapı aralarında ezilmemesine dikkat ediniz.
- Aleti kısa mesafelere götürürken (örneğin biraz ilerdeki bir çalışma sahasına) şalteri serbest bırakıp, fişi prizden çekiniz.

4) Kullanma talimatları

1. Motorun açılmasında koruyucu kapak vücuttan tarafa doğru durmalıdır
2. Koruyucu gözlük veya göz koruyucusu, tırtıl tabanlı kapalı ayakkabı, vücuda iyi oturan iş elbisesi, eldiven ve kulaklık kullanınız.
3. Aleti her zaman iki elinizle sıkı tutun - daima dengede ve sağlam durun.
4. Açık olmayan, yeşilliğin çok sık olduğu arazide çalışırken özellikle dikkatli olunuz.
5. Aleti yağmurda dışarıda bırakmayınız.
6. Islak ot kesmeyiniz, aleti yağmurda kullanmayınız.
7. Yamaç ve meyilli arazide dikkat ediniz, kayabilirsiniz!
8. Yamaçlarda yalnızca meyile enine olacak şekilde çalışınız, - dönerken dikkat!
9. Ağaç gövde ve köklerine dikkat edip ayağınızla takılmayın!
10. bir fırtına riskinin yüksek olduğu özellikle kaçının kötü hava koşullarında düzelticinin kullanımı.
11. Kesici aletin yüksek devir sayısı ve elektrikli oluşu büyük tehlike kaynaklarıdır. Bu nedenle alet ile çalışırken özel tedbirler alınmak zorundadır.
12. Aletin nasıl kullanılacağını satıcısı veya meslek bilgisi olan birinden öğreniniz.
13. Bu cihaz kısıtlı ruhsal, sensörük veya zihinsel yetenekleri veya deneyimi olmayan ve/veya bilgisi olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak için öngörülmemiştir, ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından gözetim altında tutulmaları veya bu kişi tarafından cihazın nasıl kullanılacağı hakkında talimat verilmiş olması durumu hariçtir.
14. Yaşı küçükler aleti kullanamazlar. Aleti yalnızca onu kullanmasını iyi bilenlere teslim edebilirsiniz. Kullanma talimatnamesini de birlikte teslim ediniz. 16 yaşından daha küçük gençlerin aleti kullanmaları yasaktır.
15. Kullanan kişi aletin çalışma bölümünde bulunan bir üçüncü kişiye karşı sorumludur.
16. Aletle çalışacak kişiler sağlıklı, dinlenmiş ve morali iyi olmalı, zamanında çalışmaya dinlenmek için ara vermeli ve alkol ve uyuşturucu etkisi altında olmalıdır.
17. Dönen kesici kordon çevreye taş vesaire sıçratabileceği için 15 metrelik bir mesafe içinde ne insan/çocuklar ne de hayvanların olmamasına dikkat ediniz.

Garanti hakkınızın kaybolmaması için önemli hususlar:

- Hava giriş yarıklarını temiz tutunuz, yoksa motor soğutması yetersiz olur.
- Kesici bıçağın öngördüğünden daha uzun kordonla çalışmayınız.
- Sadece spezialmonofilament ve azami 1,6 mm çaplı orijinal makaraları (en iyisibizim orijinal kordonlarımızı) kullanınız.
- Kesici kısmı toprağa bastırmayınız. Böylece çalışan motoru frenlemiş olursunuz.
- Kesici kısmı sert zemine çarpmayınız, böylece motor mili eyrelilebilir.

5. Çalıştırmadan Önce

Koruyucu Kapağın Montajı (Şek. 2, 3 +4)

Koruyucu kapağı (9), koruyucu kapaktaki 2 tutucu da ilgili yuvalara uyacak şekilde gövde (6) yuvasına yerleştirin (res. 2). Daha sonra koruyucu kapağı ilişikteki civata ile gövdeye sabitleyin (res. 3).

Dikkat: Montajdan sonra, koruyucu kapak kesiciye daimi olarak monteli kalacaktır. Cihaz asla koruyucu kapak olmadan çalıştırılmamalıdır.



Dikkat: Kesme bıçağından dolayı yaralanma tehlikesi mevcut (Şek. 4).

İlave kulp montajı (res. 5, 6 ve 7)

İlave kulpu (2) kulp tutucusuna takın civatayı içeri çevirin. Tutucuyu istenen yüksekliğe itin ve kulpu olası 5 konumdan birine ayarlayın. Daha sonra civatayı sıkın.

Kesim devresi göstergesi/bitki koruma kolu (res. 1)

Kırpıcının ön kısmındaki kol (7) hem bitki koruma kolu olarak hem de kesim devresi göstergesi olarak hizmet eder: Kesim ipliği sadece aşağı katlanan kol uzunluğu içerisinde hareket eder. Kırpıcı seçime göre yukarı katlı kolla da işletilebilir.

6. Meyil açısı ve boru uzunluğunu değiştirme

(Şek. 8 - 10):

Boru uzunluğu ayarı (res. 8)

Plastik kovani (4) sökmek için saat yönünde çevirin. Uygun boru uzunluğunu ayarlayın ve vidalama kovani (4) saat yönü tersinde tekrar vidalayın

Kenar bıçaklarına yönelik ayar (res. 9, 10 ve 13)

Kilidi (3) sökme işlemi için yukarı doğru çekin (res. 9) - kulp şimdi 180° çevrilebilir (res. 10). Daha sonra kilit tekrar aşağı doğru oturmalıdır. Bitki koruma kolu (7) yardımıyla, bu ayar ile kenarlarda temiz kesim yapabilirsiniz (res. 13).

7. Aletin elektrik bağlantısı (şekil 11)

Makinalar sadece tek fazlı alternatif akımla beslenebilir. CEE 20 ve VDE 0700 sınıf 2'ye göre koruma izolasyonuna sahip olduklarından. Ama önce şebeke geriliminin makinanın çalışma gerilimiyle aynı olup olmadığına dikkat ediniz.

Uzatma kablosunun asgari kesitleri:

1,5 mm²

- Aletin fişini uzatma kablosunun kavramasına sokunuz.
- Gerginliği azaltmak için uzatma hattının/kablosunun bir düğümünü kolda delikten geçirin ve gerginliği azaltma kancasının üzerine koyunuz.
- Çalıştıktan sonra diğimi öne doğru kancanın üzerinden itin ve koldan dışarıya çekiniz. Elektrik bağlantı kablosunu çekiniz.

8. Aip kapama (ekil 11)

im kesicinizi çalıřtırmak için:

- Saėlı durumunuz.
- Aleti her iki elinizle tutunuz.
- Dik durunuz, aleti rahat tutunuz.
- Kesici tarafı topraėa dayamayınız.
- řalter (1) basınız.
- Kapatmak için řalteri serbest bırakınız.

9. imeni tarama (ekil 12)

- Küçük imen alanlarında tarama makinesini eřit düzeyde saė ve sola doėru sallayınız - tarama makinesi büyük alanları biçmek için uygun deėildir.
- Mümkün olduėu kadar sol yarıyı ile kesiniz, biçilmiş imen, toz ve havalanan tařlar vs. kullanandan uzaklařtırılarak öne doėru fırlatılır.
- En ideal çalıřma kořuluna aleti sola doėru takr. 30° derece eėlik meyilde tuttuėunuz taktirde ulařmıř olursunuz.

10. Kesim ipliėinin otomatik olarak uzatılması

Kırpıcının her kapatılmasında kesim ipliėi (11) otomatik olarak bir parça uzatılır. Tekrar alıřtırma durumunda iplik, koruma kapaėındaki kesim bıçaėı aracılıėıyla duyulur bir Őekilde doėru uzunlukta kesilir. Motor artık tam hızla döner.

İpliėin kesilmesini duymuyorsanız iplik n beslemesi yeterli deėildir. İpliėi uzatmaya devam etmek için kırpıcıyı tamamen durdurmak ve daha sonra motorun tam devir sayısına ulařmak için yeniden bařlatmak gereklidir. İplik duyulur bir Őekilde doėru uzunlukta kesilene kadar iřlemi tekrarlayın. (Bu yöntemi 4 defadan fazla tekrarlamayın).

Uyarı: Kesme etkisinin azalmaması için kesme bıaėındaki çim kalıntılarını temizleyiniz.

Dikkat: Kesme bıçaėından dolayı yaralanma tehlikesi mevcut.

11. Kesim ipliėinin otomatik olarak kısaltılması

Gerektiėinde kesim ipliėi (11) elle uzatılabilir.

Bunun için savurma kuvveti kilidine (17) basın ve kesim bıçaėına kadar bir iplik ekin. Daha sonra ikinci ipliėi doėru uzunluėa ekin. Bunun için savurma kuvveti kilidine (17) artık basılmamalıdır.

Kesim ipliėi çok fazla dıřarı ekildiyse kesim bařlıė kapaėının (12) kilitlerine (13) basıp bunu çıkarın. Daha sonra iplik makarasını (14) ařaėı bastırın ve ipliėi istenen uzunluėa ayarlamak için saat yönü tersinde çevirir. Daha sonra kesim bařlıė kapaėını (12) tekrar oturtun. İki kilid de (13) doėru oturmalıdır.

12. İp makarasını yenileme (ekil 14)

İlk önce aleti kapatınız ve elektrik Őebeke fiřini çekiniz. Naylon ipin tamamen durmasını bekleyiniz. Daha sonra her iki kilidi de 13 kesici bařın yan tarafında bastırınız ve kesici bařlıėın kapaėını 12 yukarıya doėru çıkartınız. Boř ip makarasını çıkartınız ve yeni makarayı 14 ipin bir uc-

un kesici bařın yan tarafında çıkartma deliėinden çıkacak Őekilde yerleřtiriniz 15. Daha sonra kapaėı tekrar bastırınız. Her iki kilidin de dzėn yerleřmesi gerekmektedir.

Bilgi: İplik makarasının deėiřtirilmesi tavsiye edilir.

13. Arızalar

- **Alet alıřmıyor:** Elektrik akımının olup olmadıėını kontrol ediniz (rn. bařka bir elektrik prizinde deneyecek veya gerilim leri sayesinde). Eėer alet elektrik akımı olab bir prizde çalıřmıyorsa, aleti parçaları ayırmadan merkezi servisimize veya yetkili uzman tamirhaneye gönderiniz.
- **Kesici ip makarasında kayboluyor:** İp makarasını (maddedeki talimata göre) ıkartınız, ipliėin ucunu deliėin içinden geçiriniz ve makarayı tekrar yerleřtiriniz. Eėer naylon ip bittiyse, lütfen yeni makara veya kaset yerleřtiriniz.

Alette ortaya çıkan diėer arızaları bizzat gidermeyiniz yetkili uzman tarafından tamir edilmesini saėlayınız.

14. Saklama

- Aleti iyice, özellikle soėuk hava oluklarını temizleyiniz.
- Temizlemek için su kullanmayınız.
- Aleti kuru ve güvenceli bir yerde saklayınız. Yetkili olmayanların kullanmamasına (rn. Çocuklar) dikkat ediniz.

15. Tamir hizmeti

Elektrikli aletin tamiratı sadece bir elektro bilirkiři tarafından yapılır. Lütfen tesbit ettiėiniz arızayı tamire gönderirken tarif etmeyi unutmayınız.

16. İmha ve evre koruması

Cihazınız bir gün kullanılmayacak duruma gelirse veya artık ihtiyaç duymadıėınızda, lütfen cihazı kesinlikle ev bne atmayınız ve çevreye zarar vermeyecek Őekilde imha ediniz.

Cihazı da lütfen bir deėerlendirme yerine veriniz. Plastik ve metal parçalar burada birbirinden ayrılabilir ve tekrar deėerlendirmeye tabi tutulabilirler. Bu konuda belde veya belediye idarenizden de bilgiler alabilirsiniz.

17. Yedek parçalar

Aksesuar veya yedek parçalara ihtiyaınız olduėunda lütfen servisimize bařvurun.

Bu cihazla çalıřırken, Őirketimizin tavsiye ettikleri dıřında hiçbir ilave parça kullanmayın. Aksi takdirde kullanıcı veya yakında bulunan diėer kiřiler aėır bir Őekilde yaralanabilir veya cihaz hasar görebilir.

Yedek parça sipariř ederken, ařaėıdaki bilgilerin belirtilmesi gerekir:

- Aletin Tipi
- Aletin rn Numarası

Yedek makara DEA #11022190

INDHOLDSFORTEGNELSE	Side
Illustrationer	1 - 8
Piktogramillustration og forklaring	9 - 12
1. Tekniske data	DK - 2
3. Anvendelse	DK - 2
3. Generelle sikkerhedshenvisninger	DK - 2
4. Sikkerhedsinstruktioner	DK - 2
1) Instrukser til sikker brug	
2) Vedligeholdelse	
3) Generelle instruktioner	
4) Anvendelse	
5. Før ibrugtagning	DK - 4
Montering af beskyttelseskærmen	
Montering af ekstra greb	
Klippecirkel-indikator/plantebeskyttelsesbøjle	
6. Omstilling af hældningsvinkel og rørlængde	DK - 4
7. Tilslutning af maskinen	DK - 4
8. Tilslutning, afbrydelse	DK - 4
9. Græstrimming	DK - 5
10. Automatisk forlængelse af klippetråden	DK - 5
11. Manuel forlængelse af klippetråden	DK - 5
12. Udskiftning af snor	DK - 5
13. Ved tekniske problemer	DK - 5
14. Opbevaring	DK - 5
15. Reparationsservice	DK - 5
16. Bortskaffelse og miljøbeskyttelse	DK - 5
17. Reservedele	DK - 5
EF-overensstemmelseserklæring	
Garantibevis	
Service	

Græstrimmer

1. Tekniske data

Model	HTI 3525		
Netspænding	V~	230-240	
Netfrekvens	Hz	50	
Nominelt forbrug	W	350	
Tomgangshastighed n_0	min ⁻¹	9.800	
Skærebredde	cm	25	
Snortykkelse	mm	1,6	
Snorlængde	m	2 x 3	
Trådfremføring	Fuldautomatik		
Vægt	kg	1,9	
Lydtryksniveau (efter 2000/14/EG)	dB (A)	85	K 3,0 dB
Vibration (efter EN 60335-2-91)	m/s ²	4,0	K 1,6 m/s ²

Interferensdæmpning i henhold til EN 55014 og EN 61000.

Beskyttelsesklasse II/VDE 0700 

Red til ændringer i de tekniske data forbeholdes.

Apparaterne er konstrueret efter bestemmelserne iht. EN 60335-1 og EN 60335-2-91 opfylder fuldstændigt bestemmelserne i loven om produktsikkerhed.

2. Generelle sikkerhedsforskrifter

Oplysninger om støjemission iht. den tyske lov om produktsikkerhed (ProdSG) og EF-maskindirektivet: Lydtryksniveauet på arbejdssteder kan overskride 80 dB(A). Operatøren skal i disse tilfælde have beskyttelse mod søjlen (d.v.s. bære høreværn).

Pas på: Støjbeskyttelse! Vær ved monteringen opmærksom på de regionale forskrifter.



Advarsel: Ved anvendelse af elektriske værktøjer skal følgende sikkerhedsforanstaltninger til forebyggelse af elektrisk stød, personskade og brand iagttages. Disse anvisninger skal læses, før maskinen anvendes. Sikkerhedsanvisningerne skal opbevares sikkert.

Maskinen er konstrueret i henhold til den seneste teknologi og de seneste tekniske bestemmelser om sikkerhed. Trods dette kan brug af maskinen indebære fare for tredje person, og kan volde skader på både maskinen og andre objekter.

Brug denne maskine på en sikker og forsvarlig måde og hold maskinen i teknisk god stand i henhold til forskrifterne! Eventuelle fejl, som kan påvirke en sikker anvendelse, skal umiddelbart afhjælpes!

Læs derfor betjeningsvejledningen grundigt igennem, før maskinen tages i brug første gang. Overhold fare og sikkerhedsvejledningen. En tilsidesættelse af denne vejledning kan være livsfarlig. Forskrifterne til forebyggelse af ulykker skal overholdes. Før maskinen tages i brug første gang, skal man sætte sig ind i betjeningen og håndteringen.

3. Anvendelse

Maskinerne er udelukkende bestemt til klipping af prydplæner, dvs. græskanter. Anden eller overstigende anvendelse, som f.eks. klipping af krat og hække eller større græsarealer gælder ikke som værende bestemmelsesmæssig. Producenten / forhandleren påtager sig intet ansvar for enhver personskade og/eller maskinskade, som skyldes uhensigtsmæssigt brug. Brugeren hæfter alene for risikoen! Sikker anvendelse af maskinen betyder også overholdelse af instrukserne i betjeningsvejledningen og overholdelse af instrukser angående service og vedligeholdelse.

Hav altid betjeningsvejledningen med, når maskinen betjenes!

4. Sikkerhedsinstruktioner



Advarsel! Overhold fare og sikkerhedsvejledningen.

Læs derfor betjeningsvejledningen grundigt igennem, før maskinen tages i brug første gang. Før maskinen tages i brug første gang, skal man sætte sig ind i betjeningen og håndteringen.

1) Instrukser til sikker brug

- Brug beskyttelsesbriller eller anden øjenbeskyttelse, lukkede sko med skridsikre sål, handsker, tætsluttende arbejdstøj og høreværn.
- Mindreårige må ikke anvende græstrimmeren. Den må kun videregives (udlejes) til personer, der er fortrolige med dens betjening og husk.

DK | Brugsanvisning

- c) Det bør undgås at tage trimmeren i brug, hvis personer, især børn, er i nærheden.
- d) Arbejd roligt og velovervejet, kun ved gode lys og sigtforhold og pas på ikke at udsætte andre for fare. Arbejd med omtanke!
- e) Før brug skal tilslutnings- og forlængerledning undersøges for tegn på beskadigelse eller slitage. Brug ikke græstrimmeren, hvis ledningen er beskadiget eller slidt.
- f) Der må ikke anvendes beskadigede kabler, koblinger, stik eller græshoveder.
- g) Tænd kun for motoren, når hænder og fødder er fjernet fra skæreværktøjet. Uagtsom brug kan ved den roterende klippeanordning forårsage kvæstelser på hænder og fødder.
- h) Vær forsigtig ikke at komme til skade på den anordning, der tjener til afskæring af tråden. Efter udførelse af trådspolen eller efter forlængelse af tråden holdes græstrimmeren altid først i normal arbejdsposition, før den tændes.
- i) Isæt aldrig metalliske klippeanordninger.
- j) Anvend kun originale reservedele.
- k) Tag altid stikket ud af kontakten inden der rengøres og inden maskinen flyttes. Træk altid stikket ud, når trimmeren efterlades uden opsyn. Inden indstilling eller rengøring af apparatet eller kontrol, om tilslutningsledningen er snoet eller beskadiget, skal apparatet frakobles og netstikket trækkes ud.
- l) Køleluftribben i motorhuset skal rengøres ved behov.

2) Vedligeholdelse

- a) Husk at trække stikket ud, før arbejdet afbrydes eller afsluttes. Vedligeholdelse (træk først stikket ud!): Der må kun udføres vedligeholdelsesarbejde, der er beskrevet i betjeningsvejledningen.
- b) Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med redskabet.
- c) Ved alt andet arbejde skal man henvende sig til sin forhandler.
- d) Anvend kun originale reservedele.
- e) Græshovedet skal jævnligt renses for græs.
- f) Sørg for jævnligt at efterse græshovedet. Er der mærkbare ændringer (vibrationer, støj), skal man straks afbryde maskinen, holde den i et fast greb og trykke den mod jorden for at bremse græshovedet. Træk derefter stikket ud. Se efter, om græshovedet er beskadiget.
- g) Er græshovedet beskadiget, skal det straks udskiftes selv ved tilsyneladende ubetydelige revner. Et beskadiget græshoved må ikke repareres.
- h) Køleluftribben i motorhuset skal rengøres ved behov.
- i) Kunststofdele rengøres med en fugtig klud. Ættsende rengøringsmidler kan beskadige kunststof-fet.
- j) Trimmeren må ikke spules med vand.
- k) Opbevar maskinen forsvarligt et tørt sted.

3) Generelle instruktioner

1. Læs instruktionerne, inden maskinen tages i brug!
 2. Bed producenten forhandleren om at vise, hvordan man anvender maskinen sikkert.
 3. Før brug skal tilslutnings- og forlængerledning undersøges for tegn på beskadigelse eller slitage. Brug ikke græstrimmeren, hvis ledningen er beskadiget eller slidt.
 4. Ved beskadigelse af tilslutnings eller forlænger-kabel: Rør ikke ved ledningen, træk straks stikket til forlænger-kablet ud.
 5. Der må ikke anvendes beskadigede kabler, koblinger, stik eller græshoveder.
 6. Advarsel! Fare! Skæreværktøjet roterer fortsat, efter at motoren er afbrudt. Pas derfor på, at fingre og fødder ikke kommer til skade.
 7. Forlænger-kablet skal holdes således, at det ikke kommer i berøring med den roterende kunst-stoftråd.
 8. Til sikker brug anbefales det, at maskinen forsynes via et fejlstrømsrelæ (RCD) med en fejlstrøm på ikke mere end 30 mA. Nærmere oplysninger fås af elinstallatøren.
 9. Før arbejdet påbegyndes skal man undersøge, om maskinen fungerer korrekt og er i god stand. Det gælder især tilslutningsog forlænger-kabel, stik, kontakt og græshoved.
 10. OBS: Dette apparats netledning må kun udskiftes af producentens kundeservice eller en elektriker.
 11. Anvend kun forlængelsesledninger, der er tilladte til udendørs brug, og som ikke er lettere end gum-mislanger H07 RN-F iht. DIN/VDE 0282 med mindst 1,5 mm². Stik og koblinger til forlænger-kabler skal være stænk-vandsbeskyttede. Arbejd kun med korrekt beskyttelsesudstyr, og sørg for, at græshovedet sidder godt fast.
 12. Man må ikke trække stikket ud ved at trække i kablet. Man skal trække i stikket.
 13. Forlænger-kablet skal lægges således, at det ikke beskadiges, og man ikke snubler over det.
 14. Lad ikke forlænger-kablet skure mod kanter, spidse eller skarpe genstande eller beskadiges fx i døre eller vinduer.
 15. Ved kortvarig transport af maskinen fx til et andet arbejdssted: Slip afbryderen.
- ### 4) Anvendelse
1. Ved tilslutningen af maskinen skal beskyttelses-dækslet vende mod brugeren.
 2. Brug beskyttelsesbriller eller anden øjenbeskyttelse, lukkede sko med skridsikre sål, handsker, tætslut-tende arbejdstøj og høreværn.
 3. Hold altid maskinen i et fast greb med begge hænder, og sørg for solidt fodfæste.
 4. Arbejd særlig forsigtigt på terræn med tæt bevoksning eller begrænset udsyn.
 5. Lad ikke maskinen stå ude i regnen.
 6. Skær ikke vådt græs. Arbejd ikke med græs-trimmeren i regnvejrl!
 7. Pas på ikke at skride på skrænter eller på ujævnt terræn.

8. På skrænter skal man arbejde på tværs af hældningen, og vær forsigtig under vending!
9. Pas på ikke at snuble over træstubbe og rødder.
10. Undgå brug af trimmer i dårligt vejr, især hvis der er risiko for tordenvejr.
11. Skæreværktøjets høje omdrejningstal og strømtilslutningen medfører en vis risiko. Man skal derfor tage særlige sikkerhedsforanstaltninger under arbejdet med græstrimmeren.
12. Bed producenten forhandleren om at vise, hvordan man anvender maskinen sikkert.
13. Dette redskab er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (gælder også børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller med manglende erfaring og/eller manglende viden, med undtagelse af hvis de er under opsyn af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har fået instrukser om, hvordan redskabet skal anvendes.
14. Mindreårige må ikke anvende græstrimmeren. Den må kun videregives (udlejes) til personer, der er fortrolige med dens betjening og husk: betjeningsvejledningen skal altid følge med. Unge under 16 må ikke anvende apparat.
15. Brugeren er ansvarlig for andre personer i apparatets arbejdsområde.
16. Når man arbejder med en græstrimmer, skal man være i god kondition, være udhvilet og ved godt helbred. Man skal jævnligt holde en arbejdspause. Husk: Anvend aldrig maskinen efter indtagelse af alkohol eller stoffer, der nedsætter reaktionsevnen.
17. Der må ikke opholde sig andre personer (børn) eller dyr inden for 15 meters afstand, da sten og lign. kan slynges op af det roterende græshoved.

Vigtigt, for at De ikke skal miste garantien:

- Hold luftindsugningsslidserne rene, damotoren ellers ikke bliver afkølet.
- Der må ikke arbejdes med længere snor end 8,5 cm (= længde fra spole til afskære kniv).
- Brug kun speciel monofilament og originale spoler med maksimalt 1,6 mm diameter. (Brug venligst kun vor originale nylonsnor.)
- Tryk ikke skærehovedet mod jorden - der ved bremser motoren.
- Slå ikke skærehovedet mod noget hårdt, da motorakslen derved slås skæv.

5. Montering af Græstrimmer

Montering af beskyttelsesskærmen (ill. 2, 3 + 4)

Indsæt beskyttelsesaftskærmningen (9) i hullet i huset (6) på en sådan måde, at de 2 holdere på beskyttelsesaftskærmningen passer ind i de pågældende huller (fig. 2). Fastgør herefter beskyttelsesaftskærmningen til huset med den medfølgende skrue (fig. 3).

Advarsel: Vagten derefter forbliver tilgængelige for trimmeren. Enheden må aldrig betjenes uden en beskyttende dække.



Forsigtig: Fare for kvæstelser på grund af knivbladet (ill. 4).

Montering af ekstra greb (fig. 5, 6 og 7)

Det ekstra greb (2) sættes på grebholderen, og skruen skrues ind. Holderen skubbes ind i den ønskede højde, og grebet indstilles i en af de 5 mulige positioner. Herefter spændes skruen fast.

Klippecirkel-indikator/plantebeskyttelsesbøjle (fig. 1)

Bøjlen (7) på trimmerens forside fungerer både som plantebeskyttelsesbøjle og klippecirkel-indikator: Klippetråden bevæger sig kun inden for længden af den nedklappede bøjle. Efter ønske kan trimmeren dog også benyttes med opklappet bøjle.

6. Anvisning til indstilling af rørlængde og indjustering som kantskærer (fig. 8, 9 + 10)

Indstilling af rørlængde (fig. 8)

Kunststofmuffen (4) løsnes ved at dreje den i urets retning. Man indstiller den passende rørlængde og skruer atter skruemuffen (4) fast imod urets retning.

Indstilling til kantskæring (fig. 9, 10 og 13)

Man løsner låsen (3) ved at trække den op (fig. 9) - grebet kan nu drejes 180° (fig. 10). Herefter skal man atter køre låsen nedad, så den går i hak.

Ved at bruge plantebeskyttelsesbøjlen (7) som anlæg kan man med denne indstille skære præcise kanter (fig. 13).

7. Tilslutning af maskinen (ill. 11)

Maskinen kan kun tilsluttes enfasede vekselstrøms-net. Den er dobbelt isoleret i overensstemmelse med klasse II VDE 0700 og CEE 20. Før De tager maskinen i brug, bedes De sikre Dem, at elektricitetsnettets spænding svarer til maskinens spænding. Se advarselsskiltet på maskinen.

Minimumtværsnit for forlængerkablet:

1,5 mm²

- Stikket på maskinen sættes ind i koblingen på forlængerkablet.
- Som aflastning føres sløjfen på forlængerledningen gennem åbningen i grebet og anbringes på kabelholderen (10).
- Når arbejdet er færdigt, fjerner man sløjfen fra kabelholderen og trækker den ud af grebet. Træk stikket ud af lysnetkontakten.

8. Tilslutning, afbrydelse (ill. 11)

For at betjene trimmeren:

- Sørg for sikkert fodfæste.
- Hold maskinen med begge hænder.
- Stå opret, hold maskinen i et afslappet greb.
- Still ikke græshovedet på jorden.
- Tryk på kontakten (1).
- Slip kontakten (1), når maskinen skal afbrydes.

9. Græstrimming (ill. 12)

- På mindre plæner føres græstrimmeren jævnt fra side til side - den er ikke egnet til arbejde på større arealer.
- Skær så vidt muligt med venstre halvdel, da det afklippede græs, støv og opslungede sten og lign, derved slynges fremad, væk fra brugeren.
- De ideelle arbejdsbetingelser opnås ved at holde trimmeren til venstre i en vinkel på ca. 30°.

10. Automatisk forlængelse af klippetråden

Hver gang man slukker trimmeren, forlænges klippetråden (11) automatisk et stykke. Ved genstart afklippes tråden hørbart i den rigtige længde af skæreklingen på beskyttelsesafsærmningen. Motoren kører nu med fuld hastighed.

Hvis man ikke kan køre, at tråden klippes til, betyder det, at trådfremføringen har været utilstrækkelig. For at forlænge tråden er det nødvendigt at standse trimmeren fuldstændigt og dernæst genstarte den, og vente til motoren kører med max omdrejningshastighed. Man kan evt. gentage denne proces flere gange, til tråden hørbart klippes af i den rigtige længde. (Denne proces må dog ikke gentages mere end 4 gange).

OBS.: Knivbladet skal rengøres for græsrester for at skæreeffekten ikke påvirkes.

Forsigtig: Fare for kvæstelser på grund af knivbladet.

11. Manuel forlængelse af klippetråden

Efter behov kan man forlænge klippetråden (11) manuelt. Dette gøres ved at trykke på centrifugalkraftlåsen (17) og trække en tråd frem til afklipningsklingen. Herefter trækker man den anden tråd frem til den rigtige længde. Dette kan man gøre uden at aktivere centrifugalkraftlåsen (17). Hvis klippetråden trækkes for langt ud, trykker man på låsen (13) for klippehoveddækslet (12) og tager dette af. Herefter presser man trådspolen (14) ned og drejer den i urets retning for på denne måde at indstille tråden til den ønskede længde. Derefter sætter man atter klippehoveddækslet (12) på. Begge låse (13) skal gå rigtigt i hak.

12. Udskiftning af trådspole (ill. 14)

Sluk først for apparatet og træk netstikket ud af kontakten. Vent, indtil nylontråden er kommet i stilstand. Tryk så begge sideknapper 13 og tag dækket 12 af. Fjern den tomme trådspole og isæt den nye spole 14 således, at trådenderne kommer ud af åbningen 15 på siden af skærehovedet. Derefter sættes dækket på og begge sideknapper trykkes igen.

Bemærk: Det anbefales at udskifte trådspolen komplet.

13. Ved tekniske problemer

- **Trimmer fungerer ikke:** Undersøg, om der er strøm på (f. eks. ved at forsøge med en anden stikkontakt eller ved hjælp af en spændingsmøler). Hvis trimmer herefter ikke virker, bedes de indlevere maskinen til et fagværksted eller til fabrikkens kundeservice.

- **Linens forsvinder i linespolen:** Tag linesplen ud (efter anvisningen i pkt. 12). Før lineenden gennem en øsken og sæt spolen i igen. Hvis nylonlinen er opbrugt, sæt en ny spole.

Andre reparationsarbejder end de i denne betjeningsvejledning nævnte bør kun udføres af autoriserede fagfolk hhv. af fabrikkens kundeservice. I tilfælde af fejl eller reserve-delsbehov bedes De henvende Dem til Deres salgsforretning.

14. Opbevaring

- Maskinen, specielt køleribberne, rengøres grundigt.
- Anvend ingen vand til rengøring.
- Maskinen opbevares på et tørt og sikkert sted, så den ikke bruges af uvedkommende (fx børn).

15. Garanti

I tilfælde af reklamationer i henhold til garantien eller ved defekter skal der rettes personlig eller telefonisk henvendelse til forhandleren.

16. Bortskaffelse og miljøbeskyttelse

Hvis apparatet en skønne dag ikke mere skulle fungere eller ikke mere bruges, må apparatet ikke kasseres sammen med husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljøvenlig måde Aflever apparatet på en genbrugsstation. Plast- og metaldele kan sorteres her og anvendes til genbrug. Informationer herom kan du få på dit kommunekontor.

17. Reservedele

Hvis du får brug for tilbehør eller reservedele, bedes du kontakte vores kundeserviceafdeling.

I forbindelse med dette apparat må der ikke anvendes reservedele, som ikke er godkendt eller anbefalet af os. I modsat fald risikerer brugeren eller andre personer i nærheden at pådrage sig alvorlige personskader, eller at få apparatet beskadiget.

Ved bestilling af reservedele skal man oplyse følgende:

- Udstyrets type
- Udstyrets artikelnummer/serienummer

Spolen DEA #11022190


INNHOLDSFORTEGNELSE	Side
Illustration	1 - 8
Piktogramillustration og forklaring	9 - 12
1. Tekniske data	NO - 2
2. Generelle sikkerhetsforskrifter	NO - 2
3. Bruksområder	NO - 2
4. Sikkerhetsveiledningen	NO - 3
1) Anvisninger angående sikker drift	
2) Vedlikehold	
3) Generelle Veiledningen	
4) Bruksområder	
5. Før bruk	NO - 4
Montering av beskyttelsesdekslet	
Montering av det ekstra håndtaket	
Klippekretsindikator/plantevernøyel	
6. Justere hellingsvinkel og rørlengde	NO - 4
7. Strømtilførsel	NO - 4
8. På / Av	NO - 4
9. Plentrimming	NO - 5
10. Automatisk forlengelse av skjæretråden	NO - 5
11. Manuell forlengelse av skjæretråden	NO - 5
12. Innsetting av ny klippsnor	
13. Feilsøking	NO - 5
14. Oppbevaring	NO - 5
15. Reparasjonsservice	NO - 5
16. Destruksjon og miljøvern	NO - 5
17. Reservedeler	NO - 5
EU-samsvarserklæring	
Garantivilkår	
Service	

Gressklipperen

1. Tekniske data

Modell	HTI 3525	
Nominell spenning	V~	230-240
Nettfrekvens	Hz	50
Nominell effekt	W	350
Tomgangsturtall n_0	min^{-1}	9.800
Snittbredde	cm	25
Skjæretråd diameter	mm	1,6
Trådforrå	m	2 x 3
Trådframmating	Helautomatisk	
Vekt	kg	1,9
Lydtrykknivå (2000/14/EG)	dB (A)	85 [K=3,0 dB(A)]
Vibrasjon (EN 60335-2-91)	m/s^2	4,0 [K=1,6 m/s^2]

Støydempet i samsvar med EN 55014 og EN 61000.

Sikkerhetsklasse: II/VDE 0700 

Vi forbeholder oss retten til å endre tekniske spesifikasjoner.

Maskinene er konstruert i samsvar med forskriftene, EN 60335-1 og EN 60335-2-91, og samsvarer fullt ut med forskriftene i produktsikkerhetsloven.

2. Generelle sikkerhetsforskrifter

Opplysninger om støyemisjon i henhold til lov om produktikkerhet (ProdSG), og EF-maskindirektiv: lydtryknivået på arbeidsområdet kan overskride 80 dB (A). I så tilfelle må brukeren beskytte seg mot støy (ved. f. eks. å bruke hørselsvern).



OBS: Støyvern! Ta hensyn til de regionale forskrifter når du tar maskinen i drift.

Obs: Ved bruk av elektroverktøy skal følgende forholdsregler følges for å unngå fare for elektrisk støt, skader og brannfare. Les og følg sikkerhetsforskriften nøye. Sikkerhetsinstruksjonene bør oppbevares godt.

Gresstrimmere er konstruert it den nyeste teknologien og is samsvar med gjeldende tekniske sikkerhetsforskrifter. Bruk av gresstrimmere innebærer likevel en viss risiko for brukeren eller tredjemann, og kan forårsake skader på maskinen eller andre gjenstander.

Bruk kun gresstrimmere på en sikkerhetsmessig forsvarlig måte til spesifiserte arbeidsoppgaver, og sørg for at den alltid er i perfekt teknisk stand. Følg bruksanvisnin-

gen nøye! Reparerer eller få reparert eventuelle feil som kan sette sikkerheten i fare!

Les bruksanvisningen igjennom før maskinen tas i bruk for første gang. Vær spesielt oppmerksom på fare og sikkerhetsveiledningene. Det kan være livsfarlig å ignorere sikkerhetsveiledningene. Forskrifter som gjelder for forebygging av ulykker må følges. Før første gangs gjøre deg kjent med betjening og behandling av maskinen.

3. Bruksområder

Maskinene er utelukkende bestemt til å klippe gressplenkanter. Enhver form for anvendelse som går utover dette, det være seg enten klipping av hekker, busker eller større gressplenarealer, regnes som ikke bestemmelsesmessig. Produsenten/forhandleren påtar seg intet ansvar for person og/eller materielle skader som skyldes feil bruk. Brukeren er selv ansvarlig for en slik risiko. Riktig bruk av gresstrimmere omfatter også at bruksanvisningen følges nøye og at service- og vedlikeholdsinstruksene blir overholdt.

Ha alltid bruksanvisningen for hånden under bruk!

4. Sikkerhetsveiledningen



Advarsel! Les gjennom alle sikkerhetsinstruksene og andre instruksjoner.

Dersom du gjør feil og ikke overholder sikkerhetsinstruksjonene og veiledningene, kan dette forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. Oppbevar alle sikkerhetsinstrukser og instruksjoner for å kunne slå opp i dem senere.

1) Anvisninger angående sikker drift

- Bruk vernebriller eller annen øyebeskyttelse, lukkede sko med gripesåle, tetsittende arbeidsklær og hørselsvern.
- Mindreårige må ikke bruke trimmeren. Trimmeren må bare gis videre (lånes ut) til personer som er fortrolig med denne typen utstyr.
- Gresstrimmere bør ikke brukes når andre personer, særlig barn, befinner seg i nærheten.
- Arbeid rolig og overlatt, og bare ved gode lys- og synsforhold. Sett ikke andre i fare! Arbeid hensynsfullt!
- Hver gang du skal bruke maskinen, kontroller nettledningen og forlengelsesledningen om de evt. har fått skader eller er blitt gammel og utbrukt. Gresstrimmeren må ikke brukes når ledningene er skadet eller utbrukt.
- Skadede ledninger, koblinger, stikkontakter og klippehoder må ikke brukes.
- Gjennom uaktsom bruk kan hender og føtter komme i kontakt med roterende skjæreelementer og forårsake personskade. Motoren må kun innkobles når hender og føtter er utenfor rekkevidden av klippeverktøyene.
- Vær forsiktig overfor skaderisikoene når det gjelder kutteanordningen som tjener til å kutte selve tråden. Etter å ha skiftet trådspolen eller etter å ha forlenget tråden, hold gresstrimmeren alltid først i normal arbeidsposisjon før du innkople den.
- Bruk aldri skjæreelementer av metall.
- Bruk bare originale reservedeler.
- Trekk alltid ut støpselet av stikkkontakten før du utfører service- eller vedlikeholdsarbeid.
- Rengjør kjøleluftslissen i motorhuset ved behov.

2) Vedlikehold

- Trekk ut stikkkontakten ved pauser og når arbeidet er over. Vedlikehold av trimmeren (trekk ut stikkkontakten!): Utfør bare vedlikeholdsarbeider som er beskrevet i bruksanvisningen. Alle andre reparasjoner henvises til autorisert verksted.
- Barn bør holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med maskinen.
- Bruk aldri skjæreelementer av metall.
- Rengjør klippehodet regelmessig for gress.
- Kontroller klippehodet regelmessig med korte intervaller. Ved tydelige forandringer (vibrasjoner, lyder): Skru av trimmeren, hold trimmeren godt fast og trykk klippehodet mot bakken for å bremse. Trekk deretter ut stikkkontakten. Kontroller klippehodet vær spesielt oppmerksom på riper.

- Et skadet klippehode må byttes, også dersom det bare viser hårfine riper. Et skadet klippehode skal ikke repareres. Et skadet klippehode må byttes, også dersom det bare viser hårfine riper. Et skadet klippehode skal ikke repareres.
- Rengjør kjøleluftslissen i motorhuset ved behov.
- Rengjør kunststoffdelene med en fuktig klut. Skarpe vaskemidler kan skade kunststoffet.
- Skyll ikke trimmeren med vann!
- Oppbevar trimmeren i et tørt rom.

3) Generelle Veiledningen

- Les nøye gjennom bruksanvisningen.
- La selgeren eller en fagmann vise deg hvordan du omgås gresstrimmeren på en trygg og sikker måte.
- Hver gang du skal bruke maskinen, kontroller nettledningen og forlengelsesledningen om de evt. har fått skader eller er blitt gammel og utbrukt. Gresstrimmeren må ikke brukes når ledningene er skadet eller utbrukt.
- Ved gjennomskjæring av nettledningen under arbeidet må du straks kople ledningen fra nettet.
- Skadede ledninger, koblinger, stikkontakter og klippehoder må ikke brukes.
- Obs! Fare! Skjæreverktøyet roterer ennå en stund etter at motoren er slått av. Fare for skader!
- Hold skjøteledningen slik at den ikke kommer i kontakt med den roterende klippråden.
- Til en sikker drift anbefaler vi å tilslutte maskinen via en feilstrømsbeskyttelseskontakt (RCD) med en feilstrøm på ikke mer enn 30 mA. EI-installatøren gir nærmere opplysninger.
- Kontroller hver gang før arbeidet tar til at trimmeren fungerer som den skal og ellers er i forskriftsmessig stand. Spesielt viktige er strøm- og skjøteledningen, stikkkontakten, bryteren og klippehodet.
- LEDNINGEN MÅ IKKE BERØRES FØR DEN ER KOPLET FRA NETTET.
- Bruk kun skjøteledninger som er godkjente for utendørs bruk og som ikke er lettere enn gummlangeledninger H07 RN-F etter DIN/VDE 0282 med minst 1,5 mm² Stikkkontakten og støpslet på skjøteledningen må være sprøyte-vannsikret. Trimmeren må bare brukes med feilfritt beskyttelsesdeksel. Påse at klippehodet sitter fast.
- Stikkkontakten skal ikke dras ut ved å trekke i ledningen.
- Legg skjøteledningen slik at den ikke blir skadet og du ikke snubler i den.
- La ikke skjøteledningen skure over kanter eller skarpe, spisse gjenstander. Ledningen må heller ikke komme i klemme, f. eks. i døråpninger og vinduer.
- Slipp bryteren når trimmeren skal transporteres over korte avstander, f. eks. fra et arbeidssted til et annet, trekk ut stikkkontakten.

4) Bruksområder

- Når trimmeren slås på, må beskyttelsesdekslet vende mot kroppen.
- Bruk vernebriller eller annen øyebeskyttelse, lukkede

ske med gripesåle, tettstående arbeidsklær og hørselsvern.

3. Hold alltid trimmeren fast med begge hender og sørg for å innta en fast og stødig stilling.
4. I uoversiktlig og tett bevokst terreng må det vises spesiell forsiktighet.
5. La ikke trimmeren stå ute i regnet!
6. Skjær ikke vått gress! Trimmeren skal ikke brukes i regnvær!
7. Vær forsiktig i skråninger og i ujevnt terreng. Snublefare!
8. I skråninger bør man bare klippe langsetter skråningen. Vær forsiktig når du skal snu.
9. Vær oppmerksom på trestubber og røtter. Snublefare!
10. Unngå bruk av trimmeren i dårlige værforhold, spesielt hvis det er fare for tordenvær.
11. Strømtilkoblingen og det høye turtallet på maskinen innebærer faremomenter som gjør det helt nødvendig med spesielle sikkerhetstiltak.
12. La selgeren eller en fagmann vise deg hvordan du omgås gresstrimmeren på en trygg og sikker måte.
13. Denne maskinen er ikke beregnet på å brukes av personer (herunder barn) med innskrenkede fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter, eller som mangler erfaring og/eller kunnskaper, med mindre dette skjer under tilsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller de instrueres av denne personen i bruken av maskinen.
14. La alltid bruksanvisningen følge maskinen!
15. Husk at du som bruker er ansvarlig for andre som befinner seg i arbeidsområdet.
16. Den som arbeider med gresstrimmeren må være i god form, uthvilt og med god kondisjon. Legg inn tilstrekkelig med arbeidspausur. Arbeid aldri under påvirkning av alkohol eller andre rusmidler.
17. Ingen andre enn operatøren må oppholde seg innenfor en omkrets på 15 m. Steiner o.a. kan bli slynget avsted av det roterende klippehodet.

Viktig for at garantien skal gjelde:

- Hold luftåpningene åpne slik at motoren ikke overopphetet.
- Arbeid ikke med lengre tråd en det som bestemmes av kniven.
- Bruk bare enkel tråd på originalspoler. Tråddiameter: max. 1,6 mm.
- Trykk ikke skjærehodet mot bakken. Motoren bremses.
- Sla ikke sjærehodet mot hardt underlag. Motorakselen kommer da i ubalanse.

5. Før bruk

Montering av beskyttelsesdekslet (fig. 2, 3 + 5)

Sett verne-dekslet (9) inn i festet på huset (6) slik at de 2 holderne på verne-dekslet passer inn i festene (fig. 2). Fest deretter verne-dekslet til huset med den vedlagte skruen (bilde 3).

Obs: Etter dette forblir beskyttelsesdekslet på trimmeren. Apparatet skal aldri brukes uten beskyttelsesdeksel!



Forsiktig: Det er fare for å skjære seg på klingene (fig. 4).

Montering av det ekstra håndtaket (fig. 5, 6 og 7)

Sett det ekstra håndtaket (2) på holderen og skru inn skruen. Skyv holderen til ønsket høyde og sett håndtaket i en av de 5 mulige posisjonene. Trekk deretter til skruen.

Klippekretsindikator/plantevern-bøyle (fig. 1)

Bøyle (7) på forsiden av trimmeren fungerer både som plantevern-bøyle og som klippekretsindikator: Skjæretråden befinner seg bare innenfor lengden av den nedvippede bøyle. Trimmeren kan om ønskelig også brukes med oppvippet bøyle.

6. Anvisning om innstillingen av rørlengden og innretning som kantklipper (fig. 8 - 10)

Stille inn rørlengde (fig. 8)

Løsne kunststoffhylsen (4) ved å dreie den med klokken. Still inn passende rørlengde og fest skruhylsen (4) ved å dreie den mot klokken.

Innstilling til kantklipping (fig. 9, 10 og 13)

Løsne låsen (3) ved å trekke den oppover (fig. 9) - håndtaket kan nå vris 180° (fig. 10). Skyv deretter låsen nedover slik at den smekker på plass.

Med plantevern-bøyle (7) som støtte kan du med denne innstillingen klippe ned kantene (fig. 13).

7. Strømtilførsel (fig. 11)

Maskinen kan bare kjøres på enfas vekselstrøm. De er dobbeltisolerte i henhold til klasse II VDE 0470 og CEE 20 og kan derfor tilsluttes vegguttak uten jording. Før trimmeren slås på må det kontrolleres at nettspenningen er den samme som driftspenningen som er angitt på merkeplate.

Minimumsdiameter for skjøteledningen: 1,5 mm²

- Stikk maskinens stikkontakt inn i støpslet på skjøteledningen.
- Til avlastning skal du stikke en løkke av skjøteledningen gjennom åpningen i håndtaket og legge den på siden over kabelfestet (10).
- Etter arbeidet skal du skyve løkken på siden fra kabelfestet og dra den ut av håndtaket. Ta ut kontakten

8. På / Av (fig. 11)

Før igangsettelse:

- Stå støtt.
- Hold maskinen med begge hender.
- Hold i maskinen på en avspent måte.
- Klipphodet må ikke hvile mot bakken.
- Trykk på knappen (1).
- Stopp maskinen ved å slippe knappen.

9. Plentrimming (fig. 12)

- Beveg trimmeren regelmessig frem og tilbake over små plenflater. Trimmeren er ikke egnet til klipping av større flater.
- Skjær fortrinnsvis med venstre halvdel. Avskåret gress og annet, som støv og småstein, blir dermed kastet fremover, bort fra operatøren.
- Du oppnår ideelle arbeidsforutsetninger hvis du holder apparater med 30 graders skråstilling til venstre.

10. Automatisk forlengelse av skjæretråden

Skjæretråden (11) forlenges automatisk litt hver gang du slår av trimmeren. Når trimmeren slås på igjen, kuttet tråden hørbart til riktig lengde med kniven på verne-dekslet. Motoren går nå med full hastighet.

Dersom du ikke hører at tråden kuttet, var tråden ikke skjøvet tilstrekkelig ut. For å forlenge tråden ytterligere må du da slå trimmeren helt av, og deretter starte den igjen for å oppnå fullt turtall på motoren. Gjenta om nødvendig denne prosedyren flere ganger inntil du hører at tråden kuttet til riktig lengde. (Denne prosedyren kan bare gjentas 4 ganger).

Obs: Fjern gressrestene fra skjærebildet slik at bladets effekt ikke blir forringet.

Forsiktig: Det er fare for å skjære seg på klingene.

11. Manuell forlengelse av skjæretråden

Ved behov kan skjæretråden (11) forlenges for hånd.

Trykk på sentrifugallåsen (17) og trekk en tråd frem til kniven. Trekk deretter den andre tråden til riktig lengde. Du trenger da ikke lenger å trykke på sentrifugallåsen (17).

Ble skjæretråden trukket for langt ut, trykker du på låsene (13) for skjærehodedekselet (12) og tar det av. Trykk (14) trådspolen ned og vri den mot klokken inntil tråden har ønsket lengde. Sett deretter skjærehodedekselet (12) på igjen. Begge låsene (13) skal smekke riktig på plass.

12. Innsetting av ny klippsnor (fig. 14)

Stans først maskinen og trekk ut nettstøpslet. Vent til nylontråden har stoppet helt. Trykk deretter de to låsemekanismene 13 på siden av skjærehodet og ta skjærehodedekselet 12 av mot oppsiden. Ta ut den tomme trådspolen og sett inn den nye spolen 14, slik at hhv. en trådende stikker fram av utgangsøyet på siden av skjærehodet 15. Press deretter dekslet på igjen. Begge låsemekanismene må smekke korrekt i lås.

Merknad: Det anbefales å skifte ut hele trådspolen.

13. Feilsøking

- **Trimmeren fungerer ikke:** Prøv om det finnes strøm (f.eks. ved å forsøke med et annet vegguttak eller med spenningsmåler) Hvis trimmeren ikke fungerer når den er koplet til et vegguttak med strøm, ta ikke trimmeren

fra hverandre, men lever den til et autorisert serviceverksted.

- **Skjæretråden forsvinner inn i trådspolen:** Demonter trådspolen (ifølge instruksjonen, se pkt. 12). Stikk tråden gjennom øyet og sett spolen inn igjen. Sett inn en ny spole eller kassett når nylontråden er brukt opp.

Annen reparasjonsvirksomhet utover det som er nevnt i denne bruksveiledningen, må kun utføres av autoriserte fagfolk respektive produsentens kundetjeneste.

14. Oppbevaring

- Rengjør maskinen grundig, spesielt kjøleluftslissene.
- Ikke bruk vann til rengjøringen.
- Oppbevar maskinen på et tørt og sikkert sted, sikret mot bruk av uvedkomme (f. eks. barn).

15. Reparasjonsservice

Reparasjoner av elektriske redskaper bør kun utføres av godkjente elektrikere. Når du sender maskinen til reparasjon, vennligst legg ved en beskrivelse av feilen.

16. Destruksjon og miljøvern

Hvis maskinen din en vakker dag er blitt ubrukelig, eller hvis du ikke har bruk for den lenger, må du ikke under noen omstendighet kaste maskinen i husholdningsavfallet, men kvitte deg med den på miljøvennlig måte. Vennligst lever maskinen inn til gjenvinning. Her kan kunststoff- og metalldelene sorteres og tilføres en gjenvinningsprosess. Du kan innhente informasjon om dette fra kommuneadministrasjonen der du bor.

17. Reservedeler

Om du behøver tilbehør eller reservedeler, må du ta kontakt med vår service.

Ved arbeidet med dette apparatet må du ikke bruk ekstradelene utenom de som anbefales av våre selskap. Ellers kan operatøren eller andre personer som oppholder seg i nærheten få alvorlige skader, eller apparatet kan ta skade.

Spole DEA #11022190

INNEHÅLLSFÖRTECKNING	Sida
Illustration	1 - 8
Illustration och förklaring av symboler	9 - 12
1. Teknisk data	SE - 2
2. Allmänna säkerhetsanvisningar	SE - 2
3. Tillämpning	SE - 2
4. Säkerhetsföreskrifter	SE - 2
1) Instruktioner för säkert handhavande	
2) Underhåll	
3) Allmänna anvisningar	
4) Anvisningar för användningen	
5. Montering av trimmerskydd	SE - 4
Installera skyddskåpa	
Montera extrahandtaget	
Visning av skärcirkel/plantskyddsbygel	
6. Skärvinkel och höjd justeras	SE - 4
7. Elektrisk anslutning av trimmern	SE - 4
8. På- och fränslagning	SE - 4
9. Gräsklippning	SE - 5
10. Automatiskt förlänga skärtråden	SE - 5
11. Manuellt förlänga skärtråden	SE - 5
12. Byte av spole	SE - 5
13. Felsökning	SE - 5
14. Förvaring	SE - 5
15. Reparation och service	SE - 5
16. Avfallshantering och miljöskydd	SE - 5
17. Reservdelar	SE - 5
EG-konformitetsintyg	
Garantivillkor	
Service	

Grästrimmer

1. Tekniska data

Model	HTI 3525	
Nom. spänning	V~	230-240
Nom. nätfrekvens	Hz	50
Nom. effekt	W	350
Tomgångsvarvtal n_0	min^{-1}	9.800
Klippbredd	cm	25
Trådjocklek	mm	1,6
Trådrserv	m	2 x 3
Trådframmatning	Helautomatik	
Vikt	kg	1,9
Ljudtrycksnivå (enlighet med 2000/14/EG)	dB (A)	85 K 3,0 dB
Vibration (enlighet med EN 60335-2-91)	m/s^2	4,0 K 1,5 m/s^2

Störnings skyddad i enlighet med EN 55014 och EN 61000.

Skyddsklass II/VDE 0700 

Vi förbehåller oss rätten att ändra de tekniska specifikationerna.

Apparaterna har byggts i enlighet med föreskrifterna, EN 60335-1 och EN 60335-2-91, och uppfyller till fullo föreskrifterna i produktsäkerhetslagen.

2. Allmänna säkerhetsanvisningar

Uppgifter om ljudemission enligt produktsäkerhetslagen (ProdSG) resp. EG-maskinriktlinje: ljudtrycksnivån på arbetsplatsen kan överstiga 80 dB (A). I sådana fall behöver användaren hörselskydd.



Observera: Bullerskydd! Beakta de regionala föreskrifterna vid idrifttagningen.

Obs! Vid användning av elverktyg ska följande säkerhetsåtgärder beaktas som skydd mot slag, skade- och brandrisk. Läs och beakta dessa anvisningar innan Du börjar använda apparaten. Förvara säkerhetsanvisningarna väl.

Maskinen har konstruerats enligt senaste teknik och i enlighet med vedertagna tekniska säkerhetsbestämmelser. Ändå kan användning av maskinen innebära risker för användaren eller annan person, även maskinen eller andra föremål kan skadas.

Använd maskinen på ett säkerhetsmedvetet sätt för lämpliga uppgifter endast i tekniskt perfekt skick och med vederbörlig hänsyn till bruksanvisningen! Rätta omedelbart till eller låt rätta till fel som skulle kunna påverka säkerheten på ett olyckligt sätt!

Läs ovillkorligen skötselanvisningen innan trimmern används för första gången. Anvisningar beträffande risker och säkerhet skall ovillkorligen följas. Det kan vara förbundet med livsfarna att inte följa dessa anvisningar. Följ gällande arbetarskydds föreskrifter. Innan första driftsättningen, göra Dig förtrogen med maskinens användning och hantering.

3. Tillämpning

Grästrimmern är enbart avsedda för grästrimming vid t.ex. rabatter och gångvägar. Anna användning typ buskröjning, häckklippning etc. är ytterst olämpligt och otillbörlig användning. Tillverkaren / leverantören fransäger sig ansvar för skador till följd av oriktig användning. Denna risk är helt och hållet användarens ansvar. Korrekt användning av maskinen innebär även att man följer bruksanvisningen och anvisningar för service och underhåll.

Ha alltid bruksanvisningen nära till hands under användningen!

4. Säkerhetsföreskrifter



Observera! Läs igenom samtliga föreskrifter.

Åsidosättande av nedanstående föreskrifter kan medföra elektrisk stöt, brand och/eller allvariga personskador. Det nedan använda begreppet "elverktyg" avser nätdrivna elverktyg (med nätkabel) och batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

SPARA DENNA BRUKSANVISNING PÅ ETT SÄKERT STÄLLE.

A) Instruktioner för säkert handhavande

- Vid arbete rekommenderas skyddsglasögon eller ögonskydd, slutna skor (ej sandaler) med halksäker sula, åtsittande arbetskläder och hörselskydd.
- Minderåriga får inte använda trimmern. Trimmern får endast lämnas (länas ut) till personer som principiellt känner till dess hantering. Skötselanvisningen skall alltid följa med! Det är inte tillåtet för barn och ungdommar under 16 år att använda apparaten.
- Undvik att använda trimmern då andre personer befinner sig i närheten, gäller speciellt barn!
- Arbeta lugnt, med omdöme och endast vid goda ljus- och siktförhållanden. Se till att inte utsätta andra personer för risker!
- Före varje arbete skall trimmern kontrolleras med avseende på felfri funktion och föreskrivet, driftsäkert skick. Speciellt viktiga komponenter är nät- och förlängningskabeln, stickkontakten, strömbrytaren och trimmerhuvudet.
- Trimmern får endast användas med korrekt fastsatt stänkskydd. Kontrollera att trimmerhuvudet sitter fast.
- Sätt aldrig igång trimmern om händer eller fötter är nära skärutrustningen.
- Varning ! Risk för skada ifrån skärutrustningen vid byte av trimmertråd, spole eller frammatning av tråd. Håll trimmern alltid i rätt arbetsposition efter ev. byte/frammatning innan trimmern åter startas.
- Använd endast originaltrimmerhuvudet och originalspolen. Förbjudet att använda skärutrustningen av metall.
- Använd endast originalreservdelar.
- Dra alltid ut kontakten ur uttaget, innan du utför något arbete på utrustningen, före rengöring och innan du flyttar utrustningen. Tag alltid ut elkontakten, då trimmern lämnas obebaktad. Innan Du ställer in eller rengör apparaten, eller när Du kontrollerar om anslutningsledningen har trasställt ihop sig eller är skadad, måste du alltid koppla ifrån apparaten och dra ut stickproppen ur nätslutningen.
- Renör kylfluttsspringorna i motorhuset vid behov.

B) Underhåll

- Dra ut stickkontakten innan arbetet avbryts eller avslutas. Skötsel av trimmern (stickkontakten urdragen!): Utför endast skötselåtgärder som beskrivs i skötselanvisningen. Alla andra arbeten skall utföras av service.
- Förvara trimmern säkert i ett torrt utrymme.
- Speciellt viktiga komponenter är nät- och förlängningskabeln, stickkontakten, strömbrytaren och

trimmerhuvudet.

- Använd endast originalreservdelar.
- Rensa trimmerhuvudet regelbundet från gräs.
- Kontrollera trimmerhuvudet regelbundet med korta intervaller. Vid märkbara förändringar (vibrationer, oljud) kontrolleras trimmerhuvudet genast: Stäng av trimmern, håll fast trimmern, tryck trimmern mot marken för att bromsa trimmerhuvudet, dra därefter ut stickkontakten. Kontrollera trimmerhuvudet - undersök det med avseende på sprickbildning.
- Skadade trimmerhuvuden skall bytas genast, även vid härflina sprickor som verkar vara ofarliga. Ett skadat trimmerhuvud kan inte repareras.
- Rengör kylfluttsspringorna i motorhuset vid behov.
- Rengör plastdetaljer med en fuktad duk. Kraftiga rengöringsmedel kan skada plastmaterialet.
- Spruta inte vatten på trimmern!
- Förvara trimmern på torr och frost.

C) Allmänna anvisningar

- Läs instruktionerna noga med.
- Bekanta dig med kontrollen eller reglera enheter och korrekt användning av produkten.
- Före användning, kontrollera förlängningskabel så att den inte är sliten eller skadad på något sätt. Använd ej trimmern när elkabeln/elkablarna är skadade!
- Vid skador på anslutnings- eller förlängningskabeln: rör inte vid kabeln, dra genast ut förlängningskabelns stickkontakt ur eluttaget
- Använd inte skadade kablar, stickförbindningar, stickkontakter och trimmerhuvuden.
- Obs! Risk! När motorn stängs av fortsätter skärverktyget att rotera en stund. Risk för finger- och fotskador!
- Håll förlängningskabeln så att den inte kan beröras av den roterande skärtråden.
- För säkert handhavande rekommenderas att trimmern kopplas till en jordfelsbrytare (RCD) med en brytare på max. 30 mA. Närmare upplysningar lämnar elinstallatören.
- Före varje arbete skall trimmern kontrolleras med avseende på felfri funktion och föreskrivet, driftsäkert skick. Speciellt viktiga komponenter är nät- och förlängningskabeln, stickkontakten, strömbrytaren och trimmerhuvudet.
- Observera: Denna apparats nätkabel får endast bytas ut av tillverkarens kundtjänst eller av en behörig elektriker
- Använd endast förlängningsledningar som är godkända för användning utomhus och som inte är lättare än gummislangledningarna H07 RN-F enligt DIN/VDE 0282 med minst 1,5 mm². Stickkontakter och stickförbindningar vid förlängningskablar skall vara stänkvattenskyddade.
- Stickkontakter får inte dras ur genom att man drar i kabeln utan endast genom att dra i själva kontakten.
- Förlängningskabeln skall dras så att den inte kan skadas och inte medför någon snubbelrisk.
- Förlängningskabeln får inte skava mot kanter, spetsiga eller vassa föremål, ej heller klämmas in i t.ex. dörr- och fönsterspringor.
- Om trimmern transporteras en kortare sträcka, t.ex. till ett annat arbetsställe, skall strömbrytaren släppas. Dra ut stickkontakten!

D) Anvisningar för användningen

1. Vid påslagning av trimmern skall stänkskyddet vara vänt mot kroppen.
2. Vid arbete rekommenderas skyddsglasögon eller ögonskydd, slutna skor (ej sandaler) med halksäker sula, åtsittande arbetskläder och hörselskydd.
3. Håll alltid trimmern med båda händer. Se till att du står stadigt på ett bra underlag.
4. Arbeta speciellt försiktigt i oöverskådlig, tät-bevuxen terräng!
5. Låt inte trimmern stå utomhus vid regn.
6. Klipp inte vått gräs! Är förbjudet att arbeta med trimmern vid regn!
7. Arbeta försiktigt i sluttande och ojämn terräng, halkrisk!
8. Vid klippning i sluttningar skall man förflytta sig i sidled - var försiktig vid vändning!
9. Ge akt på stubbar och rötter, snubbelrisk!
10. Undvik att använda trimmern på dåligt väder, särskilt om det finns risk för åska.
11. Skärverktygets höga varvtal och anslutningen till elnätet medför speciella risker. Därför krävs speciella säkerhetsåtgärder vid arbete med trimmern.
12. Låt säljaren eller en fackman visa dig trimmers säkra hantering.
13. Denna apparat får inte användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och/eller kunskaper, såvida inte en person som ansvarar för deras säkerhet håller dem under uppsikt eller denne har gett dem anvisningar om hur apparaten ska användas.
14. Minderåriga får inte använda trimmern. Trimmern få endast lämnas (lånas ut) till personer som principiellt känner till dess hantering. Skötsel-anvisningen skall alltid följa med! Det är inte tillåtet för barn och ungdommar under 16 år att använda apparaten.
15. Användaren är även ansvarig gentemot tredje part i det område där apparaten arbetar.
16. Användaren av trimmern måste vara frisk, utvilad och i god kondition. Lägg in ett lämpligt antal pauser. Det är förbjudet att arbeta under påverkan av alkohol eller droger.
17. Inom en omkrets av 15 m från klippstället får varken personer (barn!) eller djur vistas eftersom stenar o.dyl. kan slungas iväg av det roterande trimmerhuvudet.

Viktiga regler som måste följas för att undvika felanvändning och reklamation, som ej omfattas av gällande garantier:

- Håll luftintagsöppningarna fria så att motorn inte överhettas.
- Arbeta inte med längre tråd än som bestäms av kniven.
- Använd endast originaltråd med 1,6 mm diam. på originalspole.
- Tryck inte skärhuvudet mot marken eftersom motorns varvtal då sjunker.
- Utsätt inte skärhuvudet för hårda slag eftersom detta kan skapa obalans i motorn.

5. Montering av trimmerskydd**Installera skyddskåpa (bild 2, 3 + 4)**

Sätt i skyddslocket (9) i uttaget på huset (6) så att de två fästena på skyddslocket passar i hålen (bild 2). Fäst sedan skyddslocket på huset med hjälp av de medleverade skruvarna (bild 3).

Observera: Vakten är sedan tillgängliga för trimmern. Enhet får aldrig användas utan skyddskåpan!



Varning: Skaderisk genom skärklingan (bild 4).

Montera extrahandtaget (bilderna 5, 6 och 7)

Sätt i extrahandtaget (2) i handtagsfästet och dra åt skruven. Skjut stödet till önskad höjd och ställ in handtaget i något av de fem möjliga lägena. Dra därefter åt skruven.

Visning av skärcirkel/plantskyddsbygel (bild 1)

Bygeln (7) på framsidan av trimmern används både som plantskyddsbygel och för visning av skärcirkeln: Skärträden rör sig bara inom längden hos den nerfälda bygeln. Trimmern kan dock också köras med uppfäld bygel.

6. Anvisningar för inställning av rörlängden och installation som kantskärare (fig. 8, 9 + 10)**Ställa in rörlängd (bild 8)**

Vrid plastylsan (4) medurs för att lossa den. Ställ in lämplig rörlängd och skruva fast skruvhylsan (4) moturs.

Ställa in kantskärning (bilderna 9, 10 och 13)

Dra låset (3) uppåt för att låsa upp det (bild 9) - nu kan handtaget vridas 180° (bild 10). Därefter ska låset snäppa tillbaka nedåt.

Med plantskyddsbygeln (7) som stöd, kan du använda den här inställningen för att renskära kanter (bild 13).

7. Elektrisk anslutning av trimmern (bild 11)

Produkten kan bara drivas av enfas växelström. Den är skyddsisolerad enligt klass II VDE 0740 och CEE 20. Före inkoppling bör kontrolleras att nätspänningen överensstämmer med uppgifterna på produktens typskylt.

Minsta kabelarea för förlängningskabeln:

1,5 mm²

- Anslut trimmers stickkontakt till förlängningskabelns uttag.
- För dragavlastning sticks en slinga av förlängningskabeln genom öppningen i handtaget och läggs över kabelfästet.
- Efter arbetet skjuts slingan från kabelfästet och dras ut ur handtaget. Dra ut stickkontakten.

8. På- och fråslagning (bild 11)

Start av trimmern:

- Stå stadigt.
- Håll trimmern med båda händer.
- Stå upprätt, håll trimmern avslappnat.
- Trimmer huvudet får inte vidröra marken!
- Tryck på strömbrytaren (1).
- Släpp strömbrytaren (1) för att stoppa trimmern.

9. Gräsklippning (bild 12)

- För trimmern fram och tillbaka med jämna rörelser på mindre gräsytor. Använd inte trimmern för att klippa större gräsmattor.
- Skär om möjligt med vänstra halvan. Detta gör att gräsklipp, damm och grus m.m. slungas framåt, bort från användaren.
- Det bästa resultatet uppnås genom att hålla trimmern i 30 graders vinkel mot vänster.

10. Automatiskt förlänga skärtråden

Efter varje pass med trimmern, förlängs automatiskt skärtråden (11) en bit. När du startar maskinen förs träden genom kapskivan på skyddslocket och skärs hörbart av till rätt längd. Motorn roterar nu med full hastighet.

Om du inte hör att träden skärs av, blir trådmatningen otillräcklig. Om du vill förlänga träden mer, måste du först stänga av trimmern så att den står helt stilla, och sedan starta om den för att motorn ska komma upp i full hastighet. Upprepa stegen tills du hör att träden hörbart skärs av till rätt längd. (Du får dock inte upprepa stegen mer än fyra gånger.)

Obs! Tag bort gräsresterna från kniven, sa att dess effekt inte försämras.

Varning: Skaderisk genom skärklingan.

11. Manuellt förlänga skärtråden

Vid behov kan du manuellt förlänga skärtråden (11).

Tryck då på centrifugallåset (17) och dra upp en tråd till klingan. Dra sedan en andra tråd till rätt längd. Centrifugallåset (17) får i det här läget inte aktiveras.

Om skärtråden skulle dras ut för långt, trycker du på låset (13) till skärhuvudslocket (12) och tar bort den. Tryck sedan trådspolen (14) nedåt och vrid den moturs för att justera träden till önskad längd. Sätt sedan tillbaka skärhuvudslocket (12). Båda låsen (13) måste snäppa fast ordentligt.

12. Byte av spole (bild 14)

Frånkoppla först apparaten och dra ur nätstickproppen. Vänta tills nylontråden stannar. Tryck då på de båda för-reglingarna 13 på skärhuvudets sida och ta av skärhuvud-locket 12 uppåt. Ta ur den tomma trådspolen och sätt i den nya spolen 14 så, att var sin trådända sticker fram ur utgångsöglan 15 på skärhuvudets sida. Se till att fjädern 4 sitter korrekt under trådspolen. Tryck sedan på locket igen. Båda förreglingarna måste haka i korrekt.

Anmärkning: Vi rekommenderar att helt byta ut spolen.

13. Felsökning

- **Trimmer går inte:** Kontrollera, är det spännings förande? (genom att prova en annan elplugg eller med hjälp av en voltmätare). Går den fortfarande inte bör du lämna in den till en specialverkstad eller till kundservicen för kontroll.
- **Avklippt tråd åker in i spolen:** Tag bort spolen (se punkt 12), för trådändan genom metallhålet i spolen

och sätt tillbaka spolen. Om träden är slut sätt i ny spole med tråd.

Reparationer som inte nämns i denna bruksanvisning får du aldrig utföra själv. Dessa får endast utföras av specialverkstäder eller av vår kindservice.

14. Förvaring

- Trimmern rengörs noggrant, speciellt kylflötspringorna.
- Använd inget vatten vid rengöring.
- Förvara trimmern på ett torrt och säkert ställe. Skydda trimmern mot obehörig användning (t.ex. barn).

15. Garanti

Var god vänd dig vid garantifall eller störningar till din återförsäljare personligen eller via telefon.

16. Avfallshandling och miljöskydd

Om din apparat en dag skulle bli oanvändbar eller om du inte behöver den längre, får den absolut inte slängas i hushållssoporna, utan måste avfallshandteras på ett miljövänligt sätt. Lämna apparaten till en återvinningsstation. Där separeras plast- och metaldelar för att sedan återvinnas. Information om detta får du av din kommunförvaltning.

17. Reservdelar

Vänd dig till vår serviceavdelning om du behöver tillbehör eller reservdelar.

Använd vid arbeten med denna apparat inga tillsatsdelar, förutom de som har rekommenderats av oss. I annat fall kan användaren eller andra i närheten få allvarliga skador eller utrustningen kan bli skadad.

Vid reservdelsbeställning ska följande uppgifter anges:

- Typ av utrustning
- Utrustningens artikelnummer

Spole DEA #11022190

SISÄLLYSLUETTELO

	Sivu
Kuvia	1 - 8
Symbolien selitykset	9 - 12
1. Tekniset tiedot	FI - 2
2. Käyttö	FI - 2
3. Yleisiä turvaohjeita	FI - 2
4. Turvallisuusohjeet	FI - 2
1) Ohjeet koneen turvalliseen käyttöön	
2) Käyttö	
3) Yleiset ohjeet	
4) Ohjeita käyttäjälle	
5. Ennen käyttöönottoa	FI - 4
Suojuksen asennus	
Lisäkahvan asennus	
Leikkuuympyrän osoitin/leikkuurajoitin	
6. Kaltevuuskulman ja putken pituuden säätö	FI - 4
7. Koneen liittäminen verkkoon	FI - 4
8. Käynnistys ja pysäytys	FI - 4
9. Nurmikon viimeistely	FI - 4
10. Leikkuusiiman automaattinen pidennys	FI - 4
11. Leikkuusiiman manuaalinen pidennys	FI - 5
12. Langan vaihto	FI - 5
13. Tekniset ongelmat	FI - 5
14. Säilytys	FI - 5
15. Korjaukset	FI - 5
16. Jätehuolto ja ympäristönsuojelu	FI - 5
17. Varaosat	FI - 5
EY-Vaatimustenmukaisuusvakuutus	
Takuuehdot	
Palvelu	

Sähkökäyttöinen trimmeri

1. Tekniset tiedot

Modell	HTI 3525	
Nimellisjännite	V~	230-240
Verkkotaajuus	Hz	50
Nimelliskulutus	W	350
Tyhjäkäyntikierrosluku n_0	min^{-1}	9.800
Leikkausleveys	cm	25
Langan paksuus	mm	1,6
Kelassa siimaa	m	2 x 3
Langan esiintuonti	Täysautomaattikka	
Paino	kg	1,9
Äänipaineen taso L_{pA} (mukaan 2000/14/EG)	dB (A)	85 K = 3,0 dB(A)
Tärinä (mukaan EN 60335-2-91)	m/s^2	4,0 K 1,6 m/s^2

EMC-suojaus normien EN 55014 ja EN 61000 mukaisesti.


Kotelointiluokka: II/VDE 0700

Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään.

Laitteet on valmistettu EN 60335-1 ja EN 60335-2-91 määräysten mukaan ja tuoteturvallisuuslain vaatimukset.

2. Yleisiä turvaohjeita

Melutasoa koskevat tiedot on mitattu saksalaisen tuoteturvallisuuslain (ProdSG) sekä EY:n konedirektiivin edellyttämällä tavalla: Äänipaineen taso työpaikalla voi ylittää 80 dB (A). Käyttäjän on näissä tapauksissa suojautauduttava melulta (eli käytettävä kuulosuojaimia).

 **Huomio: Suojelu melulta!** Huomioi käyttöönottos-
sa alueelliset määräykset.

3. Käyttö

- Koneet on poikkeuksetta tarkoitettu nurmikoiden reunojen viimeistelyyn. Muu tai ylimääräinen käyttö, esimerkiksi kasvien tai suurien ruohoalueiden leikkaaminen, ei ole voimassa olevien määräysten mukaista. Valmistaja / myyjä ei ota vastuuta henkilö- tai konevahingosta, joka johtuu ohjeidenvastaisesta käytöstä. Käyttäjä vastaa sellaisista riskeistä. Koneen turvallinen käyttö tarkoittaa sekä käyttöohjeiden että huolto- ja kunnossapito ohjeiden noudattamista.
- Pidä käyttöohjeet aina mukanas kun käytät konetta!
- Laitetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), joilla on vajavaiset fyysiset tai henkiset kyvyt tai aistit tai joilla ei ole kokemusta eikä tuntemusta laitteen käytöstä, paitsi jos heitä ohjataan laitteen

käytössä ja annetaan sitä koskevat ohjeet heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön toimesta. Lapsia on valvottava etteivät he leiki laitteen kanssa.

- Jäljellä olevat riskit: Vaikka kaikkia turvamääräyksiä noudatettaisiin, saattaa olla olemassa muita vaaroja

4. Turvallisuusohjeet

Huomio! Kaikki ohjeet on luettava ennen käyttöä. Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja. Seuraavassa käytetty ilmaus "sähkötyökalu" viittaa verkkokäyttöisiin sähkötyökaluihin (verkkovoimainen) ja akkukäyttöisiin sähkötyökaluihin (verkkovoimaton).

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET HYVIN.

1) Ohjeet koneen turvalliseen käyttöön

- a) Käytä suojalaseja tai muita silmiä suojaavia välikkeitä, liukusteella varustettuja suojaasappaita, työkäsimineitä, tiiviitä työvaatteita ja kuulosuojaimia.
- b) Alaikäiset eivät saa käyttää viimeistelijää. Se voidaan kuitenkin antaa (vuokrata) henkilöille, jotka ovat tietoisia sen oikeasta käytöstä. Muista aina laittaa käyttöohjeet mukaan. Alle 16-vuotiaat nuoret eivät saa käyttää laitetta.

- c) Vältä käyttämästä viimeistelijää, jos muita henkilöitä, etenkin lapsia, on lähettyvillä.
- d) Työskentele rauhallisesti ja harkitusti, ainoastaan riittävän valaistuksen aikaan jahuolehdi siitä, ettei vaaraa aiheudu muille. Käytä tervettä järkeä!
- e) Ennen töiden aloittamista on tarkistettava koneen kunto ja sen toimivuus. Tämä koskee erityisesti liitäntä- ja jatkokaapeleita, pistokkeita ja leikkuupäätä.
- f) Käytä oikeita suojavarusteita ja huolehdi siitä, että leikkuupää on kunnolla kiinnitetty.
- g) Käynnistä moottori ainoastaan kun kätesi ja jalkasi ovat riittävässä etäisyydellä.
- h) Varo ettet vahingoita itseäsi laitteella, joka on tarkoitettu langan leikkaamiseen. Lankakelan vaihdon tai sen pidentämisen jälkeen on kone pidettävä normaalissa työskentelyasennossa ennen käynnistämistä.
- i) Käytä ainoastaan alkuperäisiä leikkuupäitä ja lankakeloja. Älä koskaan laita metallisia leikkuuosia tilalle.
- j) Muoviosat puhdistetaan puhtaalla liinalla. Syövyttävät puhdistusaineet saattavat vahingoittaa muoviosia.
- k) Irrota aina koneen pistoke ennen puhdistusta tai siirtoa. Muista tehdä se aina, kun jätät koneen valvonnastasi. Ennen laitteen säätöä tai puhdistusta tai ennen tarkastusta, ettei liitäntäjohto ole solmussa tai vahingoittunut, on laite sammutettava ja pistotulppa irrotettava.
- l) Moottorisuojan jäähäytysrimat on puhaistettava tarvittaessa.

2) Käyttö

- a) Muista irrottaa pistoke aina kun työ keskeytyy tai on tehty. Kunnossapito (irrota pistoke ensin!)
- b) Säilytä laite pois lasten ulottuvilta
- c) Tämän laitteen verkkojohdon saa vaihtaa vain valmistajan asiakaspalvelu tai ammattitaitoinen sähköasentaja.
- d) Käytä ainoastaan alkuperäisiosia.
- e) Leikkuupää on puhdistettava ruohosta säännöllisesti.
- f) Muista huolehtia leikkuupään kunnosta säännöllisesti. Mikäli esiintyy huomattavia ilmiöitä, kuten tärinää ja melua, on kone sammutettava heti, pidettävä tiukassa otteessa ja painettava maahan leikkuupään pysäyttämiseksi. Vedä sen jälkeen pistoke irti. Tarkista onko leikkuupää vahingoittunut.
- g) Mikäli leikkuupää on vahingoittunut, se on heti vaihdettava, paitsi jos naarmut ovat vähäisiä. Vaurioitunutta leikkuupäätä ei saa korjata.
- h) Moottorisuojan jäähäytysrimat on puhaistettava tarvittaessa
- i) Muoviosat puhdistetaan puhtaalla liinalla. Syövyttävät puhdistusaineet saattavat vahingoittaa muoviosia.
- j) Viimeistelijää ei saa puhdistaa vettä ruiskuttamalla.
- k) Säilytä kone turvallisesti ja kuivassa paikassa.

3) Yleiset ohjeet

1. Lue perusteellisesti läpi käyttöohjeet, ennenkuin ensimmäistä kertaa otat koneen käyttöön.

2. Tutustu valvonta tai säätölaitteet ja asianmukaisen käytön laitteessa.
3. Liitäntä- ja jatkojohtojen kunto on tarkistettava ennen koneen käyttöönottoa. Älä käytä konetta, jos johto on vaurioitunut tai kulunut.
4. Älä koske konetta, jos liitäntä- tai jatkojohto on vaurioitunut! Vedä heti jatkojohdon pistoke irti!
5. Vaurioituneita kaapeleita, jatkojohtoja, pistokkeita tai leikkuupäitä ei saa käyttää.
6. Varoitus! Leikkauspää pyörii senkin jälkeen, kun moottori on sammutettu. Pidä huolta siitä, etteivät sormet tai jalat vahingoitu.
7. Jatkojohto on sijoitettava siten, ettei se pääse kosketukseen pyörivän muovilangan kanssa.
8. Käytä maadoitettua seinärasiaa. Sähköläi-toksesi antaa tarkempia tietoja.
9. Ennen töiden aloittamista on tarkistettava koneen kunto ja sen toimivuus. Tämä koskee erityisesti liitäntä- ja jatkokaapeleita, pistokkeita ja leikkuupäätä.
10. Huomio: Tämän laitteen verkkojohdon saa vaihtaa vain valmistajan asiakaspalvelu tai ammattitaitoinen sähköasentaja.
11. Käytä ainoastaan määräysten mukaisia johtoja. Pistokkeiden ja liitosten on oltava roiskesuojattuja. Käytä oikeita suojavarusteita ja huolehdi siitä, että leikkuupää on kunnolla kiinnitetty.
12. Pistoketta ei saa irrottaa vetämällä johdosta, vaan on vedettävä pistokkeesta käsin.
13. Jatkojohdot on sijoitettava siten, etteivät ne vaurioidu ja siten ettei niihin kompastuta.
14. Varo ettei jatkojohto hankaudu teräviin reunoihin tai vaurioidu oven- tai ikkuna aukoissa.
15. Kun siirät koneen paikasta toiseen, muista kytkeä se pois päältä.

4) Ohjeita käyttäjälle

1. Kun kone kytetään verkkoon, on käyttövarsi suunnattava käyttäjään päin.
2. Käytä suojalaseja tai muita silmiä suojaavia tarvikkeita, liukuesteellä varustettuja suojasaappaita, työkäsineitä, tiiviitä työvaatteita ja kuulosuojaimia.
3. Pidä aina koneesta kiinni molemmilla käsillä ja huolehdi siitä, että jalkasi ovat tukevalla alustalla.
4. Työskentele erityisen varovaisesti kohteissa, joissa on tiheä kasvusto tai rajattu näköala.
5. Älä jätä konetta sateeseen!
6. Älä leikkaa märkää ruohoa! Älä käytä konetta saateella!
7. Rinteissä on työskenneltävä poikkisuuntaan varteen nähden. Varo erityisesti kääntötilanteissa!
8. Varo ettet kompastu puunkantoihin tai juuriin.
9. Varo ettet kompastu puunkantoihin tai juuriin.
10. Vältä trimmeriä huonoissa sääolosuhteissa, varsinkin jos on vaara ukkosen.
11. Leikkaustyökalun korkea kierrosnopeus ja verkko-kytkentä aiheuttavat tietyn riskin. Siksi on ryhdyttävä tiettyihin turvallisuus-toimenpiteisiin viimeistelijällä työskentelyn ajaksi.
12. Pyydä valmistajaa/myyjää näyttämään, miten konetta käytetään turvallisesti.
13. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu fyysisesti tai aistimellisesti huonokuntoisten, mieleltään häiriintyneiden, kokemattomien ja/tai asiantuntemattomien henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, paitsi jos heidän

turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvo heitä tai on opastanut heitä laitteen käytössä.

- Alaikäiset eivät saa käyttää viimeistelijää. Se voidaan kuitenkin antaa (vuokrata) henkilöille, jotka ovat tietoisia sen oikeasta käytöstä. Muista aina laittaa käyttöohjeet mukaan. Alle 16-vuotiaat nuoret eivät saa käyttää laitetta.
- Laitteen käyttäjä on vastuussa laitteen työalueella oleskelevien turvallisuudesta.
- Viimeistelijällä työskenneltäessä on oltava hyvässä kunnossa, virkeä ja terve. Taukoja on pidettävä säännöllisesti. Muista: Älä ikinä käytä konetta alkoholin tai sellaisten aineiden alaisena, jotka heikentävät reaktiokykyä.
- Muut henkilöt (lapset) eivät saa olla lähempänä kuin 15 metrin etäisyydellä, koska pyöriva pää saattaa singota kiviä tai vastaavia esineitä ympäristöön.

Tärkeitä asioita takuun säilyttämiseksi:


- Pidä tuuletusaukot puhtaina, muuten moottori ei saa jäähtytystä tarpeeksi.
- Yli 8,5 cm pitkää lankaa ei saa käyttää (pituus laske-taan kelan reunasta leikkaavaan kohtaan).
- Käytä ainoastaan punomatonta lankaa ja alkuperäis-kelejoja, joiden lanka on halkaisijaltaan 1,6 mm. (Käytä mieluummin meidän alkuperäisiä muovilankojamme.)
- Älä paina leikkuupäätä maata vasten, koska silloin moottori hidastuu ja pysähtyy.
- Älä lyö leikkuupäätä kovasti kovaa vastaan, koska moottorin akseli voi vinoutua.

5. Ennen käyttöä

Suojuksen asennus (kuva 2, 3 + 4)

Aseta teräsuojus (9) kotolon (6) kiinnikkeisiin siten, että teräsuojuksen 2 pidikettä sopivat vastaaviin kiinnikkeisiin (kuva 2). Kiinnitä sitten teräsuojus mukana toimitetuilla ruuveilla kotoloon (kuva 3).

Huomio: Suojus asennetaan pysyvästi trimmeriin eikä laitetta saa koskaan käyttää ilman suojusta!

 **Varo:** Leikkausterä voi aiheuttaa vammoja (kuva 4).

Lisäkahvan asennus (kuvat 5, 6 ja 7)

Työnnä lisäkahva (2) kahvan pidikkeeseen ja kiinnitä ruuvi. Työnnä pidike haluamallasi korkeudelle ja säädä kahva yhteen 5 mahdollisesta asennosta. Kierrä lopuksi ruuvi kiinni.

Leikkuuymyrän osoitin/leikkausrajoitin (kuva 1)

Trimmerin edessä oleva sankka (7) toimii sekä kasveja suojaavana leikkausrajoittimena että leikkuuymyrän osoittimena: Leikkuusiima liikkuu vain alas käännetyin sangan pituuden sisäpuolella. Trimmeriä voidaan kuitenkin käyttää myös sankka ylös käännettynä.

6. Ohjeita putken pituuden säätöön ja käyttöön reunaleikkurina

 (kuvat 8, 9 ja 10)

Putken pituuden säätäminen (kuva 8)

Vapauta putken lukitus kiertämällä muovivolkkia (4) myötäpäivään. Säädä putken pituus sopivaksi ja kiristä kierreholkki (4) vastapäivään kiertämällä.

Säätäminen reunaleikkausta varten (kuvat 9, 10 ja 13)
Avaa lukitus (3) vetämällä sitä ylöspäin (kuva 9) - kahvaa voidaan nyt kääntää 180° (kuva 10). Varmista, että lukitus loksahtaa uudelleen paikoilleen.
Käyttämällä leikkausrajoitinta (7) alustana voit nyt leikata reunat siististi tällä asetuksella (kuva 13).

7. Koneen liittäminen verkkoon

 (kuva 11)

Kone voidaan liittää ainoastaan 1-vaihe vihtovirtaverkkoon. Se on kaksoiseristetty normien VDE 0740 luokka II ja CEE 20 mukaisesti ja sitä voidaan siksi käyttää ilman maadoitusta. Ennenkuin otat koneen käyttöön sinun täytyy tarkistaa onko verkkojännite sama kuin koneen tarvitsema jännite. Katso koneessa oleva varoituskilpi!

Jatkojohdon minimipoikkileikkauspinta-alat:

1,5 mm²

- Koneen pistoke liitetään jatkojohdon pistokerasiaan.
- Vie jatkojohdon lenkki vedonkevennykseksi kahvassa olevan aukon läpi ja aseta se kaapelipitimeen (10).
- Irrota lenkki kaapelipitimestä ja kahvasta työn jälkeksi. Irrota verkkopistoke.

8. Käynnistys ja pysäytys

 (kuva 11)

Kun käytät viimeistelijää:

- Huolehdi hyvästä jalkaotteesta
- Pidä konetta molemmin käsin.
- Seiso pystysuorassa ja pidä kone rauhallisessa otteessa.
- Älä laita leikkuupäätä maata vasten; (vain säädettävät langat).
- Paina kytkintä (1)
- Irrota ote kytkimestä koneen pysäyttämiseksi.

9. Nurmikon viimeistely

 (kuva 12)

- Pienillä nurmikoilla viimeistelijää liikutetaan tasaisesti sivusta sivuun. Sitä ei ole tarkoitettu suurien pinta-alojen leikkaamiseen.
- Leikkaa mikäli mahdollista koneen vasemmalla puoliskolla, jolloin leikattu ruoho, roska ja irtonaiset pikkukivet lentävät eteenpäin, käyttäjäästä pois päin.
- hanteelliset työskentelyolosuhteet saadaan aikaan kun viimeistelijä pidetään vasemmalla noin 30 asteen kulmassa.

10. Leikkuusiiman automaattinen pidennys

Joka kerta kun trimmeri kytketään pois päältä, leikkuusiima (11) pidentyy automaattisesti. Kytkettäessä trimmeri uudelleen päälle terän suojuksen alla oleva leikkuusterä katkaisee kuuluvasti siiman oikeaan pituuteen. Moottori pyörii nyt täydellä nopeudella.

Jollet kuule siiman katkaisua, siiman syöttö ei ole ollut riittävä. Kytke trimmeri pois päältä ja käynnistä uudelleen, jotta siima pidentyisi ja voit käyttää moottorin koko kierros lukua. Toista menettelyä tarvittaessa useita kertoja, kunnes kuulet siiman katkaisun oikeaan pituuteen. (Älä toista menettelyä enempiä kuin 4 kertaa.)

Huom! Poista mahdolliset ruohonjätteet terästä leikkaus-
tehon säilyttämiseksi.

Varo: Leikkausterä voi aiheuttaa vammoja.

11. Leikkuusiiman manuaalinen pidennys

Tarvittaessa leikkuusiimaa (11) voidaan pidentää manu-
aalisesti.

Paina tätä varten keskipakovoimalukitusta (17) ja vedä
siima katkaisuterään asti. Leikkaa lopuksi toinen siima oi-
keaan pituuteen. Keskipakovoimalukitusta (17) ei tarvitse
enää painaa.

Jos leikkuusiimaa vedetään esille liikaa, paina leikkuu-
upään kannen (12) lukituksia (13) ja poista kansi. Säädä
siima oikeaan pituuteen painamalla siimakelaa (14) alas-
päin ja kääntämällä vastapäivään. Aseta tämän jälkeen
leikkuupään kansi (12) takaisin paikoilleen. Molempien
lukitusten (13) tulee loksahdtaa paikoilleen.

12. Langan vaihto (kuvat 14)

Sammuta trimmeri ja irrota pistotulppa pistorasiasta.
Odota kunnes nailonlanka on pysähtynyt kokonaan. Pai-
na terän molemmilla puolilla olevia lukkoja (13) ja irrota
teränsuojus (12). Irrota käytetty kerä ja asenna uusi kerä
(14) paikoilleen siten, että langan toinen pää työntyy ulos
terän molemmilla puolilla sijaitsevista aukoista (15). Sulje
kansi työntämällä se paikoilleen. Varmista, että molem-
mat lukitukset napsahdavat kiinni.

Ohje: Siimakela on suositeltavaa vaihtaa kokonaan.

13. Tekniset ongelmat

- **Viimeistelijä ei toimi:** Tarkista saako kone virtaa
(esimerkiksi kokeilemalla toista pistokerasiaa tai jän-
nitemittarin avulla). Mikäli viimeistelijä ei vielääkään
toimi on kone vietävä ammattikorjaamoon tai tehtaan
asiakaspalveluun.
- **Lanka häipyi lankakelaan:** Poista lankakela (koh-
dassa 12 olevan ohjeen mukaisesti). Vie langanpää
aukosta ja asenna kela uudestaan. Mikäli muovilanka
on loppuunkulunut, asenna uusi kela tai kasetti.

Muut korjaustoimenpiteet kuin tässä käyttöohjeessa mai-
nitut on teettävä valtuutetulla korjaamolla tai tehtaan
asiakaspalvelulla.

14. Säilytys

- Kone ja erityisesti jäähdytysrimat on puhdistettava
perusteellisesti.
- Älä käytä vettä laitteen puhdistuksessa.
- Kone on säilytettävä kuivassa ja turvallisessa paikassa
asiattomien (esimerkiksi lasten) ulottumattomissa.

15. Korjaukset

Sähkökäyttöisten työvälineiden korjaus on annettava
pätevän sähköasentajan tehtäväksi.

16. Jätehuolto ja ympäristönsuojelu

Kun laitteesi jonain päivänä tulee käyttökelvottomaksi tai
et tarvitse laitetta enää, älä missään tapauksessa vie sitä
roskapönttöön, vaan jätehuolla se ympäristöystävällisellä
tavalla. Vie itse laite jätteiden hyödyntämis-paikkaan.
Muovi- ja metalliosat erotellaan siellä ja toimitetaan
hyödynnettäväksi. Tietoja jätehuollosta saat kunnan-
tai kaupungin-hallituksesta.

17. Varaosat

Jos tarvitset lisävarusteita tai varaosia, ota yhteyttä huol-
topalveluumme.

Käytä tällä laitteella työskennellessäsi ainoastaan yri-
tyksemme suosittelemia lisäosia. Muussa tapauksessa
saattavat käyttäjät tai lähistöllä olevat sivulliset loukkaan-
tua vakavasti tai laite saattaa vaurioitua.

Varaosaatilauksessa pitäisi ilmoittaa seuraavat tiedot:

- laitteen tyyppi
- laitteen tuotenumero

Varaosa kela DEA #11022190

SISUKORD	Page
Pildid	1 - 8
Sümbolite tähendus	9 - 12
1. Tehnilised andmedn	EE - 2
2. Üldisi ohutusjuhiseid	EE - 2
3. Kasutamine	EE - 2
4. Ohutusjuhised	EE - 2
1) Seadme ohutu kasutamine	
2) Hooldus	
3) Üldised juhised	
4) Kasutamine	
5. Enne kasutamist	EE - 4
Kaitsekatte paigaldamine	
Lisakäepideme montaaž	
Lõikeringi näidik/taimekaitselook	
6. Kaldenurga ja varre pikkuse reguleerimine	EE - 4
7. Seadme ühendamine vooluvõrguga	EE - 4
8. Käivitamine ja seiskamine	EE - 4
9. Muru trimmerdamine	EE - 4
10. Lõikejõhvi automaatne pikendamine	EE - 5
11. Lõikejõhvi manuaalne pikendamine	EE - 5
12. Tamiili vahetamine	EE - 5
13. Tehnilised probleemid	EE - 5
14. Hoiustamine	EE - 5
15. Remont	EE - 5
16. Jäätmekäitlus ja keskkonnakaitse	EE - 5
17. Varuosad	EE - 5
Euroopa Liidu vastavusdeklaratsioon	
Garantiitingimused	
Service	

Murutrimmer

1. Tehnilised andmed

Mudel	HTI 3525	
Pinge	V~	230-240
Sagedus	Hz	50
Võimsus	W	350
Tühikäigupöörded n ₀	min ⁻¹	9.800
Lõikelaius	cm	25
Tamiili paksus	mm	1,6
Tamiili pikkus poolis	m	2 x 3
Tamiili etteandmine	Trimmipea Tap'n go	
Kaal	kg	1,9
Helirõhutase (2000/14/EG järgi)	dB(A)	85 K 3,0 dB
Vibratsioon (EN 60335-2-91 järgi)	m/s ²	4,0 K 1,6 m/s ²

Kaitse elektromagnetiliste häirete eest vastavalt standarditele EN 55014 ja EN 61000

Ohutusklass II/VDE 0700 

Tehnilistes spetsifikatsioonides võidakse teha muudatusi.

Seadme tootmine vastab standardite EN 60335-1 ja EN 60335-2-91 nõuetele ja on täielikult kooskõlas Saksamaa seadmete ja toodete ohutuse seadusega.

2. Üldisi ohutusjuhiseid

Müraemissiooni teave vastavalt Saksa toodete ohutuse seadusele (ProdSG) ja EÜ masinadirektiivile – töökoha müratase võib olla kõrgem kui 80 dB(A). Sellisel juhul peab operaatorkasutajal kasutama kuulmiskaitsevahendeid (nt kõrvaklappe).



Tähelepanu! Kaitske end müra eest! Järgige seadme kasutamisel kohalikke määrusi.

3. Kasutamine

- Seade on ette nähtud ainult muruplatside äärte niitmiseks. Kasutamine muuks otstarbeks või liigne kasutamine, näiteks taimede või suuremate rohumaade niitmine, ei vasta kehtivatele ettekirjutustele. Tootja/müüja ei vastuta juhendile mittevastava kasutamise tagajärjel tekkinud vigastuste või seadme kahjustuste eest. Kasutaja vastutab nende riskide eest ise. Seadme nõuetekohane kasutamine tähendab kasutusjuhendi ning hooldus- ja remondijuhendi järgimist.
- Hoidke kasutusjuhend seadme kasutamisel alati käepärast!

- Antud seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, aistimis- ja vaimsete võimetega inimesed (sealhulgas lapsed) või kellel puudub kogemus või oskused, välja arvatud juhul, kui nad on nende ohutuse eest vastutava isiku valve all või neile on tutvustatud masina kasutamist. Lapsed peavad olema järelvalve all kontrollimaks, et nad seadmega ei mängi.
- Ülejäanud ohud: isegi kui kõikidest ohutusnõuetest kinni peetakse, võivad esineda veel mõned lisaohud:

4. Ohutusjuhised

Tähelepanu! Masina kasutamise ajal tu lebohusjuhistest kinni pidada. Enne masina käivitamist lugeda isikliku ja teiste ohutuse juhiseid. Hoidajuhiseid heas korras tulevikus kasutamiseks. Ohutusjuhistes ka su ta-tudterminiga „elektriline masin” vii-datakse teie elektrivõrgutoitega masinale.

Tähelepanu! Lugege enne seadme kasutamist kõik juhised läbi. Alljärgnevate juhiste mittejärgimine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi. Alljärgnevalt kasutatav väljend „elektritööriist” tähendab nii võrgutoitega (toitejuhtmega) elektritööriistu kui ka akutoitega (toitejuhtmata) elektritööriistu.

1) Seadme ohutu kasutamine

- a) Kasutage kaitseprille või muud silmi kaitsvaid vahendeid, libisemisvastaseid turvajalanõusid, töökindaid, sobivaid tööriideid ja kuulmiskaitseid.
- b) Alaealistel on trimmeri kasutamine keelatud. Seda võib siiski anda (rentida) isikutele, kes teavad, kuidas seda õigesti käsitada. Sel juhul andke alati kaasa kasutusjuhend. Alla 16-aastastel on seadme kasutamine keelatud.
- c) Vältige trimmeri kasutamist, kui läheduses on kõrvalisi isikuid, eriti lapsi.
- d) Töötage rahulikult ja läbimõeldult, ainult piisava valgustuse tingimustes, ning hoolitsege selle eest, et poleks ohtu kõrvalistele isikutele. Kasutage tervet mõistust!
- e) Enne kui trimmerit kasutama hakkate, kontrollige seadme seisukorda ja selle töökorras olekut. See kehtib eriti ühendus- ja pikendusjuhtmete, pistikute ja lõikepea kohta.
- f) Kasutage sobivat ohutusvarustust ja hoolitsege selle eest, et lõikepea oleks korralikult kinnitatud.
- g) Käivitage mootor alles siis, kui teie käed ja jalad on ohutus kauguses.
- h) Jälgige, et te ei vigastaks ennast tamiili lõikamiseks ette nähtud lõiketeraga. Tamiili vahetamise või pikendamise järel peab seadet enne käivitamist hoidma tavalises tõasendis.
- i) Kasutage ainult originaallõikepäid ja tamiilipoole. Ärge kunagi asendage tamiili traadiga.
- j) Kasutage ainult originaalvaruosi.
- k) Enne puhastamist või teisaldamist eemaldage alati trimmeri pistik pistikupesast. Tehke seda alati, kui jätate seadme järelevalveta. Enne trimmeri reguleerimist või puhastamist, pikendusjuhtme kontrollimist sõlmede või vigastuste suhtes tuleb seade seisata ja pistik pistikupesast välja võtta.
- l) Vajaduse korral puhastage mootorikaitse õhutusavasid.

2) Hooldus

- a) Võtke pistik alati töö lõpetamisel või katkestamisel pistikupesast välja.
- b) Hoida kohvimasinat lastele kättesaamatus kohas;
- c) Ärge puudutage seadet, kui ühendus- või pikendusjuhe on vigastatud! Eemaldage otsekohe pistik pistikupesast!
- d) Kasutage ainult originaalvaruosi.
- e) Lõikepead tuleb regulaarselt rohust puhastada.
- f) Jälgige, et lõikepea oleks alati töökorras. Kui esineb märgatavaid kõrvalnähtusi, nagu vibratsioon ja müra, tuleb seade kohe seisata, hoida seda kindlalt käes ja suruda see lõikepea seisamiseks vastu maad. Seejärel tõmmake pistik pistikupesast välja. Kontrollige, kas lõikepea viga saanud.
- g) Kui lõikepea on viga saanud, tuleb see kohe välja vahetada, välja arvatud pisirikimustuste puhul. Vigastatud lõikepead ei tohi parandada.
- h) Vajaduse korral puhastage mootorikaitse õhutusavasid.
- i) Puhastage plastosi puhta lapiga. Sõovitavad puhastusvahendid võivad plastosi kahjustada.
- j) Trimmerit ei tohi puhastada vee piserdamisega.

- k) Hoidke seadet ohutus ja kuivas kohas.

3) Üldised juhised

1. Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi, enne kui trimmerit kasutama hakkate.
2. Õppida tundma juhtimisseadmeid ja masina ot-starbekohast kasutamist.
3. Enne kui seadet kasutama hakkate, kontrollige ühendus- ja pikendusjuhtmete seisukorda. Ärge kasutage seadet, kui juhe on vigastatud või kulunud.
4. Ärge puudutage seadet, kui ühendus- või pikendusjuhe on vigastatud! Eemaldage otsekohe pistik pistikupesast!
5. Vigastatud kaableid, pikendusjuhtmeid, pistikuid või lõikepäid ei tohi kasutada.
6. Hoiatus! Lõikepea pöörleb ka pärast mootori seiskamist. Jälgige, et teie sõrmed või jalad ei saaks vigastada.
7. Pikendusjuhe tuleb paigutada nii, et see ei puutuks kokku pöörleva plasttamiiliga.
8. Kasutage maandatud seinakontakti. Täpsemat teavet saate elektrijõujaamast.
9. Enne kui trimmerit kasutama hakkate, kontrollige seadme seisukorda ja selle töökorras olekut. See kehtib eriti ühendus- ja pikendusjuhtmete, pistikute ja lõikepea kohta.
10. Eemaldage otsekohe pistik pistikupesast!
11. Kasutage ainult eeskirjadele vastavaid juhtmeid. Pistikud ja ühendused peavad olema pritsmekaitsega. Kasutage sobivat ohutusvarustust ja hoolitsege selle eest, et lõikepea oleks korralikult kinnitatud.
12. Pistikut ei tohi eemaldada juhtmetest tõmmates – see tuleb kätega pistikupesast lahutada.
13. Pikendusjuhtmed tuleb paigutada nii, et need ei saaks vigastada ning et nende otsa poleks võimalik komistada.
14. Jälgige, et pikendusjuhe ei jääks teravate servade taha ega saaks viga ukse- või aknaraamide vahel.
15. Liikudes trimmeriga ühest kohast teise, lülitage seade välja.

4) Kasutamine

1. Kui seade ühendatakse vooluvõrku, peab seadme vars olema suunatud kasutaja poole.
2. Seadme hooletu käsitsemine võib tekitada vigastusi kätele ja jalgadele.
3. Hoidke alati seadmest kahe käega kinni ja jälgige, et seisaksite kindlal pinnal.
4. Eriti ettevaatlikult töötage kohtades, kus on tihe taimestik või piiratud vaateväli.
5. Ärge jätke seadet vihma kätte!
6. Ärge niitke märga muru! Ärge kasutage seadet vihma ajal!
7. Jälgige, et te ei libastuks kallakul või ebatasasel maastikul.
8. Mäenõlvadel peab töötama seadme varre suhtes põikisuunas. Olge eriti ettevaatlik pööramisel!
9. Jälgige, et te ei komistaks puutüvede või juurte otsa.
10. Vältida kasutamist trimmeri halbades ilmastikuoludes, eriti kui on oht äike.
11. Lõiketööriista suure pöörlemiskiiruse ja vooluvõrguühendusega kaasnevad teatavad riskid. Seetõttu

- tuleb trimmeriga töötamisel järgida ettevaatusabinõusid.
12. Paluge tootjal/müüjal näidata, kuidas trimmerit ohutult käsitada.
 13. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks halvas füüsilises vormis või meelepuudega, vaimsete häiretega, kogenematutele ja/või asjatundmatutele isikutele (kaasa arvatud lapsed), välja arvatud nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui selline isik on neile seadme kasutamist õpetanud.
 14. Alaealistel on trimmeri kasutamine keelatud. Seda võib siiski anda (rentida) isikutele, kes teavad, kuidas seda õigesti käsitada. Sel juhul andke alati kaasa kasutusjuhend. Alla 16-aastastel on seadme kasutamine keelatud.
 15. Trimmeri kasutaja vastutab seadme tööpiirkonnas viibivate isikute ohutuse eest.
 16. Trimmeriga töötamisel peab olema heas vormis, virge ja terve. Regulaarselt peab pidama vaheaegu. Ärge kunagi kasutage seadet alkoholi või reaktsioonikiirust vähendavate ainete mõju all olles.
 17. Kõrvalised isikud (lapsed) ei tohi viibida lähemal kui 15 meetrit, kuna pöörlev pea võib lendu paisata kive või muid sarnaseid objekte.

Olulised nõuded garantii säilimiseks:


- Hoidke õhutusavad puhtad, muidu ei saa mootor jahutuseks piisavalt õhku.
- Kasutada ei tohi üle 8,5 cm pikkust tamiili (pikkus arvestatakse rulli äärest tamiililõikurini).
- Kasutage ainult ühekordset tamiili ja originaalrulle, mille tamiili läbimõõt on 1,6 mm. (Soovitatavalt kasutage meie originaalplastamiile).
- Ärge vajutage lõikepead vastu maad, sest siis mootor aeglustub ja seiskub.
- Ärge lööge lõikepead tugevasti vastu kõva maapinda, sest mootori telg võib väanduda.

5. Enne kasutamist

Kaitsekatte paigaldamine (jn 2, 3 + 4)

Pange kaitsekatte (9) nii korpuse (6) kinnituspessa, et kaitsekatte 2 hoidikut sobivad vastavatesse kinnituspessadesse (joon. 2). Kinnitage seejärel kaitsekatte kaasas oleva kruviga korpuse külge (joon. 3).

Tähelepanu! Pärast paigaldamist jääb kaitsekatte püsivalt trimmeri külge paigaldatuks. Seadet ei tohi kunagi ilma kaitsekatteta kasutada!

 **Olge ettevaatlik!** Lõiketera võib tekitada vigastusi. (jn 4).

Lisakäepideme montaaž (joon. 5, 6 ja 7)

Pistke lisakäepide (2) käepidemehoidikusse ja keerake kruvi sisse. Lükake hoidik soovitud kõrgusele ja seadistage käepide ühte 5-st võimalikust positsioonist. Keerake seejärel kruvi kinni.

Lõikeringi näidik/taimekaitselook (joon. 1)

Trimmeri esiküljel asuv look (7) on ette nähtud nii taimekaitselookana kui ka lõikeringi näidikuna: Lõikejõhv liigub üksnes allaklapitud looga pikkuse piires. Trimmeri

rit on siiski valikuliselt võimalik ka ülespööratud loogaga käitada.

6. Juhised torupikkuse seadistamise ja servalõikurina etteseadistamise kohta (joon. 8, 9 + 10)

Toru pikkuse seadistamine (joon. 8)

Keerake plastmasshülssi (4) vabastamiseks päripäeva. Seadistage sobiv torupikkus ja keerake keermehülss (4) taas vastupäeva tugevasti kinni.

Seadistamine servade lõikamiseks (joon. 9, 10 ja 13)

Tõmmake lukustit (3) vabastamiseks ülespoole (joon. 9) - käepidet saab nüüd 180° pöörata (joon. 10). Seejärel peab lukusti taas allapoole suunatult fikseeruma. Taimekaitselooka (7) tugialusena kasutades saate selle seadistusega servi puhtalt lõigata (joon. 13).

7. Seadme ühendamine vooluvõrguga (joonis 11)

Seadme võib ühendada ainult ühefaasilisse vahelduvvoolu võrku. Seade on topeltisolatsiooniga, vastab standardile VDE 0740 (II klass) ja CEE standardile 20 ning seda võib kasutada ilma maanduseta. Enne kui seadet kasutama hakkate, kontrollige, kas võrgupinge vastab seadme tööks vajalikule pingele. Vaadake seadmel olevat hoiatussilt!

Pikendusjuhtme minimaalne ristlõikepindala:

1,5 mm²

- Seadme pistik ühendatakse pikendusjuhtme pistikupessa.
- Pistke pikendusjuhtme silmus tõmbekompensatsioonisaavutamiseks läbi käepidemes oleva ava ja asetage kaablihoidikule.
- Lükake silmus pärast tööd kaablihoidikult maha ja tõmmake käepidemest välja. Tõmmake võrgupistik välja.

8. Käivitamine ja seiskamine (joonis 11)

Murutrimmeri kasutamisel:

- seiske kindlal pinnal;
- hoidke seadet mõlema käega;
- seiske sirgelt ja hoidke seadet pingevabas haardes;
- ärge pange lõikepead vastu maad; tehke seda ainult siis, kui nailontamiili reguleerite!)
- vajutage lüliti (1);
- seadme seiskamiseks vabastage lüliti (1).

9. Muru trimmerdamine (joonis 12)

- Väiksematel murulappidel niidetakse muru trimmerit ühtlaselt küljelt küljele liigutades. Seade ei ole ette nähtud suurte alade niitmiseks.
- Võimaluse korral lõigake seadme vasema küljega, siis lendavad lõigatud rohi, prügi ja lahtised väikesed kivid ettepoole, kasutaja vastassuunas.
- Töötingimused on ideaalsed juhul, kui trimmerit hoitakse vasemal pool, umbes 30-kraadise nurga all.

10. Lõikejõhvi automaatne pikendamine

Trimmeri igakordsel väljalülitamisel pikendatakse lõikejõhvi (11) automaatselt tüki võrra. Uuesti sisselülitamisel lõikab kaitsekatte küljes olev lõiketera jõhvi kuuldavalt õigele pikkusele. Mootor pöörleb nüüd täiskiiirusel.

Kui Te kuule jõhvi mahalõikamist, siis ei olnud jõhvi ettenihe piisav. Jõhvi edasiseks pikendamiseks on vajalik trimmer täielikult seisata ja siis uuesti käivitada, et saavutada mootori täispöörded. Korrake protseduuri vajaduse korral mitu korda, kuni jõhv lõigatakse kuuldavalt õigele pikkusele. (Ärge korrake seda meetodit rohkem kui 4 korda).

Tähelepanu! Seadme tõhusa töö tagamiseks eemaldage lõiketeralt rohujäätmed.

Olge ettevaatlik! Lõiketera võib tekitada vigastusi.

11. Lõikejõhvi manuaalne pikendamine

Vajaduse korral saab lõikejõhvi (11) käsitsi pikendada.

Selleks vajutate tsentrifugaaljõulukustit (17) ja tõmmake jõhv kuni mahalõiketerani. Tõmmake seejärel teine jõhv õigele pikkusele. Selleks ei pea enam tsentrifugaaljõulukustit (17) rakendama.

Kui lõikejõhv tõmmati liiga kaugele välja, siis vajutage lõikepea kaane (12) lukusteid (13) ja võtke see maha. Lõpuks vajutage jõhvipooli (14) allapoole ja pöörake päripäeva, et jõhv soovitud pikkusele seadistada. Pange seejärel lõikepea kaas (12) peale tagasi. Mõlemad lukustid (13) peavad korrektselt fikseeruma.

12. Tamiili vahetamine (joonised 14)

Esmaolt lülitage seade välja ja ühendage see vooluvõrgust lahti. Oodake, kuni nailontamiil on pöörlemise lõpetanud. Seejärel vajutage kaht lõikepea külgedel olevat lukustusseadist (13) ja eemaldage lõikepea kate (12). Eemaldage kasutatud tamiilipool ja paigaldage uus tamiilipool (14) niimoodi, et tamiili üks ots tuleb välja ühest ja teine teisest lõikepea avausest 15. Seejärel sulgege kate vajutades selle oma kohale. Rakendumine peavad mõlemad lukud.

Juhis: Soovitav on jõhvipool tervikuna asendada.

13. Tehnilised probleemid

- **Murustrimmer ei tööta:** kontrollige, kas seade saab voolu (proovige teist pistikupesaga või kontrollige pesa pingemõõtjaga). Kui trimmer ikka ei tööta, tuleb see viia professionaalsesse hooldusfirmasse või tehase klienditeenindusse.
- **Tamiil kaob lõikepea sisse:** eemaldage kaas (punkti 12 juhiste järgi). Pange tamiiliots august läbi ja pange kaas tagasi peale.

Muud remonditööd peale eespool kirjeldatute tuleb lasta teha volitatud hooldusfirmas või tehase klienditeeninduses.

14. Hoistamine

- Puhastage põhjalikult mootorioasa ja eriti jahutusavasid.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks vett.

- Hoidke trimmerit kuivas ja kõrvalistele isikutele (näiteks lapsed) kättesaamatus ning ohutus kohas.

15. Remont

Elektrilised tööriistad tuleb remonti viia professionaalsesse hooldusfirmadesse.

16. Jäätmekäitlus ja keskkonnakaitse

Kui seade peaks kunagi tulevikus kasutamiskõlbmatuks muutuma või te ei vaja seda enam, ärge pange seadet olmeprügisse, vaid leidke selle kõrvaldamiseks keskkonnasõbralik viis. Viige seade jäätmete kogumispunkti. Nii võite olla kindel, et plast- ja metallosad eraldatakse ja suunatakse ringlusse. Lähemat teavet jäätmekäitluse kohta saate valla- või linnavalitsusest.

17. Varuosad

Palun pöörduge tarvikute või varuosade vajaduse korral meie teenindusse.

Ärge kasutage seadmega töötamisel mitte mingisuguseid täiendavaid osi, mis pole meie ettevõtte poolt soovitatud. Vastasel juhul võivad kasutajad või läheduses viibivad kolmandad isikud tõsiselt vigastusi ning seade kahjustada saada.

Varuosade tellimisele tuleks edastada järgmised andmed:

- seadme tüüp
- seadme artiklinumber

Asendamine rull DEA #11022190

DE	EG-Konformitätserklärung
GB	EC Declaration of Conformity
FR	Déclaration de Conformité pour la CE
NL	EG-Conformiteitsverklaring
IT	Dichiarazione CE di Conformità
ES	CEE Declaración de Conformidad
PT	CEE-Declaração de conformidade
DK	Erklæring om EF-konformitet
NO	Erklæring om EF-overensstemmelse
SE	Förklaring ES om överensstämmelse
FI	Vakuutus EU yhdenmukaisuudesta
GR	Δήλωση συμμόρφωσης των προϊόντων
TR	AB Uygunluk Deklarasyonu

CZ	Prohlášení o konformitě s ES
PL	Unia Europejska Deklaracja Zgodności
HU	EC egyezési
SI	EG-izjava o konformnosti
SK	ES Vyhlásenie o zhode
HR	Izjava o uskladenosti EC
RU	Декларация о соответствии изготовителя
RO	Declaratie de conformitate pentru UE
BG	Декларация за съответствие в ЕО
LT	EG-atitikties deklaracija
LV	EB Atbilstības deklarācija
EE	EÜ vastavusdeklaratsioon

Wir / We / Nous / Wij / Noi / Nosotros / Nós / Vi / Vi / Vi / Me / Εμείς οι υπογράφωντες / Biz / My / My / Mi / Podjetje / My / Mi / Мы / Noi / Ние / Mes / Mēs / Meie

ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, Germany,

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt / declare under our sole responsibility that the product / déclarons sous notre seule responsabilité que la produit / verklaaren enig in verantwoordoring, dat het product / dichiara sotto la propria responsabilità che i prodott / declaramos bajo responsabilidad propia que les producto / declaramos com responsabilidade própria que o produto / erklære på eget ansvar, at produkt / er fullt ut og eneansvarlig for ar produkt/ förklarar på eget ansvar att produkt / vakuutamme omalla vastuullamme, että seuraava tuote Nurmikon viimeistelijä/ δηλώνουμε υπεύθυνα, ότι τα προϊόντα / sorumluluğu sadece bize ait olmak üzere, bu deklarasyonun dayandığı ürünlerin / tímto prohlašujeme ve výhradní odpovědnosti, že produkty / oświadczamy niniejszym na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkty/ kizárólagos felelősséggel kinyilatkoztatjuk, hogy / na lastno odgovornost izjavlja, da izdelek / prehlasujemo vo vlastnej zodpovednosti, že výrobky / na vlastitu odgovornost izjavljujemo da su proizvodi / c полной ответственностью заявляем, что продукты / declaram în proprie responsabilitate, ca produsele/ декларираме на собствена отговорност, че продуктите / išimtine atsakomybe pareiškiame, jog gaminys / su užņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka produkti/ Käesolevaga kinnitab, et tooted

Elektro-Rasentrimmer/Grass Trimmer/Coupe-bordures électrique/Elektrische trimmer/ Tagliabordi elettrico/Cortasetos eléctrico/Aparador de relva/Græstrimmer/Gressklipperen/ Grästrimmer/Sähkökäyttöinen trimmeri/Ηλεκτρικός κόφτης άκρων/Çim Kenar Kesme Makinesi/ Strunová sekačka na trávu/Podcinarka elektryczna/Elektromos fűszegélynyíró/Kosilnica z nitjo/ Strunová kosačka/Trimeri za travu/Электротриммер/Trimer de gazon/Инструмент за стригане на трева/Elekttrinés zoliarpóné/Zălăja trimmeris/Murutrimmerite

HTI 3525 Hurricane

auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien einschließlich Änderungen entspricht / to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives / faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la / waarop deze verklaring betrekking heeft, beantwoordt aan de van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de Richtlijn / sono conformi ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alle Directive / a los cuales se refiere la presente declaración corresponden a las exigencias básicas de las normativa de la / a que se refiere esta declaração corresponde às exigências fundamentais respectivas à segurança e à saúde da norma de C.E. / til hvilke denne erklæring henholder sig, tilsvare de pågældende sikkerheds- og sundhedskrav efter retningslinjer af Europæisk fællesskab / som denne erklæringen gjelder for, svarer til gjeldende krav utlinjet i EFs direktiv for sikkerhet og helsevern / som denna förklaring innefattar, uppfyller krav på säkerhet och hälsa / joita tämä vakuutus koskee, vastaavat EU:n määräysten vastaavia vaatimuksia turvallisuudesta ja terveyden suojelusta / τα οποία περιλαμβάνει αυτή η δήλωση, ανταποκρίνονται στις αντίστοιχες απαιτήσεις των καθοδηγήσεων της ΕΚ για ασφάλεια και προστασία υγείας / sayılı AB direktiflerinin ilgili güvenlik ve sağlık taleplerini yerine getirdiklerini beyan ederiz / na ktere se toto prohlášení vztahuje, odpovídají příslušným bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnice / do których odnosi się niniejsza deklaracja, odpowiadają odpowiednim podstawowym wymaganiom dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia następujących Dyrektyw / termékeink, amelyekre ezen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az / na katero se izjava nanaša, v skladu z ustreznimi varnostnimi in zdravstvenimi zahtevami in ter njihovimi spremembami / na

koré sa toto prehlásenie vzťahuje, vyhovujú platným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám EU-smerníc / na koje se odnosi ova izjava, u skladu s postojećim odredbama o sigurnosti i zdravlju EG-direktive / удовлетворяет специальным требованиям директив / la care se refera aceasta declaratie, corespund cererilor de securitate a functionarii si protectie a sanatatii ale directivelor UEE / за които се отнася настоящата декларация, отговарят на съответните предпазни и здравословни изисквания на Директивита на / dėl kurių šis pareiškimas daromas, atitinka specialius EG-normatyvinius saugumo ir sveikatos reikalavimus / kuriem paredežta šī deklarācija, atbilst Direktīvu drošības un veselības pamata prasībām / et tooted mille suhtes vastav deklaratsioon kehtib, vastavald järgnevat direktiivides kehtestatud peamistele ohutus- ja tervishoiuünetele: hõlmates ka vastavaid muudatusi

2006/42/EG, 2004/108/EG, 2011/65/EU, 2000/14/EG

Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen / For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected / Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes / Voor de desbetreffende tenuitvoerlegging van de in de Richtlijnen genoemde veiligheids en gezondheidseisen is rekening gehouden met de volgende normen en/of technische specificaties / Per la verifica della Conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono state adottate le seguenti norme armonizzate EN e Specificazioni Tecniche Nazionali / Con el fin de realizar de forma adecuada las exigencias referentes a la seguridad y a la sanidad mencionadas en las normativas de la CEE fueron consultadas las siguientes normativas y especificaciones técnicas / Com o fim de realizar de forma apropriada as exigências referentes à segurança e à saúde mencionadas nas normas da C.E.E. consultouse as seguintes normas e/ou especificações / For at riktig virkeliggjøre sikkerheds- og sundhedskrav, som var nævnte i retningslinjer EF, var der udnyttede følgende normer og/eller tekniske specifikationer / For behørig iverksettelse av kravene til sikkerhet og helsevern anført i EFs direktiver, er følgende normer og/eller tekniske spesifikasjoner benyttet / För att uppfylla krav på säkerhet och hälsa från direktiv ES, har man använt följande normer och/eller tekniska specifikationer / EU-n määräyksissä mainittujen turvallisuus- ja terveysuujelu- vaatimusten oikaa toteuttamista varten on käytetty seuraavia normeja ja/tai teknisiä erittelyjä / Για τη σωστή πραγματοποίηση απαιτήσεων ασφάλειας και προστασίας υγείας, αναφερόμενων στις καθοδηγήσεις της ΕΚ, χρησιμοποιήθηκαν οι ακόλουθοι κανόνες και/ή τεχνικοί καθορισμοί / AB direktiferinde belirtilen güvenli ve sađlik taleplerinin uygun biçimde uygulanması için aşağıdaki normlar ve/veya teknik spesifikasyonlar (spesifikasyonlara) başvurulmuştur / Při řádné aplikaci bezpečnostních a zdravotních požadavků, uvedených ve jmenovaných směrnicích ES, byly využity následující normy a/nebo technické specifikace / Następujące normy i/lub specyfikacje techniczne zostały uwzględnione w celu odpowiedniego wdrożenia wymagań dotyczących bezpieczeństwa i zdrowia wymienionych w Dyrektywach / Az EG-irányelvekben megjelölt biztonsági és egészségvédelmi követelmények szakszerű megvalósításához a következő szabványokat és/vagy műszaki specifikáció(k) kerültek felhasználásra / Za ustrezno izpolnjevanje varnostnih in zdravstvenih zahtev v smernicah ES so uporabljeni naslednji standardi in/ali tehnične specifikacije / Na odborné aplikáciu bezpečnostných a zdravotných požiadaviek, uvedených v týchto EU-smerniciach, sa použili nasledujúce normy a/lebo technické specifikácie / Za stručnu primjenu odredbi o sigurnosti i zdravlju imenovanih u EG-direktivama upotrijebljene su sljedeće norme i/ili tehničke specifikacije / Изделие было разработано и изготовлено согласно следующим европейским нормам и техническим спецификациям / Pentru îndeplinirea corespunzătoare a prescripțiilor de securitate a functionarii si protectie a sanatatii mentionate în directivele UEE s-au respectat urmatoarele norme si/sau specificari tehnice / За правилното прилагане на назованите в Директивите на ЕО предпазни и здравословни изисквания са взети следните стандарти и/или технически спецификации / Teisingam EG-normatyviniuose nurodymuose nurodytų saugumo ir sveikatos reikalavimų įgyvendinimui buvo remtąsi sekančiomis normomis ir/arba techninėmis specifikacijomis / Lai izpildītu nepieciešamo direktīvu drošības un veselības prasības, tika ievēroti sekojoši standarti un/vai tehniskās specifikācijas / Nendes direktiivides esitatud ohutus- ja tervishoiuünete täitmiseks on järgitud järgnevaid standardeid ja/või tehnilisi spetsifikatsioone

EN 60335-1/A15:2011; EN 60335-2-91:2003

EN 62233:2008; EN 50581:2012

EN 55014-1/A1:2009/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

Konformitätsbewertungsverfahren nach / Conformity assessment method to / Procédure d'évaluation de conformité voir / Procedure voor conformiteitsbeoordeling volgens / Procedura di valutazione della conformità secondo / Procedimiento de evaluación de conformidad según / Processo de avaliação de conformidade conforme o / Konformitetsbedømmelsesmetode i.h.t. / Metode for vurdering av samsvar i henhold til / Värderingsförfarande av konformitet enligt / Yhdenmukaisuuden arviointimenetelmä / Μέθοδος αξιολόγησης συμμόρφωσης σύμφωνα με το/ekine göre uygunluk değerlendirmeye yöntemi / Řízení k prohlášení o shodě podle / Postępowanie oceny zgodności według / Egyezőségi értékelési eljárás a / Izmerjeni postopek po / Metodų vyhodnocovania zhody podľa / Postupak o postojanju konformnosti po / Metod оценки соответствия согласно / Procedură de estimare a conformității corespunzător / Метод за оценка на съответствие съгласно / Atitikties įvertinimo procesas pagal / Atbilstības novērtēšanas metodes pēc / Vastavuse hindamise meetod

Anhang VI / Richtlinie 2000/14/EG

Gemessener Schalleistungspegel / measured acoustic capacity level / Niveau sonore mesuré / Gemeten geluidsvermogensniveau / livello di potenza sonora misurato / Nivel de ruido medido / Nivel de potência acústica medido / mált lydeffektniveau / Mált lydeffektnív / Mátt ljudeffektnív / mitattu äänen tehotaso / μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος / ölçülen ses gücü seviyesi / měřená hladina akustického výkonu / zmierzony poziom mocy akustycznej / mért hangteljesítményszint / Izmerjen nivo zvoène moèi / Nameraná hladina akustického výkonu / izmjerena razina jaèine zvuka / измеренный уровень акустической мощности / nivel moderat al puterii acustice / измерено ниво на звукова мощност / Išmatuotas triukšmo lygis / izmērtāis skaņas jaudas līmenis / Mõõdetud müravõimsuse tase

LWA 94 dB (A)

Garantierter Schalleistungspegel / guaranteed acoustic capacity level / Niveau sonore garanti / Gegarandeerd geluidsvermogensniveau / livello di potenza sonora garantito / Nivel de ruido garantizado / Nivel de potência acústica garantido / garantet lydeffektniveau / Garantert lydeffektnív / Garanterad ljudeffektnív / taattu äänen tehotaso / εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος / garanti edilen ses gücü seviyesi / zaručená hladina akustického výkonu / gwarantowany poziom mocy akustycznej / garantált hangteljesítményszint / Zagotovljen nivo zvoène moèi / Zaručená hladina akustického výkonu / zajamčena razina jaèine zvuka / гарантированный уровень акустической мощности / nivel garantat al puterii acustice / гарантирано ниво на звукова мощност / garantuotas triukšmo lygis / garantētais skaņas jaudas līmenis / Garanteeritud müravõimsuse tase

LWA 96 dB (A)

Prüfstelle / Testing laboratory / Service de contrôle / Keuringsdienst / Ufficio di controllo / Punto de ensayo / Posto de controle / Angivet kontor / Navgitt institusjon / Nämnt organ / Nimetty paikka / Ορισμένη υπηρεσία / Belirtilen yer / Kontrolní/Placówka kontrolna / Megnevezett hely / Meritve narejene pri / Skušobné miesto / Mjesto provjere / Ответственная организация / Stație de verificare / Контролна лаборатория / Pažymėta vieta / Sertifikācijas iestāde / Kinnitav asutus

0036 TÜV Süd

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar / The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number / L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif / Het bouwjaar is op het type schildje gedrukt maar ook te herkennen aan de hand van het serienummer / L'anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio ed individuabile tramite il numero di serie progressivo / El año de construcción está impreso en el rótulo de características, y puede determinarse además por medio del número de serie consecutivo / O ano de construção está impreso na placa de identificação e determinado adicionalmente com base no número de série corrente / Fabrikationsår er angivet på typeskiltet og kan endvidere konstateres ved hjælp af det fortløbende serienummer / Konstruksjonsåret er angitt på merkeplaten og kan i tillegg fastslås ved hjelp av det fortløpende serienummeret / Tillverkningsåret står på typskylten och kan dessutom beräknas med hjälp av det löpande serienumret / Valmistusvuosi on painettu arvolkiipeen, ja se voidaan myös selvittää juoksevan sarjanumeron perusteella / Το κατασκευαστικό έτος του είναι αποτυπωμένο επάνω στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και μπορεί να διαπιστωθεί πρόσθετα από τον αύξοντα αριθμό σειράς / Imalat yılı ürün etiketinde yazıldığı ve ayrıca seri numarasi yoluyla da alınabilir / Rok výroby je vytlačeny na typovom štítku a dodatečne se dá zistiť podľa pokračujúceho sériového čísla / Rok produkcji został nadrukowany na tabliczce identyfikacyjnej i można go także dodatkowo ustalić na podstawie bieżącego eru seryjnego.num / A gyártási éve a típusábrán található, ezen kívül megállapítható a folyamatos gyári szám alapján is / Leto izdelave je natisnjeno na tipski plošnici in se dodatno lahko ugotovi na podlagi zaporedne serijske številke / Rok výroby je vytlačeny na typovom štítku a dodatočne sa dá zistiť podľa pokračujúceho sériového čísla / Godina proizvodnje je otisnuta na označnoj plošnici i dodatno se može utvrditi uz pomoć tekućeg serijskog broja / Год производства отмечен на фабричной табличке и дополнительно можно установить его при помощи последовательного серийного номера / Anul fabricației este tipărit pe tablita indicatoare de tip și se poate constata ulterior în baza numărului de serie curent / Година на производство и отбелязана на типовата табелка, а също така може да бъде установена според серийния номер / Metų yra spausdinami ant etiketės ir taip pat aptikta apie vykstančias serijos numeris pagrįsdas / Ražošanas gads ir drukāts uz nosaukuma plāksnītes, to var uzzināt, arī izmantojot sērijas numuru / Tootmisaasta on prinditud seadme nimeplaadile ja isaks on võimalik tuvastada seda järjestikuste seerianumbrite abil

Münster, 12.09.2015 Gerd Knorr 

Technische Leitung / Technical Management / Direction technique / Technisch management / Direzione tecnica / Dirección técnica / Direcção técnica / Teknisk ledelse / Teknisk ledelse / Teknisk ledning / Tekninen johto / Τεχνική διεύθυνση / Teknik Yönetim / Technické vedení / Kierownictwo techniczne / Műszaki vezetés / Tehnično vodstvo / Technické vedenie / Tehnička uprava / Техническое руководство / Direcția Tehnică / Технически директор на / Techninė vadovybė / Tehniskā vadība / Tehniline direktor

Aufbewahrung der technischen Unterlagen / Maintenance of technical documentation / La documentation technique est conservée par / Technische documentatie gedeponneerd bij / Conservazione della documentazione tecnica / Guarda la documentación técnica / Documentação técnica / Opbevarelse af de tekniske materiale / Opbevaring av de tekniske dokumentene / Deponering av de tekniska handlingarna / Teknisten asiakirjojen säilytys / Φύλαξη των τεχνικών εγχειριδίων / Teknik evrakların muhafaza edilmesi / Archivace technických podkladů / Przechowywanie dokumentacji technicznej / A műszaki dokumentáció megőrzése / Hranjenje tehnične dokumentacije / Archivácia technických podkladov / Pohranjanje tehničke dokumentacije / Ответственный за хранение технической документации / Pāstrāre dokumentācijai tehnicē / Техническая документация се съхранява на адрес / Techninės dokumentacijos priežiūra / Tehniskā dokumentācija tiek uzglabāta / Tehnilise dokumentatsiooni haldamine

Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

DE**Garantiebedingungen**

Für dieses Werkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile, Akkus und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

GB**Warranty**

For this tool, the company provides the end user - independently from the retailer's obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:

The warranty period is 24 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. For commercial use and use for rent, the warranty period is reduced to 12 months. Wearing parts, rechargeable batteries and defects caused by the use of non fitting accessories, repair with parts that are not original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.

All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

FR**Conditions de garantie**

Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil la garantie suivante:

La période de garantie est de 24 mois et entre en vigueur à la remise de l'outil qui sera justifiée par présentation du bon d'achat original. En cas d'utilisation commerciale ou de location, la période de garantie se limite à 12 mois. Les pièces d'usure, les accus et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine.

La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur agréé.

Les frais de port, d'expédition et autres frais annexes sont à la charge du client.

IT**GARANZIA**

Per questo attrezzo, indipendentemente dagli obblighi del commerciante di fronte al consumatore, concediamo la seguente garanzia.

Il periodo della garanzia è di 24 mesi ed esso ha inizio al momento dell'acquisto, il quale è da comprovare mediante lo scontrino fiscale. Se l'apparecchio viene utilizzato in modo commerciale, o se viene affittato, questo periodo è ridotto a 12 mesi. Sono esclusi dalla garanzia: le componenti soggetti ad usura, batteria e danni che sono causati dall'utilizzo di accessori non conformi, da riparazioni con componenti non originali, dall'utilizzo di troppa forza, da colpi e rotture come anche il sovraccarico volontario del motore. La sostituzione nell'ambito della garanzia si riferisce unicamente alle componenti difettose e non agli apparecchi completi. Le riparazioni, nell'ambito della garanzia, si devono eseguire unicamente presso officine autorizzate o presso il servizio clienti dello stabilimento. Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere.

I spedizione e quelle seguenti le stesse vanno a carico dell'acquirente.

ES

Condiciones de garantía

Independientemente de las obligaciones del vendedor derivadas del contrato de compra, por esta herramienta le concedemos al comprador final la siguiente garantía:

La garantía asciende a 24 meses y empieza con la entrega que deberá ser demostrada por el comprobante de compra original. En el caso de una aplicación comercial, así como de un alquiler, el período de garantía se reduce a 12 meses. De la garantía están excluidas las piezas de desgaste, las baterías y los daños que se han originado por el empleo de piezas accesorias equivocadas, reparaciones con piezas no originales, uso de la fuerza, golpe y rotura, así como una sobrecarga con intención del motor. La sustitución cubierta por la garantía se extiende únicamente a piezas defectuosas y no a aparatos completos. Reparaciones cubiertas por la garantía deberán ser efectuadas sólo por talleres autorizados o por el Servicio de Postventa de la fábrica. La garantía caducará en el caso de una intervención ajena.

Porte, costes de envío y subsiguientes corren a cargo del comprador.

NL

Garantievoorwaarden

Voor dit apparaat geven wij onafhankelijk van de verplichtingen die de handelaar volgens de koopovereenkomst ten opzichte van de eindafnemer heeft, als volgt garantie:

De garantieperiode bedraagt 24 maanden en begint bij de overdracht, welke door een originele koopbon bewezen moet kunnen worden. Bij commerciële toepassing alsook bij verhuur is de garantie beperkt tot 12 maanden. Uitgezonderd van de garantie zijn de slijtbare onderdelen, accu's en de schades die ontstaan zijn door het gebruik van verkeerde accessoires, door reparaties met onderdelen die niet origineel bij dit apparaat horen, door gebruik van geweld, door slag en breuk, alsook door opzettelijke overbelasting van de motor. Inruil op basis van de garantie heeft enkel betrekking op de defecte onderdelen, niet op complete apparaten. Reparaties die met de garantie samenhangen, mogen alleen worden verricht door goedgekeurde werkplaatsen of door de klantenservice van de fabriek. Bij reparaties door anderen vervalt de garantie.

Portokosten, verzendkosten en bijkomende kosten komen ten laste van de koper.

PL

Warunki gwarancji

W przypadku niniejszego narzędzia napędem udzielamy niezależnie od zobowiązań dystrybutora wywodzących się z umowy kupna w stosunku do użytkownika końcowego następującej gwarancji:

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące i zaczyna się w dniu przekazania urządzenia, który należy udowodnić przy pomocy oryginalnego pokwitowania kupna. W przypadku zastosowania komercyjnego a także wynajmu okres gwarancji redukuje się do 12 miesięcy. Od świadczeń gwarancyjnych wyklucza się części zużywalne, akumulatory i szkody, które powstały na skutek zastosowania błędnych części wyposażenia, napraw przy zastosowaniu nie oryginalnych części zamiennych, zastosowania siły, uderzenia lub złamania. Wymiana gwarancyjna dotyczy jedynie części uszkodzonych, a nie urządzeń w całości. Naprawy gwarancyjne mogą przeprowadzać jedynie autoryzowane warsztaty względnie serwis producenta. W przypadku manipulacji przez osoby drugie gwarancja gaśnie.

Kupujący ponosi koszty pocztowe, przesyłki, a także koszty powstałe w następstwie.

CZ

Záruční podmínky

Nezávisle od záväzku prodejce vyplývajícího z kupní smlouvy vůči konečnému odběrateli poskytujeme na toto zařízení následující záruku:

Záruční doba je 24 mesíců a začíná předáním, které je třeba prokázat originálním pokladním dokladem. U komerčního užívání a půjčování se záruční doba snižuje na 12 mesíců. Záruka se nevztahuje na díly podléhající rychlému opotřebení, baterií a na škody vzniklé v důsledku používání nesprávného příslušenství a oprav za použití neoriginálních dílů a v důsledku použití násilí, úderu nebo rozbití a svěvolného přetížení motoru. V rámci záruky se provádí pouze výměna defektních dílů, a ne kompletních přístrojů. Opravy v záruce smejí provádět pouze autorizované opravny nebo podnikový servis. V případě cizích zásahu záruka zaniká.

Porto, zasilateľské jakož i následné náklady nese kupující.

SK

Záručné podmienky

Nezáväzne od záväzku predajcu vyplývajúceho z kúpnej zmluvy voči finálnemu odberateľovi poskytujeme na tento prístroj nasledujúcu záruku:

Záručná doba je 24 mesiacov a začína predajom, ktoré je potrebné preukáza originálom predajného dokladu. Pri komerčnom užívaní a požičavani sa záručná doba znižuje na 12 mesiacov. Záruka sa nevzahuje na diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu, akumulátorov a na škody vzniknuté v dôsledku používania nesprávneho príslušenstva a opráv, na použitie nie originálnych dielov a v dôsledku použitia násilia, úderu, alebo rozbitia a svojvoľného pre azenia motora. V rámci záruky sa robí iba výmena defektných dielov, a nie kompletných prístrojov. Opravy v záruke smú vykonáva iba autorizované opravovne, alebo podnikový servis. V prípade cudzích zásahov záruka zaniká.

Porto, zasielateľské ako aj iné následné náklady nesie kupujúci.

HU

Garanciális feltételek

Erre az szerszámra - a kereskedo, adásvételi szerződés szerinti kötelezettségétől függetlenül - az alábbiak szerint vállalunk garanciát:

A garancia ideje 24 hónap az átadástól számítva, amelyet az eredeti vásárlási blokkal kell igazolni. Ipari használat, valamint kölcsönzés esetén a garanciális idő 12 hónapra csökken. A garancia nem vonatkozik kopó alkatrészekre, akkumulátor, nem megfelelő tartozékok használatából, nem originál alkatrészekkel végzett javításokból, erőszak alkalmazásából, ütésből, törésből eredő károokra. A garanciális csere csak a hibás alkatrésze terjed ki, nem a komplett készülékre. Garanciális javításokat csak az erre felhatalmazott szerviz műhelyek, vagy a gyári evoszolgalat végezhetnek. Illetéktelen beavatkozás esetén a garancia megszunik.

Postai, szállítási és járulékos költségek a vevot terhelik.

SI

Garancijski pogoji

Za to napravo dajemo sledečo garancijo neodvisno od obveznosti in dolžnosti trgovca iz kupne pogodbe do končnega porabnika in odjemalca:

Garancijski čas znaša 24 mesecev in se začne z nakupom, ki se dokazuje z originalnim računom. Pri komercialni uporabi ali izposoji se garancijski čas zniža na 12 mesecev. Garancija ne zajema delov, ki se hitro obrabijo, škode, akumulator, ki je nastala zaradi uporabe napačnih priključkov, popravil z neoriginalnimi rezervnimi deli, uporabe sile, udarcev in zloma ter namerne preobremenitve motorja. Zamenjava v okviru garancije zajema samo poškodovane dele in ne celega aparata. Garancijska popravila lahko opravlja samo pooblaščena delavnica ali servisna služba. Pri tujem posegu garancija preneha veljati.

Pošttnina, stroški razpošiljanja in prevzema so v breme kupca.

HR

Uslovi garancije

Za ovaj uređaj dajemo bez obzira na obaveze trgovca iz kupovnog ugovora, krajnjem potrošaču sledeću garanciju:

Vreme trajanja garancije iznosi 24 meseca, a počinje sa predajom koja se treba dokazati originalnim računom. Kod komercijalne upotrebe i iznajmljivanja se vreme garancije skraćuje na 12 meseci. Iz garancije su isključeni potrošni delovi, akumulatorima i štete, koje nastanu upotrebom neispravnih dodatnih delova, popravaka sa neoriginalnim delovima, primene sile, udara i loma kao i nasilnog preopterećenja motora. Garancija na izmenu se proteže samo na neispravne delove, ne na kompletne uređaje. Popravke pod garancijom sme provesti samo ovlašćena radionica ili servisna služba proizvođača. Kod stranih zahvata garancija propada.

Troškove poštarine, pošiljke i posledične troškove snosi kupac.

BG

Гаранция

За този инструмент компанията дава на крайния клиент – независимо от задълженията на продавача, изхождащи от договора за покупка – следните гаранции :

Гаранционният период е 24 месеца, започващ да тече от предаването на уреда, доказано с оригинален документ за покупка. При търговска употреба или при използване за отдаване под наем гаранционния срок се намалява на 12 месеца. Износващи се части, акумулатор и дефекти, предизвикани от употребата на неправилни аксесоари, ремонт с части, които не са оригинални части на производителя, използване на сила, удар или счупване, както и вредни претоварвания на двигателя се изключват от тази гаранция. Гаранционната замяна включва само дефектиралите части, не цели изделия. Гаранционните ремонти трябва да бъдат извършвани изключително от оторизирани сервиси или от клиентските сервиси на компанията. В случай на каквато и да е интервенция от неоторизирано лице гаранцията става невалидна.

Всички пощенски разходи и разходи по доставка, както и всички други допълнителни разходи са за сметка на клиента.

TR

Garanti koşulları

Bu satış anlaşmasına dayalı olarak satıcının alıcıya karşı olan sorumluluklarından bağımsız olarak bu alet için aşağıdaki hususları garanti etmekteyiz:

Garanti süresi 24 aydır ve bu süre devralma/alım ile başlar ve bunun orjinal satın alış makbuzu ile kanıtlanması gerekir. Ticari olarak kullanıldığında veya ödünç verme dükkanları için garanti süresi 12 ay ile sınırlıdır. Aşınan parçalar, bataryalar ve yanlış aksesuar parçaların kullanılmasından kaynaklanan hasarlar, orjinal parçaların takılmadığı tamirler, kuvvet kullanılmasından, vurma ve kırılmadan ve motorun fazla zorlanmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamı içine girmemektedir. Garanti kapsamında değiştirme yalnız arızalı parçalar için geçerlidir, komple alet için geçerli değildir. Garanti kapsamındaki tamirler yalnız yetkili tamirhaneler veya fabrikanın müşteri servisi tarafından yapılabilir. Başkasının aleti açması durumunda garanti söz konusu değildir.

Posta, gönderme ve diğer takip eden masrafları alıcı karşılamak zorundadır.

RU

Условия гарантии

В отношении данного электроинструмента компания – независимо от следующих из договора о покупке обязательств розничного продавца – предоставляет конечному пользователю следующие гарантии:

Гарантийный срок 24 месяца с момента передачи устройства, подтвержденной оригиналом документа о покупке. В отношении коммерческого использования и сдачи в аренду гарантия сокращается до 12 месяцев. Из настоящей Гарантии исключаются подверженные износу части, батарея и износ и дефекты, вызванные применением неподходящих аксессуаров, ремонтом с применением неоригинальных запасных частей, применением силы, ударами и поломками, а также злонамеренными перегрузками мотора. Замена по гарантии не включает дефектные части, неполные устройства. Гарантийный ремонт должен проводиться исключительно авторизованными сервисными партнерами. В случае вмешательства любого неавторизованного персонала гарантия будет признана недействительной.

Все почтовые или транспортные расходы, а также любые последующие расходы, оплачиваются клиентом.

DK

Garantibetingelser

For dette værktøjyder vi uafhængig af forhandlerens forpligtelser i købekontrakten over for forbrugeren garanti på følgende måde:

Garantitiden er på 24 måneder og starter med udleveringen, som skal kunne dokumenteres med en originalkvittering. Ved kommerciel anvendelse samt udlejning reduceres garantitiden til 12 måneder. Undtaget fra garantien er sliddele, batterier og skader, der er opstået på grund af anvendelse af forkerte tilbehørsdele, reparationer med brug af fremmede dele, magtanvendelse, slag og brud samt forsætlig overbelastning af motoren. Garantiuskiftning omfatter kun defekte dele, og ikke komplette apparater. Garantireparationer må kun udføres i autoriserede værksteder eller af producentens service. Garantien slettes ved reparation gennem andre.

Porto-, forsendelses- og efterfølgende omkostninger afholdes af køberen.

NO**Garantivilkår**

For dette verktøyet gir vi følgende garanti, uavhengig av forhandlers forpliktelser overfor kjøper på grunnlag av kjøpekontrakten:

Garantitiden er 24 måneder og begynner ved levering. Dette dokumenteres ved original kjøpskvittering. Ved kommersiell bruk og ved utleie reduseres garantitiden til 12 måneder. Unntatt fra garantien er slitasjedeler, batteriet og skader som måtte oppstå på grunn av bruk av feil tilbehørsdeler, reparasjoner med ikke-originaldeler, bruk av makt, slag og brudd, samt bevisst overbelastning av motoren. Garantibytte er begrenset til å gjelde defekte deler, ikke komplett utstyr. Garantireparasjoner skal kun utføres av autoriserte verksteder eller av fabrikkens kundeservice. Ved inngrep av ikke autoriserte instanser tapes garantien.

Porto, forsendelses- og følgeutgifter må kunden bære.

SE**Garantivillkor**

På det här verktøyet ger vi slutkonsumenten följande garanti oberoende av handlarens skyldigheter ur köpeavtalet:

Garantitiden uppgår till 24 månader och börjar vid överlämnandet, som måste intygas genom köpekvittot i original. Vid kommersiell användning samt uthyrning minskar garantitiden till 12 månader. Undantagna från garantin är förslitningsdelar, batterier och skador som uppstått till följd av användning av fel tillbehör, reparationer med icke originaldeler, våldsinverkan, slag och brott samt avsiktlig motoröverbelastning. Garantibytte omfattar endast defekta delar, inte hela apparaten. Garantireparationer får endast utföras av auktoriserade verkstäder eller av tillverkarens kundtjänst. Vid externa ingrepp upphör garantin att gälla.

Porto, leverans- och följkostnader står köparen för.

FI**Takuuehdot**

Myönnämme tälle työkalulle seuraavan, laitteen myyjän takuusitoumuksista riippumattoman takuun seuraavasti:

Takuuaika on 24 kuukautta ja se alkaa ostokuittiin merkitystä laitteen ostopäivästä lukien. Kaupallisessa- tai lainakäytössä takuu supistuu 12 kuukauteen. Takuu ei kata kuluvien osien, akkujen, vikoja ja vaurioita, jotka ovat aiheutuneet väärin lisävarusteiden käytöstä, korjauksista muilla kuin alkuperäisvaruosailla, väkivaltaisesta käsittelystä, iskuista tai murtumista sekä tahallisesta moottorin ylikuormituksesta. Takuu koskee vain viallisia osia, ei kokonaisia laitteita. Takuukorjaukset saa suorittaa vain valtuutetut korjaajat tai tehtaan asiakaspalvelu. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta ovat korjanneet asiantuntemattomat henkilöt.

Postitus-, kuljetus- ja lisäkustannuksia ei hyvitetä.

EE**Garantiitingimused**

Anname sellele alljärgneva, seadme müüja garantiikohustustest sõltumatu garantii.

Garantiaeg on 24 kuud, mis algab ostutšekile märgitud seadme ostukuupäevast. Kommerts- või rendikasutuses väheneb garantiaeg 12 kuuni. Garantii ei kata kuluvate osade, aku, vigu ja kahjustusi, mis on tekkinud valede lisaseadmete kasutamisest, parandamisest mitte-originaalvaruosadega, üleliigse jõu rakendamisest seadme kasutamisel, löökidest või murdumistest ning tahtlikust mootori ülekoormamisest. Garantii kehtib vaid defektiga osadele, mitte tervetele seadmetele. Garantiremonti võivad teha vaid volitatud hooldusfirmad või tehase klienditeenindus.

Posti-, saatmis- ja lisakulusid ei hüvitata.

LV

Garantijas noteikumi

Attiecībā uz šo darbarīku mēs dodam, neatkarīgi no pirkšanas līgumā paredzētajām pārdevēja saistībām pret pircēju, sekojošu garantiju:

Garantijas ilgums ir 24 mēneši, un tas sākas ar pārdošanas momentu, kuru nepieciešams pierādīt ar pirkšanas kvītes oriģinālu. Izmantošana komerc nolūkos un noma samazina garantijas ilgumu uz 12 mēnešiem. Garantijā nav ieslēgtas nolietoto daļas, baterijas un bojājumi, kuri ir radušies pielietojot nepareizas piederumu daļas, remontējot ar neoriģinālām daļām, pielietojot spēku, sitienus un laužienus kā arī šīs motora pārslodzes rezultātā. Garantijas apmaiņa skar tikai defektas daļas, ne visu darbarīku. Garantijas remontdarbus drīkst veikt tikai autorizētas darbnīcas vai ražotāja klientu apkalpes serviss. Nepilnvarotu personu iekļaušanās gadījumā garantija zaudē spēku. Pasta, nosūtīšanas un citus blakus izdevumus sedz pircējs.

LT

Garantinės sąlygos

Šiam įrankiui, nepriklausomai nuo prekybininko įsipareigojimų galutiniam pirkėjui pagal pirkimo sutartį, taikome šias garantines sąlygas:

Garantinis laikas trunka 24 mėnesius ir prasideda nuo perdavimo momento, kurį būtina įrodyti pirkimą patvirtinančio kvito originalu. Naudojant komercijos tikslams ar nuomai garantinis laikas sutrumpėja iki 12 mėnesių. Garantinės sąlygos netaikomos nusidėvintiems detalėms, akumulatoriaus ir gedimams, kurie kilo panaudojus netinkamus priedus, taisant neoriginaliomis detalėmis, panaudojus jėgą, dėl smūgio ir sulaužymo beityčinės variklio perkrovos. Garantinis pakeitimas liečia tik defektuotas detales, bet ne visą prietaisą. Garantinį remontą turi teisę atlikti tik įgaliotos remonto dirbtuvės ar gamintojo klientų aptarnavimodirbtuvės. Garantija netenka savo galiojimo, jei remontą atliko pašaliniai asmenys.

Pašto, siuntos ir vėlesnias išlaidas perima pirkėjas.

Garancijski list št.

Izdelek

Tip

tovarniška št. _____

garancijska doba 24 (štiriindvajset) mesecev

datum izročitve blaga _____

podpis prodajalca _____

Žig

Garancijska izjava

Izdajatelj garancijskega lista prevzame obveznost, da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval **in jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.** V garancijskem roku bomo odstranili vse pomanjkljivosti in okvare na izdelku, ki bi nastale ob normalni uporabi izdelka, pod pogojem, da v izdelek niso posegale osebe, ki nimajo pooblastila izdajatelja garancijskega lista in da so bili uporabljeni originalni deli. Če izdelek ne bo popravljen v 45. dneh, ga bomo zamenjali. Garancija velja, če je datum izročitve na garancijskem listu potrjen z žigom in podpisom prodajalca in s predložitvijo originalnega računa o nakupu. V garancijskem roku poravnamo stroške v zvezi z odstranitvijo pomanjkljivosti ali okvar ter stroške morebitnega prevoza pokvarjenega izdelka, če bo izdelek poslan v trgovino v kateri je bil kupljen. Stroške prevoza bomo obračunali po veljavni poštni tarifi. **Reklamacijo izdelka bomo upoštevali samo, če je izdelek v popravilo dostavljen skupaj s celotnim pripadajočim priborom in kompletno originalno embalažo. V primeru, da je aparat poslan na servis v brezhibnem stanju, zaračunavamo stroške diagnostike aparata in prevozne stroške.** Garancijski rok bo podaljšan za toliko dni, kolikor je trajalo popravilo izdelka. Servisiranje izdelka in rezervni deli so zagotovljeni za dobo 3 (treh) let po preteku garancijske dobe; Uradni list RS, št. 73 z dne 29.7.2003. **Ozemeljsko območje veljavnosti garancije:** Republika Slovenija

Opozorilo: Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti, prodajalca za napake na blagu. Dajalec garancije jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku

POOBlašČENI SERVIS:

ikra GmbH
Schlesierstraße 36
D-64839 Münster / Altheim

JAMSTVO

Za ovaj uređaj dajemo, bez obzira na obveze trgovca iz kupovnog ugovora, krajnjem potrošaču slijedeće jamstvo:

Vrijeme trajanja jamstva iznosi 24 mjeseca, a počinje prodajom uređaja što se dokazuje originalnim računom. Kod komercijalne uporabe i iznajmljivanja rok jamstva skraćuje se na 12 mjeseci. Iz jamstva su isključeni potrošni dijelovi i štete koje nastanu uporabom neispravnih dodatnih dijelova, popravaka sa neoriginalnim dijelovima, primjene sile, udara i loma kao i nasilnog preopterećenja motora.

Jamstvo na zamjenu odnosi se samo na neispravne dijelove, a ne na kompletne uređaje. Popravak u jamstvenom roku smije provesti samo ovlaštenu servis ili servisna služba proizvođača. U slučaju zahvata od strane neovlaštenih servisa, jamstvo više ne vrijedi.

Troškove poštarine, pošiljke i vezane troškove snosi kupac.

Proizvod	Tvornički broj
Datum prodaje	

SERVIS:

VAR - ERCO d.o.o.
Stipana Vilova 14A
HR – 10090 ZAGREB
Tel. +385 91 571 3164
Fax +385 1 3430 820

JÓTÁLLÁSI JEGY 2014

1. Vállalkozás neve és címe:

2. Termék megnevezése:

3. Termék típusa:

4. Termék gyártási száma (ha van):

5. Gyártó neve és címe (ha nem azonos a Vállalkozóval):

6. Vásárlás (termék átadás) időpontja:Eladó(PH):

7. Üzembe helyezés időpontja:Üzembe helyező vállalkozó(PH):

7/a. JAVÍTÁS (csere) ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

Javítás módja:

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

Csereigény érvényesítése esetén:kicserélve.....(csere időpontja)

7/b. JAVÍTÁS (csere) ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

Javítás módja:

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

Csereigény érvényesítése esetén:kicserélve.....(csere időpontja)

SZERVIZEK

M1000	Tooltechnic Kft.	1225 Budapest, Nagytétényi út 282.	06-1-330-4465
M1112	Eszkimo Szerviz Kft.	7630 Pécs, Mohácsi út 13.	06-72-525-490
M1205	Belka Kft.	6500 Baja, Jelky tér 1	06-79-322-333
M1219	FRIGO-MATIC	6000 Kecskemét, Széchenyi Sétány 5.	06-76-475-399
M1238	HARGITAI ELEKTRO SZERVIZ Bt.	6300 Kalocsa, Petőfi S. u. 55/2.	06-78-563-100
M1318	Juhász Elektronikai Kft.	5600 Békéscsaba, Kölcsey út 17.	06-66-324-419
M1416	Gazdik Jav-Ker Kft.	3529 Miskolc, Testvérvárosok útja 16	06-46-365-000
M1504	Szuper ELSZO	6722 Szeged, Tábor u. 3.	06-62-426-928
M1513	SPECIÁL MŰSZAKi Szaküzlet és Szerviz	6600 Szentes, Szűrszabó N.I. u. 3.	06-63-314-123
M1607	Komolai Zoltán	2400 Dunaújváros, Rákóczi tér 3. Fsz. 3.	06-25-412-727
M1619	Baracskaí Sándor	7000 Sárdobogárd, Asztalos u. 2/b.	06-25-460-243
M1620	KIRÁLY Elektro	2841 Oroszlány, Fürst S. út 24. Pf.: 75	06-34-365-127
M1708	EM-Elektromechanika Kft.	9023 Győr, Török István u. 32/a.	06-96-424-166
M1805	Papp Imre	PolgárHősök u. 97.	06-52-392-626
M1812	Nagy-Szerviz Bt.	4029 Debrecen, Kígyó u. 19.	06-52-426-699
M2002	Praktikus Szerviz Kft.	2800 Tatabánya, Kodály Z. tér 6.	06-34-310-442
M2104	JAVKAR Kft.	3100 Salgótarján, Úttörők útja 31/a.	06-32-312-910
M2207	Melker Kft.	2200 Monor, Kossuth u. 76.	06-29-410-742
M2322	ROTECH Kft.	7400 Kaposvár, Bajcsy-Zs. u. 16-18.	06-82-412-030
M2425	Fehér Tamás László	4481 Nyíregyháza, Fejedelem út 21.	06-42-475-579
M2501	Szolker-Szerviz 1993 Kft.	5000 Szolnok, Mátyás Kir. u.4.	06-56-423-702
M2603	EKRON Kft.	7100 Szekszárd, Rákóczi út 31.	06-74-510-704
M2932	Borzai József	8360 Keszthely, Bercsényi u. 41.	06-83-312-291
M2936	Gyémánt Mihály	8900 Zalaegerszeg, Hock János út 3/b.	06-92-348-446

TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

8. A jótállás határideje a termék fogyasztó részére való átadásától vagy az üzembe helyezéstől (amennyiben azt a forgalmazó vagy annak megbízottja végezte el) számított 1 év.
9. FIGYELEM! E jótállási jegy szerinti KÖTELEZŐ JÓTÁLLÁS HATÁLYA ALÁ csak a 97/2014(III.25). Kormányrendelettel módosított **151/2003 (IX.22.)** Kormányrendelet Mellékletében felsorolt termékek tartoznak.
10. Aki a szerződés teljesítéséért jótállást vállal vagy jótállásra kötelezett, köteles helytállni a hibás teljesítésért. Mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a teljesítés után keletkezett

11. A jótállás a jogosultnak jogszabályból eredő jogait nem érinti.

12. Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a terméknek a fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például, ha a hibát
 - szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végezte el, illetve ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza), vagy a karbantartás elmulasztása okozta
 - rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak, előírt karbantartások nem megfelelő elvégzése,
 - helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
 - elemi kár, természeti csapás okozta.
13. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető, kivéve, ha elmaradt a jótállási jegy rendelkezésére bocsátása. Ebben az esetben is bizonyítottan tekinthető a szerződés megkötése (jótállásra való jogosultság) ha a fogyasztó bemutatja a fizetési bizonylatot (számlát, vagy nyugtát).

14. Jótállás keretébe tartozó hiba esetén a fogyasztót megillető jogok:

- 14/1. A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül.
- 14/2. A kötelező jótállás érvényességéhez, valamint a jótállásból eredő jogok érvényesítéséhez a vállalkozás a rendeletben foglaltakon túl további követelményt nem támaszthat a fogyasztóval szemben, kivéve, ha a fogyasztási cikk megfelelő üzembe helyezése más módon nem biztosítható és a követelmény teljesítése nem jelent aránytalan terhet a fogyasztó számára. Ilyen esetekben az előírt üzembe helyezés várható díjairól a fogyasztó az eladás helyén és/vagy az interneten tájékozódhat (irányár-tájékoztató). Avállalkozás közreműködésével történő üzembe helyezés kalkulálható díjtétele az eladási hely vevőszolgálatánál tekinthető meg.

A fogyasztó garanciális jogainak érvényesítése során – választása szerint –

- 14/3. kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne (figyelembe véve a termék (szolgáltatás) hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát, a fogyasztó érdeksérelemit
- 14/4. az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga is kijavíthatja, vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, vagy nem tudott eleget tenni a kötelezettségének megfelelő határidőn belül a dolog rendeltetésére figyelemmel a jogosult érdekeit kímélve. Jelentéktelen hiba miatt a jogosult nem állhat el a szerződéstől.
- 14/5. ha a termék nem felel meg a forgalomba hozatalkor hatályos minőségi követelményeknek, vagy nem rendelkezik a gyártó által leírt tulajdonságokkal, akkor a fogyasztó a gyártótól közvetlenül is követelheti (Ptk. 6:168.§), hogy a terméket javítsa ki, vagy ha ez a fogyasztó érdekséreleme nélkül nem valósítható meg, cserélje ki.

- 16.A jótállási igény a kötelező 1 év jótállási határidőben a jótállásra kötelezettnél (vállalkozás) érvényesíthető.** Ha a jogosult (fogyasztó) felhívására a jótállási igényt a kötelezett nem teljesíti megfelelő határidőben, a kitűzött határidőt követő 3 hónapon belül bíróság előtt akkor is érvényesíthető a jótállás, ha a jótállási idő már lejárt. Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékreszre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.
17. Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesít csereigényét, a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.
18. Ha a forgalmazó a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.
19. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
20. A jótállási kötelezettség teljesítésével és a szerződés szerű állapot megteremtésével kapcsolatos költségek – ideértve különösen az anyag-, munka- és továbbítási költségeket – a jótállásra kötelezettet (vállalkozást) terhelik.
21. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható termék – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
22. Amennyiben a kötelező jótállással, kellek- és termékszavatossággal kapcsolatos szolgáltatások során a fogyasztók jogai sérülnek, úgy a fogyasztó kezdeményezheti a megyei (fővárosi) kereskedelmi kamarák mellett tevékenykedő **békéltető testület eljárását** is. A testületek pontos elérhetőségéről a vállalkozás is köteles tájékoztatni a fogyasztót.
23. A fogyasztó a igényét a vállalkozónál (forgalmazónál) jelentheti be, de ezzel az igényével az alábbi javítószolgálathoz közvetlenül is fordulhat. (javítószolgálat /szerviz/ megadása nem kötelező.) Figyelem! A nevesített javítószolgálatok kizárólag javítást végeznek, vagy az eladónál beváltható csereutalványt (vagy cserére jogosító forgalmazói tájékoztatót) állítanak ki.

Név:Tooltechnic Kft.

Cím:Nagytétényi út 282, H-1225 Budapest

Telefonszám:330-4465, 330-4467; Fax: 283-6550

E-mail cím:ikra@tooltechnic.net; Web: <http://tooltechnic.net>

- 24.FIGYELEM!** A forgalmazó a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztói szerződés keretében érvényesített szavatossági és jótállási igények intézéséről szóló 19/2014 (IV.29 NGM) rendelet szerint köteles – meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát a fogyasztó részére átadni. A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor a GKM rendelet 6. §-a szerinti elismervény átadására köteles.
25. Telefonon is fogadott bejelentett panaszok jegyzőkönyvezésére vonatkozóan az 1997 évi CLV törvény (Fogyasztóvédelmi Törvény) rendelkezéseit kell követni. Egyéb kérdésekben a 2013 évi V. törvény (Ptk.) előírásai az irányadók.

SERVICE

- DE Ikra Mogatec - Service**
c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf
☎ +49 3725 449-335 📠 +493725 449-324
- AT Ikra - Reparatur Service**
c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf, Deutschland
☎ +43 7207-34115 📠 +493725 449-324
- BG GARDEN SPECIALISTS Ltd** **ГРАДИНСКИ СПЕЦИАЛИСТИ ООД**
2 Lozenski put Str., Sofia ГР. СОФИЯ, УЛ. „ Стар Лозенски път” №2
☎ +359 2 44 11 665 Тел. + 359 2 44 11 665
- CH Wetec Service und Verkauf AG**
Täferstrasse 14, 5405 Baden-Dättwil
☎ +41 56 622 74 66 📠 +41 56 622 89 62 @ lager@wetec.ch
- CZ Drupol**
T.G. Masaryka 81/833, 277 13 Kostelec nad Labem
☎ +420 326 981 228 📠 +420 326 990 012
- DK Bahn-Larsen Skov- Have- og Parkmaskiner**
Vinkelvej 28, 7840 Hoejslev
☎ +45 +48 28 70 20
- EE INTRAC ESTI AS**
Tartu mnt. 167, 75312 Rae vald, Harjumaa
☎ üldine +372 603 5700 📠 603 5739 @ info@intrac.ee
kauplus +372603 5710 varuosad +372 603 5709
- ES Yaros Dau**
C/ Puigpalter nº 48, Polígono Industrial UP4, 17820 Banyoles (Girona)
☎ +34 972 57 52 64 📠 +34 972 57 36 00
- FI Railmit Oy**
Hakuninvahe 1, 26100 Rauma
☎ +358 02 822 2887 📠 +358 10 293 0263 @ posti@railmit.fi
- HR VAR - ERCO d.o.o.**
Stipana Vilova 14A, 10090 ZAGREB
☎ +385 91 571 3164 📠 +385 1 3454 906
- HU Tooltechnic Kft.**
Bárd u. 2., 1097 Budapest
☎ +36 1 330-4465 📠 + 36 1 283-6550
- LU Bobinage Georges Back**
53, Rue Nic. Meyers, 4918 Bascharage
☎ +352 507622 📠 +352 504889
- NL Muldertechniek**
Noorderkijl 1, 9571 AR 2 e Exloermond
☎ +31 599 671570 📠 +31 599 672650
- NO Maskin Importeure**
Verpetveien 34, 1540 Vestby
☎ +47 64 95 35 00 📠 +47 64 95 35 01
- PL Ikra Service Polska**
ul. Ostroroga 18A, 01-163 Warszawa
☎ +48 22 4245420 / 22 3926058 📠 +48 22 4335045
- SE Ikra Service Sweden**
Stallbergavägen 1B, 57361 Sommen
☎ 0046 763 268982 @ ikrawinbladh@gmail.com
- SI BIBIRO d.o.o.**
Trzaska cesta 233, 1000 Ljubljana
☎ +386 1 256 48 68 📠 +386 1 256 48 67
- TR ZİMAŞ Ziraat Makinaları Sanayi ve Ticaret A.Ş.**
1202/1 Sokak No:101/G Yenişehir, 35110 İZMİR
☎ +90 232 4364618-4594094 📠 + 90 232 4364619